大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零五百六十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五一七五七一一八一至七
圖文傳真：五一七四一〇八七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

- 中國明年嚴格執行出口許可證：二版
- 錢其琛在日通報中蘇會談：二版
- 關貿總協定會議今日召開：三版
- 阿根廷軍事嘩變擴大：三版
- 消委會建議應標明食物添加劑名稱：六版
- 許家屯盼各方心平氣和協商政制方案：八版
- 用差價外地合法購買藝術品：九版

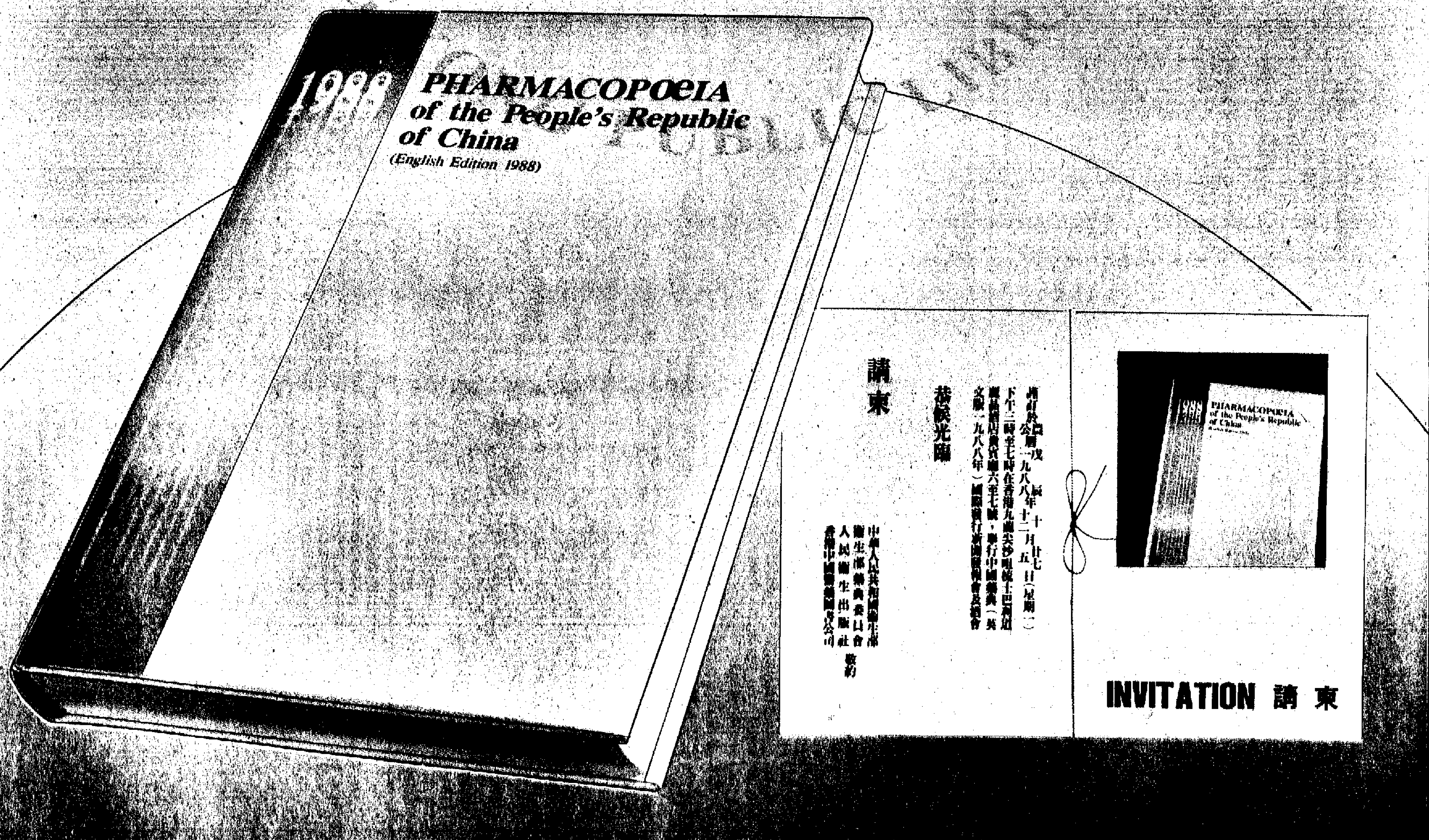
祝賀

中華人民共和國藥典

(英文版1988)

國際發行

新宏安有限公司　大峰公司
新大中國際貿易有限公司　愷源創作
敬賀



百多國家地區代表聚蒙特利爾
關貿總協定今開會 商討解決貿易歧見

押解劫機者
……場，準備返回莫斯科。

蘇劫機者被押返國

【美聯社莫斯科四日電】官方塔斯社星期日早上報道，四名騎劫一架噴射機往以色列的劫機者被以色列驅逐出境後，已乘飛機飛返蘇聯。

塔斯社說，他們是乘坐兩架飛機返回蘇聯的。第一架飛機是伊留申—七六型貨運噴射機，它於凌晨二時三十分降落在莫斯科謝拉梅蒂埃一號機場。通訊社說，該機載有劫機者首領亞斯伊特斯．帕維及另一名劫機者，飛機由原來被挾持的機員駕駛。

塔斯社報道，另一架飛機是圖—一五四機，它於二十分鐘後降……

……天下午離開這裏前往中國進行正式訪問。

烏帕德亞亞大臣在出訪前夕對新華社記者說，他去中國將簽署尼中邊界審查聯合委員會第二次會議的議定書。委員會取得的諒解表明了兩國熱烈友好的關係。他說，尼中友誼受到了……

他說，他在訪問中將結識中國的新領導人，並同他們討論相互感興趣的問題以及就地區和雙邊的一些問題交換意見。這位尼泊爾大臣在談到印度總理拉甘地即將對中國訪問時說：「我們高興地看到，我們兩大鄰國……國相互更好的諒解，並為本地區乃至世界……的持久和平作出貢獻。」

緬甸反對黨分裂 昂季辭去主席職

【路透社曼谷四日電】緬甸為民主而鬥爭的主要反對黨的主席，在可能受共產黨影響問題上發生一場爭吵後，已於周末辭職。

民族民主聯盟發表聲明說，由老資格領袖奈溫的合作者變為其批評家的昂季將軍，……

……以便及時歡迎十二月十一日訪問英國的蘇聯領導人戈爾巴喬夫。這些學生們將清掃墓前的卡爾．馬克思半身銅像，並將墓碑擦亮。

蘇聯與南朝鮮簽署貿易協定

【新華社莫斯科四日電】蘇聯工商會與南朝鮮貿易促進會今天在莫斯科簽署了一項合作協定。

據塔斯社報道，這項協定內容包括……

訪蘇後今日凌晨返抵北京
錢其琛昨途經日本 通報中蘇外長會談
中國堅持越南須從東埔寨撤軍

【據新華社北京五日英文電】中國外長錢其琛今天凌晨乘飛機返抵北京，結束他的三天蘇聯官式訪問。

到機場接機的有中國副外長田曾佩和蘇聯代表費多托夫。

【美聯社東京四日電】日本外務省說，中國外長錢其琛星期日對日本高級官員說，他在星期六結束的莫斯科三天行程中，與蘇聯領袖討論了東埔寨及中蘇雙邊問題。

一位外務省官員說，錢其琛在返回北京途中順道在日本停留，向日本外務次官及其他官員簡述會談的結果。

官員說，錢其琛指出，會談集中在東埔寨及中蘇雙邊關係問題，包括邊界糾紛及經濟合作。官員拒絕進一步透露錢其琛談話內容。

錢其琛於星期日晚離開東京返國。

【路透社東京四日電】中國外長錢其琛星期日對日本官員說，預料蘇聯外長將於一月或二月訪問北京。

【法新社北京四日電】西方外交家星期天在這裏說，北京，已作出重大讓步，旨在加速與蘇聯關係正常化的步伐，並保持其作為一個重要大國的地位。

外交家們還將中國的行動看作是一種抵銷美蘇關係解凍的意圖。中國擔心，美蘇關係解凍，可能使其國際地位降低。

外交家說，北京在東埔寨問題上作出了兩項重大讓步。第一項讓步是北京不再堅持，莫斯科對越南侵佔東埔寨繼續給予支持，是邁向關係正常化道路上的一個「障礙」。第二項是，中國已宣布，一旦越南從東埔寨撤出，它將削減對紅色高棉的援助，同時承認，紅色高棉在金邊重掌政權將不受歡迎。

北京還認為，中蘇改善關係，可能具有巨大的經濟和商業意義，特別是在西伯利亞東部方面。

【據新華社莫斯科三日電】中國外長錢其琛今天在這裏舉行的記者招待會上說，他這次對蘇聯的訪問是有成效的。中蘇兩國關係正常化的進程已經開始，雙方在政治解決東埔寨問題上的互相了解加深了，中蘇高級會晤有可能在明年上半年舉行。

錢外長說，三天來他會見了蘇聯領導人戈爾巴喬夫，與蘇聯外長謝瓦爾德納澤進行了三輪會談。在會見和會談時共交談八個多小時，雙方討論了兩國關係正常化以及廣泛的國際問題，特別是東埔寨問題。有兩個具體的成果：一是就東埔寨問題進行了深入討論，增加了共同點；二是推動了兩國關係的正常化。但是還有許多問題有待進一步討論。

錢外長說，戈爾巴喬夫在與他會見時提出，東埔寨問題已經到了應該解決的時候了。錢外長說，雙方經過討論增加了共同點，當然還有問題要繼續討論。他強調說：「分歧是客觀存在，沒有分歧才是奇怪的，我們討論的主要是分歧問題，力圖縮小這些分歧，有些分歧讓它繼續存在也是可以的。」

有記者問，中國是否準備與越南直接談判？對此錢外長回答：「中國早在一九八三年三月就曾公開宣布，只要越南無條件從東埔寨撤軍，我們就和它談判，但是這個條件至今沒有實現。」錢其琛指出，現在有人認為東埔寨是越南的一張牌。他說，東埔寨問題不是一張牌，「我認為越南手中沒有什麼東埔寨牌，有的只是一個燙手的土豆，早就應該把它丟掉」。

中蘇將建立軍事外交小組 尋求減少邊界駐軍
蘇外長說將通過高級會談商邊界問題

【新華社北京四日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤三日在莫斯科說，蘇中兩國已同意建立一個「軍事和外交專家小組」，以尋求減少兩國邊界軍事力量的方法。

據塔斯社報道，謝瓦爾德納澤是在機場送別結束訪蘇離開莫斯科的中國外長錢其琛時說這番話的。

謝瓦爾德納澤說，兩國將通過高級會談來討論邊界問題。

他說，他希望當他明年初訪問北京時，能夠簽署關於解決「範圍廣泛的問題」的一系列文件。

中美科學船在西太平洋考察發現
「厄爾尼諾」現象消退 「拉尼娜」年取而代之
粵閩浙江將會出現持續降雨時期

【本報廣州四日專電】中美科學考察船「向陽紅五號」日前返抵廣州，帶回了一項調查新成果。

科學家稱，中美海氣調查人員在西太平洋考察發現，對世界氣候影響極大的一九八六至一九八七年厄爾尼諾現象已消退。代之而呈現的是拉尼娜年水文現象。

「拉尼娜」是西班牙語「上帝之女」之意，它是一種在厄爾尼諾年之後的矯枉過正現象，這種水文特徵將使太平洋東部水溫下降，出現乾旱，與此相反的是西部水溫上升，呈現的多雨現象甚至比正常年份更明顯。

隨船考察的科學家說，「拉尼娜」這種水文現象對世界氣候不會產生重大影響，但將會給廣東、福建、浙江等中國東南沿海帶來較多並持續一定時期的降雨。

對付走私逃稅和買賣證件
中國加强管理出口 明年將嚴控許可證
貨物運抵海關才發證過關後即收回

【新華社北京四日英文電】《中國日報》今天報道，中國將於明年採納更嚴格的簽發出口許可證制度，作為公正地管理中國對外貿易運動的部分。

據該報說，為防止人們利用出口許可證作偷運及逃稅用途，當局會於貨物運經海關出口前才簽發許可證，並將於貨物過關後收回許可證。

該報引述一名對外經濟貿易部高級官員的話說，出口許可證將只可有效地用來運輸文件上所指定的一批貨物的數量，因此要買賣出口許可證將變得很困難。

他又說，個別出口商將無法無限期持有許可證。

外經貿部的官員說，為限制那些對國家經濟發展很重要的商品出口，政府將把需要許可證出口的貨物，由一百五十九個項目增加到約一百六十五個。

他補充說，外經貿部有意控制擁有外貿特權的一千七百間企業的經營範圍。

雖然很多以出口為主的企業投訴，它們的出口受限制得太多，但政府辯稱，這種制度有助有秩序的處理外貿。

去年，二百一十七個項目名列出口控制名單，發出了約十四萬五千五百張許可證。有關的貨值為二百三十一億五千萬美元，佔全國總出口量的百分之六十六．七二。

在紗錠、衣服、絲綢及其他三十個項目一九八七年採用這個制度後，中國的出口創匯較一九八六年增加了十三億二千萬美元。

津工業大型項目 無縫鋼管廠動工
利用意美兩國政府貸款

【新華社天津四日電】在大力壓縮基建規模、降低過熱經濟空氣的同時，天津市有史以來最大的工業項目——利用外資的無縫鋼管工程最近開始動工興建。

天津無縫鋼管工程共投資八點五億美元和三億元人民幣。外資來源為意大利政府混合貸款、美國政府出口信貸和商業信貸。這項工程包括煉鋼、連鑄、軋管和鋼管加工，煉鋼、連鑄設備從聯邦德國引進，軋管生產線從意大利引進，鋼管加工生產線從美國引進。設計年產鋼六十萬噸、鋼管五十萬噸，其中三十五萬噸是石油鋼管。整個工程預計四十二個月建成投產。目前工程施工準備工作已全面展開。

嚴濟慈黃鎮會見法客人

【新華社北京四日電】全國人大常委會副委員長嚴濟慈和中顧委常委、前中國駐法大使黃鎮今天下午在人民大會堂分別會見了法國弗朗什—孔泰大區議會代表團。

會見時，代表團團長、大區議會主席皮埃爾．尚特拉分別向嚴濟慈和黃鎮授了大區議會勳章。

代表團是應安徽省邀請於昨天到達北京的，弗朗什—孔泰大區已和安徽省建立了友好合作關係。代表團的這次訪皖將與該省探討在農業和農產品方面的合作。

代表團還將訪問廣州，並參觀中法合作的廣州標緻汽車廠。

中國購英電腦 加强鐵路安全

【新華社北京四日英文電】中國鐵路局官員今日說，中國將欲進口一台英製固態聯鎖電腦（SSI）系統，保證鐵路的安全。

他說，該系統由「GEC總訊號有限公司」製造，可自動控制調度及訊號。

官員說，電腦系統有助避免火車相撞意外。

官員說，系統售價八十萬美元。預計將於明年在鄭州市及武漢市之間的鐵路線中啟用。

科學考察 中國、法國的聯合科學考察隊最近對新疆和田地區的沙漠綠洲進行了為期五十二天的考察。通過錄音和標本採集向世界介紹這片沙漠綠洲的現狀和生態變化。圖為隊員用低空飛行器觀測地形地貌。（新華社）

廣東貪污案件增多 一千公僕涉嫌受賄
作案手段複雜 百萬元大案不少
處級以上幹部逾百 檢察部門加强反貪污

【本報廣州四日專電】廣東省檢察部門現時已將反貪污受賄列為重點工作。該省近年來所查出的此類案件令人觸目驚心。

省檢察院說，自一九八二年以來，廣東省檢察院偵查出的近九千個經濟案件中，貪污受賄的案件佔六千六百多件，對重大貪污受賄案雖已給予嚴懲，但此類犯罪仍不斷湧現。

該部門說，前幾年受賄貪污活動中涉及十萬元大案甚少，而今不少案件都在百萬元以上，而且犯罪作案手段越來越複雜和現代化。

據稱，作案者有的竟採用電腦貪污公款，有的採取單線聯繫，通過第三、第四手接受賄賂，有的結成集團貪污作案，甚至勾結外商把賄款存在國外，也有人事先買好外國護照，為作案設好外逃之路。

各種貪污受賄現象受到羣眾的檢舉揭發、頻頻曝光。

據省檢察長近日一次工作會議披露，檢察機關設貪污受賄舉報中心幾個月來，收到了揭發信四千五百多封，其中找到貪污等線索有一千五百多件，涉嫌貪污受賄國家工作人員近二千人，處級以上幹部達一百五十三人。

針對上述形勢，省各級檢察部門重新作了工作部署，並指定檢察長要親自抓重大案件的偵查工作。

京報看民衆怨言 只因爲追求更好生活

【法新社北京四日電】《光明日報》說，中國各行各業的人都喜歡投訴，但原因並不是生活太艱難。

它說，更確切而言，中國的工人、農民、幹部與知識分子嘟嘟嚷嚷，因為他們經過十年改革後嘗到了甜頭，並希望獲得更多甜頭。

它說，「這些日子很多人愛抱怨。他們向配偶抱怨，在工作時在同事前抱怨，向他們的朋友或舊同窗抱怨。

「大學入學試不合格，或買不到冰箱或彩電，他們都抱怨。即使他們買了一台彩電，他們仍有抱怨。」

該報說，要滿足肚空很容易，即使用一片麵包也可以，但要取悅一些早已得到滿足的人就很困難。

它補充說，中國人一度過着更艱苦的日子——也沒有嘀咕。

「新時期十年金曲、一九八八年金星評選」活動三日在北京工人體育館開幕，三十多位著名歌星登台獻藝。這是崔健在放聲高唱《紅紗巾》。（新華社）

縱橫談
錢其琛抵日通報訪蘇成果

施君玉

中國外長錢其琛結束對蘇聯的訪問，回國途中繞道抵日本短暫停留，通報了這次訪蘇的情況。這具體表明，中國尋求與蘇聯建立新型的雙邊關係，不是針對第三國的，不會影響中國同其他國家友好關係的繼續發展。

蘇聯和中國固然是世界上最大的兩個社會主義國家，五十年代曾經有過密切關係，後來關係轉冷，六十年代末期更爆發了邊境衝突，此後關係一直未能正常化。

這既是整個世界緊張局勢所促成，又成為國際大局緊張的一個構成部分。近年世界大勢所趨，由對抗轉向對話，由緊張轉向緩和，中蘇兩國之間沒有理由不改善關係。錢其琛外長這次訪蘇以後宣佈：中蘇關係正常化的進程已經開始。

對於中蘇關係向着緩和與正常化的發展，世界各國政府和人民是普遍表示歡迎的，認為這既符合這兩個相鄰國人民的根本利益，也有利於穩定亞洲和太平洋地區局勢，以至促進世界的和平與發展。但也有一些人士從固有觀念出發，擔心世界上兩大「共產國家」若言歸於好，會對資本主義世界構成威脅。這樣的舊觀念不切合今天的新實際，因為中蘇之間既要消除六、七十年代的緊張對峙，更並非要回到五十年代的模式。歷史是向前發展的。錢其琛這次訪蘇的一個主要成果，就是雙方均確認了要建立新型的中蘇雙邊關係，五十年代的東西早已經過時。

中國明知道本身在國際政治上的份量，對蘇聯的國際角色也不乏應有估計。中國尋求與蘇聯關係正常化時，是充分考慮到國際影響的，總目標是為維護亞洲地區安定和促進世界和平。這次錢其琛外長在莫斯科舉行的會談，集中討論了東埔寨問題，這就說明中國一直是以維護和平為原則，要求結束外國對東埔寨的侵佔。為了舉行中蘇首腦會議，有必要進行準備，蘇聯外長謝瓦爾德納澤明年初將應邀訪問中國，屆時無疑還要談東埔寨問題，以求達致實質成果。總之，中蘇關係正常化將要利於亞洲和世界的和平。

蘇聯外長謝瓦爾德納澤在機場送別錢其琛時，向記者透露，中蘇雙方已同意建立一個「軍事和外交專家小組」，以尋求減少兩國邊界軍事力量的方法。過去長期間裏，蘇聯在中蘇邊界和遠東地區的龐大駐軍，不僅加劇了爆發國際軍事衝突的危險性，也不能不使日本以至亞洲、太平洋地區其他國家感受到威脅。中蘇邊界上能夠降低軍力的集結，同樣可增加日本及其他國家的安全感。現在歐洲的兩大集團之間也在謀求裁減軍備，歐、亞的裁軍可以相互促進。中蘇邊境上緩和了，可以合作開發蘇聯遠東地區，也會給其他國家提供經濟機會。

中蘇兩國發展新型關係，是要建立於和平共處的五項原則基礎上，不損害第三國的利益。中國堅持獨立自主的不結盟外交路線是不變的。

谷牧在江蘇考察 鼓勵發展南通港

【新華社南京四日電】全國政協副主席谷牧最近在江蘇省考察，就開放城市和地區的工作提出建議。

谷牧說，開放城市和地區，要在治理整頓、改革開放方面加倍努力，做出樣子。他認為，連雲港處於隴海鐵路的最東端，是中原和西北地區最佳入海口，整個港口建設要和發揮隴海鐵路的優勢結合起來，要制定一些優惠政策，調動這一鐵路沿線地區利用港口的積極性，加強內部聯合和協作，以加快建港速度。他說，南通港發展潛力也很大，在上海港已處於飽和狀態的情況下，其重要性越來越突出。蘇州、無錫、常州和南京市對外開放以來，在調整產業結構，發展外向型經濟方面，作了很多工作，取得了一些成績。這些城市的發展充分證明中央關於擴大對外開放，在沿海地區搞外向型經濟的戰略部署是完全正確的。

中日圍棋名人戰 劉小光跨海應戰
將與日本小林光一較量

【新華社北京四日電】一九八八年中、日圍棋名人戰賽程已經確定，本月八日，首屆中國圍棋名人戰冠軍獲得者劉小光九段將前往東京與日本圍棋名人戰冠軍小林光一九段進行三局兩勝制的比賽。

日本超一流棋手小林光一是今年十月戰勝上屆日本圍棋「名人」加藤正夫九段而奪取名人頭銜的。按照慣例，日本圍棋新名人就位儀式在每年十二月九日舉行。經雙方商定，中日圍棋名人戰開幕式與日本圍棋新名人就位儀式同一天舉行。目前小林光一除「名人」頭銜外，還擁有日本「棋聖」的桂冠。

劉小光曾兩度與小林光一交手，兩次失利。其中第二盤是在首屆中日圍棋擂台賽中對壘，劉小光屢見勝機，但因功力不夠最後以四分之一子惜敗。

凌伯棠談廣東農業 强調穩定種糧面積
糧食缺口雖大但不可走以糧爲綱老路

【新華社廣州四日電】主管廣東省農業生產的副省長凌伯棠日前在全省農村工作會議上說，廣東省的糧食生產應從廣東的實際出發，穩住現有糧食種植面積，提高單位面積產量。

凌伯棠強調說，對廣東省糧食生產和購銷工作絕不可盲目樂觀，但也沒有理由消極悲觀。更不能由於廣東糧食缺口較大而走以糧為綱的老路。

廣東是全國糧食缺口最大的省份。近幾年全省每年糧食總產量在一百七十至一百七十五億公斤左右，口糧問題基本上得到解決。但由於畜牧業、食品工業迅猛發展，飼料糧和工業用糧逐年增加，全省每年需調入糧食二十五億公斤左右。

凌伯棠說，廣東發展糧食生產從廣度和深度上說潛力都很大，今後要增加農業投入，提高農民種糧的積極性，盡量做到少調入糧食。今後全省通過發展旱地雜糧和冬季糧食生產，改造低產田，每年遞增五億公斤糧食是大有希望的。

遼河三角洲將建成糧倉

【新華社瀋陽四日電】農業國家重點綜合開發區——遼河三角洲即將着手開發。最近，國家土地開發建設領導小組、農業部、財政部與遼寧省政府達成了一九八八至一九九零年開發建設協議。

按照協議規定，三年內將改造現有水利工程設施，完善渠系配套，開墾荒地發展水田二十萬畝，改造中低產田八十萬畝，適當發展防護林和牧業、漁業及農副產品加工生產，整個開發需投資二點一億元，國家和地方投資各佔一半。經過開發，遼河三角洲一九九零年糧食產量將增加二點八億公斤。

遼河三角洲是由遼河、繞陽河、大遼河淤積形成的，陸地和海域總面積為二千六百萬畝。

台探親船虧損 兩輪同告停航

【本報訊】台北消息：首家開辦探親船的昌宏海運公司因虧損五千多萬元新台幣，三日宣佈屬下兩艘探親船「昌瑞」、「昌鑫」號停航。

據《聯合報》報道，「昌鑫」輪自九月九日開航以來，共開航十四次，人數最多的一次達一百二十人，其餘大多未滿百人，最少的只有九名乘客，亦有一次空船返航，造成嚴重虧損。

昌宏公司一位經理說，他們原認為政府會同意探親船在第三地區停靠後駛入大陸，因此才投入探親船，希望為探親客打開一條路來。現行政院大陸工作會報一否決了全通航方式，探親客船可駛往台灣海峽兩岸直航的提案，使昌宏公司大失所望，如不停駛，最後可能連船也都不夠賠。

章孝嚴夫婦昨離台赴美

【本報訊】台北消息：台灣「外交部」常務次長章孝嚴四日啟程，前往美國訪問，章孝嚴夫婦將在美國逗留二十天。

本報特稿
再論中國傳統文化與現代化

中國當代社會研究中心主席 田森

筆者在《論中國傳統文化與現代化》一文（見大公報十二月一日二版）中，在肯定中國傳統文化的許多優點的前提下，非常坦率地指出了中國傳統文化的消極面，意在激起人們同消極面的徹底決裂。不消說，傳統文化的消極面的確為中國的現代化進程帶來許多影響，就拿嚴重影響中國現代化進程的「文化大革命」來說吧，我們不可把它僅僅歸之為林彪和「四人幫」一夥的罪惡。應當說，對於這一場歷史悲劇，我們大家都有自己的一份責任。如果我們都能多一些現代法制的觀念，少一些舊傳統觀念，多一些科學精神，少一些盲從愚昧，「文化大革命」能出現嗎？即使出現了能持續十年之久嗎？難道這還不值得我們認真反思嗎？

創造中國特色新文化

我們應當清醒地意識到，傳統文化消極面的歷史基礎同現代觀念的尖銳的廣泛的衝突。要知道，這一狀況從客觀上決定了我們四個現代化的進程只能是漸進的，在漫長的前進的道路上做一些必要的妥協也應視為明智之舉，因為那是歷史需要所決定了的，操之過急難免有翻車之虞。

但這絕不等於說，要把傳統文化與現代化完全對立起來。不！不是這樣的。正如在前文中所說，我們應當運用傳統文化的積極面來調動羣眾的積極性，以便更好地為現代化獻身，當然與此同時我們也必須正視它的消極面，克服它的消極面，以利於改革和四化的順利實現。

在前一篇文章中，我們還談到了切磨砸爛傳統文化的觀點是不對的。應當說，我們的任務不是砸爛傳統文化，而是在認真地批判繼承傳統文化的基礎上來創造具有中國特色的新文化，來改造傳統文化，使其現代化。

主張東西方文化互補

因此，筆者主張東西方文化互補，既要珍惜自己文化好的一面，又要有勇氣拋棄其不好的一面，並認真學習西方文化中好的東西。現代文化應當是兼容的，東西方文化中一切好的東西我們都要吸收。日本的明治維新及其後的一段時間內採取了學習西方文化好的東西的態度，其結果是日本今天現代化了，但日本並未西化，日本人就是日本人，同美國人、英國人、法國人就是不一樣，所以我們應當有勇氣學習其他一切民族文化中的好東西為我所用。把外國文化中的好東西同中國傳統文化中的積極面融合起來，創造一種符合時代要求的新的現代文化，以促進我們向四個現代化的進軍，這就是擺在我們面前的一項迫切的任務。

去年十二期的《紅旗》雜誌曾經發表了筆者寫的一篇文章，其中我曾經講了這樣一段話：「在多元文化思想撞擊的今天，我們應當有勇氣否定自己傳統文化中落後的東西，死抱住落後的東西不放，絕不是有出息的態度。然而同樣需要有足夠的自信心來堅持我們傳統文化中優秀的東西，並將它發揚光大。一個民族若把自己的傳統說得一無是處，那還有什麼自信心可言？一個喪失了自信心的民族，也就喪失了前進的動力，那才是不堪思議的事。」

新價值觀念．新思維

努力學習西方文化中好的東西為我現代化所用，是一件值得認真對待的事情，當然我們也必須看到在今日的西方文化中，金錢至上的觀念和自我中心的意識已使西方的有識之士感到不安，驚呼道德危機，對此亦不可不察。總之，在筆者看來，外國的東西該學的就要學，該揚棄的就要揚棄，千萬不可把洋貨一概視為準繩，盲目地以洋貨為師，全盤否定自己的傳統文化，那樣對我們的現代化建設是不會有任何好處的。

現今，我們正處在一個激烈的動盪的時期，新舊體制的轉換使得一些人還不能適應，精神上的缺乏支柱，物價的不斷上漲，腐敗現象的屢見不鮮弄得人們的思想混亂，這是完全可以理解的。所以我們很需要運用新文化的力量來凝聚我們的人民，充分發揮羣眾的首創精神，以便更好地向現代化進軍。不消說，新文化只能是在批判繼承傳統文化，吸收外來的優秀文化的基礎上來形成。

（上）

百多國家地區代表聚蒙特利爾

關貿總協定今開會 商討解決貿易歧見

地區性結盟及保護主義陰霾濃厚

【美聯社加拿大蒙特利爾四日電】來自一百多個國家與地區的談判代表實集此間，出席歷史上規模最大的貿易會議，謀求解決涉及從咖啡豆至電腦晶片等無數商業問題上的重大分歧。

關貿總協定的簽字國家與地區開會討論兩年前在烏拉圭度假城市埃斯特角發起的四年談判回合的進展。參加談判的代表星期六開始陸續抵達。談判將於星期一正式開始。

雖然談判代表閉門討論如何進行烏拉圭回合最後兩年的談判，但將呼籲他們的政府部長提供所需的政治動力，克服大量的障礙。

儘管這次中期回合談判列出廣泛不同的議題，但觀察家對談判取得重大突破不寄予希望。

籠罩貿易部長會議的是陰影保護主義日益嚴重的幽靈。這種保護主義形式表現在繞過關貿總協定和基本與貿易總協定無關地簽訂雙邊貿易協定和成立地區性貿易集團。

十二個歐洲共同體國家一九九二年經濟一體化是美國的一大關注。歐洲國家與日本懷着焦慮的心情注視剛簽訂的美國－加拿大自由貿易協議。歐洲和美國對亞洲太平洋地區工業大國與地區日益談論地區性合作表示不滿。

美國貿易代表尤特在啟程前往加拿大前在華盛頓發表一連串演說：「關稅貿易總協定可能變得不合時宜，除非奪回其精神力量及確定目的。」

在紓緩貿易緊張的行動中，美國從訂下的二○○○年全面撤消補貼期限讓步，但對於取消所有農業補助的期限，關貿總協定成員國仍然堅持立場。

美國爭辯說，有四十年歷史的關貿總協定必須變得現代化，包含正增加的服務貿易，以及提供被稱為智力資產的版權和專利權方面的保障。

不過，以印度及巴西為首的發展中國家集團，不願意把服務貿易加入條約內。它們爭論說，它們的服務行業不存在或不發達，它們不會因管制服務貿易而得益。

同一個集團的一些成員亦反對討論智力資產，它們爭論說，關貿總協定不是討論這些問題的論壇，而且保護主義措施會大量提高輸入科技、醫藥及它們依賴的其他貨品的成本。

談判者只同意一點，就是經過兩年會談後，在這兩個主題上很少共同立場。

農產品補貼問題是焦點 智力資產版權亦受關注

在蒙特利爾談判中，有四個問題是最易產生齟齬的：

——美國與其他十三個農業出口國要求取消國內及出口農產品補貼。

——世界發展中國家要求取消對他們出口天然產品徵收關稅。

——美國發動的管制服務貿易行動，例如銀行、運輸及旅遊。

——美國發動的保護行動，保障電腦軟件及藥劑等項目的版權、商標及專利。

討論最激烈的是農業支助問題。它使美國與經濟共同體互相對立，後者贊成減少津貼，反對把它們全部削除。

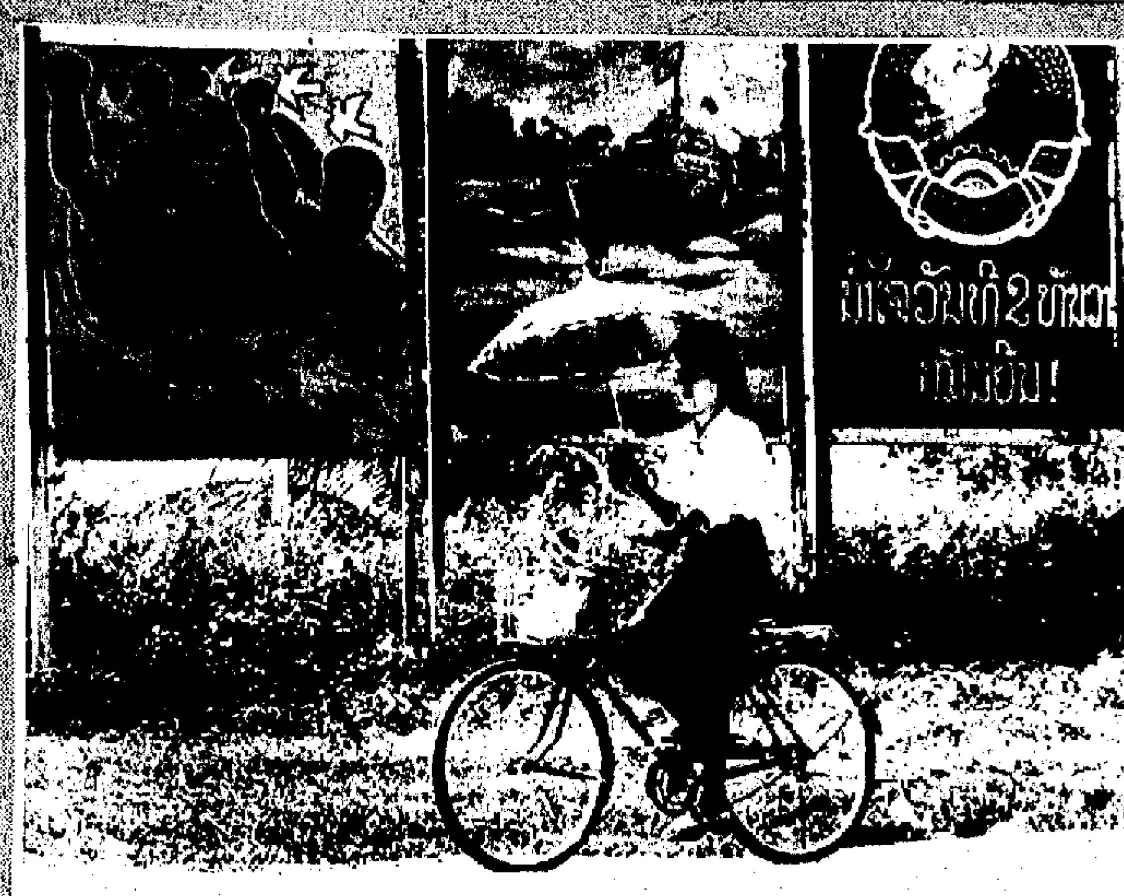
美國聲稱，政府為農業產品提供津貼，此舉扭曲了國際貿易

南外交官離悉尼 可能向澳採報復行動

【美聯社悉尼四日電】被驅逐出境的南斯拉夫外交人員，星期日晚乘坐一架飛往貝爾格萊德的班機離開悉尼，與此同時，南斯拉夫官方對其駐悉尼領事館被迫關閉作出反應。

在久候飛機起飛期間，百多名新南威爾士州及聯邦警察，部署在悉尼國際機場一帶。

與此同時，南斯拉夫不排除會將澳大利亞外交官逐出貝爾格萊德的可能性。



老撾也要開放

一個老撾婦女打傘騎單車經過萬象共產黨的海報板前面。經過多年蘇式正統統治後，老撾正謀求向西方開放，發展老撾落後的經濟。（路透社）

阿根廷軍事嘩變擴大 總統阿方辛下令鎮壓

首都有零星槍戰 部分居民疏散

議員及十國大使集會表示支持阿方辛

【美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯四日電】阿根廷總統阿方辛星期六下令鎮壓叛軍。叛軍已發動了三天叛亂。數以千計阿根廷人湧進廣場，支持該國誕生了五年的民主政制。

當議會在布宜諾斯艾利斯召開特別會議兼高唱國歌之際，市民在議會外街頭及全國各地高舉執政黨旗幟，高聲支持政府。

至少來自十個國家的大使參加了議員一起，表示支持阿方辛政府。其中包括美國、西德、法國、意大利、蘇聯、荷蘭及拉丁美洲國家的大使。

供應基地前進，同時，官員承認，反對總統的軍事嘩變正在擴大。

與此同時，警方星期天將毗鄰該基地的約三十三個街區數以千計的人疏散，為可能對叛亂士兵發動攻擊作準備。叛變士兵要求加薪，並要求總統阿方辛作出政治讓步。

【法新社布宜諾斯艾利斯四日電】兩支陸軍部隊星期天支持兵變，但一隊坦克開入首都並等候命令，進攻馬特利鎮軍事基地。那裏的叛軍趕跑記者，預料戰鬥即將來臨。

這是阿方辛一九八三年當選總統以來發生的第四次兵變。

在馬特利鎮軍事基地，叛軍首領塞尼爾汀上校的追隨者命令記者離開並在大門口部署了一輛坦克和其他武器，準備應付他們所稱的效忠政府軍隊迫在眉睫的進攻。

叛軍發言人說，總部設在此間以北七百公里科連多瓦的第四空降步兵師和駐守此間以西一百公里梅塞德斯的第六機械化步兵師也支持叛軍。

塞尼爾汀上校簽署的公報說，這次叛變的目的不是推翻政府，但懷着「純粹的軍事」目標並希望恢復「軍隊的榮譽」。他要求大赦所有目前被控在七十年代軍人獨裁統治期違反人權而受害的軍人。

【合眾國際社阿根廷．馬特利鎮四日電】忠於阿根廷政府的軍隊與叛軍在星期日下午發生零散槍戰。在此之前，叛軍曾企圖作最後嘗試，談判停火。

【合眾國際社阿根廷．馬特利鎮四日電】軍方星期日說，第六支軍事部隊正向布宜諾斯艾利斯郊外被叛變士兵佔據的一個

沙特與蘇聯同意 恢復大使級關係

【據新華社科威特四日電】阿拉伯聯合酋長國一份報章報道，沙特阿拉伯與蘇聯已原則上同意恢復大使級外交關係。據一西方外交消息透露，兩國將同時發表重建外交關係的聯合聲明。

蘇領袖明天抵紐約 將在聯大發表演說

九天訪三國宣傳全球一體觀點

【路透社莫斯科四日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫在國內的改革計劃掀起新篇章的背景下，本星期將展開其迄今最長的國外之行，以宣傳克宮的全球一體觀點。

在九天之中，他星期二將抵達紐約，星期三在聯大演講，跟着在紐約會晤現任與下任美國總統，然後到古巴會見卡斯特羅，前往倫敦與戴卓爾夫人會談並會見伊麗莎白女王。

蘇聯副外長彼特羅夫斯基說，這次四站之行，應視為一體，不應割裂。

美國通訊

重臨已無新鮮感

紐約幽默迎蘇領袖

本報記者　姜國元

剛好一年後，蘇聯領袖戈爾巴喬夫將在本月六日重訪美國。與去年訪問華盛頓明顯有異的是：戈爾巴喬夫這次面對的不再是表面隆重，內裏卻是小心翼翼，拒人於千里外的肅穆氣氛，而是像平常性旅遊訪問。

去年十二月戈爾巴喬夫初訪美國前，美國傳媒對此大肆報道。好舞文弄墨的《紐約時報》專欄作家威廉．沙費爾，還創了一個新名詞「戈比狂熱」（GORBYMANIA）。這是在一渾多年敵對隔閡的分歧下形成的隔膜，在一旦衝破後出現的反常現象。與傳媒相反，美國官方當時卻是極其小心謹慎，惟恐在自家門前有失。

這次戈爾巴喬夫重訪美國，到的還是世界性大都市紐約，但紐約多份報章至今卻鮮見介紹戈爾巴喬夫訪問的報道。大抵，習以為常下，也不覺得有何新鮮感。有的在專欄版上，還討論要不要把這次戈爾巴喬夫訪美，會見里根和布什，算作里根和戈爾巴喬夫間的第五次首腦會議。

蘇聯駐聯合國代表團發言人對本報記者說，戈爾巴喬夫在周二抵紐約，七日在聯大講話，中午與里根和布什午餐。餘下兩天就是為蘇聯在紐約一個龐大的出口產品展覽主持揭幕。最後一天會與華爾街的銀行家共晉午餐，還可能參觀紐約股票市場。這就是說，戈爾巴喬夫在原定日程裏，只會與里根會面一次，由於雙方還是在午餐形式上會面，就更不存在會談的可能性了。

象徵性意義爲主

戈爾巴喬夫一年內兩度訪美，其意義是相當明顯的。這次之行，是自赫魯曉夫二十八年前在聯合國上講話以來，第一位蘇聯最高領導人在聯合國上發言。當然，這位「新思維」的蘇聯領袖肯定不會脫下鞋子猛敲桌子，他是來向全球各國展示蘇聯的改革決心。本來，在聯大講話，蘇聯可以派出外長或總理來，但出於具有這樣的內涵意義，戈爾巴喬夫才在外長謝瓦爾德納澤於聯大一般辯論上發言後兩個半月，再來聯合國闡釋內容相同的蘇聯新政策。無疑，兩人的講話內容，不可能有相去甚遠，但在不同的人演繹出來，其語言和形象引起的效應肯定會截然兩樣。

戈爾巴喬夫和里根與布什見面，是他訪美之行的高潮。在短短的午餐上，實質性的討價還價談判並無可能。說得直接一點，這與其說是首腦會議，毋寧說是送舊迎新更恰當。正如里根在去年底的第三次首腦會議後的公報上說的一樣，他和戈爾巴喬夫之間已衍生出個人友誼。在私人關係上，在國家關係上，里根和戈爾巴喬夫的會見，是基於禮節上的需要。但同時會見布什，這也是傳達一個明顯的訊息，那就是蘇聯對待蘇美關係，還是希望以里根時代的基礎延續下去。這種在銷毀中程導彈條約上建築起來的關係，從根本上來說便是以後美蘇關係由對峙逐步走向緩和的基石。這回，交班和接班同時出現，正是清晰無誤的傳遞着這種訊息。

美國也希望通過會面這樣的身體語言來顯露其對美蘇關係的態度。布什在獲選前說過，他願在無條件下與戈爾巴喬夫會談。這就更說明以務實主義著名的布什，在對蘇立場上，可能較里根更具彈性。當然，如果一廂情願的認為美蘇今日關係是筆直坦途，又不切合美國政壇上大多數的意識形態。因此，一種介乎保守和開放的曖昧態度，也許是以後美蘇關係的具體形態。但通過頻密的交往，非理性的因素將由於互相了解下逐漸消除。然而，黎明前的一刹是最黑暗的，美蘇間還有一段路走。今天，白宮傳出消息，里根將在周二的會見上重提蘇聯人權之事。這可能包括出現美國對蘇人權問題的新方向，那是最近蘇聯阿塞拜疆共和國的動亂。且看里根是不是願意在破壞氣氛下提出這個關乎蘇聯內政問題。

紐約鞋店願送鞋

不過，蘇聯近期一連串態度，相當程度上表示了開明形象。一是讓薩哈羅夫訪美，二是在前天的劫機事件中以小學生的性命為重，讓劫機者前往以色列。薩哈羅夫到美後沒有對戈爾巴喬夫破口大罵，客觀上造成了蘇聯領導層的開放形象，對調和美蘇間因人權問題而起的齟齬有積極作用。

在缺乏明顯對峙衝突因素下，美蘇目前的關係也不存在倒退的可能性。這也使這次會議前的氣氛平淡。

對於見慣繁華金粉的紐約人來說，戈爾巴喬夫來紐約，他們關心的是他會不會到最資本主義的華爾街和第五大道參觀，還是到藏污納垢，色情和吸毒充斥的西四十二街去看看。紐約的帝國大廈和世界貿易中心，也向着蘇聯客人招手。愛好說笑的紐約客，以他特殊的方式待客。在聯合國附近的第二大道上一家鞋店，門口貼着招貼，說是倘若戈爾巴喬夫要在聯大上脫鞋敲桌子，這店願意免費提供鞋子。這類謔而不虐的玩笑，恰如其份地說明了美國人民對蘇聯領袖的態度。

【本報紐約四日專電】

阿拉法特會埃總統 研究聯大演詞內容

【美聯社開羅四日電】埃及總統穆巴拉克和巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特，星期天討論了這位巴勒斯坦領袖即將在日內瓦聯合國大會上發表的演詞。

據埃及中東通訊社稱，這兩位領導人在兩個小時會談及一個工作午餐後均說，他們在為實現中東和平而努力。

【合眾國際社開羅四日電】巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特，星期天與埃及總統穆巴拉克舉行會談，就他在聯合國取得勝利後，如何協調埃及與巴勒斯坦的政治行動問題進行討論。

在被要求就聯合國大會的表決作出評論時，阿拉法特回答說，「我唯一能作出的評論是，一百五十四個國家已同意將辯論地點移往日內瓦。」

他補充說，「如果所有那些朋友均已站在你這一邊的話，你無需發表評論了。」

圖為穆巴拉克（右）在開羅機場歡迎阿拉法特。（路透社）

押解劫機者

兩名蘇聯人員星期六晚在特拉維夫機場將其中一名被扣上手銬的劫機者押上機場，準備返回莫斯科。（美聯社）

蘇劫機者被押返國

以色列外長大談「劫機外交」 稱對以蘇關係具新重要性

【美聯社莫斯科四日電】官方塔斯社星期日早上報道，四名騎劫一架噴射機往以色列的劫機者被以色列驅逐出境後，已乘飛機飛返蘇聯。

塔斯社說，他們是乘坐兩架飛機返回蘇聯的。第一架飛機是伊留申－七六型貨運噴射機，它於凌晨二時三十分降落在莫斯科謝拉梅蒂埃一號機場。通訊社說，該機載有劫機者首領亞斯伊特斯．帕維及另一名劫機者，飛機由原來被挾持的機員駕駛。

塔斯社報道，另一架飛機是圖－一五四機，它於二十分鐘後降落在同一機場，通訊社說，該機載了另外兩名劫機首領的妻子坦艾倫。

【美聯社耶路撒冷四日電】以色列外交部長佩雷斯星期日說，蘇聯對以色列在解決劫機事件中所扮演的角色作出熱情反應，這對以色列與莫斯科的關係來說，具有「新的重要性」。

佩雷斯在接受軍方電台記者採訪中還說，以色列星期六同意立即將劫機者送回蘇聯，是因為得到了他們不會受到死刑懲處的保證。

尼泊爾外交大臣 昨啟程訪問中國

將簽邊界審查會議議定書

【新華社加德滿都四日電】尼泊爾外交大臣賽倫德拉．庫馬爾．烏帕德亞亞今天下午離開這裏前往中國進行正式訪問。

烏帕德亞亞大臣在出訪前夕對新華社記者說，他去中國將簽署尼中邊界審查聯合委員會第二次會議的議定書。委員會取得的諒解表明了兩國熱烈友好的關係。他說：尼中友誼受到了時間的考驗。中國是尼泊爾可靠的、寶貴的朋友。「我們希望今後的合作和諒解與日俱增。」

他說，他在訪問中將結識中國的新領導人，並同他們討論相互感興趣的問題以及就地區、國際和雙邊的一些問題交換意見。這位尼泊爾大臣在談到印度總理拉．甘地即將對中國訪問時說：「我們高興地看到，我們兩大鄰國的關係得到一些改善並試圖用和平的方式解決他們之間存在的問題。我們希望印度總理的訪華將促進兩國相互更好的諒解，並為本地區乃至世界的持久和平作出貢獻。」

巴內閣昨宣誓就職 旋即舉行首次會議

檢討國內經濟國家預算外交政策

【據新華社伊斯蘭堡四日英文電】新任巴基斯坦總理貝娜齊爾．布托，今天主持了首次內閣會議，檢討該國的經濟形勢，特別着重於國家預算方面。

包括有十名聯邦部長及七名國務部長的新內閣，於今天上午在這裏舉行了宣誓就職儀式。

外交部長雅各布．汗，就該國的外交政策，定於本月稍後時間在巴基斯坦舉行的南亞地區合作聯盟首腦會議，以及印度總理拉吉夫．甘地屆時到該國訪問等問題，向內閣作了匯報。

內閣還討論了釋放政治犯及赦免受影響人士的問題，為此，將進行一項調查，以確定究竟有多少人將從中受惠。

雅各布汗留任外長 布托兼任國防及財政部長

【美聯社伊斯蘭堡四日電】巴基斯坦總理貝娜齊爾．布托星期天組成一個十人內閣，自己兼任國防和財政部長職位。

布托小姐星期五宣誓出任總理。除了外交部長雅各布．汗外，內閣成員都是她的巴基斯坦人民黨支持者。雅各布．汗在已故總統齊亞．哈克統治時期任職。

所有十名內閣部長和七位國務部長星期天宣誓就職。總統伊沙克．汗主持宣誓儀式。

美國研成遙控飛機 干擾敵方電子儀器

【新華社北京四日電】據蘇聯《紅星報》報道，美國波音飛機公司最近研製成一種多用途無人駕駛飛行器「勇敢者－三○○○」。這種飛行器主要用於製造無線電電子干擾，在指定的飛行航線上實施偵察和破壞敵方處於工作狀態下的無線電電子設備。飛行器上裝有重十六公斤的被動雷達自導彈頭和六十八公斤重的導彈。

雪茄形的飛行器起飛重量為二百八十五公斤，長三點四四米，直徑為零點三米，飛行器上裝有長二點二六米的可折疊式機翼和尾翼，飛行器上的渦輪噴氣式發動機可保證飛行時速由四百五十公里達到七百公里，飛行高度可達七千六百米，載重量約一百三十公斤，飛行距離五百公里。「勇敢者－三○○○」無人駕駛飛行器的起飛是依靠輪送起動箱借助固體燃料的起飛助推器而實現的，也可使用火箭砲發射。

緬甸反對黨分裂 昂季辭去主席職

【路透社曼谷四日電】緬甸爭取民主而鬥爭的主要反對黨的主席，在可能受共產黨影響問題上發生一場爭吵後，已於周末辭職。

民族民主聯盟發表聲明說，由老資格領袖奈溫的合作者變為其批評家的昂季將軍，已於星期六辭去其該聯盟主席職務。

曼谷收到的這項聲明說，昂季辭職之前，該聯盟的四十二人中央委員會進行表決，反對他指責八名委員為共產黨人或共產黨同情者的意見。

英學生爲迎戈氏 特清掃馬克思墓

【新華社倫敦四日電】英國一些藝術系的學生準備清掃位於倫敦的馬克思墓，以便及時歡迎十二月十二日訪問英國的蘇聯領導人戈爾巴喬夫。

這些學生們將清掃墓前的卡爾．馬克思半身銅像，並將墓碑擦亮。

蘇聯與南朝鮮 簽署貿易協定

【新華社莫斯科四日電】蘇聯工商會與南朝鮮貿易促進會今天在莫斯科簽署了一項合作協定。

據塔斯社報道，這項協定內容包括互相交流經濟訊息，組織交易會和專業性展覽會，協助實現各種經濟和科技方案、舉辦經濟課題研討會，在莫斯科和漢城開設雙方的辦事處。

本報招請校對員

四十歲以下，高中畢業，能值夜班工作，不分男女，均所歡迎。有經驗者優先。有意者請函本報編輯部，合則約期面試。

THE CHINA STATE BANK LTD

外幣存款

·美元　·英鎊
·日元　·馬克
·加元　·紐元
·澳元　·歐洲貨幣單位

諮詢熱線：5-258555

國華商業銀行

法國文化協會法文班招生

開課日期：一月六日　報名：即日開始
（九龍中心：一月十六日）

地址
香港軒尼詩道一二三號　電話：⑤277825
九龍佐敦道五十二號　電話：③693257
香港渣華道一二八號三樓　電話：⑤616296
沙田新城市廣場八四八室　電話：⓪6065722

桑拿浴室，蒸氣浴室
*冷熱按摩水池
，噴射按摩浴缸
*噴泉設備
*健身房設備*游泳池設備

本公司憑着十多年經營上列設備經驗，成功地為國內大小賓館及單位服務，皆獲得客戶一致好評　歡迎國內有關單位負責人直接來電查詢　可以代辦報價

工商國際工程有限公司

查詢電話：5 8932403

誠聘

某大印務公司誠聘版房技工及學徒灣仔夜班工作，有意請電：5-721395洽

創造中國特色新文化

我們應當清醒地意識到，傳統文化消極面的歷史基礎同現代觀念的尖銳的廣泛的衝突。要知道，這一狀況從客觀上決定了我們四個現代化的進程只能是漸進的，在漫長的前進的道路上做一些必要的妥協也應視為明智之舉，因為那是歷史需要所決定了的，

主張東西方文化互補

因此，筆者主張東西方文化互補，既要珍惜自己文化好的一面，並認真學習西方文化中好的東西，又要有勇氣拋棄其不好的一面。現代文化應當是兼容的，東西方文化中

（上）

章孝嚴夫婦 昨離台赴美

【本報訊】台北消息：台灣「外交部」常務次長章孝嚴四日啟程，前往美國訪問。章孝嚴夫婦將在美國逗留二十天。

迎接聖誕 星期日在馬尼拉的馬卡蒂金融中心，一個攤檔的檔主掛起了一款聖誕燈飾，標價約二千比索。菲律賓八成人口是羅馬天主教教徒。（路透社）

彩金四千五百萬美元創最高紀錄

北美十二名新富翁 瓜分紐約樂透巨獎

二獎三獎幸運兒人數超過十萬人

【美聯社紐約四日電】最少十二張票填寫神奇號碼的幸運彩票，分享紐約州創紀錄的四千五百萬美元「樂透」巨獎。

代理博彩主任拉塞爾．格拉迪厄星期天上午說：「此刻暫時有十二票中獎。電腦仍在計算博彩的結果。」

格拉迪厄續稱，中二、三獎等次獎的幸運兒人數多達十萬以上。所有中獎的票數將於星期天上午稍後時間揭曉。

格拉迪厄說，直至星期六攪珠前，人們仍然瘋狂搶購六合彩票，出售的彩票總共三千七百四十萬張，每分鐘出售的彩票多達二萬八千張。

他說：「我估計，大多數紐約州、新澤西州、康涅狄格州和加拿大南部的成年人都有購買『樂透』獎彩票。」

格拉迪厄說，如獨票贏得四千五百萬美元六合彩巨獎的人，除稅後每年可領取大約一百七十萬美元彩金。

六合彩獎金凍結在四千五百萬美元，儘管數字可能進一步上升，因為購買彩票的人仍然絡繹不絕。

星期三攪珠的六合彩無人中獎後，今期獎金便從二千六百萬美元激增至「四千五百萬美元這個保證金額」。

星期三攪珠的六合彩一共出售了大約二千零三十萬美元的彩票。

星期六攪珠的紐約州「樂透」獎幸運號碼是：一、八、十三、十八、二十八和四十八，特別號碼是十九。

老人癡呆症新藥試驗 英著名學者恢復記憶

【據新華社倫敦四日電】《星期日泰晤士報》今天在頭版報道說，英國的阿切爾．馬丁教授，諾貝爾獎獲得者，在服用了一種稱為「THA」的藥物後，他所患的老人癡呆症已有明顯康復。

七十八歲的生物化學學家馬丁教授，因用色層法分離物質（分離化合物的方法）方面的貢獻，於一九五二年獲得諾貝爾化學獎。

四年前，他的記憶力迅速衰退，醫生對他說，沒有辦法可以阻止其才華橫溢頭腦力的衰退。雖然他這種病仍處於相當早期階段，但數年後他將變成一個植物人。

後來，馬丁醫生成了首批志願者之一，參加了倫敦精神病研究所給老年癡呆症患者服用一種新藥物的試驗。

經過短時間服用這種藥物後，他的記憶力驚人地變得好多了。他高興地發現，他能再次閱讀且明瞭科學雜誌《自然界》所刊之文章。

由於擔心藥物可能損害他的肝臟，他於今年初停止服用，但他仍保持其大部份已改善的記憶力。

該研究所的老年精神病專家雷蒙德．利維教授說，「如說THA可能對英國的六十萬名老人癡呆症患者普遍有用，為時尚早，此外還有待估計此藥物可能產生的嚴重副作用。」

英發明免疫療法 醫治愛滋病患者

【據新華社倫敦三日電】英國科學家近日宣布，他們發現了愛滋病的一種新療法。這種新療法能夠殺死愛滋病病毒，而不引起嚴重的副作用。

這種新療法已在十名愛滋病患者身上作過試驗。科學家從已感染愛滋病病毒的健康人身上抽取血液，並除去血液中的愛滋病病毒，但是仍然保留對愛滋病病毒的抗體。

愛滋病病人體內缺少這種抗體，把經過這樣處理的血液給愛滋病患者每月輸血一次。

劍橋大學和倫敦聖斯蒂芬斯醫院的科學家說，這十名愛滋病患者，除一人死亡外，其餘九人都活得很好，治療九個月後已都出院。

科學家把這種治療方法叫做「免疫療法」，這種新療法雖然不是根治，但卻是目前最好的治療法。

耶穌降臨節游泳 西德一個游泳俱樂部的會員星期六進行傳統的「耶穌降臨節游泳」，約五十五人在攝氏四度氣溫下，拉着一個擱着聖誕樹的車胎，在波羅的海進行長途游泳。（美聯社）

英童收藏老師手稿 50年後成珍貴文物

奧韋爾舞台劇本月中由蘇富比拍賣

【美聯社倫敦四日電】《星期日泰晤士報》報道，一名十三歲男童收起了他的老師所寫的學校舞台劇本，多年後才發現原來自己無意中保存了作家奧韋爾所寫的一齣舞台劇唯一為人所知的原稿。

該報說，該短篇歷史劇名為《查理二世》，內容講述英王查理二世在其父親被處決後逃往法國的故事，有關的劇本將於十二月十五日由蘇富比拍賣行在倫敦拍賣。

奧韋爾一九三二年寫作此劇本時，正在倫敦市郊海斯處的私立霍索恩中學任教。在此之後的一年，隨着其第一部作品《潦倒在巴黎和倫敦》出版，他把其名字從埃里克．布萊爾改為奧韋爾。

退休建築商杰弗里．史蒂文斯對《星期日泰晤士報》說，直到很多年後，他才發覺原來他在霍索恩中學就讀時的老師，便是寫作《動物農場》和《一九八四》的著名作家，而他收藏的竟是一篇文學珍藏品。

報道說，奧韋爾在其第二本小說《一個牧師的女兒》內，運用了那齣學校舞台劇的意念。

該報說，史蒂文斯將拍賣該演出劇本的打字稿，劇本上面有兩個史蒂文斯的名字，是用紅色蠟筆書寫的。

瑞士東南部發生小地震

【法新社蘇黎世四日電】此間埃科爾理工學院地震處星期天表示，瑞士東南部上恩加丁地區星期六發生里克特制三點二級地震。

地震的震央位於聖莫里茨東北茹烏茲附近。里克特制地震儀可以測出高達九級的地震，三點五級地震可能造成輕微破壞。

東京灣人工島設酒店 豪華度假區門庭若市

遍植棕櫚樹頗有地中海旅遊區影子

【法新社東京四日電】只要運用想像力，滿佈棕櫚樹及設有豪華酒店的米濱人工島將成為地中海式的旅遊勝地。

這個人工島是日本旅遊業最新的貢獻。該島位於東京灣，距首都東京十一公里。

大一酒店高級職員說：「在一個澄明晚上，可以清楚看到東京鐵塔。」大一酒店的設計是後期現代主義形式的傑作，從中隱約可看到拉斯維加斯的影子。

在冬日下午，透過薄霧濛濛，閣下可以看見東京版本的埃菲爾鐵塔及新宿的摩天大廈。此外，還有工廠煙囪以及川崎工業區的大型起重機。

但日本居民仍趨之若鶩，願意付出五萬五千日圓（四百五十美元）或更昂貴的費用，在「米濱」海濱租貸一個雙人房。米濱是日本首個「市區渡假區」，這顯示了擁有可觀資產，及喜歡抄襲的日本人已進入了消閒的年代。

就算在淡季，當其他奢華的戶外場所門堪羅雀時，該島酒店仍然其門如市。在星期五晚，百分之七十的酒店客房滿客，而周末更全酒店客滿無房可租。

雞蛋裏的風波

英一官員指雞蛋有細菌 在政壇上引起激烈爭論

【路透社倫敦四日電】英國直腸直肚的衛生部次官埃德溫娜．柯里，常因她在健康生活方面的妙法提示而引起政治上的激烈爭論，她於星期天因搜求其關於雞蛋中毒警告的事實問題上，與其自己的官員處於困境中。

柯里星期六在電視上說，多數英國的雞蛋受細菌感染，引起食物中毒，此說使衛生部官員氣憤。

衛生部官員上周警告人們勿吃生雞蛋或半熟的雞蛋，因為他們追查到二十六宗食物中毒病例的原因在於吃了受污染的雞蛋。

【法新社倫敦四日電】英國衛生部星期日忠告普羅大衆，勿吃生雞蛋和蛋黃醬，因為含有受沙門氏細菌污染的「很小危險」。

衛生部發言人說，此忠告特別適用於老年人、幼兒及病人，但「為慎重起見，我們奉勸大家在煎煮之前，先把雞蛋和碟子洗乾淨，且不要用蛋黃醬。」

有些雞蛋可能已受藏於雞飼料中細菌的污染，過去一年中已有約四百人受感染。

法渴求中文人才 學府辦漢語專業

【中新社巴黎三日電】據今天出版的《費加羅周刊》報道，位於「法國硅谷」所在地的格勒諾貝爾第三大學，決定在下個學年增設中文專業，以適應就業市場對中文人才的急迫需求。

據悉，隨着法中雙邊關係的日益發展，法國的就業市場對有一定水準的中文人才需求甚殷。因此，一個學習中文的熱潮正在法國出現。據有關人士說，目前法國開設漢語課程的中學已達二千五百所。

泰國工廠聘請

發電機技師

(1) 2750匹馬力柴油發動機運行管理維修保養技師一名
(2) 蒸發量150噸燃煤高壓鍋爐運行管理維修保養技師一名
(3) 三座共40000KW發電機，蒸氣鍋輪機配電運行管理維修保養技師一名
(4) 有關上述發電機組系統儀器，儀表，電感自動控制設備及電腦調較，運行管理維修電工技師一名

（上述設備全部已在運行中）
（新聘技師將代替將離任之日本技師管理）。

凡有十年以上經驗，曾任職發電廠或輪船輪機工程技師，有大專級學歷者優先，合格者試用一年，如雙方滿意續約，可帶同家屬，長住泰國。

應徵者請寄學歷，履歷，證書副本，近照及要求待遇

通訊處：P.O.Box No.92
Bangna Post Office
Bangkok 10260

謝

先室元配**陳母盧蘇太夫人**不幸病逝，承親友參加拜祭並致送花圈，高誼隆情，謹此致謝

杖期夫 **陳有率子女鞠啟**

謝

先夫**盛公適宣府君**之喪於昨（四）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感 哀此鳴謝

妻 盛歐陽慕貞
孝男 達民
孝女 淑民 適王
澤民 婿 盛福振
惠民
憶民
弟 永泉 弟婦 趙瑞香
妹 永蘭 妹倩 林士杰
永華 妹倩 韓守彰
永香 妹倩 王譽勇
永富 妹倩 崔賢政
永金 妹倩 王培林
泣叩

National
共享科技成果・開創美好將來

樂聲牌
1988奧運會指定專用錄影產品系列

樂聲牌 閉路電視系統

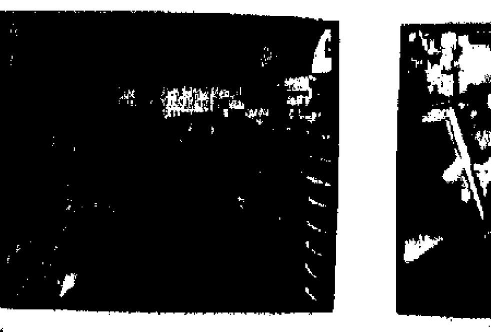
鼎盛陣容 效用無窮

樂聲牌具備多款質素超群、精密銳利的監視器材，適用於工商百業、娛樂場所及家居樓房，更可供防止罪案、保障安全及日夜觀察等用途，歡迎駕臨陳列室參觀示範。

珠寶店

停車場

唱片店



藥房

超級市場

National 樂聲牌

信興機構 信興科技有限公司 電話：5-259383

查詢熱線：5-8107777

住友銀行

九龍分行 由今日起 遷往

九龍廣東道28號
太陽廣場408室

電話：3-7213241
圖文傳真：3-7210627

香港支行：
皇后大道中15號公爵大廈2601室
電話：5-8421700
電報：73343 SUMTB HX
圖文傳真：5-8106452

西區分行：
文咸西街72-74號地下
電話：5-492203

鋼　材

專營日本標準鍍鋅板、冷軋板、不銹鋼，明年第一季度交貨，有意者請電5-465299馮小姐。

A well established shipping company requires:
SHIPPING CLERK:
F.5 standard
Handle documentation and clerical duties
Good typing skills
SALES EXECUTIVE:
F.5 standard
Fluent in English and preferably Mandarin
Experience in shipping field
Please apply with full resume,recent photo and contact telephone number to
TA KUNG PAO BOX 1101

海峽瑣語

台灣立法院內一波未平一波又起，上星期煞社了漫長「施政總質詢」的事，於星期五又因強制將民代退職條例交付審查而，同時感染到台北市議會內，爆發一場混亂，而且像流行性感冒一樣形容為又呈現「山雨欲來風滿樓」的景象。

在一九八八年年尾這個時期出現如此景象，看來不是偶然的，這為明年年……

……單薄的盾牌，很快就要抵擋不住了。同時，執政黨方面也不得不逐步研擬開放措施，在此期間總算開放了大陸同胞赴台探病、奔喪的措施，開放了文化學術界可以邀請大陸「傑出人士」赴台訪問的措施，開放了留在大陸的台籍老兵回台定居的措施，但是與立委質詢和社會各方民衆的要求尚有一段距離。當然，立委質詢的還有其他問題，如軍事、農業，司法和財經等等，有的也沒有具體的結果。……

……交接問題，現在面臨明年年底一場選舉，已到非解決不可的時候了。

這個「退職條例」經過多年醞釀和多次曲折，才由「行政院」在十一月十七日院會通過，準備交立法院審議經過立法程序才能付諸實施。

這個全文共十七條的草案，特殊性就在於本身名稱，「第一屆資深中央民意代表」，而不是一般所有的「民意代表」。所謂「中央民意代表」，即是指其適用的對象，包括一九四七年在大陸選舉的、一九六九年在台灣「增選」、「補選」或遞補的現在仍在職的「國大代表」、「立委」和「監委」，估計涉及的人數，高齡的「國大代」一百五十至二百人，高齡「立委」五十至六十人，高齡的「監委」五至十人。換句話說，這批老人肯走了，等着急於接班的一批較年輕的人才有出頭的日子，否則「老賊」之聲不絕於耳，時常鬧出亂子來……

……續達一年以上者。㊁非因公居留國外逾半年者。前項視為自願退職人員，經各該民意機關通知之次日起，六個月內不申請退職，由各該民意機關代辦之。」

「代辦之」者，強制退職是也。不過，國民黨也不得不用相當可觀的「酬勞金」，來安撫這批老人。草案中規定：「依本條例退職人員按左列規定給與退職酬勞金。㊀任職未滿十五年者，給與一次退職酬勞金。㊁任職十五年以上者，由退職人員就左列給與擇一支領之：①一次退職酬勞金……，但以增至百分之九十為限。」「第一項第二款第三目規定之一次退職酬勞金與月退職酬勞金，各按比例計算之。」

按計算，一個當滿四十年的「國大代」或「立委」，一次可領得退職金新台幣三百七十四萬多元，約合港幣一百萬；一個增補選的「代表」滿二十年，也可一次領到新台幣二百九十五萬多元，約合港幣七、八十萬；實際上是一種「贖買」退職的養老金。據台報透露，如果按適用這個條例的老年「國大代」和立委、監委全部九百人計算，執政黨……

旅遊廣告

柳州飯店 北海賓館 悅華酒店 金寶酒店 華僑大厦 西湖大酒店 灕江飯店 溫泉大厦 外貿中心酒店 華僑大厦 國際飯店 南寧賓館 江城賓館 協和大酒店 解放飯店 西安賓館 人民大厦 朱雀飯店 賓館 錦江賓館 成都飯店 翠湖賓館 金龍飯店

旅行社

大公報

體壇圖振作　目標在奧運

魏成方

新聞縫裏 NEWS

台灣奧會秘書長李慶華，十一月二十九日在一項例行記者會中，大膽放言四年後的巴塞隆那奧運會，台灣選手若摘不下一面正式比賽項目的金牌，台灣體壇領導人應該集體辭職下台。

一九八四年洛杉磯奧運會，來自台灣的舉重選手蔡溫義拿到一面銅牌，台灣方面似乎警覺到體育也是一項值得發展的事業，但是從八四年到八八年，政府及體協在體育方面的投資與關注，距離奪取正式項目的金牌，經驗證結果，事實與構想差上一大截。體育界人士在今年漢城奧運會後多方檢討，一般都認為，台灣沒有一貫的體育政策，也沒有努力奮鬥的目標。

李慶華表示，從台灣的經濟發展看來，利用四年時間培植一位金牌選手，應該沒有困難，而奧運會的比賽項目呈多元化發展，也無所謂體型限制的說辭，適合中國人發展的項目如柔道、射箭、舉重等，項目很多。台灣體育界全體人員如果都有決心與認識，並獲得政府人力，財力的充分支援，奪取金牌的目標不是空中樓閣。

他說，在九二年奧運會至少摘下一面正式比賽項目的金牌，是台灣奧會今後全力以赴的目標。如果四年後得不到金牌，難不成還期望八年後的九六年奧運？而這兩屆若都得不到，就表示在二十世紀，台灣得不到任何一面奧運正式比賽項目的金牌。

台灣體壇人士稱許李慶華的決心，但是對於能否達成奪取金牌目的表示未許樂觀。他們的看法是：從現在開始着手四年後的奧運準備，其未雨綢繆的態度值得稱許，不過，台灣培訓奧運選手，一直流於形式，自奧運結束那一天開始，即嚷着要積極準備下一屆奧運，以示決心為上屆奧運雪恥，但在體協主其事者拖拖拉拉研議「紙上作業」年餘後，選訓工作方得以啓開，之後，出現這樣或那樣的問題，成了影響奧運選訓成效的絆腳石，選手的訓練成績也隨之停滯不前。

他們指出，自一九七六年以來，甚麼「橄欖一號」、「橄欖二號」、「莊敬自強」、「廣選普訓」、「擇優培訓」、「精選嚴訓」等各類名號訓練計劃，着實令人不勝列舉，但是各項計劃實施以來，都流於一套老模式而已。他們希望有關單位，這一回真正以大決心，除去傷害整體運動發展的積弊，以興全省體育運動。

台灣教育部「國民體育委員會」日前舉行成立三年多來的第二次委員會議，與會委員就「國民體育委員會」的功能提出質疑，紛紛建議應加強「國民體育委員會」的功能。

一些委員表示，「國民體育委員會」每年開會一次不符需要，何況幾年未開會，因此提議在「國民體育委員會」之下，設幾個工作組，由各委員依個人興趣及專長，參與工作小組。

經初步交換意見，決定成立學校體育小組、全民體育小組、國際體育小組及研究發展小組等，日後視需要再增設其他工作小組。

台灣開放民衆大陸探親之後，兩岸關係漸趨解凍，「行政院」已經核定大陸工作會報所提「現階段大陸傑出人士、在海外大陸學人及留學生來台參觀訪問申請作業規定」，據此，台灣奧會日前提報教育部，開放大陸傑出運動選手到台參觀訪問，以促進兩岸體育交流。

台灣體壇人士歡迎兩岸體育交流，認為如果准許大陸體壇傑出人士到台展開體育交流活動，不但可以促進兩岸在體育發展方面的正面影響，而且對提升台灣選手的運動成績，「將有實質的助益」。

另一方面，台灣各單項協會亦希望多參與世界賽事，讓選手有吸取經驗的機會。台灣奧會透露，目前已有體操、乒乓球、柔道、籃球、溜冰及舉重等六個單項協會，表示了明年有意赴大陸參加比賽的意願，其中體操協會預定於四月參加在北京舉行的亞洲青年體操賽，可望成為台灣第一支登陸海峽彼岸的運動團隊。

海峽瑣語

立院新風波為來年添隱憂

皇甫吉

台灣立法院內一波未平一波又起，上星期煞住了漫長「施政總質詢」的車，於星期五又因強制將民代退職條例交付審查而爆發一場混亂，而且像流行性感冒一樣，同時感染到台北市市議會內，被輿論形容為又呈現「山雨欲來風滿樓」的景象。

在一九八八年年尾這個時期出現如此景象，看來不是偶然的，這為明年年底島內舉行民意代表選舉爭奪戰，是一個伏筆，也是一個訊號。

這屆立法院第八十二會期的「施政總質詢」，自九月二十日開始以來，先後開過十九次院會，據統計，程序發言和臨時提案，花了三十個小時，佔了五次院會的時間，立委提質詢方面，有八十五人口頭質詢，四十七人再質詢，三十六人提了書面質詢，質詢內容最熱門的當然是有關大陸政策方面的問題，這次質詢的特點，是包括國民黨籍立委在內，提出要求執政黨面對兩岸關係新形勢，考慮與大陸接觸交流以至始終不可迴避的談判，這是以往很少能公開這樣質詢的。儘管「行政院」院長俞國華依然以八股式「三不」政策作答，可是這張單薄的盾牌，很快就要抵擋不住了。同時，執政黨方面也不得不逐步研擬開放台探病，奔喪的措施，在此期間總算開放了大陸同胞赴台探病、奔喪的措施，開放了文化學術界可以邀請大陸「傑出人士」赴台訪問的措施，開放了附在大陸的台籍老兵回台定居的措施，但是與立委質詢和社會各方民衆的要求尚有一段距離。當然，立委質詢的還有其他問題，如軍事、農業、司法和財經等等，有的也沒有具體的結果。但是，這次院會質詢的結果，連開十九次院會，時間之長為歷屆所少見，比過最多十五次院會，多出四次。

結果，在「行政院」送到立法院審議三個有關民意代表退職條例草案的審議通過程序中，還是鬧出了一場激烈的爭吵混亂局面。

這三個法案就是「第一屆資深中央民意代表自願退職條例」、「動員戡亂時期省政府組織條例」和「動員戡亂時期省議會組織條例」等。其中主要是第一個「自願退職條例」，這已是多年吵吵鬧鬧的懸案，實質上就是如何解決國民黨多少年來存在的「民意代表」終身制的老化問題，也就是如何更新換代的交接問題，現在面臨明年年底一場選舉，已到非解決不可的時候了。

這個「退職條例」經過多年醞釀和多次曲折，才由「行政院」在十一月十七日院會通過，準備交立法院審議經過立法程序才能付諸實施。

這個全文共十七條的草案，特殊性就在於本身名稱，「第一屆資深中央民意代表」，而不是一般所有的「民意代表」。所謂「中央民意代表」，即是指台灣現有的「國大代表」、「立法委員」和「監察委員」。所謂「第一屆」，就是指一九四六年國民黨當局在大陸南京召開「第一屆國民代表大會」後確定的三種「民意代表」，至今三十九年來，在台灣依然是「第一屆」，這本身是個怪東西，才會出現「民意代表」要「自願退職」的怪條例。

這個條例草案主要包含兩個重點內容，一是「非強迫性」原則和確明規定其適用的對象，包括一九四七年在大陸選舉的、一九六九年在台灣「增選」、「補選」或遞補的現在仍在職的「國大代表」、「立委」和「監委」，估計涉及的人數，高齡的「國大代」一百五十至二百人，高齡「立委」五十至六十人，高齡的「監委」五至十人。換句話說，這批老人肯走了，等着急於接班的一批較年輕的人才有出頭的日子，否則「老賊」之聲不絕於耳，時常鬧出亂子來。

這兩天，台灣報紙上還出現「哏，別老是佔着茅坑不拉屎」的諷刺漫畫，就是這種情緒的反應。

國民黨在這方面受的壓力，不但來自黨外民進黨，也來自本身黨內年輕一代成員，為此不得不採取「贖買政策」，使這批老人退職，所謂「自願退職」，一部分也是採用強制方式，草案中有這樣一條：「有左列情形之一者，視為自願退職：㈠罹患重病不能勝任職務連續達一年以上者。㈡非因公居留國外逾半年者。前項視為自願退職人員，經各該民意機關通知之次月起，六個月內不申請退職，由各該民意機關代辦之。」

「代辦之」者，強制退職是也。不過，國民黨也不得不用相當可觀的「酬勞金」，來安撫這批老人。草案中規定，「依本條例退職人員按左列規定給與退職酬勞金。㈠任職未滿十五年者，給與一次退職酬勞金。㈡任職十五年以上者，由退職人員就左列給與擇一支領之：①一次退職酬勞金。②月退職酬勞金。③兼領二分之一一次退職酬勞金與二分之一月退職酬勞金。」「前項立法委員、監察委員以最後在職之月所支歲費及本人實物代金為基數，國民大會代表以最後在職之月所支研究費及本人實物代金為基數，每服務半年給與一個基數，未滿半年以半年計，最高以六十一個基數為限」。

「月退職酬勞金，除本人實物代金十足發給外，服務滿十五年者，按月照在職立法委員、監察委員月支歲費、國民大會代表月支研究費數額百分之七十五給與，以後每增一年，加發百分之一，但以增至百分之九十為限。」「第一項第二款第三目規定之一次退職酬勞金與月退職酬勞金，各按比例計算之。」

按計算，一個當滿四十年的「國大代」或「立委」，一次可領得退職金新台幣三百七十四萬多元，約合港幣一百萬；一個增補選的「代表」滿二十年，也可一次領到新台幣二百九十五萬多元，約合港幣七、八十萬，實際上是一種「贖買」退職的養老金。據台報透露，如果按適用這個條例的老年「國大代」和立委、監委全部九百人計算，執政黨當局將付出退職金約四十億新台幣，數字相當可觀。

這個草案公佈後得到反應是，一部分資深「國大代」和立委、監委還不願退，而民進黨成員指責是「莫須有的酬庸，浪費人民稅金」，「於法無據，於理不合」，「如不修改，「將用各種方式進行抗議」，「如果議會抗爭不夠力量，將發動群衆運動」，推行「國會全面改選運動」，有人還認為「國民黨無改革誠意」，「改革是不能「分期付款」的」。

在如此情勢下，執政黨與民進黨進行數度溝通又告觸礁，在野黨擺出了要杯葛的勢態。於是，執政黨確實在事前使出了國民黨籍立委「入閣」的假象分散視線，然後在上星期五（二日）的立法院會上以出其不意的「閃電戰術」，一口氣將三大法案迅速交付審查，惹得民進黨立委在情勢突變的一刹那以搶奪、敲擊麥克風、拍案怒罵和拋擲議事法規阻擋未奏效，大鬧大吵一番，雖稱不予承認，繼續杯葛。

這不是好現象，預示着即將來臨的一年裏島內這場選舉之戰，已潛伏着頗為險惡的因素。

台灣「蘭保」

台灣立法院二日審議給予退職黨籍老年立委巨額退休金提案時，被台灣報章稱為「台灣蘭保」的立委朱高正在麥克風前搗亂。
（路透社）

台灣內外

經濟特寫

李登輝主持會議通過
對美經貿綱領的出台

集之

面對美國日益增長的經貿壓力，台灣當局特別選在台美工商界聯合會議召開前夕，舉行了李登輝就任以來的第三次「國家建設會報」，通過了一項「加強對美經貿工作計劃綱領」。會後，台灣官方一反常態主動向記者宣佈了有關消息和綱領內容。經建會副主委蕭萬長隨即表示，該綱領細節部分於一個月內由各有關單位擬完成後，將於明年元月向美國提出，以表示台灣當局解決雙方經貿失衡的誠意。

關於這一綱領的擬定，李登輝較早時已經向美國參議員訪華團作了透露，當時訪美的一些台灣經貿官員曾表得然復。經建會主任委員錢復也透露過該項計劃綱領，可能要在李登輝主持的會議上通過，以增加推動的力量。當時，錢復還表示，他過去多次建議的自由化時間表，確曾遇到很大的阻力——來自既得利益集團的阻力。既得利益集團一般來講，和國民黨組織情誼深厚，淵源較深。在這一情況下，借重李登輝能否排除阻力，還是個未知數。

俞國華在會上指出，台美經貿關係是當前台灣當局面臨的重大課題之一。俞氏同時表示，對雙方貿易問題，台灣和美國兩方面認知「確有差距」，而解決這項貿易問題，必須解決台灣經濟結構問題。因此，這項綱領主要重點在於，訂定開放市場時間表，加速經濟自由化，擴大內需，加強公共建設投資，另外便是特別提出要注意公關、宣傳工作，以便更好地同美國人士溝通。

蕭萬長在談到這項綱領的貫徹實施時承認，行政事務的執行動輒牽扯衆多主、客觀問題，易流於「五分鐘熱度」後的拖級。當地學者認為，只有各單位能放棄本位主義，相互配合，認真執行，這項綱領才有可能發生實效。

輿論說，由於美國方面情態的變化和國際上的反應，「當局這項計劃綱領，執行貫徹的應變能力是成敗關鍵」。另外，當地輿論依據過去計劃績效不彰的經驗指出，要消除「施政氣勢不足」的缺陷，才能發揮計劃綱領的功效。後者主要指的應是如何衝破重重阻力的問題。

經建會高級官員指出，這項計劃綱領是矯治台灣經濟結構的工作之一，鑑於長久以來經貿結構發展的不平衡，這項綱領必須和十一月中旬由「行政院」通過的「加強對日貿易工作計劃」同時動作，雙管齊下，才有平衡經濟結構發展的可能。台灣長久以來對外經貿關係，始終難擺脫「對美順差、對日逆差」的狀態。這又是這項綱領實施中的另一難題。

除經濟自由化的阻力，經濟結構改變等難題外，擴大內需和加強公共建設投資帶動民間投資意願等，也是說了很久而未見成效的難題。這項綱領雖能向美表示台灣當局誠意，但是否真能解決問題，卻仍然是個謎。

台灣遊客赴大陸
今年達50萬人次

台灣開放大陸探親一年來，經香港赴大陸的台灣旅客已達三十七萬四千多人次，其中最多的九月份有六萬兩千多人次，一天最高紀錄為四千多人，到今年底，估計全年旅客可達四十五至五十萬人次。到目前，台灣當局受理大陸同胞去台，接到二百三十六份申請，其中一百零三人已獲核准。

台灣首次對台大一千三百六十四位教師進行普查。該次學者學歷最高的民意調查，其中海外博士學位三百五十六人，台灣博士學位一百零二人，海外碩士學位八十六人，台灣碩士學位八十二人，對熱門話題《兩岸學術交流》的調查前間中，超過百分之七十贊同，只有百分之五點六反對，顯示大學教授對兩岸學術交流持肯定態度。（增生）

台港光纖電纜

台報報道，為解決台灣與香港間日益嚴重的電話線路擁擠問題，台灣決定與香港合資興建台港二號光纖海纜。

據稱，台灣自開放民衆前往大陸探親以來，香港便成為探親者重要轉折聯絡中心，非但使得台港兩地電話線路使用劇增，甚至由大陸內地透過香港轉接至台灣的越洋電話亦與日俱增，因此，台灣電信總局決定做速籌建「第二條光纖海纜」，以解決台灣與香港兩地電話線路逐漸不敷使用問題。台灣方面負責工程的長途電信管理局透露，台港二號光纖海纜全長七百三十公里，容量為一百九十二電路，台灣登陸點為屏東枋山，香港則在鶴灣登陸，全部工程費用為四千六百萬美元，台灣出資百分之五十四，香港百分之四十六。工程預計在一九九〇年十月完成，啓用後，對台港兩地電話使用接通率將大為提高。

兩岸來去

台灣電子產品展覽
明年四月在京舉行

台北《自立早報》報道，一項規模龐大的台灣電子產品展覽，將於明年四月十七日至二十三日在北京盛大舉行。

報道稱，此項展覽原定名「第一屆台灣電子展」，參展廠商為避免刺激台灣當局，建議主辦單位更名為「北京海外電子展八九」。地點選定於北京勞動人民文化宮。

此項展覽據稱係由北京市經濟委員會、北京市科學委員會發起，並由機械電子工業部、文化部、中國電子學會、中國計算機協會、中國計算機技術服務公司等贊助。

報道說，鑑於台灣科技展事涉海峽兩岸政治敏感，此項展覽交由美國MAX公司主辦，MAX公司舉辦此一展覽已取得國民黨中央文化工作會的默許。據說，國民黨中央文化工作會強調展覽只能為民間交流型式，並按兩岸關係情勢採漸進式開放。美國MAX公司負責人馬必超表示，目前中國大陸很能接受台灣產品，日本、南朝鮮等的速度也極快，而大陸各企業電腦化都積極開發這些產品，台灣廠商也應把握機會。他說，此次北京大展，希望台灣前往參展的業者，能仔細考察投資大陸設廠的可能性、兩岸進出口貿易機會，以及大陸當地人才資源。

報道說，台灣廠商對參加此一展覽的意願十分強烈，目前已有八十餘家廠商洽詢，有四十餘家肯定參展，預料將會有至少一百家台灣資訊電子廠商報名。展覽不發售門券，全數以邀請參觀方式邀請大陸科技界、學術界及進出口界，憑柬進場。（陳）

書畫收藏家萬公潛透露
溥心畬作品六九件
將送返北京恭王府

台北《民生報》報道，旅居美國休士頓的書畫收藏家萬公潛，決定將溥心畬作品六十九幅送回大陸，永久保存於主人已逝的故居北京恭王府。

八十歲的萬公潛與溥心畬是至交，他表示，送出這些珍藏作品是無條件的，唯一的要求是由於作品紙質易碎，恭王府必須負責妥善裝裱，並攝製或印製一套複製品送給他。

這些字畫包括一系列山水小品、詩詞橫幅及小中堂，大部分是未曾裝裱，甚至未托底，尚有原件的紙質有台灣早期棉紙、海漢紙、高麗紙及溥心畬自製泥金團扇案箋。

萬公潛表示，恭王府正在整修，預計明年可完工並對外開放，因此他計劃明年下半年啓程，說：「只是把溥心畬送給我的東西，在他死後放還他的地方。」

去年秋天，萬公潛曾赴大陸探親，與溥傑會面。溥心畬是溥儀、溥傑的堂兄。溥傑知道萬公潛的計劃，曾以詩相贈。詩云：「豈獨識荊徒自得，相期文會燦朝暾。」

溥心畬一九六三年十一月十八日病逝台北，臨終前已不能言語，但仍關心出書之事，留有手寫便條託萬公潛校對，以免有錯字。這張便條也會送回大陸。（全）

印尼風情

峇里島、日惹、椰加達八天團

＊盡覽印尼最富盛名之峇里島、爪哇名城日惹、印尼首都椰加達等，各地名勝及其風土人情，俱能一覽無遺。
＊晚上加插民族表演。
＊直飛往峇里島，住宿SAHID KUTA HOTEL或同級。 首航22/12 HK$6,990

東北 東北九天團
＊遊古老而美麗的城市——瀋陽、吉林省省會長春、樹掛聞名之吉林、雪景着名之哈爾濱
＊香港直航瀋陽，住宿鳳凰飯店或同級
出發日期：22/12,26/12 HK$5,990

山東 山東九天團（全新行程）
＊遊覽南京、曲阜、濟南、泰山、烟台、青島等著名旅遊名城，細嘗各地風情。
＊直航往返南京、青島，住宿金陵大酒店、山東賓館
出發日期：22/12 HK$4,990

以上各團於30/11日前報名者將不受團費新加價影響

大公報、新晚報贊助
雅適旅運有限公司 主辦
請詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅適旅運有限公司 5-237171 3-7395522
牌照號碼：350258

泰國風光

曼谷、芭堤雅6天遊（逢星期一、五） $3300
曼谷、芭堤雅、清邁7天遊（逢星期五） $3790
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣7天遊（逢星期四） $3530
曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊（逢星期六） $4090

CTS 香港中旅航空服務有限公司
港澳中旅社各分社

印尼風情

峇里島、日惹、椰加達八天團

出發：12月22日 HK$6090

本團特點：
1. 盡覽印尼最負盛名之峇里島、爪哇名城日惹及印尼首都椰加達等各地名勝及其風土人情，俱能一覽無遺。
2. 住宿豪華酒店。
3. 峇里島晚上欣賞民族表演。
4. 日惹加插乘馬車於市內遊覽。
5. 椰加達品嘗著名印尼海鮮餐。
6. 幻想樂園入場券。
7. 著名麗晶夜總會晚餐及表演節目

★聖誕特選七天團
於12月25日出發每位只收HK$6690
名額有限，報名從速。

大公報、新晚報贊助 雅適旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181 新晚報 5-724033
雅適旅運有限公司 5-237171 3-7395522
牌照號碼：350258

代訂全國各地酒店

廣州：中國大酒店、白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、中央酒店、華僑酒店、流花賓館、廣州賓館、愛群大廈、遠洋賓館、廣東大廈、白雲賓館、雲山大酒店、新亞酒店、南方大廈、紅棉大酒店、新大地賓館、華安酒店
深圳：深圳灣大酒店、華中國際酒店、華僑大廈、中旅賓館、東湖賓館、香蜜湖（東座）、西麗湖、石岩湖、銀湖、竹園賓館、小梅沙大酒店、金山大酒店
蛇口：南海酒店
惠州：惠州賓館
中山：中山溫泉、國際酒店、富華酒店、京華酒店、翠亨賓館、華僑大廈
珠海：珠海賓館、珠海度假村、珠海度假村大酒店、銀苑賓館、華僑賓館
澳門：東都酒店、松鷹酒店、京華酒店
肇慶：華僑大廈、松濤賓館、星岩賓館
佛山：華僑大廈
番禺：番禺賓館
韶關：松山賓館
台山：美麗華酒店、華僑大廈
西樵：西樵山大酒店
順德：仙泉酒店
江門：東湖賓館
封開：杏花賓館
汕頭：龍湖賓館、國際大酒店、華僑大廈
海豐：華泰賓館
湛江：廣州灣華僑賓館
海口：海口賓館
三亞：新亞酒店
北京：華僑賓館、華僑飯店、北京飯店、民族飯店、百樂酒店、朝陽佳麗飯店、民族飯店、麗都假日酒店、北緯飯店、樂遊飯店、飛龍飯店、躍龍飯店
哈爾濱：國際飯店、天鵝賓館、華僑飯店
上海：上海賓館、華僑飯店、國際飯店、龍柏飯店、錦江飯店、靜安賓館、靜安希爾頓酒店、和平飯店、上海大廈
杭州：杭州飯店、黃龍飯店、華僑飯店、新僑飯店、友好飯店、國際大廈、花港飯店、浙江賓館
蘇州：華僑飯店
黃山：桃源賓館
寧波：亞洲華園賓館
揚州：揚州賓館
無錫：水秀飯店、太湖飯店、美麗都酒店
南京：南京飯店、丁山賓館
天津：水晶宮飯店、凱悅酒店、樂園賓館
大連：國際酒店
桂林：桂山大酒店、漓江飯店、榕湖飯店、丹桂大酒店、漓苑賓館、凱悅酒店、桃園飯店、玉桂賓館
南寧：邕州飯店
柳州：柳州飯店
北海：北海賓館
廈門：悅華酒店、金寶酒店、華僑大廈
福州：西湖大酒店、閩江飯店、溫泉大廈、外貿中心酒店
泉州：華僑大廈
鄭州：國際飯店
濟南：齊魯賓館
吉林：江城賓館
西安：協和大酒店、解放飯店、西安賓館、人民大廈、朱雀飯店
湖南：芙蓉賓館
成都：錦江賓館、成都飯店
昆明：翠湖賓館、金龍飯店

香港中國旅行社 牌照號碼：350273
灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

中環總社：5-8533720　中環分社：5-220450　灣仔分社：5-276263
北角分社：5-650370　港澳碼頭辦事處：5-592991　香港仔分社：5-8732213
銅鑼灣分社：5-8854728　九龍分社：3-7214481　旺角分社：3-964241
紅磡分社：3-349333　觀塘分社：3-438243　荃灣分社：0-4091433
沙田分社：0-6917261　元朗分社：0-155367　深水埗分社：3-7250038

錦繡河山

電話：5 415888 5 456628

代訂往中國各地機票、酒店及往世界各地機票：

廣州至各地機票：北京$1300 南昌$410 上海$850 成都$480 烏魯木齊$920 西安$910 鄭州$680 長沙$370 海口$380 哈爾濱$750 杭州$780 南京$690 昆明$820 桂林$380
北京至各地機票：廣州$1430 上海$870 成都$1200 西安$790 桂林$1230
上海至各地機票：廣州$920 北京$770 成都$1120 桂林$850 福州$580
香港→雪梨2850 倫敦2740 三藩市3150 溫哥華3450 紐約3650 台北1110

康泰旅行社

HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070
星期一至五（朝九晚七）週末週日及公衆假期（朝十晚五）
總社：上環地鐵站樓德廣場17字（德輔道中199號）5-448833
分社：中環皇后大道中30號娛樂行上12字 5-240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
銅鑼灣 5-778111　尖沙咀星光行 3-676111
荃灣 0-4140101　沙田新城市廣場 0 6959933　澳門分社 563333

北京
六天豪華直航團 $3390 天天出發
六天高級直航團 $3190
北京天津承德八天直航團 $3480

桂林
五天豪華直航團 $1880 $1790
五天高級直航團 $1690
增遊柳州行程　天天出發
來回乘搭港龍或中國民航豪華客機

全泰馬星（檳城）
全泰馬星（清邁、檳城）十二天 $8480
泰馬星（檳城、布吉島）十一天 $8190
馬星泰（檳城、馬六甲）九天 $5580
泰馬星（檳城）九天 $5580
泰星馬（馬六甲）九天 $5580
泰星六天豪華團 $4880
乘搭國泰、泰航、華航早機出發
馬星（檳城）十天 $4880
星馬、檳城（浮羅交怡島）8天 $4880
曼谷、芭堤雅、布吉島、新加坡八天 $5290 天天出發
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

旅遊廣告　大公報

陳黃穗稱消委會將向港府建議
食物中所含添加劑名稱應在標籤內以編號列出
該會正檢討職權範圍預料半年後會有結果

【本報訊】目前法例下，食品廠只需在食品標籤中列出添加劑的種類便足夠，但由於過於概括，消費者往往不知道食物裏含有哪種物質。不過消委會將於未來兩個月內，建議港府要求製造商以編號方式列明食物內含添加劑的名稱。

消委會總幹事陳黃穗昨日在一個探討環境保護與消費者權益的講座上作以上表示。

她說，食物裏的添加劑很多，以菓汁為例，有些添加劑提供味道，有的為飲品添上顏色，有些屬防腐性質，但各種添加劑的種類繁多，每名消費者的體質不一，可能對某種添加劑產生敏感，如果食品標籤能提供個別添加劑的名稱，消費者就可以根據個別情況加以選擇。

陳黃穗說，研究中的建議是為不同添加劑配上編號，然後印於食物包裝上。

她說，新加坡現正實施這種編號方法，消委會將研究該地推行的具體情況及遇到的困難，作參考之用。

陳黃穗說，為使市民了解編號所代表的個別添加劑名稱，以後將印發小册子，在圖書館或其他市民易於接近的地方派發，讓市民索閱，此外該會亦會加強宣傳工作。

陳黃穗稱，該會現時正諮詢醫療界及藥劑界人士，並可望於兩個月內把具體建議提交港府，若獲通過，便可就目前的食物標籤法加以修訂。

另一方面，陳黃穗昨日透露，一項關於消委會職權範圍的檢討正在進行，預料半年左右有初步結果。她說，委員會成立時，當局已清楚界定，凡關於公用事業公司、香煙、廣播及港府部門等的事務都無須由委員會負責，而以上事務均有專責監管團體注視其工作表現，因此該會的責任是從旁加以協助。

陳黃穗續稱，除以上指定的事務外，委員會可向消費者提供貨物和服務的建議，並處理有關投訴。

對於職權範圍的檢討，陳黃穗拒絕透露進一步詳情，只稱會研究那些現時在委員會職權範圍外，又不屬於上述公用事業機構範圍的事務，是否已獲得足夠監管，然後建議港府如何處理。

屯門公路昨發生嚴重車禍
私家車撞壆剷上石梯 兩夫婦重傷其子無恙
大潭道九旬婦被私家車撞至重傷

【本報訊】一輛新私家車，昨日傍晚沿屯門公路出九龍，當駛至荃灣支路時，突然失控，撞向路旁石壆並剷上山坡一條石梯，在離地十多米處停下，車上一對夫婦受重傷，他們的九歲兒子則無恙。

出事私家車編號DR一三×一，由四十三歲男子邱×宏駕駛，載着其妻及九歲兒子，沿屯門公路出九龍。昨日傍晚六時三十分，私家車駛至荃灣支路與屯門公路交界處時，機件突然失控，汽車撞向左邊路旁石壆。由於撞力猛烈，私家車剷上石壆，剛巧山坡有一條石梯，通往山頂一個地盤，成四十五度角，私家車即沿梯級衝上山腰，在離地十多米處停下，車頭嚴重損毀，邱與妻子同受重傷，其子則無恙。

途經汽車司機見狀，立即通知警方，召消防員到場，將傷者救回地面，送往荃灣戴麟趾醫院急救，再轉瑪嘉烈醫院留醫。邱情況危殆，其妻傷勢惡劣。

警方因邱氏夫婦昏迷不醒，其子則受驚過度，未能錄取口供，為了解意外發生經過，已呼籲目擊司機與警方聯絡，熱線電話五一二七七一七七。

又，一名失蹤多日的九旬老婦，昨晚在大潭道橫過馬路時被一輛私家車撞至重傷，情況惡劣。警方正調查事件是交通意外還是有人企圖自殺。

昨晚七時四十分，一輛私家車（編號DT一七×九）沿大潭道駛出柴灣，至香港女童軍會對開處時，該處並無街燈，路面昏暗，一名老婦此時橫過馬路，被私家車撞倒，頭部及手腳受重傷，送院後情況惡劣。

傷者身上並無身份證，但有一百二十七元現金及一隻玉鈪，玉鈪上有一個電話號碼，警方根據電話號碼查出傷者名彭×，九十歲，住灣仔區。其家人數日前已向警方報案，謂老婦離家失蹤。

（上）屯門公路造成兩夫婦重傷的失事私家車；（下）傷者被送往醫院救治（本報攝）

方便旅客探親度假
聖誕節與元旦 羅湖提早開閘
港深雙方將互派聯絡員觀察情況

【中新社深圳四日電】深圳與香港的節日旅客過境安排小組二日在香港羅湖車站舉行會議，商討即將來臨的聖誕節和元旦期間，雙方在羅湖口岸提早開閘，方便旅客過境事宜。

據有關方面預計，今年聖誕節和明年元旦期間，經深圳羅湖口岸入出境的旅客將比去年同期增加百分之十，約達一百五十萬人次。為做好節日期間過境旅客的檢查疏導工作，方便港澳台胞、海外僑胞和外國遊客前往深圳、內地探親、渡假旅遊，雙方商定，在聖誕節的十二月二十五日、二十六日兩天和明年元旦一天，雙方將羅湖口岸的開閘時間提早一小時，由原來早上七時三十分，提前到早上六時三十分。晚上關閘時間不變，仍為晚上十時正。節日期間，雙方還將互派聯絡員到對方口岸觀察客流情況，以便視情況增加人手、加開通道，及時疏導過境旅客。據了解，節日期間，文錦渡、沙頭角兩口岸的旅遊客車將增加班次，但口岸的開關時間不變。

僑友社發動社員捐助雲南地震區

【本報訊】香港僑友社最近接到雲南省僑務辦公室來信，報道有關雲南省瀾滄縣和耿馬、滄源兩縣交界處，強烈地震受災情況，雲南省的耿馬、勐庫、柯街、芒市四個華僑農場，也不同程度遭受地震災害，房屋倒塌損毀甚多，水壩受損，受傷人數數十，經濟損失達人民幣二千萬元。

香港僑友社社員跟雲南華僑農場歸國華僑情誼深厚，我們對農場災民深表同情，除了通過有關部門向他們表示慰問外，亦懇切希望社員、在港原歸國華僑以及其他社會熱心人士慷慨解囊，捐款賑災，協助雲南四個華僑農場恢復生產，重建家園。如有捐款，可寄到九龍旺角彌敦道七三一號振宜大厦五字樓後座，支票抬頭寫僑友社有限公司，或現款入僑友社有限公司戶口，號碼043-472-002-267-52，並將銀行存款單寄給僑友社。

四川與港澳研討會 昨深圳舉行開幕禮
明日結束 將宣讀廿二篇學者論文

【本報記者深圳專電】一個以四川省怎樣借助港澳地區的有利條件，進行經濟、文化交流為主題的「四川與港澳研討會」，昨日在深圳新落成的貝嶺居賓館開幕。

新華社香港分社社長許家屯，副社長張浚生及四川省副省長金洪生，省對外文化交流協會會長許川，以及來自港澳川的文化界、經濟界人士近二百人出席了開幕式。

張浚生代表新華社香港分社及許家屯社長在開幕式上致詞，他表示，由於港澳地區作為中國開放改革政策中各省、市聯繫世界，特別是作為聯繫發達資本主義國家的重要地點，有着十分有利的因素，因此在深圳舉辦「四川與港澳研討會」是很有意義的。他指出這是讓世界了解四川和讓四川了解世界的一個新的起點，通過這次研討會，可以增進港澳和四川的互相了解和信任，使四川通過港澳這座橋樑和世界各地溝通，並在經濟、文化領域進行廣泛的交流。

他又表示，四川是我國最早開始實行農村經濟體制改革的城市之一，四川農村的經濟改革曾對全國起着重要推動作用。十年改革取得的巨大成就，我國經濟面貌發生的很大變化，都是從農村開始的。四川有很多大工廠，這些工廠無論是設備，還是在管理上都有很高的水平，而且四川農村的經濟體制改革也在不斷地深化和發展，一些鄉鎮企業，縣辦工業都有了相當的規模，這必將為四川進一步的改革開放帶來活力。

四川省副省長金洪生也在開幕式上講了話。他表示，四川作為一個內陸省份，作為一個生產原料的基地，港澳作為一個加工工業和金融業高度發展的城市，二者在經濟上怎麼結合起來，四川怎麼運用港澳的有利條件，港澳怎麼依托四川的經濟基礎和技術力量，可以在這次研討會上認真地交流和研究，為今後的交流鋪路。

四川省對外文化交流協會會長許川，在開幕式上介紹了研討會的宗旨和內容。他說，今年在北京，與張浚生副社長一起參加會議時，張浚生建議大陸要充分運用港澳的特殊地位，擴大對外開放，這是一個很好的建議。四川省政府當即決定籌組這次研討會。許川又希望通過這次研討會，能夠達到以下目的：（一）四川與港澳相互增進了解，（二）結交一批新朋友，（三）為四川的對外開放建立一些新的合作與交流渠道。當然，雙方也都希望在研討會期間談成一點文化、科技和經濟合作項目。

開幕式結束後隨即舉行了經濟和文化交流會，分別由副省長金洪生和省對外文化交流協會會長許川回答港澳同行提出的問題。

「四川與港澳研討會」由四川省對外文化交流協會主辦，新華社香港分社協辦，今日起將在會上宣讀二十二篇論文，明日香港一些著名經濟學家、學者亦將到會介紹台港情況，會議將於六日結束。

《四川與港澳研討會》昨起在深圳開幕，四川省副省長金洪生（右二）、省對外文化交流協會會長許川（右一）、新華社香港分社社長許家屯（左二）、副社長張浚生（左一）出席了開幕儀式。（本報攝）

前任港督戴麟趾 周六晚在英逝世

【本報訊】據港府新聞處消息：前港督戴麟趾前晚（三日）在英國寓所逝世，享年七十三歲。

港督衛奕信在昨日發表的追悼辭中表示：「驚聞戴麟趾爵士不幸逝世的消息，本人感到非常哀痛。戴麟趾爵士於一九五〇年來港出任受訓官員，他曾擔任過多個不同的職位，在一九六四年至一九七一年期間出任香港總督。他在港的長期服務期間及一直以來對香港及香港市民有着深厚的感情，戴麟趾爵士在本港的很多朋友都會悲痛地懷念他。」

港事漫談
教師中心開步走了
程介明

教師中心終於選出了過渡性的諮詢管理委員會。這可以說是香港教師的民主參與跨進了一大步。

教師中心這個概念，在一些專業團體中其實早就提過。例如香港數理教育學會早在七十年代末期就提出過這個概念。一九八四年，國際顧問團在談到教師的專業發展的時候，花了相當大的篇幅提議建立教師中心。這些中心的目的，既為了教師個人的專業發展，也為了跨越科目界限的課程發展，也利於打破各種級別教育之間的界線。

國際顧問團還提到，「根據海外所得經驗，辦得成功的教師中心，一開始便有教師參與，而其中的所有籌劃委員會都是大部分由教師組成的。」還說到要充分運用專業教師團體的經驗和取得行政人員、專業團體領袖的支持。

現在的香港教師中心，正在一步步實現這些理想。

事實上，已經解散了的籌備委員會提出的建議，超越了國際顧問團的建議。未來完整的諮詢管理委員會，不只包括教育團體的代表，還包括學校直接選出的代表。

這是一個很大的進步。

首先，由教育團體選出代表，這在教育界不多見。雖然目前代表仍將以個人身份受委任，但是由於是由相當公開的選舉產生，實質上是政府承認了選舉的合法性。當然有朋友會要求以團體代表身份受委任，這恐怕還要再下一步才能實現。

其次，除了教育團體代表外，還有學校基層代表。這是一個突破，過去在種種政策諮詢中，只有團體代表有被諮詢資格。但是團體只代表有組織的教師，沒有組織的教師仍然是相當多數，他們是另一個重要的參與者。現在將由各類學校中選出二十六位基層代表，選舉權就可以遍及每一位教師。

在目前的設計中，未來六十四位委員中，大約有四十九位將是前線教師身份。佔百分之七十七。

值得注意的是，在產生過渡性諮詢管理委員會的過程中，被邀請的一百二十一個團體中，應邀參加的只是少數，在幾個選舉組別中，不少是等額或不足額自動當選。這說明要得到大多數教師和團體的了解和支持，還要盡相當大的努力。

應該慶賀的是，許多頗有影響力的教育團體，都不以教師中心為小事，都隆重其事地積極參與。

更可喜的是，代表相當不同背景及利益的教育團體，能夠和衷共濟坐下來攜手合作。這是一個值得珍惜的開端。

工聯會對政制主流方案的意見

【本報訊】香港工會聯合會昨日上午發表該會對草委專題小組廣州會議修改《基本法（草案）徵求意見稿》的意見。該會認為政制專題小組通過的主流方案，容納了港人在政制問題上的各種見解。該會聯席會議對中央與特區關係、政制、勞工等三方面提出了意見，（摘要）如下：

一、對中央與特區關係

中央與特區關係專題小組對《徵求意見稿》的第十三、十五、十六、十七、十八、二十一、二十二、一六九等有關中央與特區關係的條文，作了較大的修改。與會者認為，這些修改，基本上吸納了港人的意見，給予特區較大的權力，使「港人治港」、特區「高度自治」的精神有了充分的體現，增強了港人信心。大家對這些修改表示讚賞。

二、對政制

政制專題小組通過的主流方案，容納了港人在政制問題上的各種見解，體現了香港政制朝民主方向發展，及循序漸進的發展方式，從而有利於香港社會的穩定和經濟的發展，且與本會在此問題上的意見較接近。故大家表示，主流方案是可以接受的方案。與此同時，該方案仍存在未臻完善的地方，需要進行修改。

㊀在立法機關組成方式上，政制專題小組提出第一屆立法機關的產生辦法，既體現主權原則，又考慮到平穩過渡，是可取的。而由第二屆開始，立法機關透過地區直選產生的議席的比例，亦與本會的建議十分接近。但在功能界別議席的分配上，工商及金融界、專業人士界、勞工等界的比例不均衡，與本會意見不符。此三大階層在立法機關中的議席所佔的比例應該相等，才能體現均衡性。同時，勞工作為社會上重要的一個界別，其在立法機關中所佔的議席應獨立地列明。

㊁在行政局長官產生的時間上，本會意見是第三屆全民普選產生行政長官，而主流方案是在第三屆舉行全體選民投票，以決定第四屆行政長官是否由一人一票普選產生。若依此方案，普選時間較本會所主張的為遲。因此，如認為需要一個機制來決定何時普選行政長官，則全民投票是較民主的方法，而全民投票的時間以在第二屆進行為好。

會議認為，對主流方案有不同意見並不奇怪，它既非十全十美，亦不是最後定稿。因此，希望本港社會各界人士，以大局為重，通過對話和協商，尋求共識，共同努力，把基本法擬好。

三、對勞工問題

科教文專題小組和居民權利義務專題小組對《徵求意見稿》的有關條文作了修改。在第二十六條「罷工的自由」中間加上了「權利」二字，變為「罷工的權利和自由」，又把《國際勞工公約》加進第三十八條內。聯席會議歡迎這個修改，但同時亦指出，有些為勞工十分關注的問題，仍未有修改，如在第一五五條對工會的地位和權利依然沒有得到認可，第三十五條內容對勞工保障依然不足，缺乏進取性。

木屋區政策評議會主席稱
清拆木屋應訂時間表 使居民早有心理準備
房委會委員梁煒彤則表示難以做到

【本報訊】木屋區政策評議會主席陳玉興認為港府應就其十年內清拆木屋政策公佈一個清拆時間表，列明每個木屋區的清拆日期並切實執行。但房屋委員會委員梁煒彤則認為房委會難以訂定有關的時間表，不過，她有信心房屋署可在九十年代中期清拆所有市區內的木屋。

陳玉興昨日在該會第七周年大會上表示，房屋署既然已在八四年公佈十年清拆市區木屋計劃，同時希望在五年內清拆所有危險斜坡木屋，房屋署實應根據這政策公佈一個時間表，清楚確定每個木屋區的清拆進程，使木屋區居民早日有心理準備，盡早安排他們的就業及子女學業問題。

陳玉興又批評房屋署只根據港府需要收回發展的土地採取清拆行動，忽略了一些細小、偏遠或毫無發展價值的木屋區。

他建議房屋署為低收入人士提供足夠公屋單位，縮短輪候時間；修改安置政策，以居港滿七年為清拆安置時的上樓標準，不符合資格者則入住臨時居所；並應確保公屋每年的落成數量。

不過，房屋委員會委員梁煒彤則表示，房屋署是根據港府有關部門的需要而進行清拆行動的，而清拆木屋是一個頗為敏感的問題，過去便有非木屋區居民藉清拆行動遷入行將拆卸的木屋居住，以混水摸魚的方法「打尖」上樓，影響了在公屋輪候登記册上的公屋申請人的入住公屋時間，所以，房委會難以訂定十年清拆木屋時間表，而房委會也只知道未來兩三年的清拆計劃。

但她補充說，她有信心房屋署能在九十年代初期清拆所有在危險斜坡的木屋，到了九十年代中期，便可完成清拆市區木屋行動。

警察員佐級各警區代表 批評入職警員薪級太低
逾千人昨開會對薪酬報告書表示不滿

【本報訊】警察員佐級協會屬下各警區代表一千二百多人，昨日下午二時至五時半，在旺角界限街警察遊樂會舉行會員大會，就薪酬報告書問題徵集會員意見，於本月七日將在警察評議會會議中呈交討論。

該會主席徐威震於會後對記者表示，原則上，全體會員均不滿報告書，從他們已收回意見書約八百至一千份的內容來看，會員最不滿入職警員薪級太低，又被取消部分津貼；大會因此議決授權執委會，在以後的日子全權與政府對薪酬報告書問題，其中最重要還有警員所受工作壓力問題。

他又稱，目前整個員佐級警員階級共有一萬七千多人，而該會會員則佔總人數百分之八十七左右。他重申該會不會有任何行動破壞香港安定繁榮，各會員將堅守崗位，繼續執行維持法紀責任。

澳門一小販 擺賣手榴彈
警方如臨大敵封路檢查

【本報訊】澳門消息：一名舊料小販公開擺賣手榴彈，警方聞訊如臨大敵，封鎖現場調查。小販聞訊，即棄下手榴彈走吉。警方到場檢查手榴彈，並相信該手榴彈是二次大戰時的遺物。

事件發生於昨日上午十時許。新橋永樂戲院側的舊料攤大笪地，一名小販擺賣的舊料雜物中有一枚手榴彈，途人發現，恐其仍有殺傷力，遂致電報警。警方接報到場，如臨大敵，封鎖現場整條街，並召軍火專家到場檢驗，初步證實為第二次世界大戰時使用的英式手榴彈，至於是否仍有殺傷力，仍待進一步檢驗。擺賣手榴彈的小販在警員到場前已失蹤影。

天氣
香港今日
最高21°C　最低15°C
天晴，天氣乾燥
吹和緩北至東北風

	最高	最低	預測				
廣州	23	11	多雲	東京	13	6	多雲
海口	22	19	多雲	漢城	5	-2	晴
上海	12	0	晴	曼谷	31	19	晴
北京	8	-4	晴	馬尼拉	28	23	天陰
南京	10	-5	晴	新加坡	30	23	晴
廈門	12	10	晴	悉尼	29	22	雷暴
桂林	16	8	晴	墨爾本	21	17	有雨
西安	12	-3	晴	洛杉磯	23	11	晴
成都	17	4	晴	三藩市	18	9	晴
杭州	12	3	晴	溫哥華	10	1	有雨
昆明	15	7	多雲	倫敦	—	—	—
台北	23	15	晴	巴黎	12	7	有雨
				法蘭克福	7	3	有雨

青衣島昨發生山火 焚燒四小時被救熄
荃灣山林大火焚燒十四小時毀樹逾萬株

【本報訊】本港入冬以來天氣乾燥，山火頻生，昨日下午青衣島的一宗二級山火，焚燒四小時被救熄，至於前晚荃灣的一宗山林大火，焚燒了十四小時才被救熄，有一萬二千株樹木被焚燬。

青衣島的山火發生於昨日下午二時三十分，油柑頭對上的山坡首先起火，由於天氣乾燥，火乘風勢迅速向整個山頭蔓延，而位於山腳的兩戶木屋居民，恐防被波及，需疏散至安全地方，由於該處灌救困難，需要輔助空軍派出直升機，向火場投擲水彈。火警於下午六時三十八分被救熄，受山火波及的面積約三百乘四百平方米。

至於前日發生於城門及大帽山郊野公園的山火，經二百名漁農處及消防處人員通宵灌救後，昨晨七時許方被撲熄，然而經十四小時的焚燒，在面積達一百五十公頃的火場面積裏，估計有一萬二千株樹木被焚燬，對於此宗山火，消防處懷疑可能有人為因素。

連同昨日的山火，本港入冬以來，已發生一百三十九宗山火，大量自然環境遭破壞。

運輸署長蘇耀祖 應邀赴福建訪問

【本報訊】運輸署署長蘇耀祖應福建省交通廳的邀請，昨日離港前往福建省訪問六天。

訪問期間，蘇耀祖將與福州、泉州和廈門各城市的交通官員會面，就本港和福建省的運輸系統及公共交通管理交換意見，他們亦會就雙方均感關注的港閩之間交通事項進行討論。

蘇耀祖在總運輸主任黃振強陪同下，先往福州，然後再赴泉州和廈門，十二月九日（星期五）返回本港。

台破獲偽證集團 主犯乃來自香港
化名凌明輝 專偽造赴美簽證

【本報訊】台灣消息，台灣調查局最近破獲一個專門偽造赴美簽證的集團，幕後主腦相信是來自香港的不法份子，已潛逃返港，台灣方面正展開深入調查。

調查局台北市調查處破獲的這個偽造集團，所偽造的赴美簽證連美國移民局亦難辨真假，據悉有台灣人曾持這種假證成功進出美國四次。

調查人員表示，這個集團的主犯是香港人，他化名為「凌明輝」掩飾身份，去年十月，一名台灣女子由一間旅行社介紹得到一個偽造赴美的簽證，對方索價是一千五百美元，該名台灣女子持偽證曾四次赴美國旅遊而沒有被揭發，至今年六月，紐約的機場移民局人員才發覺她所持的是偽造證件。

調查局台北市調查處馬上展開追查，在「凌明輝」住所搜獲一批赴美簽證章及良民證等，但「凌明輝」早已聞風遁逸。

愛滋—你要知

無任何個案証明愛滋病可透過社交途徑傳染

根據多項調查顯示與愛滋病病人及帶菌者有持久親密接觸的人士，例如家人，除了配偶及帶菌婦女所生的嬰兒外，其他人士並無受到感染。到現時為止，並無任何愛滋病個案，証實是透過社交途徑傳染。

近日圍繞着基本法政制主流方案，又掀起了一些激烈的辯論，其中最引人觸目的是涉及第一屆行政長官的產生辦法。一類言論認為由查良鏞所提出、由八百人組成的選舉委員會選出行政長官、由中央人民政府任命的方案是不民主。反對者認為方案「保守」，堅持以「一人一票」的直接普選形式選出行政長官。

階層界別 權力分享

這次有關查氏方案的辯論其實並無新鮮之感，只是過去爭論的延續而已，不過這次的對象是……

……式地開放政權，這些殖民地最終是步向獨立的。香港和這些殖民地的根本分別是它不可能以任何形式分離出去而成為一個無論在最終權力上或政治架構上獨立於中國的一個政治實體，而這也是中英聯合聲明裏有關英國同意在九七年七月一日把主權交回予中國，而中國同意在恢復行使主權時在香港設立一個「高度自治」的特別行政區的整個基礎。基本法就要體現出上述的精神，關鍵之處是中央和特區的關係——以體現主權的行使——及特區權力架構的組成——以體現高度自治。香港的高度自治明顯地是一種內部自治，因為在中央和地方的範圍裏，最為體現主權行使……

出現的問題是：「還政於民」雖可以達至「自治」，不過所設置的措施能否同時實現主權方面的行使，則八四及八八年的白皮書都沒有提過。不過白皮書沒有提及這些問題是可以理解的，畢竟行使主權和設置特區高度自治最終還是中國政府的事，應由基本法規定。

功能政治 未違民主

現階段草擬的基本法的政制主流方案，就是為了解決這個問題。有人把查良鏞提出的由八百位代表工商界、金融界、專業界、勞工界、社會……

……則要求「無限權力」的憲制安排，即完全以選票的數量為依歸，這種安排完全符合甚至超越了「政府的權力穩固地立根於香港」的構想（見八四年白皮書），因為當年的白皮書起碼是容納了「分享權力」形式的功能政治的存在。順理成章的這個概念在引伸至立法會的選舉時，它的要求是把直選議席維持在不少於一半的數量上。

何種模式 最合香港

我們今天要決定的是那一個模式比較適合九……

大公報編輯先生：

本人有幾個問題想請教一下：①本人廣州有一親戚想往新西蘭讀英專（大約半年或一年時間），但不知道手續如何及往何處取資料呢？②如果要往這個地方讀書，要不要有相熟的朋友、親戚做擔保人？③持有廣州簽證，如果讀完書，可不可以由新西蘭往澳洲旅遊的呢？④學費方面如何呢？

內地人士欲出國留學

……它部分省市圖書館查閱。

自費出國留學人員在國外的一切費用，包括生活費、學費、醫療費、往返路費等，均由其本人自理，即由國外或港澳親友提供學習期間全部費用，或享受國外獎學金。申請人須得親友在國外辦好經濟保證書，如得到學校或基金會獎學金，需由學校或基金會出具正式信件說明獎學金數額。

申請人一旦被某國家的大學取錄，即可憑入學通知書或正式邀請信、經濟保證書等，向所在單位……

普選產生首屆特區政府並不實際

——查良鏞方案應可作為繼續探討的基礎

陸啓謀

近日圍繞着基本法政制主流方案，又掀起了一些激烈的辯論，其中最引人觸目的是涉及第一屆行政長官的產生辦法。一類言論認為由查良鏞所提出、由八百人組成的選舉委員會選出行政長官、由中央人民政府任命的方案是不民主。反對者認為方案「保守」，堅持以「一人一票」的直接普選形式選出行政長官。

階層界別　權力分享

這次有關查氏方案的辯論其實並無新鮮之感，只是過去爭論的延續而已，不過這次的對象是查良鏞的方案。假如換了別人提出同樣的方案，爭持仍然存在的。自從港府在一九八四年開始以「還政於民」為基礎的代議政制改革以來，香港政治團體及個人之間的爭論一直圍繞在「一人一票普選」政府與歸納不同階層利益、分享權力的兩種主張。這兩種主張代表了「權力分享」的憲制安排(power-sharing constitutional arrangements)和「無限權力」的憲制安排(constitutional arrangements with unfettered power)。查氏方案包含了二百名工商、金融界，二百名專業界，二百名勞工、社會服務、宗教等界及二百名立法會議成員、區域組織，基本上是權力分享的安排，這種模式是以兼顧各界及各階層的利益而避重要論政治，後者的演變則是全民表決的形式，是帶有「自決」色彩的政治。

行使主權　高度自治

上述的兩種政制演變模式並非在香港才有爭論。過去英國在脫離一些含有多種族共存的殖民地時，這些爭論便曾經發生過。「權力分享」的機制通常是被應用在一些多種族、不同利益階層及不同國籍居民的殖民地，其中典型的例子可見諸五十和六十年代時的一些非洲國家。「權力分享」的模式在前羅德西亞也曾經應用過。政制模式只不過是一種手段，過去英國在世界各地非殖化的目標是使殖民地最終脫離英國而獨立。因此無論以功能、種族或國籍（例子可見諸塞浦路斯的希裔和土裔的情況）分享政權或以全民普選式地開放政權，這些殖民地最終是步向獨立的。香港和這些殖民地的根本分別是它不可能以任何形式分離出去而成為一個無論在最終權力上或政治架構上獨立於中國的一個政治實體，而這也是中英聯合聲明裏有關英國同意在九七年七月一日把主權交回予中國，而中國同意在恢復行使主權時在香港設立一個「高度自治」的特別行政區的整個基礎。基本法就要體現出上述的精神，關鍵之處是中央和特區的關係——以體現主權的行使——及特區權力架構的組成——以體現高度自治。香港的高度自治明顯地是一種內部自治，因為在中央和地方的範圍裏，最為體現主權行使的國防及外交事務是屬於中央的行政範圍。因此未來無論特區的自治權力是多高和多大，它的施政不可能構成權力架構上與中央分離與及領土上與中國分離這兩個原則。

這方面卻與第一屆特區政府組織產生了直接的關係，如何使英國統治下的香港成為中國轄下的特別行政區？如何在平穩過渡下達至這一個目標？有人說，中國的主權已經在聯合聲明中得到了保障，所以中國政府不需要擔心；同樣有人說，特區的高度自治已經在聯合聲明中得到了保障，所以香港人不必擔心。這句話是不完整的，因為「主權的行使」及「高度的自治」都必須經過條文的確切落實才有意義，否則所有的所謂保障都成為空談了。

英國政府在最後管治香港的期間致力推行「高度自治」相信是沒有人懷疑的，因為在雙方談判和草擬聯合聲明時，英國對中國政府的構想已經十分清楚了；因此在八四年九月中英聯合聲明草簽之前，率先推出代議政制發展的綠皮書，八四年十二月發表了白皮書，使之成為代議政制發展的藍本。這個藍本的精神是「還政於民」。這裏出現的問題是：「還政於民」雖可以達至「高度自治」，不過所設置的措施能否同時實現中國在主權方面的行使，則八四及八八年的白皮書都沒有提過。不過白皮書沒有提及這些問題是可以理解的，畢竟行使主權和設置特區高度自治最終還是中國政府的事，應由基本法規定。

功能政治　未違民主

現階段草擬的基本法的政制主流方案，就是為了解決這個問題。有人把查良鏞提出的由八百位代表工商界、金融界、專業界、勞工界、社會服務界、宗教界、立法議會成員及區域組織成員組成的選舉團說成為「不民主」，是難以令人信服的。這種觀點把「民主」等同或局限於「一人一票的普及直接選舉」。查良鏞這個模式的主要特點是以功能性「權力分享」的安排為基礎，假如有人要反對這種功能政治因為其「不民主」的話，他們應該首先反對自八五年以來香港所推行功能組別選舉！不過這樣我們則面對一個重大的矛盾：因為大家都知道，由功能出線的立法局成員的確是代表了他們各自的界別的！最近商界和醫學界的選舉便反映了這種民主程序的運作！而法律界、教育界和工業界的「一枝獨秀」，不選而「出線」的情況儘反映了在民主運作中，一面倒的情況是有的。我們不能因為在某界別中有人因為不選而出線便硬說這不是民主。

支持「一人一票普及直接選舉行政首長」的人士認為查氏的模式不及他們的「理想」，這點是可以理解的，因為人們的喜愛和目標是因人而異的。這裏代表了兩種不同的政府組織概念，查氏的是傾向於各階層及界別以權力劃分（票數加席位）的形式參與政府的組織，而另一派的人士則要求「無限權力」的憲制安排，即完全以選舉的數量為依歸，這種安排完全符合或甚至超越了使「政府的權力穩固地立根於香港」的構想（見八四年白皮書），因為當年的白皮書起碼是容納了「分享權力」形式的功能政治的存在。順理成章的這個概念在引伸至立法會的選舉時，它的要求是把直選議席維持在不少於一半的數量上。

何種模式　最合香港

我們今天要決定的是那一個模式比較適合九七年時的香港，我們必須要記着的是，我們所要的種種轉變目的是要維護我們的生活方式，不希望中國政府直接派人來管理香港內部的事務，同時更希望香港的經濟在轉變中仍然得以繼續發展。在政權演變的期間，這些都不是容易的事。從過去綠皮書的諮詢和基本法的諮詢，與及一些民意的調查來看，明眼人看得出香港廣大市民的真正意願是很難知道的。有些自以為代表民意的意見，其實是一些利益團體的意見。政制發展有一步登天，也有循序漸進，而漸進的方式大概更易為港人所接受。

另外的一個建議是在第一屆時以一人一票普選行政長官，如果能夠在平穩的環境中選出適當的人選，固然很好，但必須注意的是，假如這個安排最終發覺不合適的話，香港的政制便要來一次重大的修改或倒退，別無它法。其後果如何，大家是可以想像的。再者，在英國仍然管治下，要中國政府接受英國所舉辦的全民普選特區行政首長，筆者相信中國政府不會接受。這情形好比一八四二年，英國接管香港後，清廷代英國委任政府官員一樣，英國是不會接受的。

由此可見，以這樣普選的形式在政權轉移時產生第一屆政府是不實際的。為了政權轉移政制獲得穩定的發展，查良鏞方案是應該作為最可行的方案及繼續探討的基礎。筆者的意見是，只要在實質的權力架構上不造成分離主義形式的效果的話，中國政府應該給予特區高度的民主運作，和最大程度的自治權。

園地公開・歡迎來稿

星期論壇　逢星期一刊出

何獨罪於蕭何？

——為查良鏞抱不平

鄒燦基

釣者負魚，魚何負於釣；獵者負獸，獸何負於獵，莊公負叔段，叔段何負於莊公？

——東萊博議——

「匹夫無罪　懷璧其罪」

基本法起草諮詢的過程，至今已有三年。在「徵求意見稿」的第一個諮詢期結束後，身為草委的，自當盡力歸納各方面發表的意見，或是求同存異，或是去蕪存菁，這都是他們所應盡的本份。而一個身為草委政制小組的召集人，倘若竟獨善其身，為了不欲罪於他人，便荒廢了他所應從事協調和歸納的工作，那恐怕他亦難免良知有愧。在此情此景之下，草委查良鏞先生並沒有採用明哲保身的態度，反而勇敢地提出一個協調方案，甘冒成為激進人士眾矢之的之險，如此襟懷，知其難行之，筆者雖然與查先生素無私交，但亦不禁衷心欽服。

至於查氏所提之方案是否有嫌過於保守，卻完全是另外的一回事。不能混為一談。姑勿論將來政制最後所採取的形式為何，事實放在眼前，基本法在這方面的諮詢，總不能永無休止，亦不能反覆重複，絮絮滔滔地無限期拖延下去。是故在必要的關頭，有需要把各種不同的意見濃縮起來，溶合為一個主流方案，使得第二期諮詢的發展，無論贊成或反對皆可以更為集中，而不致於太過花多眼亂，令人無所適從。這似乎是起草基本法過程上勢所必行的一步。況且香港人人皆有權發表意見，草委之中，亦不乏有個人方案的始倡者，為何查氏方案一出，便弄得滿城風雨？

君不見當日最初出籠的各種政制方案，林林總總，不下數十種之多。「基本法徵稿」對此亦未嘗全部包羅。而只在其中擇其最有代表特色者，分編為數大類方案。並列於「徵稿」之上。這種做法不見得有何不對。

可是有些猛力抨擊「查氏方案」的激進人士，藉「未有諮詢港人」為理由，竟至於焚報絕食。其實這只是欲加之罪，何患無詞。因為假若「查氏方案」的內容反而是符合這些激進人士之要求的話，則相信他們的反應便將會完全兩樣。是故歸其根由，今日之軒然大波，其實並非是因為查氏的所作所為有何不妥之處。原因只不過是因為查氏的方案，不合那些人的胃口，是以被他們借題發揮，羣起而攻之而已。此所謂「匹夫無罪，懷璧其罪」也。

所有構思　其來有自

在許多抨擊查氏的言論中，其中最主要的一個論點，便是謂查氏之方案，未有諮詢過香港人。

有人甚至指責查氏有野心進據行政長官一位，從而「出賣香港」。用詞之重，可謂不留餘地。但細看查氏的「協調方案」之內容，其實差不多所有的構思，皆源出有自，與及已經經過反覆的爭辯，耳熟能詳。並沒有甚麼特別的神來之筆，驚人之舉。它比「工商派」方案來得更為民主，但同時亦比「民主派方案」來得更為保守。誠然它與「基本法徵稿」上以前所列的幾種方案有所出入，但草委最初發出「徵稿」的時候，豈不正是曾經聲明歡迎港人所求，強調過歡迎港人盡量發表意見，以求可以將這些方案改善，而並不一定要局限於這些最初方案的範圍之內？況且欲要在這些近乎兩極化的幾類方案之中，達成一個能被多數人接受的結晶品，便難免要東填西補，希望這方案讓步一點，那方案也讓步一點。居中調停，這正是協調的特色。很難理解得到為何偏要把種種不公平的帽子，盡皆扣到了查氏的頭上。

焚報絕食　未免過份

如此動輒以私心誣人，未免有點過份。試看激進派本身所堅持的一些所謂「民主方案」，恐怕亦難逃其似乎是為了某些「既得利益」的人士度身訂造之嫌。奈何五十步而笑百步，只許州官放火，不許百姓點燈，激進派人士這種只容自己發言，不許他人存異的高壓做法，筆者實在難以苟同。反對一個保守的協調方案，為什麼便要對這方案的倡議人，作出侮辱性的人身攻擊？對一個政見不同的人，覺得有所不滿，為什麼便要公開焚燒他報社所出版的報紙？反之，觀看「工商派」的諮委們，他們年來所受到的政論之批評（包括筆者之批評在內），自當不在少數。可是他們依然虛懷謙厚，並沒有絲毫的意氣用事，淪作市井之爭，這種態度，與有些「民主激進派」的作風相比，真是有着雲泥之別。

筆者支持民主，渴望民主，但是面對一些口號民主，而作風毫不民主的所謂「民主促進人」，寧得心中不百感交集？

園地公開・歡迎來稿

我依然主張——「子不語怪力亂神」

任白丁

在兩千數百年前孔子就提出了「子不語怪力亂神」的符合科學精神、實事求是的見解，我們後代正應奉為規範。豈可說中國科學之落後，與儒家之不講怪力亂神有關？難道推崇鬼怪，提倡特異功能，就能促使中國科學發達？

本版作者致晴先生說：「自有見識的人類以來，鬼神的有無一直爭論到今天，以至永遠，總是難於分出勝負的。」關於「神」，是宗教問題，這還牽涉到社會、道德、心理、哲學思想等等許多方面。我們應該尊重別人信仰，無權置議。但是，說「鬼」的有無，也是將來永遠難分勝負的爭辯，就未免荒唐了。古今中外，都有人談鬼，那只是故事，誰能真請得出一個鬼來？到了二十世紀之末，還要討論鬼之有無，還說要爭辯到永遠，寧非怪事？

誠然，以中國之大人數之多有很多人對特異功能熱衷的。但若是說你越否定，人家就越相信，則天地間就沒有是非可言了。致晴先生的意思好像是說「天下本無事」，只有你們庸人自擾。難道嚴新在全國各處宣講傳功，聽眾累計數十萬人還算少麼？難道你不知道近在咫尺的大學還設立「人體工程學系」去研究怪異功能麼？國內發行的各種宣揚特異功能的書刊，會在社會上起什麼影響？有些領導人物帶頭響應一些神奇怪論，說明什麼問題？你認為甘巨廷多此一舉，卻正是在給特異功能敲邊鼓。

現在讓我從有關嚴新的報道中引述一件他和巫婆鬥法的事例：在重慶有一個出生三個月的嬰兒得了高部位腸梗阻病，孩子的父母找了一個巫婆，巫婆說孩子要在三天後死去。那家只好再找嚴新。於是嚴新去找巫婆，叫巫婆把所收的「紅」（財物）退出，巫婆不承認。嚴新趕回孩子家，使小孩轉危為安，但那邊巫婆卻突然全身僵硬，不省人事。巫婆的伯父母只好來求嚴新。嚴新再到巫婆家，從巫婆枕下取出巫婆所收的衣料、錢、小孩的生辰八字等，巫婆立即醒過來，但兩腿仍像鋸掉一樣，疼痛難忍。嚴新為了教育這巫婆改邪歸正，便用「功」查出巫婆從小到五十多歲所經歷過的大小事全說出了。說得巫婆佩服得跪在地上磕頭認師父。嚴新便教育她，說她有一定的功，但不能搞迷信騙錢，以後嚴新又給她加了點功夫，讓她好好給人治病。

特異功能論者，動輒舉起錢學森大師的大旗。他是主張結合中醫、氣功、特異功能來研究人體科學的。他認為氣功是用意識來調解人體功能狀態。人體特異功能的表現，實際可能是人與物之間出現的電磁場作用。這些理論比較深奧也較抽象，電磁場之說就成了某些人的護身符。現在我提出嚴新與巫婆（其實她也有特異功能）鬥法的例子，試問又如何可以把它和人體科學的理論聯繫起來？如果我沒有理解錯，他是主張結合中醫……

內地人士欲出國留學　須先辦好入學許可證

費用需靠親友外匯資助或獎學金

具備條件者可申請護照辦理外國入境簽證

大公報編輯先生：

本人有幾個問題想請教一下：①本人廣州有一親戚想往新西蘭讀英專（大約半年或一年時間），但不知道手續如何及往何處取資料呢？

②如果要往這個地方讀書，要不要有相熟的朋友、親戚做擔保人？

③持有廣州簽證，如果讀完書，可不可以由新西蘭往澳洲旅遊的呢？

④學費方面如何呢？

請麻煩先生盡快幫我解答一下，多謝。

心急人 [illegible]上

據：根據內地有關自費出國留學的條文規定，凡中國公民個人通過正當和合法手續取得外匯資助或國外獎學金，而又辦好入學許可證者，均可申請自費到國外上大學（專科、本科）做研究生或進修。

有關國外大專院校的資料，可到教育部出國留學北京諮詢中心（設在北京語言學院內），和上海諮詢中心（設在上海外語學院內）查閱，也可到北京圖書館或其它部分省市圖書館查閱。

自費出國留學人員在國外的一切費用，包括生活費、學費、醫療費、往返路費等，均由其本人自理，即由國外或港澳親友提供學習期間全部費用，或享受國外獎學金。申請人須得親友在國外辦好經濟保證書，如得到學校或基金會獎學金，需由學校或基金會出具正式信件說明獎學金數額。

申請人一旦被某國家的大學取錄，即可憑入學通知書或正式邀請信、經濟保證書等，向所在單位或學校提出申請，由所在單位或學校簽署意見後，再到當地公安部門申請出國護照。辦妥護照後，由其本人（或委託中國旅行社）持護照或入學通知書、經濟保證書，向所前往的國家駐華使館申請入境簽證。

因此，內地人士如要自費出外留學，須留意本身的學術水平，工作單位是否批准，以及有關申請是否已被國外學校所取錄。

持中國護照可往澳洲旅遊。至於學費方面，不同的學校有不同的收費，視乎所申請的學校而定。・康・

生活圈

媽咪晨間同小聚　日常生活添情趣

如何迎接小寶寶　課程適合準父母

▲「媽咪晨間小聚」活動：東頭明愛家庭生活教育組主辦，內容有鬆弛精神緊張練習、如何增添夫婦生活情趣、親子溝通及婦女角色與地位等。舉辦日期十二月八日至八九年一月五日逢星期四上午，費用每位廿元，歡迎家庭主婦參加。報名可到東頭村耀東樓地下東頭明愛兒童及青少年中心查詢，電話三－八二〇二六五。

▲「踏出第一步」人際關係訓練：女青年會西環社會服務處主辦，十二月八日至八九年一月二十六日（逢四）上課，內容包括自我了解及認識、溝通技巧、建立受歡迎形象的必備條件及社交難題分享等，費用四十元正，歡迎十八歲或以上青年參加。報名或查詢可到西環城多利道九至十五號百年大樓A座二樓，或電五－八一八八三五六。

▲「小寶寶的誕生——準父母課程」，沙田明愛家庭生活教育組特別為沙田區之準父母舉辦，內容包括㈠懷孕期的護理及生產過程，㈡懷孕期的心理及初為人父母的適應，㈢母嬰護理及培育零至二歲幼兒的方法。課程於十二月九、十六、廿三日晚上在沙角社區會堂舉行，費用為每對夫婦三十元，個別參加每位二十元。查詢及報名可電〇－六四九二九七七。

▲「冬之熱舞」海上的士高：社會福利署觀塘社區中心小組工作部青年服務處主辦，十二月九日（星期五）舉行，時間為晚上八時至十一時半，費用四十元，目的為為青年人提供一個輕鬆歡愉的晚上。有興趣者可往觀塘社區中心觀塘翠屏道十七號四樓辦事處，或電三－八九〇〇八八查詢。

▲「舞台演藝訓練」：香港青年協會油麻地青年中心舉辦「■■■■」，十二月八日晚上推出，內容包括韻律練習、角色塑造、形體訓練、導演技巧及舞台常識等，為期八堂，費用分為八十五元（會員）及九十五元（非會員），歡迎十四至二十四歲青年朋友參加。報名可到九龍廣東道六〇一號，電三－七七一五三二一查詢。

經常渠塞以致穢物滿地　灣仔道有條「臭巷」

街坊希望當局能徹底維修改善環境

投訴窗

讀者梁君十一月三十日來電，投訴灣仔道二百三十二號後巷，常有大量的污水及穢物自沙井湧出，導致整條後巷臭氣熏天，嚴重影響附近居民居住環境。

梁君表示，他是灣仔道的居民，住所的窗戶剛好當該後巷，常有一陣陣的臭味自窗外傳入屋內，嚴重影響家居衛生。

他說，該後巷經常出現渠道淤塞的情況，一個月有兩、三次是常見事，每次渠道淤塞時，均有大量的污水及穢物，自沙井溢出，滿佈半條後巷，臭得令人作嘔。

他說，數天前，有關方面才曾派人前來進行通渠工程，但情況並未改善，故希望當局盡速進行徹底的維修工程。

據：記者前往現場察看發覺該處確有大量的穢物及不斷自沙井溢出，令人掩鼻。記者已將有關情況轉告路政署。・芳・

灣仔道經常穢物滿地的「臭巷」（本報攝）

青衣島長環街爛路　當局經已重新鋪好

讀函照登

大公報編輯先生：

貴報於一九八八年十月一日，刊登一則關於青衣島長環街與青衣鄉事會交界處向南至行人天橋的一段行人路，掘路工程完成後未鋪妥的投訴，經本人轉知路政署處理後，該署已將該段行人路重新鋪妥。

運輸科道路投訴主任梁廣灝

區政區事

龍城明年一月康體活動安排

市政總署九龍城區康樂體育及市容辦事處，明年一月安排多項適合市民參加的康體活動，現將部份項目簡列如下：

九龍城區田徑運動會——一月二十二日舉行，適合任何年齡人士參加，費用全免。

舞蹈比賽優勝者表演——一月二十二日晚上在高山劇場舉行，歡迎市民參觀，入場券索取日期由一月三日開始。

耆英遠足——一月二十九日舉行，參加者須六十歲以上。

兒童遊戲日——一月十五日在土瓜灣遊樂場舉行，歡迎區內八歲至十四歲小朋友參加。

風帆同樂日——一月二十二日在大美篤水上活動中心舉行，參加者須十六歲以上及持有游泳證書，參加費用四十元。

初級風帆訓練課程——一月七日、八日大美篤水上活動中心舉行，參加者須十六歲以上及持游泳證書，費用五十元。

新蒲崗同樂日——一月八日上午在巴富街運動場舉行，參加者須十四歲以上，費用全免。

除上述活動外，尚有老人健體班、羽毛球訓練課程、網球訓練課程等。如有查詢，可到馬頭圍道一六五號土瓜灣市政大廈四樓，電話三－七一一五四一。

堅道明愛招義工　協辦兒童活動日

▲堅道明愛社區中心「向日葵」組，現正招募義工，以協助於十二月十一日推行的木屋區兒童活動日，內容包括：玩具借用、布偶劇表演、趣味圖書、集體遊戲等，凡年齡十七歲或以上青年均歡迎參加。參加者須於十二月七、八日晚上接受訓練，查詢電話五－二四二〇七一。

尋人啟事

梁寶森尋父梁樹貴　母陳瑞

父親梁樹貴，曾在九龍海軍船做事，祖父梁細佬，也曾海軍船上水手。母親陳瑞，姊姊梁寶年、弟梁寶其、妹梁寶玉。我家原住九龍油麻地，日軍入侵時母親將我送給他人撫養，後流落內地，與家人失去聯絡。望有知他們下落者來函：廣州市郊區石洲朝陽右三巷二號王寶成收。

梁寶森（一〇五七二）

袁模林尋大哥袁楷林　弟三袁彬林

袁楷林（又名袁笑星），解放前在中央日報工作。袁彬林，曾在東北長官公署任官職。兩人及其家屬後來離開大陸，一直無音訊。望有知情者請來函：雲南省昆明市拓東路石象巷五十五號劉書芹轉。

袁模林（一〇五七三）

嚴允褆尋舅父馮永彬

馮永彬於一九四九年前去台灣經商皮鞋生意，三十年來無音訊。他原住溫州市岑市寺巷，請知情者希轉告他來函：浙江溫州市西門和平路一七二弄十六號。

嚴允褆（一〇五七四）

鄭勝夫尋子鄭加楣

鄭加楣，年六十歲，生長在上海，初中畢業後去台灣，先在台北紗廠工作，後因停業去高雄縣。請知情者來函：浙江溫州市滄河巷四十六弄三號。

鄭勝夫（一〇五七五）

路牌殘舊

有圖為證

記者日前在尖沙咀採訪，途經金巴利道與加拿芬道交界處，看見金巴利道的路牌摺曲及被刮花，有礙市容，且恐對駕車人士造成不便。記者已將有關情況向交通投訴組反映。・■・

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
工程師（男）	筲箕灣	7000至9000元（月薪）	工業或理工學院電子系畢業，具兩年有關工作經驗。	1880757
市場推廣監督（男女）	大角咀	面議（月薪）	持有市場學文憑或學位，具三年有關工作經驗。	2881132
高級專業工程師（男）	油麻地	10000起（月薪）	大學結構或土木工程系畢業，具八年有關工作經驗。	1880276
IBM系統專家（男女）	北角	面議（月薪）	大學電腦系畢業，具三年有關工作經驗	1880940
零件操作主任（男）	觀塘	（月薪）面議	持有工商管理或採購及供應文憑，經驗不限，但以曾從事採購及貨倉管理之工作者為佳。	2880913

查詢電話：5-8523232

健康舞的男性觀衆

記得所謂健康舞初初給引進香港市面的時候，香港男士們突然之間可以在電視上面找到一個頗吸引他們的節目，就是觀賞那長達十五分鐘由三位靚女同時跳出的健康舞指導，跟隨着靚女們的one more two more與及攝影機異常的拍攝角度，去享受這個原本是拍給廣大女性……

情趣五日談

靚女攻勢無處不在

廣告傳媒處處靚女

然而最大的諷刺，就是這些靚女形象的真正名字我們一個也不知道，她們對男性來說，只是一羣又一羣頗美麗，但又因為她們同時出現得太多太廣……

各媒介上的靚女以化粧品來幫助建立自己的個人形象，或是次一級靚女……，當然還可以這樣數下去，相信每天吸引男性注意的靚女形象不下數十人。

靚女越多折舊越快

，靚女在今天已不是一個形容詞，相反來說是一個名詞，她，代表我們亦即男性的一種獨特視覺經驗吧。

在這種情形之下，靚女形象的「折舊率」，就愈來愈大，任何人除了何守信之外，都未必能記出五屆以前香港小姐前三甲為何人何物，而分分鐘我們以為是記憶到出來了，抑大有可能和最近某某女明星、女模特兒、女歌星的名字互相混亂起來，可想而知，現在靚女形象「折舊率」大增……

……嘉·宮基路娃已成為歐洲各重要音樂節的主要嘉賓。

是次宮基路娃演奏會節目包括：韓德爾之F大調第十三協奏曲（杜鵑及夜鶯）、達昆之聖誕詩歌、巴赫之G大調前奏曲及賦格曲、莫扎特之C大調慢板及輪旋曲……

……造，藉此推廣風琴這種樂器。

票價分四百元、三百元及二百五十元，包括演奏會後舉行之酒會，堂座票價分四十元和十五元（學生），門票已在各城市電腦票房發售。

此外，香港演藝學院主辦的免費管弦樂……

香港市政局

·改善城市環境·確保公衆衞生

·提供康體設施·促進文娛活動

招標佈告

1·現招標承投：

（A）供應紙杯

現招請某……良好的公司承投供應紙杯。

許家屯昨在深圳向記者表示

政制方案續徵求意見 各方宜心平氣和協商

不希望激烈化情況繼續 對民促會行動表理解

【本報深圳專電】新華社香港分社社長、香港特別行政區基本法起草委員會副主任許家屯昨日表示，基本法政治制度部分及其他部分的內容，現時正處於討論階段，還沒有最後定案。他表示基本法起草委員會不但歡迎香港各政見團體提出不同意見，而且還需要徵求各方面對基本法草案的意見。

許家屯昨日出席在深圳舉行的「四川與港澳研討會」開幕式後，接受記者訪問時作上述表示。對於一些團體對政制主流方案作出如遊行，如絕食等反應，他表示，他們有意見，可以提出，我們還要徵求意見，對政制方案有不同的意見，應該心平氣和來考慮。我們主張用對話、用討論的方式來解決，當然不希望採取激化的形式。他們這樣做，我們也可以理解。

許家屯強調，不希望激烈化的情況繼續下去，這樣對香港沒有好處。

對於日前民促會向新華社香港分社提交的請願信，許家屯表示，將尊重他們的意見，並同以往一樣，將信轉交給基本法起草委員會，供明天開始的草委會主任擴大會議參考。

連日來社會各方面紛作反應

多個團體及知名人士 均支持主流方案原則

認為可作為進一步諮詢意見的依據

【本報訊】基本法起草委員會政制專題小組通過的主流方案，連日來已引起香港各方面人士的反應，陸續地透過傳媒或基本法諮委會表達出來。可以肯定一點的是，對於主流方案中以循序漸進朝向民主方向發展的原則和精神，是為大多數人接受的，只是對方案中一些具體問題仍意見不一。

已初步表達意見的包括倡議主要方案的組織和團體、部份行政、立法兩局議員、學者、專業人士、工商界、勞工基層人士以及基本法諮詢委員等。

先前曾倡議政制方案的一些主要團體，例如「三十八人方案」、「八十九人方案」、傑出青年協會、香港政府華員會、香港工會聯合會、勵進會等，以及多位知名人士如行政局議員鄧蓮如、譚惠珠、謝志偉，立法局議員張鑑泉、何承天、基本法起草委員黃麗松、鄔維庸、查濟民，大律師陳子鈞、鄭燦基、全國人大代表吳康民，教育工作者聯會秘書長程介南等，均支持把主流方案作為進一步諮詢意見的依據。

他們贊同主流方案的朝向民主方向、循序漸進發展的精神，認為該方案已基本上吸納了各方面人士的意見，但有些具體問題仍待進一步研究。

對於主流方案提出以全體選民投票作為決定行政長官和立法會議是否全部普選的機制，一些團體和人士表示歡迎，認為採這種方式決定是較民主的。另外也有意見認為可採取多種途徑諮詢港人意見來作決定，全民投票不是唯一方式。

在立法會議方面，對於主流方案提到立法會議地區性普選比例的起點為百分之二十七，有表達的意見認為這是適中的，符合首屆香港特別行政區政府平穩過渡的情況。

主要屬於「民主促進聯委會」的一些團體和個人，則反對政制主流方案，認為起步點太低，過份保守，會拖慢今後發展民主的步伐。

工聯屬會關注組會議

認為主流方案可接受

建議三大階層立法議席應相等

【本報訊】香港工會聯合會各屬會基本法關注小組聯席會議，認為基本法起草委員會政制專題小組通過的主流方案可以接受，但該方案仍有不完善之處，需要修改。

工聯會各屬會基本法關注小組聯席會議昨日就基本法起草委員會各專題小組最近在廣州會議中，修改基本法（草案）徵求意見稿發表意見。

工聯會基本法關注小組聯席會議認為，應提前在第二屆行政長官任期內，以全體選民投票方式，決

草委會主委擴大會議

明日起在穗連開三天

【本報訊】基本法起草委員會主任委員擴大會議，將由明（六）日起一連三天在廣州花園酒店舉行，對上月中旬起草委員會各專題小組修改基本法（草案）徵求意見稿條文的工作報告進行討論。

基本法起草委員會正副主任委員、正副秘書長、各專題小組召集人將會出席會議。

李鵬飛譚惠珠

分談主流方案

盼絕食者和其他團體對話

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日表示，基本法政制小組在廣州達成的主流方案過分保守，他認為香港特別行政區政府成立兩屆後便應檢討應否用直選方式定第三屆行政長官是否由普選產生，勞工界、工商金融界、專業人士三大階層在立法會議的議席比例應該相等。

（工聯會關注組聯席會議意見書詳細摘要見第六版）

產生行政長官。

李鵬飛昨日在沙田出席一個音樂會時指出，主流方案提議的首屆立法會議成員產生方法，使政制上有着穩定性，但建議在特區政府成立三屆即十五年後才用全民投票來決定是否由直選來產生行政長官，他認為是過分保守。

他並指出，該方案對立法局任期四年和行政首長任期五年的建議有脫節情況，應把任期劃一為四年或五年，以便在制度上能互相配合。

基本法起草委員譚惠珠認為，最近通過的基本法政制主流方案略嫌保守，不過，該方案仍未是最後定稿，所以她希望各團體加強對話，以便能在明年基本法草委舉行大會作最後決定前，港人能就政制問題達成一致意見。

譚惠珠並認為，基本法政制問題的討論已經進行了兩年十個月，不能無了期地討論下去，始終需有定論，她希望香港的團體應一同討論，找出一個大家都接受的方案，而進行絕食者亦應儘快與其他團體對話。

民促會昨遊行集會

約六百人自維園步行至新華分社

【本報訊】民主政制促進聯委會昨日舉行遊行集會，反對基本法起草委員會政制專題小組通過的政制主流方案，認為方案過於保守。

昨日參加遊行的羣眾約有六百人，他們首先在維多利亞公園集合，然後由李柱銘及楊森等人率領，手持橫額、唱歌及叫口號，步行至新華社香港分社。

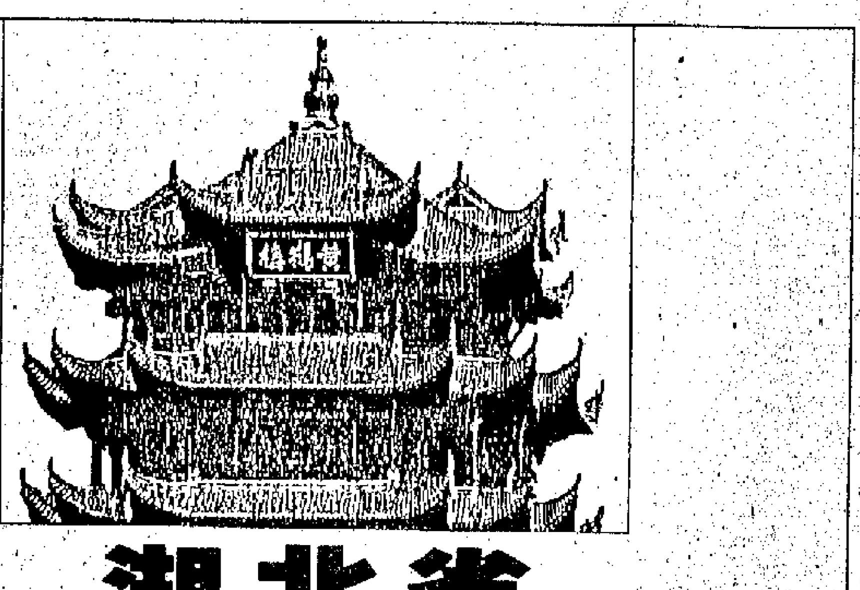
約下午四時，遊行的羣眾與在新華社香港分社門前絕食行動的人士會合後，一同在新華社對面馬會前的空地集會，由李柱銘及司徒華等發表演講。

參加遊行的人先後在新華社香港分社門前將基本法（草案）徵求意見稿部份撕下，往馬會門前空地焚燒。

民促會代表楊森及何俊仁等更向新華社香港分社遞交一封請願信。

昨日集會，參與者主要是不滿意政制小組通過的主流方案者，認為過於保守，此外，他們亦就政制小組在港方召集人查良鏞在《明報》發表的社論，認為他所指世界上沒有國家的行政長官由一人一票直接選舉產生是不正確的。

整個遊行集會約於六時半結束，遊行過程中有警方人員在場，沿途秩序良好，不過，當遊行羣眾欲一起從馬會前空地前往新華社門外集結時，在場警方人員以該處地方狹窄，希望遊行羣眾分批前往，卻為此產生言語衝突，一度僵持，後來遊行羣眾始答允分二十人一批，前往新華社門外。



湖北省

出口商品展銷會

暨投資洽談會

展銷時間：一九八八年十二月七日至十六日下午四時至晚上九時（星期日照常）

洽談時間：一九八八年十二月七日至十六日上午九時至十二時下午二時至五時（星期日休息）。地點：澳門羅理基博士大馬路南光大厦一字樓澳門展覽中心A.B廳。

天府牌 強力固牙護齒丸

天府牌

功能：滋陰補腎、固齒壯陽、消除牙炎。

主治：牙齒發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、牙週袋深、牙齒鬆脫、流牙血等。

國貨公司·藥行有售

總經銷：永康醫藥公司　電話：0-6056216

世章月曆

大量膠片月曆

價格特平

零沽批發

一律歡迎

香港灣仔聖佛蘭士街進教圍1號

電話：5-272706（3線）

傳眞：5-8653455

樂喜金星與閣下

高奏凱歌

奧林匹克運動會發揚的公平競賽、自由競爭以及國際合作的精神，一直成爲我們的推動力，造就了我們的今天可擁資150億美元的集團，設有80多個海外辦事處，遍佈全球各地，並與許多著名公司如AT & T，Siemens，Helena Rubinstein以及Caltex等携手合作。

樂喜金星務以和諧與進步之念引領人類，因爲我們相信密切的合作可造成相互的成功。

所以，樂喜金星將與優勝者一起參與競賽。

集團營業範圍

- 化學與資源
- 家電及工業電子產品
- 貿易、金融及工程
- 公共服務

樂喜金星集團屬下公司正在爲1988漢城奧運會作出實質的貢獻，承任爲贊助商和供應商，以及提供先進精密的電子通訊系統，負責將比賽訊息在同一時間傳達給世界各地。

香港辦事處：電話：5-266402/7

電傳：62711 LGI HX

傳眞：(8525) 868-1460

LUCKY-GOLDSTAR

LGI PR: Yoido P.O. Box 699, Seoul, Korea. Phone (02) 785-5694

Lucky, Ltd. | Honam Oil Refinery | Lucky Advanced Materials | Lucky Polychemical | Korea Mining & Smelting | Goldstar Co., Ltd. | Goldstar Semiconductor | Goldstar Electronic Devices | Goldstar Telecommunication | Goldstar Electric | Goldstar-Alps Electronics | Goldstar Precision | Goldstar Industrial Systems | Goldstar Instrument & Electric | Goldstar Electric Machinery | Goldstar-Honeywell | Goldstar Cable | Lucky Goldstar International | Lucky Securities | Lucky Insurance | Goldstar Investment & Finance | Pusan Investment & Finance | Lucky Development | Lucky Engineering | Hee Sung | Systems Technology Management | LG Credit Card | Lucky Goldstar Sports | The Yonam Foundation | The Yonam Educational Institute

購藝術精品講門路　善用「差價」有着數

本港與外地收藏家喜好不盡相同　越洋出價購買拍賣精品除笨有精

【本報訊】「藝術品有價」，從近期本港拍賣藝術品時屢創新高價的情況，大抵可以說明上述事實，而在藝術品有價的情況下，是否可以有較廉價購得藝術精品的方法呢？

據熟悉藝術品市場的人士透露，原來以較廉價購買藝術精品，其間也是有一定門路的，不過，不要誤會，這「門路」不是教人如何去購買一些來路不明、或者偷竊得來的「老鼠貨」，而只是利用藝術品拍賣場的差價來購買精品的。

像蘇富比這類國際性的拍賣機會，每年除在香港舉行外，在倫敦、紐約等地都有舉行，而由於各地收藏家嗜好的不同，藝術精品的售賣價格往往出現頗大的差價，有時相差會達到四、五成之多。

據行內人士表示，以瓷器來說，來香港拍賣場搜購珍品的，主要以本港及日本買家為主，他們購買瓷器大多喜好可供擺玩的藝術完好精品，因此一些完美無缺的明清瓷器，往往便可在香港拍賣時屢創高價，舉上月中拍賣的清瓷為例，八十件原初估計所得的拍賣價只為二千三百多萬元，後來成交所得竟可高達六千三百多萬元，香港市場對明、清瓷偏好情況於此可見一斑。至於倫敦、紐約等市場，據悉，收藏家原來偏好一些出土的瓷器，明、清等瓷器在當地市場反應與香港相比，有着一段距離。

不過，原來這些大規模的拍賣，是可以越洋出價的，舉例來說，若香港的收藏家獲悉紐約拍賣市場將有一批清瓷精品出售，收藏家可先向拍賣行索取拍賣目錄，然後委託外地經紀代為在海外出價。譬如說，某件清瓷估計在一萬美元左右，收藏家可委託海外經紀在五千美元至一萬五千美元間出價，當海外經紀購得此拍賣品後，自然會經由妥善途徑將此藝術品送至香港買家手上。

表面看來，此種搜購藝術品手法頗為迂迴，不過，由於「差價」問題，不少本港收藏家採用此手法購入的藝術品，往往價廉物美，而且，倘若他們將之拿出在本港市場售賣，還可獲利甚豐哩！

畫叢的一頁

流動藝術展昨日在旺角麥花臣球場內舉行，吸引不少市民參觀。昨日驕陽如炙，一名小朋友躲在「畫的部落」的帳篷內，飲水避暑之餘，還可欣賞帳篷四周的圖畫，在畫的空間裏尋找樂趣。

本報記者　周章文攝

包黛詩演奏會九日荃灣演出

【本報訊】香港鋼琴家包黛詩，將於十二月九日晚上八時，在荃灣大會堂文娛廳演出一場。

包黛詩留學波蘭期間，以最優異成績畢業於華沙最高音樂學府，並經常應邀為華沙音樂學會及各社團舉辦之音樂會演出。

她曾在英國、西德、意大利、澳門、挪威、波蘭、葡萄牙、菲律賓、台灣及香港演出，現任教香港中文大學音樂系。

包黛詩鋼琴演奏會之節目內容包括為巴赫、貝多芬及蕭邦等著名作品。門票現已於荃灣大會堂及各城市電腦售票處發售，票價二十元，日校學生及六十五歲或以上觀眾半價優待。

旺角球場昨異常熱鬧　原來舉行「流動藝展」

為區內男女老少帶來發揮天才機會

【本報訊】藝術中心的「流動藝術展」使昨天的旺角麥花臣球場，呈現別開生面的熱鬧。

一羣藝術家，在那兒展出或即興製作藝術品，於是路過的行人，都帶着好奇的眼神，興緻勃勃地進去看個究竟，其中不乏扶老攜幼、拖男帶女的家庭。

不少藝術創作的攤位，都歡迎市民加入創作，當藝術家熱情地邀請圍觀者的時候，初時他們總顧得害羞、遲疑、退縮，但只要有人大着膽子「帶頭」，其他人就會紛紛加入，尤其小孩子，往往比成人更主動、更活躍。

最受歡迎、最多市民參與的，應是畫圖畫的活動。一盒盒彩色粉筆拿出來，小孩子就急不及待在地上畫出各式各樣的七彩圖畫，一卷數十呎長的宣紙，在地上伸展成長長的白帶子，孩子們又喜孜孜地手執各種畫筆在紙上畫出心愛的圖畫，為這條白帶子添上繽紛的色彩。

另外一個「針孔相機」也大受歡迎。藝術家用木條，黑色膠布，製成一個密封的小房子，在上面刺上一個小孔，使它成為最原始的大型相機，於是平日蹦蹦跳跳的小孩，也肯在它的面前靜靜地站上兩分鐘，當底片一冲出，小孩都興奮得呱呱大叫，紛紛尋找底片中的自己。

其他不少藝術品的製作也頗有深意。

現屆一百CC冠軍哥拉勇奪萬寶路杯冠軍（本報攝）

第十屆劇車賽　四項冠軍決出

昨在民航署停車場舉行

【本報訊】來自八個國家和地區的二十九個劇車隊，昨天在紅磡的民航署停車場，展開第十屆劇車大賽，以角逐今屆國際劇車安全駕駛賽的冠軍。

經過八個半小時的角逐，香港區公開賽個人項目冠軍由香港貨運站有限公司龍偉強奪得，隊際項目冠軍則為龍偉強與林迪強合夥的香港空運貨站有限公司隊；國際賽方面，個人項目冠軍為英國機場服務公司的哥連斯．伊利斯，隊際冠軍則為英國航空公司（希斯魯）隊。

據該項賽事的發言人劉志霜表示，今次的參賽隊伍，打破了歷屆記錄，他說，有十五個分別來自英、荷蘭、日、馬來西亞、美、新加坡及西德的隊伍，為香港的十四個隊伍一同參加了比賽。他希望，明年的賽事，能有中國的代表出席，以增進相互間了解，提高有關劇車使用的安全技術。

本屆小型賽車重頭戲　法車手哥拉奪魁

獲萬寶路精英賽萬元獎金

【本報訊】本年度一百CC世界冠軍法國車手哥拉昨日下午在維園舉行之第二十二屆好利獲得香港國際小型賽車格蘭披治大賽重頭戲「萬寶路國際精英賽」上，壓倒了其他十七位國際名將，勇奪是項比賽冠軍獎杯及港幣一萬元獎金。

「萬寶路國際精英賽」是本屆小型賽車格蘭披治賽新增設之比賽項目，賽事僅限持有國際A級賽車執照的車手參加，而參賽賽車均為超級一百方程式賽車，共十八位車手以一場二十八圈二十二點四公里賽程定勝負。

比賽在昨日下午四時舉行，最後哥拉以十七分四十六點九二二秒率先衝過終點，日本車手本山哲在力壓隨後荷蘭車手干尼的進迫而獲亞軍，時間為十七分五十六點四二五秒，季軍車手干尼以約秒半之差屈居本山哲之後。

歐洲著名音樂家　獨奏管風琴兩場

另十六晚管弦樂會取消

【本報訊】安嘉．喜基路娃本月六及八日於演藝學院音樂廳演出兩場管風琴獨奏會。

保加利亞籍的安嘉．喜基路娃已成為歐洲各重要音樂節的主要嘉賓。

是次喜基路娃演奏會節目包括：韓德爾之F大調第十三協奏曲（杜鵑及夜鶯）、達昆之聖誕詩歌、巴赫之G大調前奏曲及賦格曲、莫扎特之C大調慢板及輪旋曲等。是次風琴演奏會，將附以講解及幻燈，介紹風琴歷史及構造，藉此推廣風琴這種樂器。

票價分四百元、三百元及二百五十元、包括演奏會後舉行之酒會，堂座票價分四十元和十五元（學生），門票已在各城市電腦票房發售。

此外，香港演藝學院主辦的免費管弦樂音樂會，原定於本月十六日晚上六時十五分於音樂廳舉行，現已宣佈取消。

健康舞的男性觀眾

情趣五日談

記得所謂健康舞初初給引進香港市面的時候，香港男士們突然之間可以在電視上面找到一個頗吸引他們的節目，就是觀賞那長達十五分鐘由三位靚女同時跳出的健康舞指導，跟隨着靚女們的one more two more與及攝影機異常的拍攝角度，去享受這個原本是拍給廣大女性觀看的節目，現代男性就是如此這般的，在任何地方、任何時間、任何媒介之中可以迅速找出他們的慾念所在。

如果真的如此的話，現代香港相信就是一個以無窮無盡為男士們生產製造出美艷女性形象的大機器，由天一光開始，往往還可以深夜到男性睡後的夢境之內，美麗女性形象一個接一個，出現的時間長短不一，以不同的姿態行動來吸引男性的注意與及消費。我們可以嘗試一下作出一個估計，男性早上起床，扭開電視就立即可以看見靚女，打開報紙，一下子往往可以看見幾個以上，出門口返工，沿街沿路沿地鐵，廣告上何嘗又不是靚女的天下。

靚女攻勢無處不在

邵國華

廣告傳媒處處靚女

然而最大的諷刺，就是這些靚女形象的真正名字我們一個也不知道，她們對男性來說，只是一羣又一羣頗美麗，但又因為她們同時出現得太多太廣泛，以至又沒有什麼特別之處的女子而已。今時今日，吸引到男性注意時間最長的靚女形象，可能是李美鳳，其餘可以排下去的，例如張天愛，因為我們可以在報攤上《號外》的封面看到她，再其次是《Penthouse》封面那用屁股對着讀者的不知名女人，跟着可能是在《歡樂今宵》之中吳麗珠扮李美鳳，我們可能只看上一陣就轉台至《活色生香》看周美鳳，然後周美鳳介紹一個有關現代三點式泳衣的片段，內裏有一或五個靚女模特兒在穿梭行走。

各媒介上的靚女以化粧品來幫助建立自己的個人形象，或是次一級靚女……，當然還可以這樣數下去，相信每天吸引男性注意的靚女形象不下數十人吧。

靚女越多折舊越快

，靚女在今天已不是一個形容詞，相反來說是一個名詞，她，代表我們亦即男性的一種獨特視覺經驗

在這種情形之下，靚女形象的「折舊率」，就愈來愈大，任何人除了何守信之外，都未必能記出五屆以前香港小姐前三甲為何人何物，而分分鐘我們以為是記憶到出來了，却大有可能和最近某某女明星、女模特兒、女歌星的名字互相混亂起來，可想而知，現在靚女形象「折舊率」大增這種情形之下的一個極端策略。五年前要引人注意可能是要做雜誌封面，四年前引人注意，可能是要做八卦周刊封面，三年前引人注意可能是要做八卦周刊的頭條，兩年前引人注意，就肯定要略赤裸做雜誌封面，今時今日引人注意，女士們就一定要做赤裸雜誌中間大頁，似乎抗衡靚女折舊率，最要借用穿著衣服的多少來打這場仗，最赤裸裸的一定還是最赤裸裸的。不然就是用大堆頭靚女來製造出一個深刻感，所以我們會有什麼「羣鶯亂舞」等「女性電影」的出現，圖以多數服從少數！

京劇敲擊樂的作用

明晚由王玉璞詳述

【本報訊】中國著名鼓師王玉璞及其弟子楊軍，將以「京劇敲擊樂在戲中的作用」為題，詳細介紹京劇敲擊樂的種類及各種用途。敲擊樂在整個場面中十分重要，無論角色上、下場身段、台步、唱、唸、做、打，或整體演出中的開場、中場、換場等，都要靠敲擊樂配合。

各種敲擊樂器中，板鼓最重要。司鼓者是整個樂隊的總指揮，更是全劇的總指揮。文、武場音樂的起住、強弱、快慢等，均以鼓師的姿勢動作和板鼓的音響為準，因此，好的鼓師應對全台演出的細節瞭如指掌。

王玉璞從事鼓藝五十多年，曾為多位著名京劇演員司鼓，現任上海京劇院首席鼓師。其弟子楊軍自幼學京劇敲擊樂，現任香港中樂團敲擊樂師。

講座中他們會從理論與實踐兩方面，介紹、闡釋京劇敲擊樂，尤其是鑼鼓在一齣戲中的功能和作用，並有鼓師作現場示範，講座由包幼蝶主持。

「京劇敲擊樂在戲中的作用」於明日下午六至八時，在中環信德中心十樓中華文化促進中心舉行，票價二十元，學生十元，查詢及留座請電五－五九四九零四。

香港市政局

改善城市環境．確保公眾衞生．提供康體設施．促進文娛活動

招標佈告

1. 現招標承投：

（A）**供應紙杯**
現招請業績良好的公司承投供應紙杯。招標編號：UQ 5150/88（B2）

（B）**修剪雜草**
現招請業績良好的公司承投在港島區／九龍區提供修剪雜草服務。

（C）**經營小食亭及普通菜館**
現招請業績良好的公司承投經營下述小食亭及普通菜館，日期由一九八九年三月一日至一九九二年二月二十九日。

地點	業務性質
（a）九龍仔公園	小食亭
（b）九龍仔泳池	小食亭／普通菜館

投標者必須同時經營上述小食亭及普通菜館。
投標者請注意，上述小食亭及普通菜館現時的費用總額為每月25,000元。
如有疑問，可撥電三－二○六八四四向九龍區東部行政主任（文康）或三－二五九二五○向九龍城區市務康樂主任查詢。

（D）**提供修理遊樂場設施的服務**
現招請業績良好的公司承投由一九八九年四月一日至一九九一年三月三十一日，提供修理九龍區東部遊樂場設施的服務。招標編號：USD LS（NOH）89/V
如有疑問，可撥電三－二○六八四四向九龍區東部行政主任（文康）或三－二○六五七九○向九龍區東部康樂事務主任（康樂）查詢。

2. （A）項和（B）項的投標表格及其他詳細資料，可向香港金鐘道66號金鐘道政府合署12樓市政局物料供應組投標事務小組索取。

3. （C）項和（D）項的投標表格及其他詳細資料，可向九龍太子道東382號新蒲崗政府合署中座3樓市政總署九龍區東部文康辦事處索取。

4. 截止投標時間：一九八八年十二月三十日（星期五）上午十二時。

5. 市政局不一定接納（C）和（D）項的最高價投標書，或（A）、（B）項的最低價投標書，或任何一份投標書，或接納某份投標書的全部或部份內容。

6. 投標書必須填具一式兩份，放置內信封內，封密，信封面須註明「[illegible]」，並投入香港金鐘道66號金鐘道政府合署市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局招標委員會秘書黃明輝

第八版

【本報訊】基本法起草委員會主任委員擴大會議，將由明（六）日起一連三天在廣州花園酒店舉行，對上月中旬起草委員會各專題小組修改基本法（草案）徵求意見稿條文的工作報告進行討論。

基本法起草委員會正副主任委員、正副秘書長、各專題小組召集人將會出席會議。

溫拿聯賽今上演重頭戲
南華頭場硬碰愉園
南華羅偉志湯遠星有傷歐陽應慈上陣
晚上八時鳴笛門券最高卅五臨場有售

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽次循環重頭戲愉園對南華，今晚移師大球場舉行，晚上八時正鳴笛交鋒。頭場乙組聯賽，由保濟對龍門，六時一刻開賽。門票分收三十五、三十、二十五及十五元四種，另設優惠票十五元及八元兩種，臨場有售。

南、愉之戰可謂榜首強敵較量，兩隊在首循環均有彪炳戰績。這對歡喜冤家過去時有碰頭，每當對陣必引起哄動，今晚理應不例外，為決雌雄，兩軍料有劇鬥。

愉園在首循環表現佳，九戰得二十四分勇奪桂冠，而且未嘗敗績。踏入次循環賽事，首戰便與強敵、三甲之一的南華碰頭，受到嚴重考驗，能否乘勝追擊而錦上添花，成為眾所注目的焦點。在首循環時，愉園曾在落後情況下追和南華，並射贏十二碼而使南華痛失兩分的，今晚重逢埔頭，會否重演舊事，要拭目以待。

南華今屆入腳變動很大，過半舊將離隊，補充多名青年新秀，實力雖然大減，但首循環成績可人，以九戰積二十分列三甲之末，排在麗新花花之後。南華實力削弱後，便與愉園拉成均勢，雙方兵力在伯仲之間，互不佔優勢，惟南華存有隱憂，就是羅偉志和湯遠星有傷，預料難以披甲上陣，會由新秀歐陽應慈頂替，其與隊友的默契配合頗成疑問。而愉園陣中多名傷兵經多日治療後經已復原，此消彼長下，會否因而不敵，要看雙方臨場水準發揮而定。

南華：陳樹明；陳偉超、朱雨大、顧錦輝、歐陽應慈、陳炳安、山度士、彭錦全、李福榮；陳發枝、巴貝利；劉棟平

愉園：鄧柱盛、譚亞福、梁帥榮、蔡滿祥；姜榮耀、茹建德、梁能仁、王福榮；許孫榮、陳文順

昨天溫拿聯賽上演攻防戰
天天一球擊敗海峯
黃耀信下半場轉身抽射破網奠勝局

【本報訊】天天昨午在荃灣楊屋道球場的溫拿甲組足球聯賽以一比〇擊敗海峯，全得聯賽三分，取得次循環首捷。

天天昨午適逢聯沉的海峯，全隊表現卻失常，無論進攻和防守均欠水準，雖然有較多攻勢，但並沒有佔得多少甜頭，進攻每至對手禁區邊便告斷纜，僅能憑完全場前十多分鐘才打破悶局，一球險勝。

比賽開始，兩隊均穩紮穩打，並不急於搶攻。十九分鐘，天天右翼馬志強邊陲策動攻勢，斬球入中路，葉天發右禁區接應抽射斜出。二十四分鐘，天天得中場罰球，馮志明大腳斬往遠柱，黃耀信迎頂，惜太正，中龍門，被海峯門將鄭詠強沒收。二十五分鐘，海峯伺機反擊，徐國安左路罰球挑越人牆，直飛近柱，任煒雄稍底輕易擒下來球。

換邊再戰，海峯以何輝入替曾錫昌，天天鄒鎮河入替馬志強。十分鐘，何輝直線送前，徐國安單刀，天天門將任煒雄及時出迎封位撲出解危。三十分鐘，天天巴山達替葉天發。三十四分鐘，天天急攻海峯，門前混亂之際皮球彈往中路，黃耀信截得即轉身抽射，但彈中與黃德祥擋在一起的鄭詠強慢慢滾入網，一比〇，天天終打開紀錄，並以此球取勝。完場前，方志明勇戰受傷，由林燦彬入替。

天天：任煒雄；劉錫祺、黃耀民、葉天發、池一坡、鄭帶勝、黎北雄、馮志明、馬志強；黃耀信、黃榮育

海峯：鄭詠強；黃德昌、曾錫昌、鄧國恩、梁永超；林國偉、何榮康、徐國安、朱志光；張育生、凌漢宗

球壇長短波

球隊要求改賽場 足總將大傷腦筋

本報記者　恒星

由於足總聯管會批准天天對愉園的一場溫拿聯賽在原來的荃灣楊屋道球場改在旺角場上演之後，引起了連鎖反應，港會及麗新花花先後入信足總，南華亦以電話口頭通知足總秘書處，均申請將本身在楊屋道球場進行的賽事改在其他球場舉行。足總如何處理此事，使人關注。

從一場球賽更改賽場，而立即引起三支球隊的不滿，提出申請改賽場，過去並不多見，由此可見，足總聯管會在商討天天對愉園的更改賽場問題上，未有妥善處理，麗新花花，港會及南華申請更改賽場的理由是一致的，為認為渝的原則，每支甲組隊安排一場比賽相違背，為求公平，這三支球隊也作出同樣的要求。既然愉、天可以更改賽場，

從多支球隊希望更改賽場，可見楊屋道球場不受歡迎，且將之視為畏途。事實上，該場不符合標準，路途遙遠，不受歡迎不無原因。不過，由於本屆球季採用三循環賽制，比賽場數多，為求在預期的日子內收例，遷就港隊參加世杯賽，所以足總才多安排賽事在楊屋道球場上演。如今多隊打「退堂鼓」，足總如何「收科」？可謂大傷腦筋矣！

星島拚和東方，曾廷輝（左）在吳志英（右）力追下難得甜頭

星島十二碼贏東方
法定時間一比一打和
東方溫政與楊洪貴「宴客」

【本報訊】昨午在荃灣場舉行的甲組足球聯賽壓軸戲，星島一比一逼和東方，星島互射十二碼球以總成績五比四獲勝。東方現時得十七分，星島十一分，兩隊在聯賽榜排名第四及第七均沒有變動。

上半場兩軍對壘，十四分鐘，潘嘉明中場右路罰球斬入禁區，星島甄力健，王棕明、門將陳雲岳默契不足，竟看着皮球彈地入網，東方以一球領先。二十一分鐘，李志鴻右路底線罰球斬出，王棕明頭椎頂中柱彈出。四十四分鐘，梁錦輝左邊閘出內彎角球，中網側。

易邊再戰，十分鐘，施建熙替聶澤恒。二十分鐘，梁承傑替譚兆偉。二十四分鐘，陳漢輝替李志鴻。三十分鐘，高偉德左路被三名東方防將力壓，「扣空」大腳斬出，黎耀洪無人看管下衝頂入網，星島追成一比一平手。三十八分鐘，高偉德左輔離門二十多碼遠射，陳慶榮失位回身雙手拍橫，陳漢輝右輔位再送球往門前，洪偉平連忙大腳解圍。四十分鐘，高偉德左輔禁區邊主踢罰球，「曲墜球」僅高出。終場，雙方以一比一打成平手，要互射十二碼球判高下。星島先射，黎耀洪（入）、溫政（不入）、甄力健（入）、吳志英（入）、蔡偉文（不入）、張金華（入）、高偉德（入）、梁錦輝（入）、曾廷輝（入）、楊洪貴（不入）。

東方：陳慶榮；侯耀彬、洪偉平、楊洪貴、潘嘉明；張金華、吳志英、譚兆偉、梁錦輝；溫政、鄭金水

星島：陳雲岳；劉寶華、甄力健、王棕明、蔡偉文；聶澤恒、曾廷輝、李志鴻、高偉德；胡耀國、黎耀洪

入場觀眾一千〇六十三人，收入二萬三千六百三十五元。

奪得十公里長跑冠軍的台北選手許績勝領獎時攝

周球話

東方挫南華飯後佳話 場地編排甚值得[illegible]

本報記者　潘清文

甲組足球聯賽首循環賽事在上週二的東方對天天一仗後已圓滿結束，十隊名次也分定，而次循環賽事亦隨即在此仗翌日展開，連同昨天兩場賽事計，已共進行四場次循環比賽，四場賽果均算正常，惟入球數字不多，顯示各隊爭持已漸趨激烈。

本周初先演首循環最後一仗，東方與天天遭遇戰，爭奪首循環榜首第四名位置。雙方實力差不多，結果東方力拚下以一球小勝，奪得第四名。

東方今屆實力稍有削弱，李健和等三將離隊，但表現與去屆比如脫胎換骨，首循環表不俗，陣前換教練後，球員士氣不減反升。曾棄教海峯的黃興桂接掌該隊教鞭後，首仗即爆大冷，一球挫敗強隊南華，成為球迷茶餘飯後佳話，接着再破天天，連戰連捷，軍心士氣大振，並振上四強末席，出乎人們意料之外。繼此仗後，昨午次循環東方首遇星島，順理成章地吸引球迷們關注，惟星島知恥近乎勇，排盡迫和東方，並射贏十二碼球，使東方三戰三捷美夢破滅。

今周各場比賽戰果雖平平無奇，但四場次循環球賽的賽期和場地編排卻甚有商榷餘地。

首先是周三（三十日）舉行的兩場比賽，荃灣戰港會和警察鬥麗新花花，除兩隊業餘隊警察和港會外，荃灣和麗新花花今屆都有不俗表現，擁有一定捧場客，何以會在跑馬日（夜馬）安排兩場賽事，當晚只得三百七十二人入場觀戰，入座率之低可見在賽馬日舉行球賽影響之大，難道足總在編排賽期時忽略這點嗎？這與足總推廣足運的主旨相違，廣告贊助商也是不願見到的。

其次是昨天下午在僻遠的荃灣楊屋道球場所舉行的另兩場比賽，同樣四支球隊均有一定叫座力，但礙於球場位處荃灣，令衆多球迷裹足不前，只得一千零幾人觀戰。從四場球賽足總的「趨客」表現，使各球會的收入劇減看，足總有關人士應在球賽場地、時間的編排上作更多方面考慮，否則更好的足球推廣計劃也是白耗的。

賽後述評

海峯死守功虧一簣 星島取勝表現非佳

本報記者　趙漢東

天天勝海峯一比〇及星島十二碼球勝東方五比四的兩場溫拿足球聯賽，以星島在下半場臨完場前的二十多分鐘表現最佳，算是昨午在荃灣場舉行的賽事最精采的一部分。

海峯擺出「求和格」，整場賽事僅有下半場十分鐘徐國安的一次單刀叩關較有威脅，當時任煒雄出迎撲身沒收。海峯在賽前已擺言求取一分，將何輝作「衛頭」，其他球員退守，雖然大部分時間被天天壓着來攻，但由於對手攻力不強，攻勢紛亂無章，海峯滿以為可成功最少奪得一分，誰知久守必失，在臨完場前十六分鐘，黃耀信門前胡亂射出一個乏力的地波，鄭詠強卻被隊友黃德祥阻着，未能回身沒收，眼看皮球滾入網窩，海峯功虧一簣，可說有點無辜。天天的表現並不比海峯好，雖然大部分時間控制戰局，但埋門乏力，僅能在中場「搓搓下」，黃耀信的入球是幸運之神眷顧的成果。

壓軸戲，東方表現「麻麻地」，但在星島後防默契不足下，首場十分鐘由潘嘉明於右中場的一記罰球射入網，取得領先優勢。該隊其後差不多大部分時間回防，任由星島「撻」着來攻。雖然東方鄭金水在中場伺機反擊，但被對手壓得透不過氣，鮮有突擊的機會。星島球員進攻顯得信心不足，叩關乏力。

轉戰至下半場十分鐘，星島調入施建熙，增強了左路的攻力，高偉德、黎耀洪都踢得較活，施建熙演出不俗，高偉德他們在左路將球送入禁區都能帶來威脅。高偉德在三十分鐘更引開了東方的防將，斬球入中路空檔的黎耀洪輕易頭椎破網，繼後的攻勢可說又密又勁，使東方防線風聲鶴唳，幸好洪偉平頭稚不俗，瓦解了不少高空攻勢，加上門神陳慶榮表現也不錯，否則星島大有機會在九十分鐘內取勝。

澳門國際馬拉松賽 中國高朝愛獲冠軍

【中新社澳門四日電】中國男子運動員高朝愛今天以兩小時十九分十八秒的成績，奪得第八屆澳門國際馬拉松比賽冠軍。

中國另一名男子運動員吳吉昌、中國女子運動員高鳳玲分別獲得男子馬拉松第三名和女子馬拉松第三名。

獲得女子馬拉松冠軍的是旅居香港的美國運動員伊莉莎伯·軒絲，成績是兩小時五十七分零六秒。

香港體育

專訪

冠軍賽挑選精英 準備九零年亞運

——訪中國獨木舟隊教練

本報記者　余一齡

亞洲獨木舟邀請賽昨在沙田城門河舉行，記者訪問中國隊教練劉治仁，請他介紹內地的皮划艇（港稱獨木舟）的發展情況。

劉治仁打開話題說，這次來港訪問的中國皮划艇隊，是由湖北江蘇兩省選手組成，其中湖北佔九人，江蘇佔六人。湖北隊在內地的皮划艇是實力較強隊伍，一般來說，每年內地賽事都站在前二名位置。在第六屆全運會來說，湖北隊取得七項第一、四項第二，江蘇隊是一支年青隊伍，在男子國際賽艇經常取得全國第二名。江蘇男子隊在內地是上游水平隊伍，這次中國隊訪港，是抱着學習心情、交流經驗而來。

接着，劉治仁說，目前亞洲國家的皮划艇水平，中國隊略佔優勢，但在過去世界賽處於中下游地位，未曾打入過決賽。日本隊划艇實力比較強，曾打進世界前九名。近年來，南朝鮮進步很快，北朝鮮亦具有一定潛力。中、日及南北朝鮮是實力比較接近的。

談到中國的皮划艇，劉治仁說，明年四月杪在南京舉辦冠軍賽，內地將有十九個單位參加。由於一九九〇年的北京亞運會皮划艇首次列入正式比賽項目，中國方面對此十分重視，希望從明年冠軍賽中挑選一批精銳進行集訓。明年十月初在南昌舉行全國大賽，比賽項目將包括單人、雙人、四人艇等。另外，還派隊參加印尼的亞洲錦標賽及保加利亞舉行的世界錦標賽。

最後，劉治仁說，中國的皮划艇運動仍在發展中，未達到理想水平，中國有意聘請外國教練到中國主持訓練工作，但迄今還未決定下來。

亞洲獨木舟邀請賽昨舉行
中國選手囊括十一項冠軍
港團體杯賽海豚自悠巨流分獲冠亞季軍

【本報訊】亞洲獨木舟邀請賽昨在沙田城門河舉行，結果，埠際團體杯中國隊技高一籌，囊括十一項錦標，亞軍日本隊，季軍香港隊。香港團體杯冠軍海豚，亞軍自悠，季軍巨流。

昨天各項成績如下：

男子組個人五百米：冠軍彭波（中國）、亞軍嚴磊（中國）、季軍佐藤幸也（日本）。

男子組個人一千米：冠軍彭波（中國），亞軍林廣亞（中國），季軍佐藤幸也（日本）。

男子雙人五百米：冠軍胡賓、唐鑫組（中國），亞軍薛冰、林躍華組（中國），季軍佐藤幸也、柳澤尚夫組（日本）。

男子雙人一千米：冠軍蔚冰、林躍華組、亞軍佐藤幸也、柳澤尚夫組（日本），季軍陳平仔、黎少球組（海豚）。

男子四人五百米：冠軍中國隊（嚴磊、林廣亞、胡賓、唐鑫組），亞軍香港自悠、季軍香港海豚。

男子少年個人五百米：冠軍常踏華（中國），亞軍天川雅彥（日本），季軍謝金川（中國）。

男子少年個人一千米（加式）：冠軍王勇（中國），亞軍天川雅彥（日本）。

女子五百米個人（加式）：冠軍周榮華（中國），亞軍杜紅（中國），季軍小林美華（日本）。

女子雙人五百米：冠軍周榮華、杜紅組（中國），亞軍小峯英子、依田知子組（日本），季軍鈴木照美、新片久美組（日本）。

女子四人五百米：冠軍周榮華、杜紅、傅莉、劉迪元組（中國），亞軍日本隊，季軍日本隊。

香港男子新秀五百米冠軍李國樹，亞軍周達成（海豚），季軍沈宏傑（海豚）。

香港青年五百米冠軍麥衍強（凱風），亞軍梁錦明（海豚），季軍博偉業（沙青）。

香港獨木舟總會昨晚在何文田新光酒樓設宴招待中國隊、日本隊、香港隊及有關人士，並由該會會長王華生主持頒獎。

港國際長跑比賽 台北許績勝奪標
粵韓選手分別列亞季軍

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦，香港區域市政局協辦的國際十公里長跑，昨在沙田城門河畔舉行，結果，中國台北選手許績勝以三〇分一〇秒九奪得男子國際公開組冠軍，亞軍廣東的程長宏，季軍南朝鮮的金泰煥。印尼的舒雅迪奪得女子國際公開組冠軍，亞軍香港的貝維絲，季軍廣東的湯宏偉。香港公開組黃仲文、貝維絲分獲男、女子組冠軍。

比賽展開後，大熱門的台北選手許績勝、廣東的程長宏取得領前位置，第二個圈開始，許績勝一馬當先，由頭帶到尾。女子組印尼的舒雅迪、香港的貝維絲爭持較為激烈，舒雅迪後勁較好，終於奪得冠軍。

昨天四組賽事成績如下：

男子國際公開組：冠軍許績勝（台北），三〇分一〇秒九，㊁程長宏（廣東），三〇分五三秒五，㊂金泰煥（南朝鮮），三一分二一秒一。

女子國際公開組：冠軍舒雅迪（印尼），三四分四九秒八，㊁貝維絲（港），三四分五九秒四，㊂湯宏偉（廣東），三五分二四秒二。

香港公開男子組：冠軍黃仲文，三二分七秒四，㊁郭滿桂，三二分一八秒八，㊂馬可，三二分二一秒。

香港公開女子組：冠軍貝維絲，三五分六秒二，㊁伍麗珠，三七分九秒五，㊂黃鳳芬，三九分二二秒七。

足總杯採單淘汰制
中下旬將進行抽籤
設種子隊非首循環聯賽四強

【本報訊】贊助本屆蘭克施樂足總杯賽的機構定於本月廿日在足總舉行記者招待會，抽籤編排比賽形勢，並公佈獎金的數目及分配形式等事宜。

贊助機構已確定了獎金總額及分配形式，賽制方面仍維持單淘汰的形式。

贊助機構仍未決定「種子」隊伍，但肯定會設四支「種子」隊，本來計劃以甲組聯賽首循環的前四名作為「種子」隊伍，但這項形式已知被總督杯賽採用，因此足總杯賽只有另行考慮，現時仍未有決定，將與足總研究。足總將於本周四的聯管會議編排季末賽事，包括聯賽第三循環及蘭克施樂足總杯賽的賽期。

中國大捷亞洲杯 三比零勝叙利亞

南韓挫阿聯酋 科威特賽和巴林

【據新華社多哈四日電】中國足球隊今晚在這裏首戰敍利亞隊，在不到五分鐘之內連進三球，在第九屆亞洲杯足球賽上旗開得勝。

上半時十三分鐘時，中國隊在右側開角球，高升從大門左側飛身直上，在對方守門員即將觸球前的瞬間搶先把球頂進大門。

一分鐘後，中國隊把球從左路吊到門前，七號謝育新從左路插上，搶點射門，再下一城。

當比賽進行到十七分半鐘，又是謝育新在對方門前頭球攻門，頂進最後一個球。六日，中國隊將迎戰第二個對手巴林隊。

【據新華社多哈三日電】南朝鮮隊今晚在這裏同阿聯酋隊的比賽中，以一比〇獲勝。這是第九屆亞洲杯足球決賽階段比賽A組預賽的第二場比賽。

在今晚的這場比賽中，雙方都採用了典型的巴西隊打法，以短傳和輕吊相結合，通過進攻路線的變化，突破對方的防守。比賽進行到十七分鐘時，阿聯酋一隊員在禁區內防守犯規，南朝鮮隊李泰昊罰點球成功。

今晚在這裏舉行的B組的一場比賽中，科威特隊同巴林隊〇比〇踢平。

周末的美國職業籃球賽，賓夕法尼亞球員霍安頓（二十三號球衣）搶奪籃板球（美聯社照片）

第八屆世界技巧錦標賽落幕 中國團體總分第二

獲八金四銀九銅 蘇聯佔首席

【據新華社比利時安特衛普三日電】第八屆世界技巧錦標賽，今天晚上在這裏隆重閉幕。

來自世界十九個國家的一六二名男女運動員參加了比賽，中國隊共獲得八枚金牌、四枚銀牌和九枚銅牌，以一四七點九分與保加利亞隊並列團體總分第二。蘇聯隊以〇點三五分的優勢獲得團體總分第一，共獲得六枚金牌，八枚銀牌和二枚銅牌，保加利亞隊共獲得八枚金牌，五枚銀牌和二枚銅牌。

在今天的比賽中，來自安徽省的運動員馮濤獲得男子單人第一套和第二套冠軍，來自江蘇省的周再軍、杜彪、趙杰和周傳彪奪得男子四人第一套金牌；來自福建省的陳雲和陳寶煌獲得男子雙人第一套和第二套冠軍，來自廣東省的姚志華獲女子單人第二套冠軍。

艾堡蘭度夏福克 晉身精英賽四強

【美聯社紐約四日電】七十五萬美元獎金的紐約精英網球賽，五種子瑞典艾堡及六種子瑞士夏福克分別爆冷以二比〇挫敗首種子瑞典韋蘭特及三種子美國阿加斯。

在歐迪遜公園舉行的精英賽是採單循環制，艾堡勝韋蘭特六比二、六比一，夏福克勝阿加斯六比三、六比二。二種子捷克蘭度以六比二、三比六、六比三力克七種子美國米諾迪。進同早些時候已獲準決賽權的碧加，夏福克、艾堡、蘭度亦晉身四強，將進行下一階段的賽事。

世界體壇

特稿

金錢足球顯威力 擁躉輸波亦雍容

——卡塔爾亞洲杯賽見聞

祝 恭

初到卡塔爾，所見大街上來來往往的行人，各種膚色都有，真正的本國人只佔人口的三分之一，其餘都是別的國家來這裏「掘金」的人，有埃及、印度、孟加拉、甚至歐美的人也出現在這裏。

這些人大都做工作比較粗重的活，如清潔工、機場服務人員等等，真正的卡塔爾人大都在政府任職，新水高得驚人，就拿招待記者的那位二十六歲的職員來說，個人就擁有三部豪華的小房車。

卡塔爾地處沙漠，除了海水和建築就只有沙了，這裏滴水貴如油的確不假，每公升汽油的價錢，剛好是水的一半。也難怪，所有的水都是海水淡化的，成本就是高。

阿拉伯人似乎對自己的脚特別珍重，在體育場等公衆場合，他們毫無顧忌地把一雙赤脚伸到前面的椅背上；在公共場所的洗手間裏，常常把脚放到洗手池上去洗滌，弄得地上老是一片水汪汪。

西亞諸國足球盛行，但觀衆卻是寥寥無幾的，除非有東道主隊參賽，否則偌大個體育場門可羅雀。但奇怪的是，這裏的足球卻是亞洲水平最高的，究其原因，恐怕亦是金錢的威力，花一大筆錢請一個高明的教練，長期培養，集中精力搞幾支球隊，又怎會不成「長勝軍」？

這裏的球迷比之英國毫不遜色，一到有自己的隊出賽，早早就來到場地助威，而且狂熱得很。不過有一點好處，就是輸了球，從不發火，顯得雍容大度，不像英國球迷，動不動就鬧事，弄得各國政府大傷腦筋。

福岡國際馬拉松賽 日本瀨谷利弘奪魁

【法新社日本四日電】日本瀨谷利弘周日在此間贏得了第二十三屆福岡國際馬拉松賽冠軍，成績為二小時十一分四秒。

世界紀錄保持者埃塞俄比亞丹斯模僅以二小時十一分九秒屈居亞軍，而蘇聯卡查普夫則以二小時十一分十九秒奪得一席第三。

台灣棒球名人 客串大陸教練

【香港中國通訊社消息】台北消息：台灣棒球界知名國際裁判嚴德和月前往大陸探親，並走訪了大陸棒球訓練中心，應邀客串了短期的教練，日前已回到台灣，帶來了大陸棒球國家代表隊全體隊員簽名向台灣棒球界問好，並表示歡迎「到大陸交流球藝」的函件。

據《民衆日報》報道，嚴德和在大陸探親期間，曾與大陸棒球國家代表隊一起生活了半個多月，發現這支由大陸各省區「千挑萬選」的好手組成的隊伍，實力和台灣代表隊尚有頗大差距。但他呼籲台灣棒球界必須加油，否則台灣的優勢「將成為明日黃花」。

嚴德和強調，大陸棒球國家代表隊隊員身材高大，又勤於訓練，從目前嚴格的訓練情況看，三年內將可發揮出驚人的潛力。

嚴德和說，大陸棒球國家代表隊「很羨慕」台灣棒球隊的成就，希望能學習台灣棒球代表隊的一流球技，很希望有機會前往台灣訪問，更歡迎台灣代表隊前往大陸進行體育交流。

足球世界

真馬德里惡鬥雅蘭迪高 三紅十一黃演出全武行

鄧迪聯爆冷一球勝流浪 諾域治落敗榜首位難保

▲周末的歐洲聯賽，西班牙、蘇格蘭、西德和英國均出現精采的場面，其中最刺激的一仗是真馬德里二比一勝雅蘭迪高，因是役中雙方共有三名球員紅牌離場，另有十一人被黃牌記名警告。該仗過程激烈程度，可見一斑。若論整場賽事的過程，雅蘭迪高敗得不值，原因是全場佔盡優勢，可惜球員沉不住氣，連番犯規被逐，實在咎由自取。

是役雙方均採取快速對攻，五分鐘略倫特便替真馬德里頂入第一球。第二球是真馬德里的巴斯克斯建功，二比〇。十二分鐘，雅蘭迪高的馬諾奴接應葡萄牙外援富特的妙傳掃球入網，一比二完上半場。

易邊再戰，真馬德里的衛將泰狄奴因拉住單騎深入的富特球衣被球證紅牌出場，雅蘭迪高理應把握機會乘機反撲。可惜一分鐘後，雅蘭迪高衛將奧里捷拉因侵犯對方門將布約，被球證驅逐離場；雙方各以十人應戰。接着富特侮辱球證被逐出場。至此，雅蘭迪高錯過扳平機會。是役，真馬德里的西德蘇斯特被雅蘭迪高巴西外援摩利斯手肘撞傷鼻樑流血不止，被迫退下火線。

▲蘇格蘭週級聯賽亦告爆冷，鄧迪聯以一比〇擊敗領前的流浪，使到其他領前隊伍有機會角逐錦標。

鄧迪聯憑貝利蒙特於下半場三十二分鐘射入唯一的入球取勝，使流浪積分縮短至三分，致令排名第二的鴨巴甸和第三位的施迪和鄧迪聯有追趕的機會。目前四強隊伍流浪二十七分、鴨巴甸二十四、施迪和鄧迪聯二十三分。

▲西德榜首的慕尼黑拜仁以〇比〇賽和波鴻，仍能保持三分高踞榜首。哄動西德球壇的史特架和雲達不來梅之戰，雙方以三比三賽和。現時聯賽形勢是拜仁、史特架、科隆。經過本周賽事，西德便會入歇冬，要在明年二月十八日才恢復賽事。

▲英國甲組聯賽，領先的諾域治因敗給維拉隊一比三，在積分上仍保持領先，經過利物浦與阿仙奴之役，相信領前四強形勢肯定起一定的變化。阿仙奴隨時取代諾域治領先位置。

鷹 揚

附設中央大樓的新組合，為本港工業樓宇創先河

南豐工業城

屯門233地段（第十七區）天后路青雲路交界

毗鄰輕鐵站、巴士、小巴穿梭服務於新界各地，渡海碼頭設有飛翔船直航中環，佔交通之地利，區內屋邨林立，工源充足，為工業家設廠的最佳地點。

購置超值廠房 最佳投資決擇！

88年第3季香港各區工業大厦平均售價

地　區	每平方呎售價
長沙灣	$900.00
紅磡／土瓜灣	$870.00
北角／鰂魚涌	$850.00
九龍灣	$820.00
新蒲崗	$720.00
大角咀	$700.00
柴灣	$650.00
觀塘	$650.00
葵涌	$650.00
香港仔／田灣	$650.00
油塘	$600.00
荃灣	$560.00
沙田	$550.00
大埔	$500.00
粉嶺	$460.00
元朗	$450.00
屯門	$450.00
屯門	$380.00

資料提供：衛健明測計師行

衛健明第三季公佈 屯門工廈售價偏低 輕鐵沿綫廠房勢必昇值

附：衛健明測計師行提供各區工業大厦八八年第三季之成交價

具高級廠房典範，優點特多...
- 附設中央大樓、提供輔助性服務行業多項以改善工作環境，生產效率必然增高。
- 樓底特高，柱位少，機位易於安排。
- 名廠客貨電梯六部，運輸上落極之便利。
- 地下車場設有貨物專用起卸區，貨運車輛可泊入場內起卸。
- 每單位附設獨立洗手間。
- 專業化管理完善。

中央大樓的新組合...
- 地庫、地下及一樓闢作停車場。
- 二樓設有行人天橋連接各座廠厦，其中附設購物中心、酒樓、銀行、寫字樓及診所等。
- 三樓托兒所、陳列室及康樂中心。
- 天台設有兩個網球場以供工餘享用。

第4座現已發售

地下至三樓，僅有四層
樓底特高：由15呎5吋至18呎½吋
承重力强：由300-500磅
單位面積由1,258呎至全層27,244呎

特價每呎$391起

首期15%，15年分期付款
入伙前固定利率年息9%

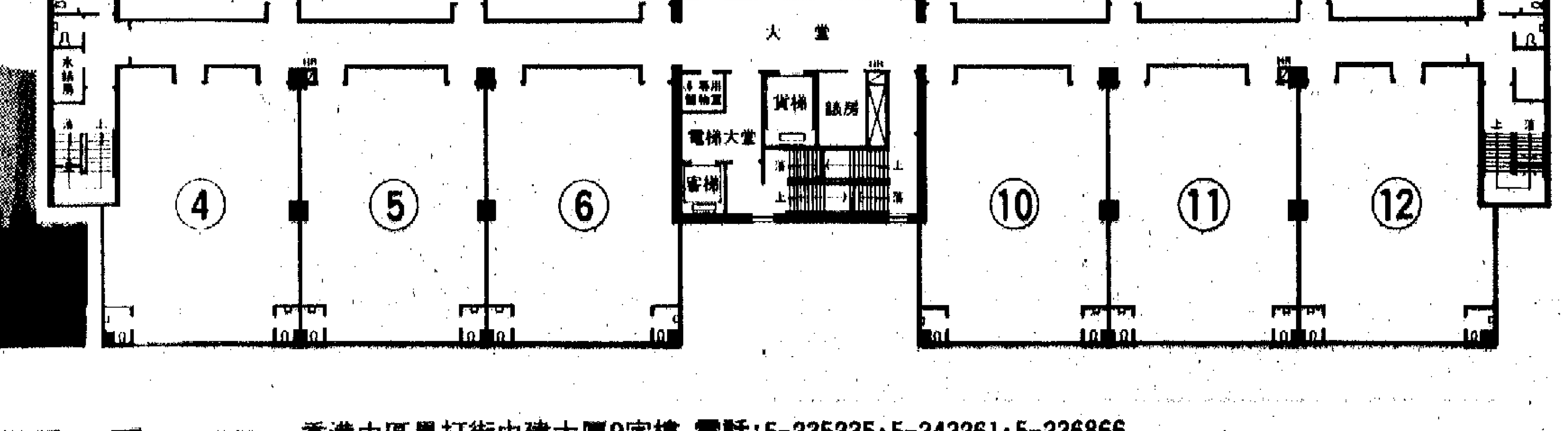
四至十五樓，售出已逾九成
單位面積由1,250呎至全層23,015呎

每呎僅售$313起

樓層	樓身高度	每平方呎承重
G	18呎½吋	500磅
1－3	15呎5吋	300磅
4－15	11呎5¾吋	150磅

勿失良机 欲購從速

1989年7月完成



洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235・5-243261・5-236866
荃灣售樓處（假日照常）：南豐中心商場一樓A95（荃灣地鐵站側鄰）
電話：0-4162928
地盤售樓處（假日照常）
電話：0-875482

第十版

被天天壓着來攻，但由於對手攻力不強，攻勢雖亂無章，海峯滿以為可成功，最少奪得一分，誰知久守必失，在臨完場前十六分鐘，黃耀信門前胡亂射出一個乏力的地波，鄭詠強卻被隊友黃德祥阻着，未能回身沒收，眼看皮球滾入網窩，海峯功虧一簣，可說有點無辜。天天的表現並不比海峯好，雖然大部分時間控制戰局，但堆門乏力，僅能在中場「

本報記者 趙漢東

區都能帶來威脅。高偉德在三十分鐘更引開了東方的防將，斬球入中路空檔的黎耀洪輕易頭推破網，雖後的攻勢可說又密又勁，使東方防線風聲鶴唳，幸好洪偉平頭推不俗，瓦解了不少高空攻勢，加上門神陳慶榮表現也不錯，否則星島大有機會在九十分鐘內取勝。

子國際賽艇經常取得全國第二名。江蘇男子隊在內地是上游水平隊伍，這次中國隊訪港，是抱着學習心情、交流經驗而來。

接着，劉治仁說，目前亞洲國家的皮划艇水平，中國隊略佔優勢，但在過去世界賽處於中下

最後，劉治仁說，中國的皮划艇運動仍在發展中，未達到理想水平，中國有意聘請外國教練到中國主持訓練工作，但迄今還未決定下來。

"ARKON耳
命性產品
响他人
影
名人百貨公司
及澳門南灣致富
均有代售

科學與吃飯

自由談

邵燕祥

不過，「靠科學吃飯」，作為對科學精神的倡導，是具有真理性的。科學精神是學術研究的必需，更是一切生活領域所必需。以大家都置身其中的政治生活來說，科學精神不僅在於決策的民主化科學化，並且表現為堅持依法辦事而不是以權干法，「言出法隨」，表現為力求防止和及時糾正冤假錯案而不是製造或姑息冤假錯案。

然而，即使僅僅以科學精神要求實事求是這個角度來說，我們在批判胡適（「大膽地假設，小心地求證」）時實際上把科學思維之一的「假設」指為反動，但在肅反等政治運動中卻大搞「有罪推論」，與此同時，又把主張「無罪推定」的法學家和法律工作者們打成右派等等，這一重重矛盾不是恰好證明，「靠科學吃飯」說說不難，做起來並不容易嗎？

馬克思主義是一門科學，科學要求絕對地尊重事實，尊重真理。實事求是地糾正錯誤，是對馬克思主義的堅持；而以各種名義包括馬克思主義的名義堅持錯誤，歸根結柢仍然是錯誤。在我們提的許多口號中，還數撥亂提出的「堅持真理，修正錯誤」是一個經得起檢驗的科學的口號，馬克思主義的口號。奇怪的是，在我們這個憲法和黨章都以馬克思主義為旗幟的國度裏，在我們需要有更多的馬克思主義者探索真理、恢復馬克思主義的聲譽的社會科學界，先後有一批從十一屆三中全會前的真理標準討論中就為堅持和發展馬克思主義做出貢獻的學者們，竟不斷遭受不應有的政治壓力乃至除名、撤職和其他形式的政治排斥，這是不合邏輯的，因而不能不看作對科學的冒犯，也是對馬克思主義的褻瀆。——其中，除了周揚、王若水外，我瀏覽過于光遠、李洪林的部分著作，我還知道吳江、阮銘、孫長江、蘇紹智、于浩成、張顯揚等名字；由於我跟社會科學界很少交往，這個名單恐怕還不準確也還不完全。——作為讀者，作為關心中國社會科學和馬克思主義命運的公民，作為「靠科學吃飯」這一信條的遵循者，我為此感到痛心和不解。但有一點是確定的，對馬克思主義者的打擊，斷不是馬克思主義者之所為！

最後，第三個層次，則是為科學獻身，為真理獻身。不僅僅為了吃飯，不僅因為科學能夠解決吃飯問題，也不僅因為要「靠科學吃飯」，而且是超越了物質生產的和社會政治的功利的最高境界。無論自然科學或社會科學，都以自身和真理為唯一的目的，而真理，總是在克服反科學和非科學的過程中前進的。

「馬克思主義必須有新的大發展」，這呼喚着更多的社會科學工作者作無畏的探索和攀登。

我們承認在這個過程中，為追求科學和真理，不可避免要付出代價和犧牲，這絕非意謂對科學家和學者們的迫害有任何一點合理性。

愛因斯坦說過，「我對社會上那些我認為是惡劣的和不幸的情況公開發表了意見，對它們的沉默就會使我覺得是在犯同謀罪。」當然，首先是他有公開發表自己意見而不受封鎖的可能，同時，應該指出，這種敢於面向真實才是最充分的不打折扣的科學精神。

我記得俄語中的「真理」和「實話」是同一個字，在漢語中分別為兩個詞語，但我認為，實話雖不等於真理，而真理必定出於實話，人的嘴不是光為吃飯而生的。這一點，用不着去找語言學家和生理學家了吧？

（下）

（這是作者在北京一個座談會上的發言）

《望族》的成敗

讀書隨筆

杜漸

《望族》這本小說反映了香港六十年代的一些現實。其中有猛龍過江，美國跨國公司的大鱷到香港來攪風攪雨，而歷史悠久的「洋行」和這跨國公司之間展開了一場併吞和反併吞搏鬥的情節。

小說中的「洋行」肯定是虛構的，不過可以看出是以渣甸（怡和）、太古這類大機構為藍本。當然，這場搞得滿城風雨的鬥爭是小說的主線，小說也把六七十年代發生在香港的一些事件都寫進去了，例如曾昭科事件，珍寶海鮮艇大火，旭和道山泥傾瀉，恒生擠提風潮，股票風波……這些歷史事件，在小說中經過作者刻意加工，編織成一幕幕精彩的戲劇。至於商界頭面人物的勾心鬥角，舊怨新恩，爾虞我詐，也有相當出色的描寫。再加上西方間諜機關和蘇聯間諜機關的滲透和鬥爭，警方和黑社會的矛盾與勾結，更使小說離奇曲折，引人入勝。無可否認，這本小說在流行小說中是比較突出的作品，起碼它抓住了香港金融生活這個重要題材。

克拉維爾在香港生活過，還算是比較了解香港實際的，所以他幾本以香港為描寫對象的作品，帶有很濃的地方色彩，也反映了香港現實生活的一些現象。不過，由於他所站的立場完全是以一種高人一等的外國人的身份來看香港，所以對香港人的生活，也只能停留在某一層次，不可能真正了解香港的中國人的真實生活。在描寫中國人時，往往就顯得幼稚可笑，只能寫些買辦和黑道頭子的事，對香港佔百分之九十的中國人只好避而不寫了。

引咎辭職

借古喻今

容若

日本大藏相宮澤喜一暗示，他打算放棄他在內閣的職務，以承擔他與股票交易醜聞有關的責任。消息傳來，人們並不驚奇。出了問題，就是首相也要引咎辭職，何況藏相？十多年前，日本首相田中角榮，不是因洛歇醜聞而去位嗎？

首揆引咎辭職，在我國可謂史不絕書。這種承擔責任的精神，我們的祖先比之今天外國，實在不遑多讓。不說別的，單說「大名垂宇宙」的諸葛亮，就可以作為典型了。雖然，諸葛亮引咎辭職，不因經濟而因軍事，承擔責任的性質卻是一樣的。

據《三國志》記載，諸葛亮在街亭打了敗仗，儘管是馬謖「違亮節度，舉動失宜」所致，他還是上疏給後主，承認錯誤，「咎皆在臣授任無方」。要求「自貶三等，以督厥咎」。自貶三等，當然沒有丞相做了。後主明白諸葛亮引咎辭職的決心，但又不能沒有他當丞相，於是將其撤職留任——貶他為右將軍，行丞相事。

類似諸葛亮引咎辭職的例子，在我國古代是很多的。所謂「春秋責帥」，是我國政治上一個優良傳統。只有在政治極端腐敗或無政府狀態時，才不用追究責任。總之，明確的責任制和個人的責任感相結合，才能把事情辦好，避免無謂的損失。

〔更正〕前天題目原為《督責嚴格》，儘管一字之差，卻與原意相反，而且題不對文，謹此訂正，並致歉意。——編者

國際象棋 中國女將

張散

在希臘舉行的國際象棋奧林匹克大賽，中國女子隊功虧一簣，未能進入三鼎甲，依然與上屆相同，維持着「梗頸四」地位。

對於這個戰果，要從兩方面來看。有令人惋惜的一面，也有令人稱讚的一面。

值得惋惜的是在多達十四輪的比賽中，中國女隊在接近尾聲時尚有第三名希望，其至以二點五分比零點五分大比數擊敗強手南斯拉夫，不料最後一輪失手負於保加利亞。結果是曾經輸給中國的南斯拉夫以一分之利佔得第三名，中國反屈居其下。

值得稱讚的是中國年輕女棋手初臨大陣，成績不凡。出賽的四人，除了四川劉適蘭是國際特級大師之外，其餘三人——廣東的彭雅勤、以及上海北京的謝軍、王茵，都是新手，四人平均年齡才二十一歲。本屆奧林匹克大賽，男團有近百國家派隊參加，女團也有五十四國臨陣，中國女隊能夠保住第四名，並非易事。

一向在國際象棋領域中佔據最高位的蘇聯這次吃了敗仗，在手中多年的冠軍頭銜為匈牙利奪走。有兩個小鏡頭在會場內外廣受注意。第一是匈牙利隊出賽的三員戰將是三姊妹，共同掄元。第二是著名的蘇聯選手，國內亞軍、世界冠軍挑戰者，國際特級大師阿克米洛夫斯卡買在最後一仗臨陣脫走，與美國教練秘密結婚逃往西德，由副將代戰，全隊與荷蘭只能打平，便以半分之差，被匈牙利後來居上。

廢名與胡爾芙

比較文學

也斯

胡爾芙雖然注重探索人物內心曲折，又實驗意識流技巧以體會角色的心理活動，但她的現代抒情小說卻不是強調主觀的感情流露與發洩，反而很注重細節選擇，景物與內在心境的連繫。她在《現代小說》一文中，就提出自我的非個性化，以對抗主觀性的表現。她甚至曾經批評喬哀思的《優力栖斯》過分集中在一個「自我」的感受，而沒有探入到「自我」以外的生命中去。胡爾芙感興趣的是自我與外在景物之間的連繫，即在《雅各的房間》等較早的嘗試中，也可看到胡爾芙如何以外在事物（比如說房間裏的物質）來烘托主角的感情氣質，這亦表現了一種認識論上的意義：即通過他們來界定了主角的「自我」。

廢名小說也很注重景的佈置。《桃園》寫阿毛和爸爸，他們的思緒活動都是來回於桃園之中，回憶、想像、思考都圍繞在桃樹的世界，這桃園也把人物的心理活動襯托出來。這地方不太空曠是因為「阿毛睜大了的眼睛叫月亮裝滿了，連爸爸已經走到了園的盡頭她也沒有去理會。」這裏不僅有一種童稚的趣味，還有一種把自然景物親切化，化成親人或自己一部分的人生觀。

另外一個短篇《菱蕩》寫得更純粹，果然如廢名所說有唐人絕句的味道，是與詩結合的抒情小說的好例子，在以景物襯現人物的方法上，跟胡爾芙的《雅各的房間》未嘗沒有異曲同工之妙。《菱蕩》一方面寫菱蕩——長滿菱角菱葉的那一片水（「深的、碧藍的、綠的，又是那麼圓」的「一個東西」），一方面寫聾子這個人物。都自然、樸素、帶一點野趣。寫菱蕩像寫一個人，寫聾子這個人也像寫水、寫竹葉綠、寫塔、寫樹、寫白白的牆。聾子彷彿也是這個菱蕩的一部分，有點不顯眼，有點拙，有一點點的聲音。廢名寫聾子用的是這樣田園詩風味的樸拙句子：「洗衣女人問他討蘿蔔吃——好比他正在蘿蔔田裏，他也連忙拔起一個大的，連葉子給她。不過問蘿蔔他就答應一個蘿蔔，再說他的蘿蔔不好，他無話回，笑是笑的。菱蕩壩的蘿蔔吃在口裏實在甜。」這小說比廢名過去的《浣衣母》更沒有情節，只零星地寫生活在菱蕩裏的聾子的片段。結尾時幾個女人在菱蕩洗完衣服，張大嫂解開衣服乘涼，剛好聾子闖了進去：

「『我道是誰——聾子。』

『聾子——』聾子于限睛望了望水，笑着自語——」

小說到這裏就結束了。沒有多用一字解釋，只是抒情地寫人們如何和諧生活在大自然中，呈現一幅民俗生活圖。聾子彷彿就是菱蕩，就是大自然的一部分。小說結尾聾子重複別人的話說一聲「聾子」，好像接受了這是自己的名字。這與其說是他自覺地思索自己的身份，不如說是接受了整個環境自然地派給他的身份。雅各的房間的事物界定了雅各的「自我」，菱蕩也界定了聾子的自我的身份。他安於其分，自得地成為菱蕩邊的一棵樹，一片葉。

廢名小說多片段的感觸與感悟，以[illegible]幾筆造景以後，又時時會突然面向一個情感的感悟收結，比如《竹林的故事》都是如此。有人說「他把晚唐詩的超越理性，直寫感覺的象徵手法移到小說裏來了。」除此以外，他不重刻劃張揚，而以濃縮的意象氣氛，省略的手法表達直感，營造意境，也是接近唐人絕句的手法。

雖然有人說廢名喜歡哈代小說，他的小說與其說接近哈代那種「靈視的剎那」，不如說接近胡爾芙那種以「剎那」為有意義場景的現代抒情手法。現代抒情小說中與詩結合時，那詩不一定是文字的詩意，而是處境的詩意。所以廢名不是如徐志摩郁達夫甚至後來廬隱那樣用濃艷或激情的文字來造成詩意，而是以現代的收斂，古詩的技法，寫剎那的情景呼應心境。胡爾芙在論《咆哮山莊》時提到書中有些抒情剎那，好像離開小說情節主線，卻與全書的詩意肌理相連。廢名小說中也多這種剎那。抒情小說長於寫剎那感悟，但難以發揮成長篇結構。廢名的解決方法是把長篇分成許多各自獨立的章節，如《橋》、《莫須有先生傳》、《莫須有先生坐飛機以後》都是這樣，把短暫的剎那、生活片段，零星感觸，相連又不相連地綴襯成較長篇的敘事。

（下·續完）

大公園

李元仲其人

坐井集

吳其敏

李元仲，閩之寧化人也。以志節品操重朝野，鄉梓間雖匹夫匹婦，無不知有其人。世方亂時，潰賊剽掠過寧化，有卒僅摘其園中二橘，其酋即嚴鞭之，謂稍動李家毫末，罪皆不赦。粵寇至，燔民居，火將及其園，為魁者亦遣卒撲救之，盛怒叱問「何可壞及李公居！」《清史稿》於傳敘其人時，對上述事，亦未忘著錄。凡此皆足舉小以喻大者。元仲名世熊。生於萬曆三十年壬寅，康熙二十五年丙寅卒。居世凡八十五年。明時諸生，甲申後，自號「寒支道人」，固守其志，屏居不見客。唐王監國，曹學佺、何楷等徵拜翰林博士，屢薦不赴。自言弱歲受學於黃石齋者最晚，然願終身服膺之。石齋亦望其出山受薦，顧亦作書辭薦，且感憤時事，止其出師。譏議滔滔，情同諍友。故石齋復書，亦不敢以門人相看待。自後元仲即山居四十餘年，閉戶著書，所以遺世者，有《寒支初集》十卷，《二集》六卷。另傳有《狗馬史記》之作，未見資料確定其為何如內容。估量或以喻明季誤國降賊諸臣，因有所觸諱，故雖有目，卒去其文。所存《狗馬史記》序，窺其大要，亦但知其雜糅人物，紛亂紀化，狗馬之國半天下。欲以十五國風，畫疆正界。觀察之家，乃謂其辭旨過激，或以此未竟其書。《寒支初集》先詩後文，前有釋本皭、彭士望、葉穎諸人序。有道光活字本。詩文皆幽折奇奧，人稱與彭躬庵傳青主大略相近。亦越縵之謂「滄海橫流，商聲孤唱，離伊詩變，其勢然也。」釋本皭序中言「寒支」，蓋取東坡詞「揀取寒支不肯棲」之義。

高山賽夏族矮靈祭

兩岸絮語

池狄

中國是個多民族國家，在大陸除漢族外，有五十五個少數民族，在台灣除漢、蒙、回、苗族外，主要是高山族，這是原住台灣島的少數民族的總稱。

現在的高山族，主要定居在中央山脈和東南部島嶼上，大致分為泰雅族、賽夏族、布農族、曹族、魯凱族、排灣族、卑南族、雅美族、阿美族等九個族羣，一說加上另一個獨立族羣邵族，一共十個族羣，總人口約三十萬人。

高山族這些族羣，至今保留着原住民族語言、風俗等特點。上星期，聚居在苗栗縣南莊鄉的賽夏族舉行兩年一次充滿神秘色彩的「矮靈祭」，這是該族特有的傳統祭典，全族通宵達旦一連四天，載歌載舞。在海拔七百多米的山上「向天湖」舉行，祭典以娛矮靈為中心，而以迎送矮靈最富神秘感，按傳統只准姓朱族人在場，不許異族參加，孕婦必須迴避，非族人莫入「靈場」。這些習俗往往引起上萬登山觀光者的好奇，卻又導致族人誤會。這像西藏人不喜歡外人看「天葬」一樣，看來少數民族的習俗還得加以尊重的。

阿濃的濃情

交遊集

黃子程

有不少機會跟阿濃兄見面，但每次都沒有充裕的時間交談，然而我對阿濃的欣賞，絕對是不用交往頻密來支持的。因為我讀他的文章，已經很可以深入想像他的為人了。

那天在太古城的「文藝周末」，阿濃做足工夫，用二十分鐘的時間談了自己的寫作心得，大家都聽得津津有味。很多青年朋友走來聽作家的聲音，看作家的模樣：阿濃是怎樣的？我相信他們不會失望。一個書生，一個對寫作抱着認真態度的作家，這就是阿濃了。

聖瑪利書院的校刊，調查了自己學校的學生，究竟哪十個作家最受到她們歡迎？阿濃就是其中一個。他應該受到學生的歡迎，讀阿濃的散文，他們至少有兩個好處：其一是阿濃的人生是健康多姿彩的，還融注着深摯的溫情，其二是他文字上的運用，自然妥貼，足為學生寫作的範本。

我聽他的講話，我知道阿濃很重視他的讀者，他關心着讀者的感情，不同某些作家只關心讀者是否掏錢買他的書而已。我可以想像，他寫文章，是在跟讀者說話，而且每句都是真心的。我很多朋友都知道他是一個穩重、謹慎、認真的人，但我更相信他是一個多情的作家，尤其對於他的讀者，他有一種濃情，正如他在教學時，對待他的學生，一樣有一分濃厚的關懷！

我讀阿濃文章，我讀到他濃濃的情意。

假結婚往往自誤

移民眼

書冏

在墨爾本曾認識一個叫阿珍的女孩子，聽她說了一樁她的朋友藉假結婚想居留澳洲的事。在這裏寫出來，也許可以對一些欲「明修棧道，暗渡陳倉」的人起一點警惕的作用。

珍的朋友英文名字叫Anna，珍說：

「過去澳洲對海外留學生十分優待，除了免費讀書外，讀滿一年的學生還可居留，但後來種種優待都取消了，Anna就是在這種情況下自香港來澳讀書的，只好大嘆生不逢時。」

Anna千方百計想留下澳洲不走，但辦移民十分困難，於是像不少人走過的那樣，以假結婚為居留的手段。

她付出了一大筆錢，找到一個任職普通廚師的澳籍中國男子，大家辦妥一切結婚手續後，女的發現男的受教育不多，語言無味，因此話也不願與他多談，馬上分道揚鑣。

過了一段日子，Anna的居留手續已辦得差不多，但正在這時候，她假結婚的事卻被人揭發出來，受到當局關注。

移民局馬上採取措施，深夜上門「突擊檢查」，發現她根本沒有和「丈夫」一起居住，房間裏連一件男性的物件都沒有。她說因與丈夫意見不合，爭吵之下，大家暫時分居，但通過朋友的勸解，正在準備「復合」。本來她的謊話亦算瞞得過去，可惜的是男方見出了事，早已躲得無影無蹤，不肯出頭為她設法，因此Anna被移民局拘留起來，面臨被「遞解出境」的命運。

珍說，有的搞假結婚的人，因遇上壞人被騙財騙色的多的是，結果人財兩失。當然也有成功的，但卻常怕被移民局揭露。目下澳洲當局已採取嚴厲的方法，凡逾期不出境者，即使和澳籍人結婚，也要回原籍國辦理手續，由澳方調查查情況是否真實才能決定批准居留，這是為了杜絕以假結婚為移民橋樑的一種新措施。

（寄自悉尼）

與報界同行會面

記遊

施大鵬

在安曼訪問時，我們有機會同王國新聞副大臣、通訊社社長和報社主編會面，還參觀訪問了幾個新聞單位，具體了解到約旦新聞的不少情況。

約旦的通訊社、廣播電台和電視台直接由王國政府掌握，但是約旦的報紙和期刊卻大多屬於私人經營。

一九二一年以前，約旦尚無自己的報紙。政府和讀者只好求助於敍利亞和埃及出版的報刊。現在，約旦有七家周報和四家大型日報——《憲章報》、《輿論報》、《人民報》和《約旦日報》。

所有日報和周報都在安曼出版，發行到全國各地以及阿拉伯世界。

一天晚上，我們訪問了《約旦時報》編輯部。這是一家英文報，對象是在安曼的外國人和在外地的約旦人。

總編輯哈瓦墨很年輕、活躍、健談。他同我們論述了當前約旦政治、經濟諸方面的情況和問題。最後介紹了他們報社編輯部的情形。全社只有三十人。其中編輯六人，記者四人，撰稿人十餘人，翻譯（阿文翻英語）三人，作家一人。版面可不少。平時出對開八版，遇有重大事件或重要節日，可增加到十六版，甚至二十版。

哈瓦墨說：「我們的各版主編和評論員是比較強的，由他們帶領和幫助其他人進行工作。我們物色人才，首先要求他政治敏感強，新聞業務精通，英語當然要很好。我們往往花半年甚至一年時間才發現到一個稱心的外國人才。發現之後立即注意培養他的實際工作能力。我們的駐外記者，一是要稱職，二是活動能力強，三是當地人。」

又一個晚上，我們在《人民報》訪問。該報前任總編輯、目前的實際執行編輯優素福·阿布勒耳同我們會見。他是個老報人，頗有學者風度，談吐十分坦率。

他說他們報紙的特點是同人民在一起，其使命是：消除世界分歧，實現大同，謀求友好。

他講他們報紙在創刊後一年半，即一九七七年下半年，由於登了一則涉及首相的消息，政府認為不正確，報社遭到查封。直到一九八三年，才由首相下令復刊，目前銷路達四、五萬份。

該報篇幅較大，平時出對開二十到二十四版，有時出到三十二版。

全社編輯、記者一百人。編輯部分國內新聞、婦女家庭、趣聞、文藝、體育、國際、阿拉伯世界、廣告、校對和研究等單位。

主人論及新聞自由問題。他充滿激情地說：「由於某種程度的獨裁和專制，我們並不完全自由。有的東西不能刊登，比如不利於首相和諸大臣的就不允許刊登。我認為不好。只有充分的民主，人民的力量才顯得強大。我們應當向人民傳達事實真相。報紙每天都發讀者來信，如缺電、缺水、公路失修等。但還有許多來信不能登出。」他笑着說：「摘新聞，不僅約旦如此，周圍國家也如此，恐怕第三世界辦報的都有此同感吧。」

（《約旦紀行》之五）

當代珍聞

馬來西亞「吊腳樓」

周水傑

馬來西亞由於緯度偏低，接近赤道，屬熱帶氣候，高溫多雨，加上叢林茂密，猛獸出沒，當地人為適應環境，房子都會建築得高離地面。

房子不直接建在地上的好處很多。例如，馬來西亞人一般會就地取材，利用由叢林砍伐回來的樹木建屋，木材若過份潮濕，很易霉爛，若能先以木柱支撐，房子主體高離地面，便可避免一年逾二百日的雨水把房子浸爛。此外，房子因升離地面所造成的空間，既有助於通風，驅散酷熱氣，又可利用來存放雜物或飼養禽畜，一舉兩得。

至於馬來西亞房屋高離地面的另一優點，就是能防止毒蛇野獸輕易攀爬進入，保護家中老少的安全。

流落他鄉又兼命途多舛 匈籍婦人五十年不語 一旦重遇故鄉人金口始告重開

趣聞

楊敏

一個匈牙利女子千里迢迢跑到英國幫傭，由於主人他調，她遭到失業之苦，流落異地，卻又不懂英語，無法與人溝通，加上情人別戀，母親病逝，接連打擊，使她的精神陷於崩潰狀態，後被送入一家精神病醫院，她終日不言不語，在靜默中度過了漫長的五十年歲月。直至最近才重返故國，與家人團聚。

這個沉默了半個世紀的匈牙利老婦人名叫瑪莉·姐狄，今年已屆七十九歲。在第二次世界大戰前，她從匈牙利去到英國，在一個軍官家中當女傭。過了不久，她的主人告知她，他將被調往海外工作，叫她另覓工作。

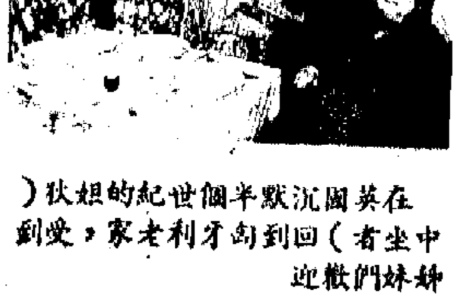
屋漏更兼連夜雨，正當姐狄失業徬徨之際，再獲悉慈祥的母親不幸逝世，而她心愛的未婚夫又愛上另一個女人。她接連遭到如此沉重的打擊，抵受不起，加上不懂英語，無法向人傾訴苦情，於是精神陷於崩潰邊緣。一天，她在倫敦火車站徜徉，神情恍惚，舉止不正常，被警察發現，把她送進一家精神病醫院去。

在醫院內，姐狄一直沉默不語，似乎這是她應付精神創傷的唯一方法。久而久之，她失卻了開口說話的興趣，索性變作一個啞巴般，每日在沉默中度過。

如此，這個匈牙利女人就在醫院內度過了五十年靜默的歲月，隻身心自苦，箇中滋苦處，只有她自己才能體會。

直至最近，由於倫敦醫務當局緊縮開支，需要關閉這家古老的精神病醫院，院內病人要離開。對於姐狄，院方找來一個匈牙利籍的精神病女醫生蘇珊·英絲為她診治，以作出適當處理方法。不料姐狄見了這個同胞醫生，操起親切熟悉的匈牙利語，很快就打破沉默，開口說話，滔滔不絕，盡訴心中情。

最近，姐狄被送返匈牙利的老家去，與家人和親戚團聚。她的姊妹們曾以為她已死去，很久以前曾舉行過一個追悼儀式。如今相見，恍如隔世，姊妹們悲喜交集，場面感人。



在英國沉默半個世紀的姐狄（中坐者）回到匈牙利老家，受到姊妹們歡迎

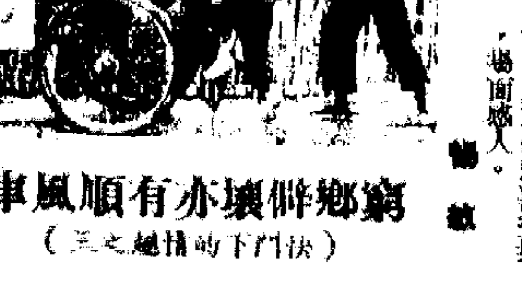
公路上死傷驚人

楊鵬文

北卡羅來納大學公路安全研究中心發布一項研究報告說，目前，全世界每年約有五十萬人死於公路交通事故。而到本世紀末，交通死亡人數可能達到每年一百萬左右。到二〇〇〇年以後，僅因交通事故受重傷而需住院的人數將為每年數百萬。

造成這種情況的主要原因是像中國、埃及這樣一些發展中國家小汽車和摩托車的數量增長過快，但又缺乏修建公路和保障交通安全所必須的先進設施和技術。

公路安全研究中心主任坎貝爾博士說，中國的情況很典型地說明了這個問題。一九八六年，中國交通事故死亡人數與美國相等，然而中國的汽車數量只及美國的十二分之一。坎貝爾建議設立一個國際性機構，以使發展中國家分享發達國家在公路交通安全方面積累的知識與經驗。



窮鄉僻壤亦有順風車（快門下的情趣之三）

水底音樂會

秀樂

游泳有益健康，音樂陶冶心情。可惜兩者不可同時兼顧，確是游泳和音樂愛好者一大憾事。

最近，意大利游泳愛好者、音樂家利特爾菲創辦了一種游泳音樂會。聽眾全都穿着泳衣，在池中暢游。樂隊則在看台上演奏樂曲，通過二個巨大的擴聲器把樂聲送入水中（揚聲器是密封在二個塑料袋中沉入水底的）。聽眾在水中聽不到其它雜音，音樂的音質和音響效果別有一番妙趣。這種水下音樂會目前在意大利正大行其道哩。

荷月糕

飲食奇趣

荷風

湖北漢川有一種傳統食品——荷月糕。它的外形渾圓，色澤潔白。食時只需用滾水一泡，片刻便會有層層薄脈出現於碗中。更有趣的是，一會兒碗內糕片即一層疊一層，交錯地疊成，眨眼間便變成了一朵惹人食慾的荷花。至於這種神奇味美的糕點，據聞其來歷，傳說明朝間當地有一位孝順的荷公，母親患病，急得四處求醫，後得名醫指點：若要藥到病除，得盡量使老人家心情愉快。荷公記得母親喜荷花，於是急中生智，精心泡製以糯粉拌入豬油、蔗糖，外加桂花而外形捏得酷似花中君子的荷月糕。說也奇怪，多日未進飲食的荷母，一見這雪白如玉的「荷花」，便禁不住張口進食，連病也忘得一乾二淨。

原地游泳池

欣華

游泳是一項有益身心的運動。但建一個標準泳池，無論是地方和花費，都不是普通人士所能負擔得起。

美國一家公司最近推出了一項新產品——原地游泳池。這個游泳池長三．六米，寬一．八米，深一．二米，整體用玻璃纖維製成。這種「迷你」游泳池借助自身後部廂板內的一個轉水輪產生水流。泳者可以根據自己的情況，把水力的力度調至恰到好處。在這個泳池中游泳，無論你使了多大勁，也不管你游多長時間，實際上只是在做原地運動，而同時又能得到如同在大海中暢游一般的享受。

羅馬人愛捏女人臀部

歐翔

熠熠生輝的古羅馬文明，莊嚴神聖的梵蒂岡，以舟代車的威尼斯，「時光隧道」——龐貝古城，等等，每年至少吸引三百多萬外國遊客踏上意大利的國土，又帶着「他日定要重來」的心願各奔家鄉。意大利，使多少人悠然神往，又使多少人終生刻骨銘心！

不過，在意大利觀光亦有掃興事，譬如小販的坑與騙，往往使人心頭蒙上一層陰影。最使外來女客驚怒交加的，是意大利男人愛捏她們的屁股，而且就在光天化日之下，毫無避忌。

使人哭笑不得的是，捏女人屁股的意大利佬，並不認為如此做，就是「性侵犯」，就是輕薄非禮，即使警察亦跟他們站在一條板櫈上。

我多次到過羅馬，每次都能看到或聽到「捏屁股案件」。被捏屁股的女遊客，當然覺得自己人身受到侵犯，或者以為遇到色狼，所以不是氣憤填膺，就是花容失色，仗着朗朗乾坤，又非單身獨行，往往大吵大鬧。而捏屁股者都是一臉惘然不解的神色，似乎怪你如此不識抬舉。聞警趕來的警察，拍拍捏人屁股的同胞的肩膊，揮揮手讓他走開，然後笑容可掬地向被捏屁股的外賓好聲好氣地解釋：此乃亞平寧半島上的民風習俗，並無惡意，尚望體諒，切勿介介於懷。如此云云。

所以，觀光羅馬的女遊客，如果缺乏「有人捏你左屁股，就把右屁股伸給他」的「決心」，就一定要「義必反顧」，慎防身後。

生活上的培訓

一技之長

蔡潔馨

為安全起見，好些父母都會避免弱智子女使用玻璃或瓷製器具用膳。他們普遍採用塑膠製品，即如膠水壺、水杯、碗碟等。全都要實用，永不磨損形。原因不外是怕麻煩，怕一時打碎的玻璃片或瓦片會弄傷手腳；父母不忍睹子女吃一點點苦頭。當然，更怕破費，掏腰包添置新碗具。

事實上，這對於無論是正常或有缺陷的……材。假若真個不小心打碎了，就不放過就地取材，教他們正確處理碎片。

日常生活上的學習，本談不上什麼培訓，但每日清洗碗碟的例行任務，也要一定的技巧。即如要認識洗碗時要加入多少洗潔精，如何由裏至外清洗，留意洗刷存有污漬的地方，要洗滌多少次，最後，抹乾的碗碟如何分類，分大小放回原處。

本來洗碗碟只是一項家居生活……

……無可如何，他只好撇開這感情的困擾，專心致志地讀書，忘卻這些「剪不斷，理還亂」的煩惱。宋代大文豪歐陽修寫過一首詞，大致是說人生自是為情癡，此事不關風與月——道是古今中外凡人共有的困擾！

錦上……

所謂「人情」，有極端的兩面，其一是「錦上添花」，另一則是「雪中送炭」。對於「錦上添花」的事，我是「盡可能不做」。（是真的朋友，還可以因友情而「捧捧場」，沒有交情的，則以「趨炎」為可恥。）至如「雪中送炭」，倒有時「量力盡心」，而且只是行其所當然，並不覺得有甚麼可以宣揚。——我自能盡的力量已微，還要拿來宣揚，豈不可笑？因此，……

……才不過幾天前的事嘛，現在怎……也記不起那個下午是怎打發的了……實在眼睏，可是不敢去睡，因為……過之後，長夜漫漫就無法子打發……。經驗告知我，眼皮撐着牙籤也……「捱」到今晚，一整天，失魂落……似的。我是整個頭等機倉內，唯……不能睡的。嘟嘟給我一顆安眠藥……我用XO來「送」它入胃腸，依……眼光光，飲了豬肉湯。後來嘟嘟……直「埋怨」我不跟她去睇屋，又……問：你要不要到溫哥華來住呢？……已鐵定到溫哥華定居了。

我走過很多城市，不大捨得香……。不過，除香港外，溫哥華倒是……理想的居所，因為大堆朋友到了……裏，不少單身女子住一間HOU……E。花園剪草每周才不過二十五……加幣。

……添為「豐盛人生，百家聯寫」的一份子，卻因他事無暇出席這個活動的頒獎典禮和茶聚。前兩天，回到辦公的地方，只見桌面上置放着一個香港政府專用的特大紙皮信封。打開一看，原來是康政公署社區關係處的黃起東先生寄來的《百家聯寫》文集和紀念品，裏面還附有一封感謝信。聽說主其事的人，開初對能否湊足百家動筆，頗有點疑慮，後來經過他們努力，「百家聯寫」……

……「《大班》裏的扮相，天，華籍……在荷里活的製片家心目中就只……演這些角色嗎？怎麼也想不通……年紀又衣食無憂的盧燕怎麼會……這種角色？

……目前看正在上演的《殺入重圍……Tour of Duty），白石千飾……名越南醫生，是個很正面的角……而且把醫生這類人美化了不知……倍。白雖然佔戲不多，但角色……討好，正義、良善、平和，有……，是華籍演員在西片中罕見的……。

我明白討生活的苦澀處，尤其……國跟外國人爭一口飯吃，但也……低三下四的討好對方，為求兩……宿呀！

……月，「冬眠計劃」是很奢侈的，因為年裏空會三個月，不從事正途的生產，只做收入稀少的事情，而竟是讀書和寫作，勞心勞力，所得的報酬遠不及家裏的開銷。不過我已經鑽進了地洞冬眠了。

這不是沒有試過的，多年前都曾有過類似的行為，忽地自動失蹤，除家人，誰都找不着。或去了異地三數天，稱之為「浪遊」，或去了遠郊酒店躲起來清理歌詞，稱之為「掃垃圾」。都道……

長之技一

生活上的培訓

蔡潔馨

為安全起見，好些父母都會避免弱智子女使用玻璃或瓷器製品。他們普遍採用塑膠製器具用膳。即如膠水壺、水杯、碗碟等。全都要實用，永不磨損形。原因不外是怕麻煩，怕一時打碎的玻璃片或瓦片會弄傷手腳，父母不忍睹子女吃一點點苦頭。當然，更怕破費，掏腰包添置新碗具。

事實上，這對於無論是正常或有缺陷的傷殘者來說不一定是良方。相反，可能在無形中養成他們做事不經心，處事馬虎的態度。

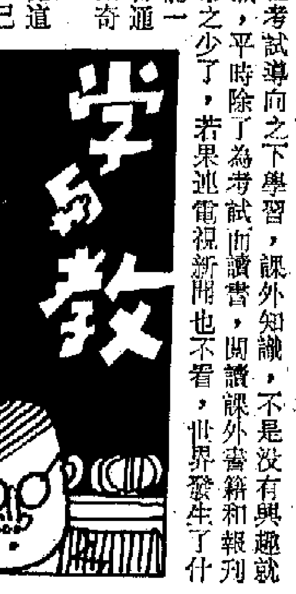
要教育弱智人士做事認真，有責任感，日常生活上的培訓我認為是不可忽視的。我個人就極喜歡採用日常生活上各式各樣的實物作教材。我鼓勵弱智人士選用玻璃、瓷器的碗具用膳，更要求他們負清洗用過的碗具。假若真個不小心打碎了，就不放過就地取材，教他們正確處理碎片。

日常生活上的學習，本談不上什麼培訓出一技之長，但每日清洗碗碟的例行任務，也要一定的技巧。即如要認識洗碗時要加入多少洗潔精，如何由裏至外清洗，留意洗刷存有污漬的地方，要洗滌多少次，最後，抹乾的碗碟如何分類，分大小放回原處。

本來洗碗碟只是一項家居生活技能，想不到亦成為一羣弱智人士謀生的技能。現時在酒樓，餐廳當洗碗雜工的畢業學員告訴我，他們每日有工資一百元，另有些規模較大的酒樓，除發工資外，亦發放小賬。從他們述說中，我聽出他們不但對待遇感到滿意，更同時顯露出對自己的工作能力充滿自信。

通識教育

梁木



阿SIR話齋

大學生和中學生知識層面狹窄，昧於世界大事和社會狀況，已屬司空見慣；當今學科過份細分而處於知識爆炸的年代，知識追尋者實在有應接不暇之感；與此同時，需要跨越科際去解決知識上或實際上的問題，則愈來愈普遍，現時的人才，決不只是具備某一專才，而是在專才外加上通識。

香港中學生在考試導向之下學習，課外知識，不是沒有興趣就是沒有時間去涉獵，平時除了為考試而讀書，閱讀課外書籍和報刊雜誌的時間就非常之少了，若果連電視新聞也不看，世界發生了什麼事情，他們可能一概不知，他們的普通常識不貧乏也就出奇了。

有識之士察覺這個不健康的情況，已有在中學推行公民教育和社會科學的倡議，早在十多年前，中文大學亦已經設立通識課程，以求培養既專且博的人才。

有些人說通識教育不一定通過課程講授，也可以通過其他非形式教育途徑去汲取，不錯，倘若學生在大學時代，考試壓力較輕的情況之下，自發性閱讀課外書籍刊物，參加講座，研究會等，趁數年時間，好好地了解其他學科研究領域為何，一般方向如何，歷史文化，當代世界及各國狀況，是最好不過的。

但是，一般學生習慣長期為考試而讀書，長期不關心本科之外的事物，一下子要糾正過來，大專院校實在有設立通識課程的必要，我們試看看即將成立的科技大學，也會設立通識課程，可見教育界人士確實察覺現今的人才，要既專且博。

罷課去？

中大　小鍾

中文大學之內，彷如夜降霜雪，一夜之間，景象煥新——旗海飄揚，海報鋪張，大字報滿目：「中大之內已容不下一張寧靜的書桌，同學們站起來，罷課去！」

「罷課去？」

號召罷課尚屬第一趟——畢竟，罷課之舉還是這四年裏，筆者首次耳聞目見。靜坐，聯名抗議，大字報，一人一信……普遍見不鮮，而罷課之事則屬罕聞。

蒿學生運動，百態多姿；

南韓學運，由校園走到社會，走到政治，演至傾城倒國（全斗煥政權），演出連場流血暴動，此學生運動之熾烈一面。

六十年代，美國柏克萊學運，演成搖滾迷幻年代——「嬉皮」與「花孩子」，此學生運動之陰弱一面。

香港學運則……

香港有學運嗎？地地道道為「學」而「運」——

上溯保衛釣魚台運動，是為愛國而挺身，下隸反日貨，反篡改侵華史，是為民族仗義執言。「中文運動」是反殖民地語文歧視，「直選」集會是為政治理想……。「金禧事件」「反貪污捉葛柏」維護社會公義。

且看這一次歷史性的罷課行動：能否地地道道為「學」而「運」！

凡人之困擾

港大　蘇威

日前拜讀某大專同學的文章，文中談到作者的一名補習女學生，現就讀中二，卻常有感情問題——筆者認識一個大學三年級的同學，也有類似的困擾。

據說他在考入港大之前，已有一個要好的女朋友，但如同許多進入大學的同學一樣，他遇上了新環境、新人事，萌生了「貪新忘舊」的念頭。

「幸好」，他的道德操守甚高，且定力十足，不止一次拒死追「外慕」的小蓓蕾。

現在就讀大學最後一年了，他又遇上相同的考驗：魚與熊掌，如何抉擇呢？

記得一位老師說過：「人生不同的階段，都會遇到相同的考驗——善自裁決可也！」

無可如何，他只好撇開這感情的困擾，專心致志地讀書，忘卻這些「剪不斷，理還亂」的煩惱。宋代大文豪歐陽修寫過一首詞，大致是說人生自是有情癡，此事不關風與月——這是古今中外凡人共有的困擾！

翠先參加

言語治療學課程目前在港大語言及聽覺學系開辦。一些同學撰寫的大字報錯字連篇，不忍卒讀，他們應該率先參加這個課程。

港大　金鑾鐘

照片

凝葉

話心知

照相機可真是現代人最偉大的發明。留住剎那，化作永恒；照片不但可成逝去回憶的憑弔，它還可以翻洗，聞說不久之將來，菲林會被磁碟取代，換句話說，底片記存在磁碟內，就如鐳射唱片般，永遠保持原色原狀。

正因為這樣，我們每逢遇上什麼大小慶典，小至旅行生日會，大至結婚開張，總是「無照相機不歡」。

參加過旅行團，第一要事乃拍照留念，那種旅遊只是例行攝影，湖光山色全沒照進心裏。見過朋友行畢業禮，與得最燦爛的並非上台接受文憑的時候，而是同學三五成羣拍照留念的剎那。

照片雖好，但很容易「喧賓奪主」，強奪了我們在生命舞台上應扮演的重要角色。記得去年赴日本旅行，我只顧忽忙在各名勝古蹟旁駐足拍照，並沒有仔細用心去瀏覽欣賞，回來後看到別人旅遊的照片也是一模一樣，好像日本風景照的翻版，頻嘗自己無心旅遊的錯失。

照片雖能留住回憶，但要回憶不減，成為我們生命的一部份，卻是需要開開我們的「心靈照相機」才行。

天文學課程接受報名

奕方

地天餘課

茫茫的太空，給予人無限的神秘感。星星、月亮、太陽也許寄托了人們美好的願望與追求，同樣，它也使人們可能受到傷害……

據說，太陽的黑子活動，曾使八十年代的地球暫停通信，最長的達四個小時。太空的無窮無盡，引人遐想，引人思索、探討。

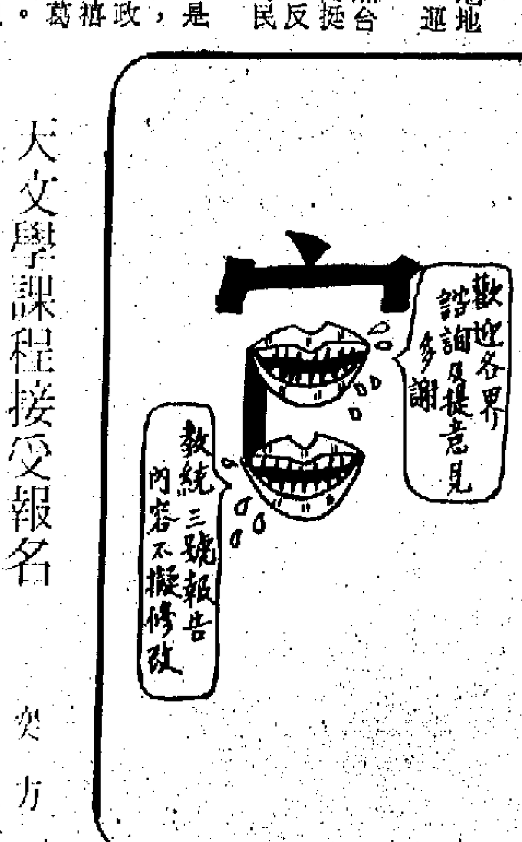
在香港，太空館經常設置一些天文課程給有興趣於太空探索的人們，並且明年二月至三月的「天文學入門」課程，現起開始報名。

該課程由香港業餘天文學會月球行星組組長甄枝強及香港觀天會顧問陳錡略主講，共分六講，包括星空介紹、簡易天文觀測、太陽與太陽系，銀河系的成員和結構，河外星系，宇宙論及趣味天文學等。

此外，每月也辦免費天文講座。十二月十七日下午二時，香港業餘天文學會的吳鴻章將作「一九八八年火星大衝觀測匯報」。今年，火星在過去十七年來，從未如此地接近地球。究竟今年的火星觀測，有什麼重大發現，又抑或是星火又被塵暴所覆蓋，及香港的天文者又做了什麼呢？到時有分曉吧。

諗吓畫吓

多此一問　子英



錦上添花之類

福履

會山談海

所謂「人情」，有極端的兩面，其一是「錦上添花」，另一則是「雪中送炭」。

對於「錦上添花」的事，我是「盡可能不做」（是真的朋友，還可以因友情而「捧捧場」，沒有交情的，則以「趨炎」為可恥。）

至如「雪中送炭」，倒有時「量力盡心」，而且只是行其所當然，並不覺得有甚麼可以宣揚。——我自能盡的力量已微，還要拿來宣揚，豈不可笑？

因此，有些「邀約」之類，要我出席一些不相干的人甚麼榮譽儀式，通常是明白了這是怎麼一回事之後，便把邀請函件送入字紙簍。

個人總覺得，一個人如果說有些甚麼成就，實際都是社會的給予。

社會所給予自己者多，惟一應該做的事情，不是如何「擴大名譽」而是應該更努力地尋求一些回饋於社會之道。

趨炎者要為自己錦上添花時也不如把這些「花」送予社會。

因為自己所得，實在已經太多，還要不斷要索，這就成了貪婪。

尤其是「實」之所至，究竟「名」是否已經相符，更得多想一想，想而有愧，這就不如多做事了。

溫哥華

林冰

軟紅十丈

從溫哥華回來了，回來了比走那天興奮了。

走的那天，早上八點多就起床，延到下午二時才起飛，十一個小時飛程之後才抵達溫哥華。原來才不過是當地當天早上八、九點，還有一整個白天要「捱」過。

上飛機時，還央嘟嘟帶我去列治文睇屋。她答應了，可是到了溫市，我眼睏到有金都冇心機執，便說：嘟嘟，我不跟你睇屋了。以為陳自強會領我們上高山，但是，天陰，我們不能去有雪的山，大家又累，找到最佳的酒店那是：車，又不是沒有兜過雪，瑞士雪山都去過啦。於是在酒店內外遊蕩，捱那個難捱的大白天。

才不過幾天前的事嘛，現在怎麼也記不起那個下午是怎打發的了，實在眼睏，可是不敢去睏，因為睏過之後，長夜漫漫就無法子打發了。經驗告知我，眼皮撐着牙籤也得「捱」到今晚，一整天，失魂落魄似的。我是整個頭等機倉內，唯一不能睡的。嘟嘟給我一顆安眠藥，我用XO來「送」它入胃腸，依然眼光光，飲了豬肉湯。後來嘟嘟一直「埋怨」我不跟她去睇屋，又老問：你要不要到溫哥華來住呢？她已鐵定到溫哥華定居了。

我走過很多城市，不大捨得香港。不過，除香港外，溫哥華倒是我理想的居所，因為大堆朋友到了那裏，不少單身女子住一間HOUSE。花園剪草每周才不過二十五元加幣。

豐盛滿足

白洛

百家匯

忝為「豐盛人生，百家聯寫」的一份子，卻因他事無暇出席這個活動的頒獎典禮和茶聚。

前兩天，回到辦公的地方，只見桌面上置放着一個香港政府專用的特大紙皮信封。打開一看，原來是康政公署社區關係處的黃起東先生寄來的《百家聯寫》文集和紀念品，裏面還附有一封感謝信。

聽說主其事的人，開初對能否湊足百家動筆，頗有點疑慮，後來經過他們的努力，「百家聯寫」確名副其實，不少一個，不缺一篇。由此可見，香港的寫作人雖然大多「兩袖清風」，但有意義的公益活動，只要用到他們，都樂於「拔筆相助」的。

文集不但印得精美，而且內容充實，有益人心。紀念品除了一個設計別緻的文件夾外，尚有記事本、稿紙和筆。這些紀念品對寫作人來說，是既實用又親切，同樣是豐盛的。

相信每一位參與「百家聯寫」的寫作人，只想到付出，沒想到酬報。主其事者將文章蒐集成書，又那樣具心思地設計了精美的紀念品，足見對參與這項活動的寫作人的尊重。這樣的酬報，較之領一筆稿費，更叫寫作人滿足。

慎防彩繪錶出術

李英豪

英豪情趣

十七世紀至十九世紀期間，古董袋錶外殼皆時興以彩繪，好像一幅幅古典名畫，有些以聖經故事出之，有些卻像春宮圖，男女性器官清晰可見。

這類彩繪袋錶，大多數屬於高石數，有些廿二石，塗在琺瑯上。由於現今數目愈來愈少，故價值上升。以前中國上海乃主要貿易港，不少海派人士從外國購入這些彩繪袋錶，經過文革大劫之後，能夠收藏至今者，實寥寥可數。

然而，一些古董彩繪錶，因為保養不好，更經歷這麼多個年頭，彩繪部分容易剝落或褪色，瓷面更易崩裂。

很多錶商或水客，在國內收購得這類品相差的彩繪袋錶之後，便「大做手腳」，除了修補瓷面之外，還另外找人補新的油彩上去，以為可以把錶殼的彩繪部分「翻新」，但卻塗至不倫不類，大大損害了原錶的價值。我們購買這類彩繪袋錶，應特別小心，不應購入用油彩「翻新」過的。它們色彩雖然鮮明，但是死硬而毫無層次，等如一幅名畫，給人翻塗或竄改過一樣。另有一些「蠱惑」之徒，用彩色照片拍攝了一些原庄錶面的彩畫（有些袋錶的錶面也是彩繪的，像一六八〇年的BASSINE聖母聖嬰圖），剪下來之後，巧妙地貼在一些品相差的舊袋錶錶面上，再用玻璃片罩好，使人看起來像是瓷面上的彩繪，以圖魚目混珠，我們着實不可不防。

新潮手錶成飾物

冬冬

時尚節拍

如果說到會觀，今日都市裏，也不再只是女性的專利權了，男士們也一樣愛逛百貨商場，買新潮服飾，甚至悉心打理皮膚。不過，講到底，他們還真不及女性的多姿多采，古靈精怪，信手拈來的都可以作為裝飾打扮，時裝方面的款式，亦不如女子的百花齊放，什麼樣都可以化作潮流興。

然而，有一種飾物，倒是男女皆宜，無分彼此，此乃手錶了。稱手錶為飾物，倒並不誇張，因為近兩年的新潮手錶，花款之多，實在令人讚嘆不已，用來配襯時裝，還真是一流的貨式。

講到手錶，向來是瑞士稱霸，以出產名貴高價的鐘錶為主。及至七八年前開始，日本進軍普羅大衆的市場，大量生產電子錶，款式新而多，價錢亦實惠，大受歡迎。瑞士鐘錶王國不得不另闢途徑，不再獨沾一味為成熟有身份的人士做生意，而拓展市場，走向年青人的世界。

新的時髦手錶，無論錶面與錶帶都精采萬分，以往的秒分計都是用指針計算，如今就花樣百出了，甚至有用一小粒蒼蠅來作分秒計，極之有趣。此外，雲石花紋錶面，突出科技藝術設計，羅馬古典式、卡通漫畫公仔、運動選手圖案等等傾巢而出，只要想得出的花樣，幾乎都有得買，任君選擇。錶帶的設計變化多端，更是不在話下，皮帶、鍊帶、金屬鋼鍊，有些新的皮帶料質闊大，好似一般女人束裙腰間的闊皮帶一樣，這種款式可算純裝飾了，但不宜買貴價貨，因為恐怕只流行一段短時間而已。有些人喜歡標奇立異，把幾隻腕錶全戴在一手上，誇張是誇張了一點，但也幾趣緻吧。

新園地

人參的益與害

薛鶴岑

話醫談

服食類固醇類興奮劑，被取消在漢城奧運會上，加拿大飛人班遜因跑冠軍，成為一大醜聞，而南朝鮮運動員在今屆奧運會上取得很好的成績，被認為亞洲之首，據說是因為服食人參的幫助。

人參素稱「補藥之王」。《本草經》謂人參「補五臟，安精神……開心益智，久服輕身延年」。「治男婦一切虛證」。每當人們有強度較大的腦力或體力消耗時，往往服食人參作為補助。有些名家在下棋比賽或舉行重要會議之前，常常飲用參湯，可以安精神，健體魄，提高機體的應變能力。人參不像類固醇藥物那樣危害身體，故不被奧運會禁用。

但是，任何藥品均有兩面性，決非只益無害，人參也是如此，用得恰當，能補益身體；用得不恰當，也有害處。據臨床觀察，一些病例在長期服用人參後，常出現失眠、容易激動、咽喉刺癢、以及清晨腹瀉等，甚至血壓升高，有的還會發生皮疹。《本草集要》指出：「凡酒色過損傷肺腎真陰，陰虛火動，勞嗽吐血、咳血等症勿用（人參）。」當人參入太陰，能補火，若誤服參甘溫之劑，則病日增，服之過多，則死不可治。」一般來說，凡肺氣壅滯、胸悶痞氣、表邪未解和實證熱證，切忌服用人參。陰虛火旺反於盛外邪而無虛證者，如服人參，反會加重病情。

老鴨水鴨都難求

秀官

談飲食

進補季節來了之後，不時被朋友問起：「什麼地方買得着老鴨？」又或者是：「什麼地方有正水鴨？」

我雖不時在街市上行行蕩蕩，也不時見有合心意的東西便買點下來，對於雞鴨，卻是很少有買，也不識那一隻是老還是嫩，對於水鴨與家鴨的分別，我亦所知有限，不說得出來的，也必是你識人人都識，比如說大小不同，水鴨普遍都是小一點，嘴是尖一點。若不是單憑這一點點，街市上就不會有那樣多「不正」的水鴨了。

買水鴨，我亦曾上過一次當，一輛單車，一貨架上擺了一隻小竹籠，那位漢子說是真的水鴨，我是一買便買了四隻，回到家去，被人笑得連面也燶了。有位婦人家更是帶笑的說：「那有那樣多的水鴨？」從此，我雖然不時在街上遇見有，再也不敢買了。

我喜歡飲鴨湯（但並非進補的緣故），不時吩咐家人去買老鴨，但等下一天，等下一日，都不見有，問起來，答曰：「老鴨沒有，嫩鴨就有。還有，肥鴨多多有，瘦的一隻也沒有」，好在我不求在補，所以煲湯時都是肥鴨。

名牌貨

簡而清

香港心

名牌貨充斥於香港的各個不同階層中，有些貨品名，本來在外地是籍籍無名的，但了解到了牌子名字一旦闖入了名牌行列中，是一件很有利的事，所以也就拚命宣傳名氣，而世間偏偏的有許多閒人，是什麼也記不了，只有對名牌，卻可以如數家珍的，所以這一類人，就是替名牌宣傳得最有力的那一類人了。

現在香港那些比較夠份量的名牌，十居其九均有本身貨品的專門店子，所以大部對此有點兒認識的人，都知道正貨與膺品之間，是有相當大的分別的，而他們在多見正貨之後，對於這一類事，也會有一定限度的鑒別力。可是在外地，根本是沒法去辨別真偽之分的。所以在那種地方，該類膺品，則許多才會出現得那麼多呢？是否世上一般的名牌貨，當初都是因為宣傳得力，因而紅起來的呢？那可未必。事實上，名字響亮已久的名牌，十居其九是先因本身性能好，那才變成名牌的，但到了後來，則有些貨品確然只是平白地夠宣傳而傳出了名堂來，就那些是經不起考驗的東西。當你能夠了解到是屬於那一類時，就不會隨便為一些本來不應貴的東西所騙了。

選股選翹楚

羅奇

此地有銀

朋友問我：你選擇投資對象，到底以何種標準為依歸？

我的回答是：首先看行業的主流，即分析一下，現在那一行的生意最好，因為衆所周知，盈利最豐厚而前景又樂觀。結果，我選了地產業，因為物業市場極為蓬勃，地產公司生意滔滔，因多已預售一年至兩年的樓花，所以亦已保障了未來一、兩年的利潤只會上升，不會下降。

另一個選股的原則是選行業中的翹楚。最佳的是沒有競爭對手而業務穩定增長者。如果面臨激烈的競爭的公司，我是很少提議購買的。

舉例來說，航空業中，國泰航空應屬翹楚，在香港也沒有太大的競爭對手，所以如買航空股，應選國泰航空。又如零售食品業中，牛奶公司應屬翹楚，加上在澳洲及英國均有投資，收益兌回港元，有頗大的匯價進賬，所以牛奶公司的盈利也受看好。還有，是港機工程，為本港及遠東區最大的飛機工程公司，亦是「獨市生意」，所以盈利及前景都好。

今年以來，國泰航空升了六成三，牛奶升了四成二，港機升了六成一，這就是選股選翹楚的威力了。

美艦擊落客機

彭光中

郵趣

這枚郵票的設計與衆不同，是一場戰爭場面。

圖案最上面是一架飛機，那是伊朗客機。中間深色處代表波斯灣，亦即伊朗客機在飛行中的公海上空。下面是一艘軍艦，艦身繪着星條旗，表示那是美艦。艦的左前舷有一架導彈發射機，箭頭指處，一個火星在機身上爆炸，引起海上熊熊烈火。

說到這裏，大家也就知道這是描述波斯灣美軍擊落伊朗客機引起乘客全部死亡事件。發行這枚郵票的當然是伊朗了。

孖T投注出現高潮

戴公

馬駒說評

賽馬孖T爆巨型冷門之後，投注果然出現高潮。

上次孖T每十元派彩逾千萬元，成為本港賽馬史上的高派彩紀錄，因此成為馬迷、市民茶餘飯後的熱門話題，卻有謂彩金較之六合彩有過之而無不及，雖然是大冷門的馬匹入圍，有此關係，卻比較買六合彩「有路可捉」。孖T彩池開始吸引新馬迷。上次的總投注是二千多萬元，然而，剛在周末舉行的賽事，由於兩關都是出馬十四匹，更具吸引力，總投注達三千五百二十五萬二千九百七十八元，寫下投注金額的新紀錄。

果然，這次孖T又是爆冷，每十元派彩一百八十七萬九千七百零八元，只有十四點四注中彩。

從孖T的兩爆冷，也要讚一讚馬會編排賽事的大員，把一些複雜的、勢均力敵的賽事編配孖T場合。這次，更是由出馬多的第五、六、七班馬擔綱，演出絕無可靠性，二是參賽馬匹多，出現亂局，入們早已預料會爆冷門了！只是，一場馬有半數馬匹是半冷或大冷，馬迷「捉馬」也有顧此失彼之難也！

吃海鮮有新去處

姚友勝談西貢海鮮市場

渝淡

城市精英

以往，人們提到吃海鮮，都會第一時間想到鯉魚門或流浮山。惟近年，隨着海水污染問題，這兩處昔日盛極一時的吃海鮮勝地，已逐漸被出名整潔、價廉的西貢海鮮市場所取代。每逢周末和假日，這裏都擠滿海鮮食客。

西貢市中心的海鮮市場，存在已有很長時間，這裏著名的除海鮮價廉物美外，還獨一無二的有「鮮瑞柱」供應，因此自七十年代末期以來，吃過的人越來越多，食家接踵而來。據在這裏經營海鮮生意的姚友勝指出，西貢之所以在近年發展成為吃海鮮新去處，除交通方便外，海鮮價廉和清潔，是吸引食家的主要因素。

姚友勝稱，不少以往經常出入鯉魚門和流浮山的海鮮老饕，都嫌鯉魚門避風塘內堆滿垃圾，常傳來陣陣異味，影響食慾。至於流浮山，由於位置偏僻，交通不便，加上近年該處曾出有被污染，他們大多已改到西貢這裏吃海鮮了。當然，西貢海水清潔，衛生環境好，也是吸引食家的心理因素之一。

姚友勝說，來西貢吃海鮮有兩種方式，其一是在海鮮市場購買材料，然後往附近酒家由廚房加工，酒家則收回一些料、酒費。另一種方式就是乾脆在酒家中點海鮮菜譜，或由酒家的相熟伙記」發辦。

他說，上述的吃法各有各的好處，在海鮮市場買料到酒家加工，勝在多貨品選擇，喜歡吃甚麼便買甚麼，有時還會遇上有些游水墨魚和大蘇眉之類的海鮮，一般酒家就未必有這類貨品供應。至於「鮮瑞柱」，更是任由顧客選擇，包劏包食，價錢還不貴哩。現時前往西貢，除可以像以往般行清水灣道外，上月中西沙公路正式通車，由沙田往西貢只需二十多分鐘，可說十分方便。市民一家大小可趁假日，前往西貢吃罷海鮮，還可以往西貢郊野公園遊玩，或到水清的西貢碼頭釣魚，可謂一舉兩得。

華籍演員

李韡玲

信是有緣

據來自荷里活的華籍演員白石千說，當地有華人演員約一百五十名。能夠殺入重圍，在洋人圈子露頭角的，數來數去也不過那三數丁而已，當然又以尊龍最當時得令，其他我們熟悉的只有盧燕、關南施、陳冲，如今還有個白石千。

最近看洋電視劇Noble House關南施和盧燕也擔上一角，前者飾演大班的秘書，一般的角色，任何阿甲阿乙都可以擔上，戲裏還常給大班不留情面的說她八卦諸事；至於後者則扮演個形容猥瑣的老太婆，一舉手一投足活像《白雪公主》裏的醜巫婆。我一邊看一邊想，想起陳冲在最近一部給人喝倒采的西片《大班》裏的扮相；天，華籍演員在荷里活的製片家心目中就只值擔演這些角色嗎？怎麼也想不通一把年紀又衣食無憂的盧燕怎麼會接拍這種角色？

日前看正在上演的《殺入重圍》（Tour of Duty），白石千飾演一名越南醫生，是個很正面的角色，而且把醫生這類人美化了不知多少倍。白雖然佔戲不多，但角色卻很討好，正義、良善、平和、有遠見，是華籍演員在西片中罕見的角色。

我明白討生活的苦澀處，尤其在外國跟外國人爭一口飯吃，但也不必低三下四的討好對方，為求兩餐一宿呀！

奢侈

沾國瀘

言尖鳳

「冬眠計劃」是很奢侈的，因為年裏空着三個月，不從事正途的生產，只做收入稀少的事情，而且是讀書和寫作，勞心勞力，所得的報酬還不及家裏的開銷。

不過我已經鑽進了地洞冬眠了。

這不是沒有試過的，多年前都曾有過類似的行為，忽地自動失蹤，除家人，誰都找不着。或去了異地三數天，稱之為「浪遊」，或去了遠郊酒店躲起來清理歌詞，稱之為「掃垃圾」。都這樣，三數天，躲住不見人。

然而很喜歡這種生活，覺得裏面有個真的我，非常肯定自己的價值。要非這幾年挪不出清閒的日子，想來我不會等至今天才開始。

今天是稍有了條件，便急不及待，實施夢想多時的生活，無疑這還不是最理想的生活，我原預算每年給自己六個月時間，由於肯定，今天最實貴的絕對是時間。

一句話：四十歲了，去日已多，曾有些小小的心願，我從前做不到的，便想在有生之年（也不知至何年）完成。念及此，才有了「冬眠」之想。

為了「冬眠」，情願窮些，但令自己活得快樂些。不能說從前不快樂，只是斯時樂，不比今天。我說過經商原不為了發達，今日冬眠，便是例證。

政制步伐的快與慢

周亦全

有一種曾經相當流行的觀念，是不論處理什麼事情，似乎都是快比慢好，急比緩好。「一萬年太久，只爭朝夕」，一度是不少人的座右銘。在將來特別行政區有沒有充分民主的問題上，一部分人士認為，九七之前就得加速步伐，要快一些，主流方案還是太慢了。

如果拿原擬的方案和達成的方案相比，其實步伐已經大大加速了。如立法機關普選成分在九七年是百分之二十七，九九年為百分之三十八點五，二〇〇三年便達到百分之五十，到了二〇一二年是否全部直選將由全體選民投票決定。這個過程是十五年，和起初傳出的設計是四十五年，已經快了三倍。應該說，這是草委接受了要「快」的人士的主張，當然也就是認為「慢」一點才穩健的人士作了讓步。反過來說，原來主張九七年前就要進行全民投票以決定香港政制發展的人士，相信也對自己的見解作了修正，事實上連這十五年也不接受便很難說得過去。研究方案不同於抵抗敵人，「寸土不讓」的精神，在這個問題上是不適用的。

客觀地說，主張「儘可能地快」的人士，主張「慢一點」和該理解為，他們同樣從對香港未來更有好處出發，具有君子之心。其所以大相逕庭，是在有關各方面情況的理解、分析、判斷有不同。但有一點是要承認的，是不論哪一方面的主張，都不可以代表全體港人，而只能反映了某一部分人的意見。因此只能夠進行磋商、協調，努力做到各取其長，兼收並蓄，做到既不太慢又不太快，才能為大多數人都有可能接受。

不久前在澳門舉行了每年的汽車大賽。根本走不動或者太慢的車子，固然失去了一切可能得到成績的機會，而以引擎所能達到最高速度行駛的汽車，卻往往發生嚴重的意外，今年算幸運的是車毀人傷的雖然照例出現，還沒有車手或旁人的死亡。要賽車，便得有這樣的思想準備，出了事也無話可說。不過包括基本法在內的許多有關整個社會的大事，卻不宜如賽車那樣「越快越好」。

「欲速」而引致「不達」的後果，已是最溫和的了。

侃侃談　民主派根在何處

李直

自從基本法草擬工作開始之後，香港就出現了一股新生的政治勢力，這批人馬，人稱為「民主派」的便是。

看他們的主張、行動，是頗有點民主色彩的。因為大凡官方主張的，他們就反對，不管是港府的還是中國的。既然反對「官主」，自然而然的，也就是主張「民主」了。

民主好不好呢，自然好得很。當今之世，有誰還要喜歡奴隸主專制、封建主專制，甚至法西斯專制的呢，可以說沒有。但是，芸芸衆生的許多市民，好像並不領民主派的情，因為並不覺得民主派為他們爭來了什麼利益。甚至有時反而認為政府和法制保證了整個社會的運作，使他們有生意可做、有工開，因此，保持穩定繁榮的現狀，要勝於這也抗議、那也爭取地「搞搞震」。

小小市民的這種心態可能不值民主派一哂，但卻是最大的政治現實。如果不順應這種沉默多數的民意，什麼民主都只是無本之木、無源之水，因為社會基礎太狹小。如果民主派把根子植在知識分子，專業人士和中產階級裏，是不可能根深葉茂的。因為他們像是浮土和流沙。只有民生，才是不可須臾離開的東西。

野草地　迷信原因

黃志明

友人是經理，位高權重，他妻子是高級秘書，兩人都曾在加拿大讀書，是飽讀詩書飲喝過洋水的人，但不等於沒有街邊打小人的老太婆的思想。兒子生病，必查問通勝碰撞什麼方向的鬼怪，就向着這方向焚燒元寶蠟燭；女兒剛出世，給予盲眼算命先生三百元找一個名字，篤信批命和鐵板神算。

友人的例子不是個別的，社會已形成一種迷信的風氣，所不同只是迷信的對象有異。

借用荷蘭哲學家斯賓諾莎的話，試圖尋找迷信的原因。

「人若是能用成規來控制所處的環境，或人的遭遇總是幸運的，那就永遠不會迷信。但人常陷於困境，成規無能為力，又因人所渴望的好運是不可必的，人常反覆於希望與恐懼之間，至為可憐，因此之故，大部分人是易於輕信的。雖然人心尋常是自負的，過於自信與好勝，可是在疑難之際，特別是希望與恐懼相持不下的時候，人心最容易搖擺不定，時而向東，時而向西。

「大多數人，處順境的時候無論多麼無經驗，都覺得富於聰明智慧，若有人貢獻意見，他們就認為受了侮辱，可是一旦遭遇不幸，就不知所措，而向路人乞求主意。無論多麼無用，背理昏庸的謀劃，他們都會樂用。由於一些極不重要的原因，他們就心懷希望，或陷於絕望。若是驚懼有什麼事情發生，容易聯想到以往的禍福，認為這是預兆將會有幸或不幸的結局，因此就說這是吉凶的預兆，雖然以前曾有許多次證明這是無效的。」

回味集　玄妙的事情

祥官

日昨和幾位業外朋友茶敘，在談天說地當中，話題扯到了一種玄妙的事情來，一時之間，我們這一桌好像變成了講古寮。

最先有人說：「謀殺案件多數會找到兇手的，這種案似乎冥冥中有定數的。」

「假嘅！」我擂着頭說，「還有很多謀殺案，至今仍為懸案的，你知道麼？」

「當然不是立刻就會破案，所謂善有善報，惡有惡報，若然不報，時辰未到而已。」他說。

「別的暫且莫提，有一位音樂家的太太，人稱六姨，她在一間著名大酒店的房中遇害，距今已將二十年於茲矣，但兇手仍然未有拿獲哩！」有人插嘴說。

「我早已說過，只是時辰未到罷！」他說。

另一位朋友李君又談到了一樁門三煞的事情，他說，往日九龍彌敦道上有一間酒樓，它座落的地點本來是旺盛之區，終日車水馬龍的，但是開業之後，生意卻不如理想，於是乃請來一位風水先生看看舖位有何不妥。

那位風水先生站在酒樓的舖面往對面一瞧！這才發覺對面有一間教堂，原來教堂頂上的一隻十字架，剛剛對正了該酒樓的門面。

於是，風水先生乃向該酒樓的主事人獻議，教他如此如此，這般這般……

不久，該酒樓三樓的正面，竟然掛上了一把斧頭和一隻已用舊了的鐵鑊，而那隻鑊的鑊底是對準了對面教堂那個十字架的。

「嘿！說也奇怪，自從掛起了這兩件東西之後，該酒樓的生意即其門如市了！」

城市講座　市政局與「港樂」

恒戴

俗諺有云：「各家自掃門前雪」。若抱着這種態度去看港督施政報告中提及香港管弦樂團的未來發展，恐怕只是作為茶餘飯後的談資而已。可是這段不大不小的新聞，卻對樂團本身、市政局以至整個演藝文化界帶來深遠的影響。在剛出版的一期《日夜指南》雜誌中，周凡夫對此已有詳細論述，筆者不避淺陋，在此對這個大問題亦回應一番。

不過，下筆之先，應對施政報告中的譯文作點澄清，中文版本譯為「……市政局已接手管理香港管弦樂團，使樂團日後的經費來源得到保障。」這種說法教人以為市政局將整個樂團「合併」，直覺反應就是香港管弦樂團豈非變為「藝團辦事處」屬下的藝團。這點曾諮詢「港樂」大員，他們也紛紛搖頭表示譯文有誤，雖然市政局與「港樂」今後新關係的種種細節尚待商討，但較為確切的倒是市政局只提供經濟資助，「港樂」仍維持一貫的行政運作，換言之，「接手管理」乃是譯文上的錯誤而已。

此時此地　防止過火

阿湯

洋紫荊

事實上，「港樂」近期碰上不少人事變動的事件，如施明漢的離任，須急覓音樂總監人選，至於前草委主席郭志權捲入法律訴訟，還有樂團明年遷入香港文化中心，今後要面對一個更大的演出場地，再加上套票樂季反應普通以及發展觀衆所帶來的種種壓力，這一場因素積累起來無疑是個頗為沉重的包袱。在此階段得出公布有關市政局「接收」一事，無疑是注入一劑強心針。不過，從整件事的部署看來，這個決議也是頗為倉促，施政報告中固

政海微瀾　主流方案二三事

唐武

有關基本法起草委員會政制專題小組在廣州達成的主流方案，最近爭論聲音之多，實在令人有點應接不暇！在形容今次廣州專題小組達成的主流方案時，不少人將之視作「查良鏞方案」，或者乾脆稱之為在中方授意下泡製出來的方案，實際情況究竟如何呢？

首先查良鏞提出來的原來只是他作為政制小組召集人，受草委所託在會議舉行前提交的工作文件，所以應否將之視作「查良鏞方案」，實在可以打上問號。

當然不能排除的情況是，查良鏞在工作文件中融合了個人意見。而據了解，內地草委李後、魯平在廣州看了查良鏞的工作文件後，隨即認為工作文件中綜合出來的政制發展進程過於保守，所以後來查提出的修訂文件，較原初綜合出來的明顯進度快了不少。

另外，工作文件與其他各方面所提的政制方案並列在專題小組會議上提出來討論，據悉，現有的立法會進度構想，還是譚惠珠在會上提出來的，經小組成員討論後才通過的。若如此說起來，若個人可以代表現在的主流方案，這方案豈非要稱「譚惠珠方案」」！

反響　挖角之類

何奇

兩電視台挖角成風，我們做觀衆有時也搞不清楚自己究竟選了什麼台，那人明明是無線的，現在忽然在亞視出現，那人明明是亞視的，忽然又在無線亮相，真可說是大兜亂。有些專捧某台的擁躉，可能還會不順氣而媽媽連聲呢！其實從打工的角度來說，除非有特殊原因，否則根本無所謂「歸屬感」，東家不打打西家，哪一個機構對自己有利，便為它服務，這是天公地道的事。問題是管理階層，要適應潮流，再也不能像幾十年前那樣，官架子十足了。對於下屬也應該有適當的尊重，不要當奴隸那樣指使。可惜目前有許多機構還不能做到這一點，在那裏打工的人還要忍氣吞聲過日子。

應景　署內拉客

江遙

教授營業車輛的師傅請願，說有人在運輸署內拉客，令他們的生意受到影響。

到過運輸署辦理有關手續的人，都會見過有拉客的情況，的確，在港府部門裏面搵食，的確是有一些問題。

根據投訴，拉客的人可能是年青女子，聲稱代辦簽表、遞表等等，然後介紹師傅，這種拉客方式當然有效。

對其他教車師傅來說存在不公平，因為他們顧客可能在報名時候被人拉走了。

運輸署方面對有關投訴迅速作出反應，說已經了解這種情況，勸喻申請當中被滋擾人士可以作出投訴。

運輸署方面又說，根據現行法例，該署沒有權力去處理這些事，一切要交由警方處理。只有修改條例後，情況才可以改變。

如果運輸署沒有權力禁止有人在該署範圍內拉客，果然是極大漏洞。

回聲　山火影響

任佐

話口未了，又是一場山火，而且是場破壞性更大的山火。

上周四一宗山火，發生在西貢，影響所及三個區域停電，部分居民迫得暫時他遷，這是本年度入冬以來對居民影響最大的一宗山林火警。

兩天不到，荃灣附近郊野又發生了山火，且火頭四起，受災面積更大，毀壞林木更多。這宗山火雖未傷人，更未害及居民生活，但荃灣附近林木所受損失，卻比西貢那場火燭還要更多。

山火燒燬電纜，引致停電，這是比較容易看到的負面影響；山火燬壞林木，負面影響就不大容易看到了。其實，電纜斷了，搶修容易，超過一萬五千株林木被燬，要恢復卻難啦！

八卦論壇　睇電影可以審死官

周新郁

有一位世侄，係在教會學校畢業者也，讀咗成十年教會學校，但唔只冇成為教徒，而且最怕聽耶穌，或者因為聽得太多問題亦未定。尤其係《聖經》嘅科幾乎唔合格，搞到佢一頭煙。所以出嚟做事之後，碰到宗教之事都唔想理，敬謝不敏咁講。但日前見到佢，居然話要去睇吓嗰齣耶穌如何受最後誘惑之電影焉。

問佢點解？係唔係因為裏面有所謂「性愛」之鏡頭？世侄曰非也，呢啲鏡頭即使有，相信亦好難同嗰啲聲明為「咸濕」之三級電影比較，更冇可能如成人錄影帶咁巴閉，真係「好此道者」使乜去睇部咁樣嘅電影？但之所以有興趣，係因為此電影一出，居然到處都有人反對，甚至話禁影。香港算開放，不至於得咁「禁」字，但亦要搵班教會人士嚟睇過，睇完之後認為都可以放映，而要作為第三級，未滿十八歲唔睇得。到咗放映之日，又有人在戲院前示威，派傳單，勸人唔好睇，甚至話睇過會「有禍」、「有損」之流，世侄為人屬於「包頂頸」，唔會出席，係嚇佢話睇完之後會大禍臨頭，佢一定唔信饒，非要「以身試禍」不可，睇吓會唔會因此落地獄也。

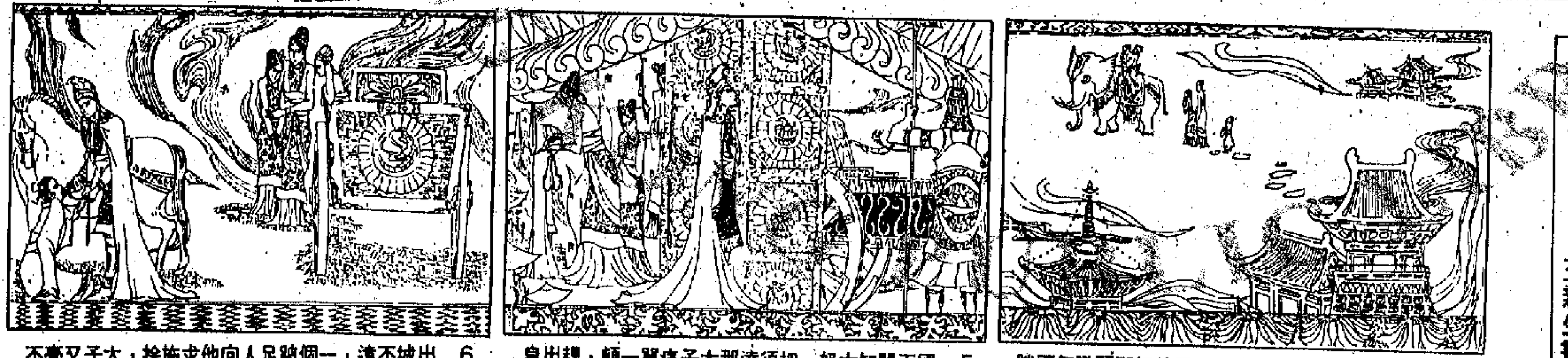
其實呢部電影之橋，喺中國亦唔係新鮮。古代傳奇之黃粱一夢、南柯一夢等等，都係話要得道之人受到點化而勘破世情。你可以信亦可以唔信，但冇人認為係對宗教之不敬，反而顯示咗宗教之威力。越話唔好去睇，越有如世侄呢一類人去睇，亦好合常情。現在到處有人嘈生晒，又乜又七，為呢齣電影做咗免費之大型宣傳，益咗片商同院商，真係多謝你唔少矣。

世侄話，好在係咁，院商片商有番啲着數，唔會同嗰班示威之人士計較。否則揦門勸阻，整走啲客仔，告佢哋一狀，要賠償損失，豈非審死官也歟？

須達那太子

連圖佛傳故事

王新生畫



4　須達那太子果然善心大動，居然把那頭戰無不勝的寶象送給他們代步，敵人騙到寶象，上騎走了。

5　國王聞知大怒，把須達那太子痛罵一頓，趕出皇宮。須達那套好馬車，帶上妻子兒女，進山修道。

6　出城不遠，一個跛足人向他求施捨，太子又毫不猶豫地卸下馬匹給他。自己拉起車子，向深山走去。

有如更年期

超短篇小說

文：莎千浪　圖：董培新

我喜歡坐電車，不過先要聲明，只喜歡坐電車的樓上，大開窗戶，讓涼風吹送，再加上電車是慢慢地開行，嘆報紙，嘆書，最好的就是坐電車。

坐在我身旁的莎莉，鼓起兩腮，我問她甚麼事？

「奇怪，你這個人真奇怪！」莎莉說。

「我懷疑你是雙性人！」

「甚麼雙性人？你說我是不男不女，又男又女陰陽人耶？」

「你就想啦，如果你真是陰陽人，我立即同你簽約，做你經理人，應該買個鐵籠放你在動植物公園，供人參觀！」

嘩，乜今時今日，女士們談話也如此開放者。連車上其他人聽了也微笑起來，弄得我有點兒無地自容。

原來，莎莉說我是雙性人，係話我性格有兩個極端，平時做事鬼咁心急，趕頭趕命，一個鐘頭前可以在中環跟人家談生意，一個鐘頭後又可以出現在觀塘，佢話我一個冇時停的人，又點會坐好似蝸牛咁慢嘅電車？

聽了如是說，我小男人不禁呵呵笑兩聲：「莎莉呀，有一句說話，你讀小學時都聽過啦，呢句話叫做靜如處子，動若脫兔也，我非兩性人，我係動靜皆宜耳！」

「不知羞，自稱動靜皆宜！」莎莉並沒有繼續同我拗下去。

其實，我自己亦感覺到，越來越喜歡過多一點靜靜的生活，有人說，當你開始感覺到動極思靜之時，你便開始感覺到有一點老了。最少，也接近人到中年。

是嗎？人未到中年。不過總算是一個警惕也！香港人習慣了搏命搵銀，搏命使銀。工作與享受都是搏命的，難怪在香港藥分外暢銷。

我細細聲，近乎耳語的對莎莉說：「好彩你不像我喜歡坐電車，喜歡靜，如果喜歡，那就——」

「那就什麼？」

「有人說從熱鬧趨入靜，那有如更年期苦悶也！」莎莉夠慘，居然瞪大眼曰：「真嘅！」

小說林

朱伯個新抱

半月婚姻

金依

（五）多一個女人

到了廣州，趕到阿嬌家，阿敏已經來了，除了她那個阿姨之外，還有一個二十多歲的女子，阿敏說：「她叫李秀，跟我同時批通行證的，她丈夫沒空接她出港，要跟我們一起走。」

阿富看那李秀時，李秀卻害羞地低着頭，只見她長得頗清秀，衣着的料子和款式都是上乘的，看來是香港貨。

「我叫你帶的東西呢？」阿敏馬上就問。

「這不是！」阿富指着腳下的彩電紙皮箱，以及箱上的一袋衣服，裏面包括昨天新買的兩條裙子，那裙子買了好幾百元呢！

阿敏先從袋子裏取出兩條裙子，往身上披了一條又一條，摸摸料子，不高興了。

「怎買這種裙子？」阿敏道：「你看，李秀穿的才是好料子，人家也是香港帶去的！你怎麼只懂得買這種便宜貨？」

「我不懂得買女人東西，」阿富只好說：「到了香港，帶你自己去挑就是了。」

「我怎能穿這些到香港？」阿敏道：「阿姨，你看，這像什麼樣子？」

阿姨接過那兩條裙子，看了看，又比一比李秀身上的，嘆口氣道：「唉，阿富，你也真是，她第一次出去，也該買件好些的才是，這兩條裙子只好讓我帶回去給我女兒，還不知道她肯不肯穿呢。你另外和阿敏出去再買吧！廣州也有比這好得多的。這彩電，是二十八吋吧？」

「二十八吋沒有貨，是十九吋，差不多了，」阿富道：「我昨天才收到信，馬上去買，今天便要來，只能買到十九吋。」

「阿敏，我說過，要二十八吋的！」阿姨臉色一沉：「十九吋了？你這就到香港去了？天遠地遠的，這就算了嗎？」

「我信上寫好，買二十八吋的！」阿敏喊道：「阿富，你太欺負人！這十九吋，我不要！」

都市獵人

星期小說

海辛

二：偵探社幫做獵頭

姨丈姨媽無兒子，只得一個女兒。當她出嫁，並隨夫移民，留下寂寞兩老，住在一層寬敞的新購樓房裏。忽然間飛來一雙大嶼山鵬鳥，棲歇在自己的三合土大樹窩巢裏，老人家實在太高興啦！既是姨甥加契仔，兩老親上加親，直當是親生兒子了。姨丈並不太老，身健樂天。曾在西區警署當探目，四十歲離職，跟另一位離職的同事合資，在上環樂聖大廈購買辦公單位，做寫字樓，改個方式重操故業——偵探，只不過是「私家服務」性質。兩個伙友但求打開門面，過過日辰而已。英鵬的所謂半工讀，就是日間在姨丈的私家偵探服務社工作，做點搜集調查資料的工作，不用跑腿四出追蹤偵查。他做內勤。晚上，在灣仔一家工專求學。覺得多彩多姿，與大嶼山下的貝澳鄉土生涯，差得遠啦！認為鵬鳥飛離鄉土窩巢，選擇大都市很對路。

在私家偵探社幹一年多，社裏生意淡，清幽幽的一個渠道池塘，沒有多少魚蝦蟹入口。做過偵探的姨丈和合作者唐叔，頭腦機靈，善觀社會變化，他們曉得：近年，商業機構求材若渴，便馬上在「偵探服務」之外，多幹一項經營——獵頭。

獵頭？獵什麼頭，獵大森林裏飛禽走獸的頭？最近野味行情有變，該等飛禽走獸的頭顱很值錢嗎？

不是，他們是走去現代大都市的商業金融中心大廈之林裏獵取人頭，人材之頭（的確是人材）。

該怎麼說起呢？唔，近年來，香港，已成為世界的工商業貿易中心，中環的幢幢宏偉大廈，設立多少大機構，都設在香港，中外的商業機構!!而該等機構，又是多麼需要專業的幹材？搞業務的，負責訓練人材的，幹電腦的，搞公共關係的，做廣告設計宣傳的……而這些那些人材，不能從招聘中獲得，便只好花一筆錢，請「獵頭公司」，替他們三扒兩撥地快速去取！不錯，香港就有這樣的「獵頭」公司。因此，便出現一批現代都市「獵人」！

狂俠・天驕・魔女

長篇武俠小說連載

梁羽生

第八十二回：義釋戰俘歸故里　欲除首惡探魔宮

檀家後人

蓬萊魔女下令清理戰場，將俘虜押解回山。玳瑁喜孜孜的說道：「這一戰咱們山寨的威風大振，諒金虜以後也不敢對咱們小覷了。」蓬萊魔女道：「勝不驕，敗不餒。敵人雖然大敗虧輸，咱們還是不能放鬆戒備。」

玳瑁應了聲「是」。她看見笑傲乾坤過來，便藉故走開，去審看嘍兵清查俘虜了。笑傲乾坤與蓬萊魔女並肩而行，輕聲說道：「你可知道這檀世英是什麼人嗎？」

蓬萊魔女道：「他年紀輕輕，就做了金國的御林軍副統領，想必是憑藉父兄的餘蔭。他是濟親王檀家的後人麼？」

原來「濟親王檀家」乃是金國最顯赫的一個家族，尤以軍功最盛，金國的統兵大將，多是出於檀家。先祖檀道濟曾在金國崛起之初，身為兵馬大元帥，東征西討，立下很大功勞，故此受封為「濟親王」。他的女兒亦被冊立為金國的皇后。這是金國的「外姓」而受封為「親王」的第一人。本來非皇帝本家的外姓，最多是只能封王而不能有「親王」之銜的，檀道濟之所以得到「破格」封賞，一來是由於有特殊的軍功，二來是由於有女兒做了皇后的關係。故此金主特別籠絡他這一家，封后父為「親王」，表示願與檀家共享天下，同是一家之意。其後檀家人材輩出，如今身為金國兩大元帥之一、與皇叔完顏長之共掌兵權的檀道雄也是檀家之人。笑傲乾坤道：「不錯，論起排行，這檀世英還是武林天驕檀羽沖的兄弟輩呢。許多年前，我曾偷入中都（金國京城），探訪羽沖，在他的家中，也曾見過這檀世英一面。不過當時我冒充羽沖的門客，他也不知我是何許人罷了。據我所知，檀世英雖然沒有武林天驕那般見識，他走的也是他先人所走的路，以為世受國恩，就當效忠君主。不過為人卻還相當正直。武林天驕在叔伯兄弟之中，也是和他的交情最好。所以，這次你放了他，正是一舉兩得，從公處說，是利用他來行使咱們的反間之計，從私處說，又送了武林天驕一個人情。」

蓬萊魔女聽他提及武林天驕，不禁好生思念。笑傲乾坤似乎猜到她的心意，笑道：「羽沖是一位好朋友，只不知他現在如何了？待到此間平靜下來，我倒想再去一次金京探訪他呢。」蓬萊魔女看出他已是全無妒意，展顏一笑，道：「這個以後再談吧。」

（二三一）

武德頌

長篇歷史連載小說

高陽

一九九、自投羅網

沈二奶奶真的唾了他一臉，林文炎忙抹了，還是說好話哀求，也不問她們如何會到銅城鎮的。沈二奶奶說：

「原來你也有今日。你抄我們的家，還想搶崔姑娘，黑了良心，天會也要打你。告訴你，老奶奶也不要山茶巷那幾間破屋子了，天網恢恢，到銅城鎮來見到你殺頭。」

林文炎聽到「殺頭」兩字，急得直哭，說：「真的要殺頭嗎？沈二奶奶，崔姑娘，看在往日的一段交情，救救我吧，來生變犬馬相報。」沈二奶奶又唾了他一口，拉了崔月桂，回頭要走。

「大老爺，還認識我蔣老三嗎？哈哈！在後園裏剝光衣服的事記得不記得嗎？饒了你性命，你卻用毒手，欺負婦道之家。聽說你到了，還以為敬賓，打了這子來的，吳莊主也會以客禮相待，卻料不到忠奸不兩立，竟然會把你關起來。好的，你等着吧，看由誰來斬你的頭。」

說罷，這才和沈二奶奶、崔月桂一起回出來。林文炎嚇得面如土色，沒想到吳莊主派了人到南京，連秦淮河上也有他們的人，這次實然奉命而來，洪承疇也未免太自大，太失算了，又實怪自己邀功心切，才送了性命。不禁頹倒翻在鋪位上，渾身發起抖來……

蔣老三和莊客帶了這兩位女客，先去房裏見大公子，莊客說，已經有人去報了，在眼房裏坐一會，吳老太太自會來接，沈二奶奶還說：「怎麼擔當得起呀！」

方要踏進眼房，一大羣女將早等着了，李芙蓉、陳杏姑、周玉芬、朱宛英都到，李芙蓉的娘也來趁熱鬧，這個拉手，那個牽衣，都擠在一起，笑聲不絕，都與得什麼似的，問路上情形，南京情形，兩人都來不及說。

李芙蓉的娘說：

「第一要去見老夫人，也要見見老太爺，老夫人在後堂等着哩！聽說你們來，就讓我們來接，不知你走了哪條路，等了這久。」

「去看林文炎這小漢奸了。」蔣老三說。

「啊呀！剛剛捉住，你們就來，就有這麼巧。」李芙蓉說，「是要去照個面，好讓他知道厲害。」說着，女將們簇擁着兩人到後堂去，莊客也就走了。蔣老三見智淨大師坐在眼房角裏，蔣老三說：「大師在這兒，幫着大公子算賬嗎？」

（一九四二）

一九八八年十二月五日

對人類性格的敗壞。……尤金・奧尼爾一九一八年所寫的獨幕劇《繩索》The Rope可說是《榆樹下的慾望》之前奏。《繩索》的主題是貪婪對人類性格的敗壞。它描述阿伯拉罕・班特利這個視財如命的新英倫偽君子。他擁有一個大農場，結過兩次婚，與第一任妻子生了一個女兒，與第二任妻子生了一個兒子……

薛尼波特復出的佳作

評《黑日追擊》

西門逸

《黑日追擊》最引人注意是薛尼・波特再現幕前。這位奧斯卡唯一的黑人影帝，在六十年代已叱咤風雲，演出作品如《桃李滿門》及《月黑風高殺人夜》等叫好叫座的……

荷李活（元朗區）　今天獻映　妖獸都市　港九影院聯合廣告　凱旋　銀星　今天五場　張曼玉 鄭則仕 主演　肥貓流淚記　殺入重圍　法中情　南華 K881755　新藝　新城 中門 ②① 0-4512394-5　屯門 0-4591170　映戲院①　香港殺出　映戲院②　法中情　映戲院A　重圍殺入　映戲院B　黑日追擊　南昌 長沙灣站　樂宮 元朗 0758660　今天五場　殺入重圍　本院即將隆重開幕

奧尼爾的貪婪與醜惡

鍾景輝

尤金．奧尼爾一九一八年所寫的獨幕劇《繩索》The Rope可說是《榆樹下的慾望》之前奏。《繩索》的主題是貪婪對人類性格的敗壞。

它描述阿伯拉罕．班特利這個視財如命的新英倫偽君子。他擁有一個大農場，結過兩次婚，與第一任妻子生了一個女兒，與第二任妻子生了一個兒子。

兒子偷了他的錢逃走。他準備了繩索，並對女兒說，兒子一定要用這繩索吊死自己。兒子回來的時候與姊姊定下協議，和她的丈夫一起强迫父親說出一些金錢的隱藏處。結果一名女童發現一些金錢，卻把它們一個個全撕下海去。

這個貪婪的主題是《榆樹下的慾望》的先聲。

《榆樹下的慾望》於一九二四年十一月十一日在Greenwich Village Theatre首演，甚得劇評人的讚賞，它同樣以奧尼爾最喜歡的貪婪為主題。

它描述一名七十五歲老翁剛娶了他的第三任太太。他的三個兒子均憎恨她，大兒子和次子均離開了這個家。

她勾引三子伊本，懷了他的兒子。老頭子把家財都給了這個親嬰兒。伊本以為這繼母利用他來爭取家財。這繼母把嬰兒殺死以示其對伊本的真愛。結果兩人同入獄。

這是個美國家庭悲劇，各人都懷有不同的慾望，而每人最終都失敗。

奧尼爾曾說過：「對於我來說甚至醜惡中也有美麗——我不因生命的美麗而喜愛它，美麗只是衣服包裝。我愛得更真。我喜愛它赤裸。」

在《榆樹下的慾望》中，角色逐漸像抽絲地將性格慢慢顯露出來，最後顯露出來的並非是美麗的一面，而是醜惡的一面。

米高堅主演新片
眞匪徒似曾借鏡

齊齊

由米高堅主演的一部電視電影，未來是甚為普通的，而影片的故事內容看來也十分普通，但卻引起一陣哄動。

影片是一貫的警匪故事，「匪」是兇殘的「匪」，他對女子殘暴，殺死她們，將她們肢解；而當「警」的四出追查他的下落，將他繩之於法。

卻不料，有一宗現實發生的「匪的故事」，殺人手法與該片故事不謀而合，這「真匪」殺死了一個名為蓮達的女子，「真警」發現蓮達的屍體，地點是在田野裏，蓮達全身赤裸，乳房和耳朵都被割離，頸部亦受嚴重傷害，可見兇手行兇時是準備連她的頭部也割去的；蓮達的身上有十處刀傷。如此死狀，當然恐怖。事有湊巧，米高堅所主演的電視片，亦有相類似的情節。「真警」已將該片拿來參考，看看是否可利用「假線索」提到「真兇手」。

而蓮達的朋友，她亦是妓女，與「行家」準備胡椒粉、噴髮膠之類對付可能在她們面前出現的「真兇手」。

米高堅的新片引起哄動

第十一屆金曲

夏妙然

本年度第十一屆十大中文金曲的四十九首候選金曲在前幾天已經向外界公佈。由於今年在一月十五號舉行，截止候選的金曲就以十二月三號為準，三號的中文歌曲龍虎榜的冠軍歌曲就成為最後一首候選金曲。

今年有六首候選金曲是屬於樂隊組合的歌，包括達明一派的《溜冰滾族》、《你還愛我嗎》，Raidas的《沒有路人的都市》，草Band合唱的《勁 Band Super Jam》，太極的《全人類高歌》，及溫拿的《千載不變》。

男歌手有候選金曲的有林子祥、陳伯強、譚詠麟、張國榮、黃凱芹、鄺文、盧冠廷、張學友、鍾鎮濤、杜德偉、許冠傑、李克勤、郭小霖、齊秦及夏韶聲，一共十五個，而女歌手有瑪利亞、劉美君、梅艷芳、陳慧嫻、黃敏華、葉蒨文、鄺美雲、林憶蓮、徐小鳳，一共九個。男歌手的候選金曲比女歌手為多。

而今年僅有一首國語歌曲成為候選金曲，就是齊秦的《大約在冬季》，這首作品在唱片推出一段頗長的日子才受香港樂迷接受，而唱片銷量達白金數字，他在台灣知道這消息也很高興，當然四十九首歌之中，只得一首是台灣歌，他得到這個榮譽實屬可喜。

最多候選金曲的歌手有林子祥、譚詠麟、梅艷芳、張國榮，除了阿倫以外，其他幾位歌手的歌都被列為有可能角逐十大金曲之列，究竟阿倫的歌如果被投票為前十名之內又會怎樣呢？明天再同大家詳談。

視與聽

及時轉出

阿笑

「亞視」挖角。有些人說，「無線」偷笑，因為他們所接的無非是一些「無線」想放之人。

是不是真的如此？阿笑不信。但有一種論調支持此說。

電視是一種很殘忍的商品。藝員如果沒有機會在螢幕出現，觀眾很快會把他忘掉，甚至認為他已經離開娛樂圈。如果出鏡多，一個戲接一個戲的拍，知名度依然提高，但觀眾很快便會說又老又殘。怎麼樣才能做到既有知名度而又不怕殘？難矣！

電視台怎麼用人的呢？阿笑不太清楚。

但有一條數很易計。

新人新面孔，電視台當然力捧。捧紅了，又平又靚。如果捧不紅，當然要用個夠本。這是做生意的高明手法。因此，在新人言，自然另計。既怕不捧，又怕捧殘，但不管怎麼講，有機會被捧當然好過不紅不黑。電視節目容量很大，每天播出節目時間，等同幾部電影，因此，藝員的出鏡率自然高。阿笑試過一天看幾個劇集都是同一藝員做主角，睇到你滯為止。對藝員言，最考牌的是如何及時離去，轉行拍電影。

播音小姐

山羅

收聽收音機的聽眾，十之八九只留意主持人以及其他藝員而忽略了一個頗重要的「角色」——播音小姐。

播音小姐的工作，主要是報道新聞、金融財經及天氣消息，而在商業電台工作的，還要傳遞一些商業訊息（廣告）和尋人尋物資料。

其中新聞報道是每半小時一次，務求盡快將本港和國際發生的最新新聞向聽眾報告，這一環是電視目前做不到的，所以收音機與我們日常生活仍然離不開，我們理應在可能情況下（亦即環境許可），不時收聽電台給我們的廣播資訊和節目。

再說播音小姐的角色，她們的工作與播音員的是截然兩回事，她們不是將娛樂給我們，但卻教我們不出門而知道外面發生了甚麼事。每次，她們都是以嚴謹而穩重的聲音和語調報道每一則新聞，令商業電台的播音小姐更字正腔圓，聽得清楚明白，這是聽眾對商台一向以來要求播音小姐要做到的基本條件。

商台播音小姐的名字如阮秀萍、何月葵、蔡婉萍、羅做蘅、及陳淑儀，相信所有商台聽眾都不陌生吧！

薛尼波特復出的佳作
——評《黑日追擊》

高門逸

《黑日追擊》最引人注意是薛尼．波特再現幕前。這位與斯卡唯一的黑人影帝，在六十年代已叱咤風雲，演出作品如《桃李滿門》及《月黑風高殺人夜》等叫好叫座的影片，後在七十年代完全退居幕後，他的再度復出，自然極為轟動。在《黑日追擊》中他飾演一個密探，對付一個近乎變態的銀行劫匪，雖然在重重包圍之中，劫匪挾持人質逃走，還在薛尼．波特監視之下，將人質殺死而逃去。

羅渣．史博狄斯活的執導處理，表現了大將風度，將一場警匪鬥智鬥力的處理得逼真而具力量，薛尼．波特的演出，雄風猶在，仍見當年光芒，他在未能捕獲劫匪，且讓他奪鑽石而去後的沮喪表現，教人深刻難忘。

影片的整體佈局，利用了山區的追逐，及匪徒混入了爬山隊伍，警方大規模圍捕，也就突出了薛尼．波特與可能隱匿山區的山地人湯．布寧加合作產生的角色，產生了很多不可思議的笑料，城市人與山地人的生活經驗與環境的細緻交代，有奇趣的一面，而面對種種困難及焦急追趕匪徒的特技處理，也緊張刺激，一場壁崖驚險之極。

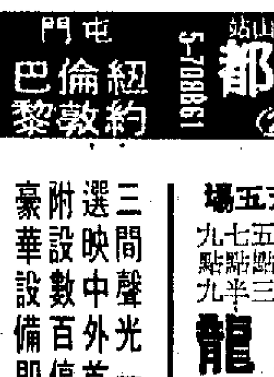
《黑日追擊》不算是一部有深厚寓意的電影，所交代的城市人與山地居住者的文化差距，也表現了一些諷刺與挖苦的奇趣。羅渣．史博狄斯的執導，在山區還有太大表現，但亦是一位有野心的導演，劫匪在逃向山區，把挾持的女人質殺死，讓湯．布寧加在後來的戲劇更加強起來，再加上氣氛的處理，令人不論追趕、領隊，都很滿意。投資不少，《黑日追擊》前後的場面，使薛尼．波特復出的第一部作品，教人深感滿意。

克藍瑪與阿菲尼斯耶夫

艾樂

唱片封套上兩位演奏家，左邊是克藍瑪，右邊是阿菲尼斯耶夫（V. Afanassiev），這兩個「四眼佬」有許多共同之處，一是年齡相近，二是都是蘇聯人，三都是蘇聯演奏大師戰後所培養出的新一代。克藍瑪是小提琴家大衛．奧伊斯特拉赫的高足，阿菲尼斯耶夫則曾師事鋼琴家基列斯。論今天在西方樂壇上的名氣，克藍瑪當然大得多，不過阿菲尼斯耶夫來頭亦不小，莫斯科音樂學院畢業後，跟基列斯等大師習藝了數年，一九六九年在萊比錫巴赫國際賽中獲首獎，一九七二年又在布魯塞爾伊莉莎白女皇國際賽中獲殊榮。自一九七四年舉家移居西方後，一直在樂壇上活躍。

這款新製作，是勃拉姆斯三首小提琴奏鳴曲，和意大利作曲家布梭尼的《第二小提琴奏鳴曲》，一套兩張CD。克藍瑪與阿菲尼斯耶夫分司小提琴及鋼琴演奏。這是一套合作頗佳的錄音。勃拉姆斯這三首小提琴奏鳴曲，是繼貝多芬同類作品中最傑出者。布梭尼的一首頗為特別，全曲共有十章之多。DGG：423619—2（鐳射唱片）



張棪祥對舊作態度

劉瑞璋

杜國威在十月至十一月期間風光一時，他的新舊作品分別在不同場地由不同劇團演出，而張棪祥亦不遑多讓，他的兩齣舊作亦接着於十一月底及十二月初重演，不過，兩位劇作家的作品重演卻反映出他們對待作品的不同態度。杜國威的《昨天孩子》和《台板人生》，重演時都沒有改動，但張棪祥卻將《香港夢》和《乾坤協奏》作了一番修改，特別是後者，可算是動了「大手術」，其實這兩種迥異的處理方法，反映一位要保存當年創作時的情懷及思想形態，另一位則要將作品與自己不斷深化的體會加以融合，其實難診斷孰優孰劣。

《乾坤協奏曲》對於劇作者以至演出團體而言，都有不同的意義。這齣劇作首演於八六年初，乃沙田話劇團成立公演的劇目之一，當時曾在多個場地巡迴演出，觀眾反應普遍不俗，可算是這個地區劇團「揚名立萬」之作。此外，這也是張棪祥結婚五周年時的一個紀念作品」，我不敢說這是「夫子自道」，但以這個生活氣息濃厚，題材具普遍性，而且描寫的幾屬每對男女感情生活所經的歷程（也許程度上各有不同），因此，很易教人想到劇作者實有感而發，有時內容或許是他深有體會。當三年後重演時，張棪祥的大幅度修改劇本，顯示了他對男女感情另有見解，亦反映在藝術處理手法上再作新嘗試，相信這個舊瓶所載的應是「百味紛陳」的新酒！

UA6院線　好景　明珠　南洋　新華　康城①②　百老滙　利舞台　華盛頓　京都①②　荷李活
今天獻映　肥貓流淚記　法中情　重殺入圍　蠱訴心中情　黑日追擊　基督最後的誘惑　薛尼波特　妖獸都市　港九影院聯合廣告
廣華　愁城　紐約　巴黎　國都　海運　香港仔　國際　大淘　碧麗宮　凱聲　百樂　華聲　國泰　ABC　凱旋　銀星
今天盛大獻映　香港出殺　凶窗　蠱訴心中情　虎膽龍威　天師鬥殭屍續集　天使追魂　妖獸都市　凶窗　霸王女福星　法中情　殺入重圍　肥貓流淚記
嘉華　嘉年　翡翠　彩鳳　總統　麗聲　民樂　樂聲　金聲　鴻基　明月　帝國　銀都　珠江　新藝　南華
今天五場　桃花　蠱訴心中情　色獸性情地獄　殺出香港　春潮淫鳳　殺入重圍　本院即將隆重開幕
新光　油麻地　福星　龍華　凱都　寶石　富都　雅都　美都　鴻基　新聲　金門　凱都　新樂　影都　快樂　新都　屯門　新城
今天五場　殺入重圍　色獸性情地獄　金剛柔組合　肥貓流淚記　有笑有淚　人人讚賞　法中情　殺出香港
旺角　金聲　中環　娛樂　元朗　華聯　荃灣　富麗　萬年青　紫灣　紅磡　好運　荃灣　芳豪　順利　皇都　皇后　帝后　奧斯卡　樂宮　南昌
今天五場　肥貓流淚記　虎膽龍威　殺入重圍　法中情　肥貓流淚記　蠱訴心中情　殺出香港　殺入重圍

發仔唱歌為貪玩 不角逐獎項明智
梅艷芳讚發仔退出金曲做得好

梅艷芳對於周潤發個人意願退出角逐今年「港台」「十大中文金曲」的「新人獎」，她認為這做法很應該，因為如果在衆人都以為發仔可以輕取「新人獎」，卻稍有差池，會造成對方很大壓力兼尷尬。

況且對方唱歌為「貪玩」，而非很有職業水準，如果是因為名氣而勝出，亦會遭人非議，在兩難共存的情況下，她感覺最好退出，否則對發仔也不公平。

由於發仔的退出，許多人都認為阿梅那三隻「草蜢」是金獎得主，不過她覺得「草蜢」能入三甲已算成績很好。

今屆的「新人獎」，有二十二隊組合及歌手角逐，她謂雖然新人多，令樂壇很熱鬧，但亦感到達飽和地步，太多新人出唱片，可能有些歌手根本未到可以灌歌地步，但唱片公司希望製造奇蹟，寄望有新人可一砲而紅，故採取「漁翁撒網式」。

但正因太多新人出唱片，令歌迷吃不消，變得更揀擇。

她指出過去他們這班可謂「巨星級」，每推出一張唱片，到達到四、五白金數字，但現在能保持有二十萬銷量，已算過得神落，並不要求有銷量突破，因為可以保持已很艱難，假若那些新人每人分他們二千張的銷量，已經是不得了，在她最順峯時期《壞女孩》那張唱片，達到八白金數字，她謂現在已很難再出現此情況。

她承認每當推出一張新唱片的壓力，比電影上畫還要緊張，所以每年最多出一至兩張唱片。

有稱「巨星級」是銷量保證，但她認為只是穩定的保證，因為很難永遠叫好叫座，故此她常提着兩、三年後退出歌壇，也因如此也。

梅艷芳與張學友

鄧光榮全年少開戲 將拍西片進軍海外

鄧光榮的大榮公司在八八年全年（直至現在）也沒有開戲，上映的《旺角卡門》及《孤鬼學堂》也是八七年的製作，鄧光榮大有塞翁失馬，焉知非福之感。

他指出：今年上半年大榮全力在搞劇本，由於處理審慎，所以推翻了不少劇本，而未能如期開戲，但見到下半年市道轉弱，票房收入很差，又覺得沒有開戲也是好彩。

但在十二月內，大榮將開拍三部片，而明年又開一部，九日大榮又自置在加拿大開拍一部西片，成本約三百萬美金，起用中外演員。他認為港片製作成本日漲，而市場卻未見增加，所以寧可將兩部港片的投資來拍一部西片，又可打開外國市場，不是更加化算嗎？

鄭君略帶領三靚女劉嘉玲陳淑蘭及楊寶玲參加名人競技活動

任達華續約 似乎有轉機

任達華與「無線」的合約問題，他謂最近已進展了一大步，他不認為是因為「亞視」頻頻挖角，以至「無線」要加薪予各藝員，他說一個大機構，不會因為失去任何一個人而不能繼續下去的。

華仔又透露他於日本所拍的電影《最後一擊》已竣工，但未知何時在港推出，不過他不幸被一位外籍演員以指甲劃傷右臉頰，留下一道疤痕，醫生謂他要一年才可消去疤痕。

又提到早前在《蝦碌大串燒》中，他作弄李美鳳，向對方求愛，他不想玩得太盡，因為對被騙的李美鳳甚為不公，對方其實很靚，又可愛、聰明，不過他卻喜歡另一種類型。記者問他，是否鄭美雲型？他大笑不語。

張敏外借工作忙碌 拍劇登台陸續有來

張敏最近獲永盛公司外借拍陳勳奇的一部《點滴在心頭》，演員還有陳淑蘭、曾志偉、郭秀雲等。而明年二月又會演出《至尊無上》。

張敏透露，除了兩部片外，台灣也有兩個電視劇找她，劇本也非常好，但可惜因時間配合不來，故只能壓後到明年才拍。

但張敏本身則不太喜歡到別的地方工作，因為食住也不方便，在香港則有母親悉心照料。

張敏明年七月約滿永盛公司，但去向如何則還未決定，而近日也曾有娛樂商找她登台，但她一向也最怕唱歌，她稱，本身對唱歌興趣不大，加上沒有音樂天份哩！

數星星

戚美珍成為「亞視」的羅致對象，本來早陣子的一個劇已對她演出，但阿戚推卻，可能因為檔期問題而告吹，不過，實際的詳情她卻不太清楚，她已將一切事交由經理人張國忠安排。

不過，阿戚承認，最近經常聽到張國忠提起「亞視」，所以她估計自己演出的機會極高，更推測八九年一月，便是雙方合作的時間了。

在她的心目中，以前的「亞視」政策是經常邀請一兩個大牌演員演出一兩個劇集，但，畢竟，電視乃一件羣體工作，某一兩個演員無可能將「亞視」的形勢扭轉過來的。但，現在就大大不同了，因為新老闆上場，邀請了一班有豐富經驗的幕後英雄回來，士氣也高漲得多了。

「所以，我認為『亞視』是有條件做好的。」阿戚說。

她認為，既然「亞視」有條件做好，身為藝人的又何以不助它一臂之力呢？！」在此，她呼籲觀衆給「亞視」機會，好讓它跌倒後再爬起來。

同時，她有信心「亞視」是立下決心要將電視台搞好的。「那麼，你認為『無線』又如何呢？」

「無線已經有多年根基，這是它的成功之處。」

阿戚謂，雖然自己已離開該台，但她已學到電視台中的一份工作精神，凡工作定要做好，不能敷場。

刻下，她正忙於綵排《花心大丈夫》一劇，準備在農曆年時演出，與此同時，她手上又有兩部電影，所以推想明年才可以為「亞視」拍兩個劇，其中古裝劇乃她最渴望拍的，她已兩年沒拍過古裝劇了。

最後，阿戚道，她經常與「無線」藝員經理林太聯絡，自己也知會了對方，可能會替「亞視」演劇集。阿戚離開無線之後，工作一直不停，難以放棄娛樂圈。

揚威佛山兩團攜手 明晚新光戲院響鑼

香港揚威粵劇團與佛山青年粵劇團首次攜手，由十二月六至十日在新光戲院響鑼，十一日再移師南昌戲院再演五場，演員除楊柳青、彭熾權、林佩玲等等外，還邀到羅品超破例客串演出。

另外，今晚演出，除在劇本下功夫外，也特別重新添置佈景、道具及服裝，並且以大型民族管弦樂隊伴奏。

昨日該團團長劉家榮在招待會上表示：佛山粵劇團自一九五六年成立，八一年開始先後多次在港澳兩地演出，八六年更首次出外到新加坡演出廿三場，反應熱烈，而今次與揚威合作，則以全新面貌跟觀衆見面，上演劇目有《女巡按謝瑤環》、《焚香記》、《光緒王夜祭珍妃》、《古本白蛇傳》等。

佛山和揚威粵劇團攜手會記者

鄧光榮曾志偉作老友狀

楊凡力求外在美

阿混

楊凡執導的《流金歲月》，有很漂亮的包裝。演員全是靚仔、靚女，鍾楚紅、張曼玉是本港影圈一級美女，鶴見[redacted]是很溫文爾雅的[redacted]楊凡的靚攝[redacted]的音樂，早[redacted]人了。

先靠外在美去吸引觀衆入場，很幽怨的[redacted]，照[redacted]「道部[redacted]組合嘛，連唱歌都[redacted]

楊凡說[redacted]很快，觀衆很[redacted]耐性選擇有「內在美」的影片入場，必須[redacted]港的節奏而睬梅艷芳啱？楊凡老實不客氣說：「梅艷芳係唔靚吖嘛，但知嚟！」楊凡果然坦白得可愛。

廣播道靜聞

劉永搞大陸製衣 陳麗斯考慮去留 楊寶玲星洲宣傳 魏秋樺約滿亞視

▲劉永透露，最近忙於搞在大陸佛山的製衣廠生意，其實已忙了半年。

劉永稱，最近李翰祥的製片斟他搞電影。而且建議他自導自演，成事的話會去大陸取景。

劉永說可能在明年三四月間起程，對於人家的建議，他感到相當的有興趣，雖然以前曾在大陸拍過電視劇，但卻未曾過在大陸拍電影，實在想試一試。

劉永指出，拍戲始終是他的興趣，假如「亞視」有合適的，他定會以玩票性質合作，但，製衣業賺錢多，所以今後製衣才是他的正職。

▲陳麗斯由西貢搬回廣播道去。她稱自己在「無線」還有一年合約，假如今年發展不外如是的話，就要考慮清楚會否再續約。被問及她的老友們紛紛轉投「亞視」，會否冒險呢？她認為做每件事都是冒險的。

▲楊寶玲因為要到新加坡宣傳錄影帶而與《歡樂滿東華》撞期，故無緣與周潤發、李修賢在節目中鬥泳術，改由邱淑貞替代，她個人甚感可惜。

她又甚緊張其第二部演出的劇集《虎紮行動》表現如何，即追問製作監，對方指她比首部劇集進步甚多，她才遏得神落。

▲魏秋樺於十月約滿「亞視」後，便沒有再續約，她表示目前是以自由身演出，雖然「亞視」有與她傾續約，條件甚合理，但她希望自由一點，因為她喜歡旅行，如簽長約便要很有責任感，故索性不簽。

況且她亦想多點時間，打理越南方面的生意。

魏秋樺李嘉麗與邱月清參加名人競技活動

莫少聰年年廿五 女友送生日戒指

十二月二日是莫少聰的生辰，他笑言：「自此以後年年也是廿五歲。」

他本身較喜歡靜靜地度生日，但朋友們盛意拳拳，也不好意思推拒，而他則收到女友上山安娜所送的一隻指環。另外，劉德華又送了一件外套給他。

近日聰仔為拍《羣龍戲鳳》的澳門外景，日日要早船去，晚船返。他笑言：「搭船也搭到怕了，但唯一好處是可以在船上睡足兩小時。」

今年他估計可以拍到十四至十五部片。

三毛談港片出路 拍好片進軍國際

洪金寶昨日專程自澳門返港出席名人競技大賽，九號又再去澳門繼續拍攝《羣龍戲鳳》。

近年港片的矛頭逐漸指向歐美市場，三毛也認為這是一條很好出路，但要打入國際市場，首先要搞好電影質素。

影視聯播

《富貴又如何》成績普通 《拳威》史泰龍初當執導

★★《富貴又如何一集》（明珠台晚九．三五）是查謝士．謝酷與夏拔．華斯聯合執導的迷你電視劇集，片長二百七十分鐘。花拉．科西得折合今日幣值十億美元遺產，卻在七次婚姻失敗中，每次耗上不少財產，終落得個貧困結局。準肥皂劇處理，情節段不少，成只是一般。

★★《拳威》（翡翠台晚九．三五）是史泰龍第一部自導自演的電影，以四十年代貧民窟為背景，三兄弟為擺脫貧窮，大哥將弟弟訓練成摔角手，卻面對艱困重重，導技顯然處於初階，未能完全發揮影像效果，與其後他的《洛奇》比較，無疑較遜色。

★★★《跨國傳真》（翡翠台晚九．五〇）是《歡樂今宵》一個環節，分八輯介紹加拿大，介紹這個國家的歷史背景。

★★《小小大丈夫》（翡翠台晚八．〇五）是王書麒、林詠嫻、黃敏儀等主演的單元處境喜劇，潘嘉德監製。

★★★《Rick Astley巡迴演唱會》（翡翠台晚八．[illegible]）是新進黑人歌手的演唱會片段，他只在短短九個月便在英國紅遍半邊天。

★★★《第九屆亞洲盃足球錦標賽精華》（黃金台晚十一．二〇）是亞洲十國足球勁旅賽事精華續播，部分球隊表現頗佳。

碎影

記者的怨聲

方敍

依家電影好市道，不要說是大公司，不少獨立影片公司也紛紛開戲。

電影市道好，招待會也審舍多，有時由朝做到晚，曾經試過一個行家形容，呢啲叫做星星、月亮、太陽，真係絕句也！

做記者呢行，時間唔定，所以有得怨，但最慘做完呢單嘢，原來有料，得個做字，果陣時，成班行家都不禁怨「一級一級」！

說到尾，多嘢做又喊，做完冇料又加喊多幾句。

如果人能預知未來，來做好嘢，多好哩！

電影票房龍虎榜

①法中情	1,068,828	（19院）
②肥貓流浪記	966,845	（19院）
③殺出香港	446,082	（22院）
④黑日追擊	314,405	（5院）
⑤殺入軍團	281,902	（12院）
⑥盡訴心中情	200,975	（22院）
⑦天師鬥殭屍續集	173,498	（5院）
⑧天使追魂	115,971	（1院）
⑨色情軟性地獄	102,929	（5院）
⑩困獸	88,339	（4院）

至十二月四日止累房總收入

十二月四日止計

①七小福	14,729,452	（25天）
②虎膽龍威	11,929,623	（47天）
③霸王女福星	6,591,234	（18天）
④肥貓流浪記	5,940,974	（9天）
⑤法中情	4,392,185	（4天）
⑥天使追魂	3,062,494	（17天）
⑦殺出香港	1,934,608	（4天）
⑧天師鬥殭屍續集	1,567,796	（10天）
⑨黑日追擊	1,023,465	（4天）
⑩妖獸都市	884,032	（9天）

址：中環畢打街20號地下
話：5-8419611
務熱線電話：5-8680233
率如有更改，恕不另行通知)

	澳元	加元	英鎊
	12.00	8.75	10.75
5	13.875	9.625	12.625
	13.875	10.00	12.75
	14.00	10.25	12.875

有關計劃數

」購收已

【本報記者報道】接近寶光實業消息人士透露，寶光正全力拓展零售業，最近該公司已收購「眼鏡八八」連鎖店集團及兩隻瑞士手表牌子，並計劃與時間廊合組新公司獨立上市，預料寶光分拆零售業務上市的計劃可望在數月內有所決定。

消息人士指出，寶光實業數年前開展本地手表零售業務，以時間廊的名稱在港開設多間手表連鎖店，至今發展已具規模，共有六十間分店，不過，寶光……

股市一周

技術性形態表現好

本港股市在上周續有良好表現，在周初作出調整之後便又再向上推進，技術性形態表現穩好，周六銀行公會宣佈加息半厘，將大市的短期憂慮消除，預料將會對大市有進一步的幫助。惟美國息率再有調升的壓力，故此可能會拖緩港股向上突破的速度。

恒生指數在上周以二六六點二六報收，較前周續上升十一點一八。雖然周初受到……然活躍。

二六八零上下反複

從技術性走勢而言，恒指在二五五零水平尋獲支持後，已一連越破二五八零及二六二零兩大關口，並一度試衝二六八零不遂而回落至接近二六二零水平，其後再次尋獲支持，建立新一度的上升軌道。

股市基礎更形穩固

國經濟是否真的表現旺盛，其實仍是在估計階段，市場在目前，便作出敏感反應，尚屬言之過早。

然而，外圍股市在近期的表現，都呈現反覆不定，故此相信亦會對港股構成一定的打擊，幸港股市場近日表現經已較為冷靜，故此預料上述因素只會略為拖緩港股的上升進度，對總體形勢不會有所影響。

外資基金近日蠢動

直至目前為止，已有奔達、青洲英坭、……

鞋及傢俬

金虎牌萬能膠
適合裝修．傢俬．鞋業製造．四季啱用

東亞銀行

深厚根源在香港

地址：香港中環德輔道中十號 電話：5-8423200 傳眞機：5-299962

交通銀行 香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS HONG KONG BRANCH

地址：中環畢打街20號地下
電話：5-8419611
外幣熱線電話：5-8680233
（利率如有更改，恕不另行通知）

貨幣	港幣	美元	紐元	澳元	加元	英鎊
儲蓄存款	4.75	6.00	11.50	12.00	8.75	10.75
一個月	8.75	9.375	13.375	13.875	9.625	12.625
二個月	8.75	9.125	13.75	13.875	10.00	12.75
三個月	8.75	9.125	13.75	14.00	10.25	12.875

有關計劃數月內可作決定
寶光積極拓展零售業 傳將分拆時間廊上市
已收購「八八鏡眼」及兩瑞士手表牌子

【本報記者圖圖報道】接近寶光實業消息人士透露，寶光正全力拓展零售業，最近該公司已收購「眼鏡八八」連鎖店集團及兩隻瑞士手表牌子，並計劃與時間廊合組新公司獨立上市，預料寶光分拆零售業務上市的計劃可望在數月內有所決定。

消息人士指出，寶光實業數年前開展本地手表零售業務，以時間廊的名稱在港開設多間手表連鎖店，至今發展已具規模，共有六十間分店，不過，寶光除了經營手表零售業務之外，並積極尋求其他產品類別的零售業務。

消息人士透露，寶光實業已斥資三千多萬元，收購經營銷售眼鏡的「眼鏡八八」集團，該公司在港九共開設二十至三十間分店，業務性質與高登眼鏡及茂昌眼鏡相同。事實上，市場早已盛傳寶光有意拓展眼鏡零售業務，曾一度傳言寶光洽購高登及茂昌眼鏡。

據悉，寶光實業收購「眼鏡八八」之後，將與時間廊合組一間新公司，然後獨立上市。近年時間廊的業務範圍，已由本地市場擴展至海外市場，已具有上市的條件。

根據寶光實業的計劃，八九年時間廊在港的分店將達到八十間，而在海外市場方面，一年內在台灣分店將增至十八間，泰國市場亦增至十五間，而未來一年計劃在倫敦開設十間分店，預期在一九九零年，時間廊在港及海外市場共有二百間分店。

消息人士說，現時時間廊共銷售十二隻牌子手表，其中六隻為寶光本身擁有，其餘六隻為瑞士、法國及日本等私人牌子。寶光實業已購入兩隻瑞士名牌手表，牌子分別為Universal Geneve及Cyma，使寶光擁有的手表牌子增至八隻。

現時時間廊大部分店舖都是租用的，雖然近期店舖租金急劇上升，但由於寶光製造的手表大部分工序在中國大陸，其成本相應較低，可抵銷店舖租金支出。

證券界人士估計，寶光實業旗下的時間廊今年度及下年度可為該集團分別帶來二千五百萬及四千七百萬元的盈利。

消息人士又說，寶光實業早已有計劃分拆時間廊上市，而收購眼鏡八八及兩隻瑞士手表牌子，主要是為分拆零售業務而鋪路，估計分拆計劃在數月內有所決定。

多家公司評股市 料可挑戰二千七

【本報訊】多間證券公司認為，銀行公會決定加息半厘後，相信對本港股市不會構成重大壓力，短期大市經過調整後，可望破關而上，挑戰二千七百點，預料本周恒生指數在二六三零至二七零零水平上落。

港生證券認為，相信銀行公會加息半厘的消息，市場早已完全消化，預期本周股市將呈窄幅度上落，藍籌股可以企穩，而二、三線股則仍見活躍。

技術性而言，現在大市出現輕微的超買情況，因此本周初可能有短暫調整，但短期大市可能挑戰二六八零至二七零零阻力位，而在二六零零則有強大的支持。

嘉洛證券認為，由於銀行公會宣佈加息半厘在本周一生效，因此地產股可能遭遇一定沽售壓力。恒生指數應在二六四零至二六八五水平調整，找尋支持位後，再進入另一個上升期。

統一證券認為，去周港股表現反覆，恒生指數在二六三零至二七零零窄幅上落，成交額則下降百分之十五，大市受制於美元弱勢，加息陰影及二千七百點指數的心理關口而牛皮，但地產股仍為大市主流，表現強勁。

中娛購文華長實玉郎股

【本報訊】中娛策略宣佈，以二千八百九十餘萬元的代價，向持有該公司四成八股權的中華娛樂置業有限公司，共購入百分之零點三文華東方，百分之零點零一八長江實業，及百分之四點七玉郎國際股份。

中娛策略說此舉是補足其策略性投資組合，與它的投資政策相符。

股市備忘

今日最後過戶：富利國際（五供七股，每股四元四角三仙）。

技術走勢表現仍佳
基金落行動力所在

天地線 甘金

去周股市首尾兩個交易日收市指數均告下跌，中間三日則連續報升，比前仍微升十一點左右，與前周急勁走勢有別，升勢遇阻乃外圍利率率先變化趨高，但影響程度迅即獲得證實並不大，外圍股市反覆後轉呈穩定，港股技術性表現仍佳。雖然去周成交額減縮為平均每天九億四千萬，惟大市屢逢下跌即告交投驟少，每於升市旋又增加，足證目前看好趨勢所在，尤其基金大戶方面落行積極，成為大市動力泉源。

銀行公會決定今日起加息半厘，藉以拉近與外國利率差距，此事早於上周已被投資者作出充分心理準備，相信不會引來敏感利淡影響，反之，疑慮消除，大市仍可審慎樂觀，畢竟還來升勢經過一番信心培養，似難要時消失，基調既屬穩好，反覆續升形態也許出現。目前大市所欠者，乃缺乏突破能力，即能量方面未屆高水平，且看短期內可否獲得改善。

利率高企，兩燈短期走勢將又如何？港燈上周收市價為六元九角，與年內低價六元八角極接近，預測港燈截至八八年底全年盈利增長約為百分之八點，業績雖然不差，但吸引力只屬一般，惟其派予股東高息政策料續實行，以現時該股息率達七厘一二五，與新訂一年定期存款率七厘半所差無幾，股價亦該有支持。至於中電近期呈現弱勢，傳聞謂其現正進行一項美國配售計劃，相信將於八九年初推出，部分可能因而導致敏感情形。

中期上升趨勢持續

走勢評析 呂志華

技術分析：港股走勢良好，中期性上升趨勢持續上，目前大市正位於十月上旬伸延而長的上升趨向線之上，二十日平均線亦保持良好，九日RSI現為六十六點，依然位於上升的趨向中。另外，OBV能量線十已率先突破上次高點阻力，顯示大市的上升動力依然相當強勁，所以中期後市仍呈繼續反覆看升的。

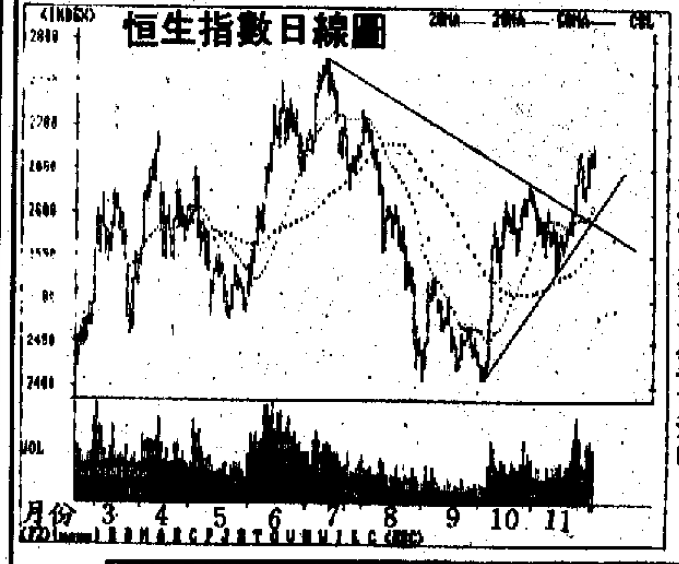
本周展望：二千七百點關口前會有反覆，因此市道將會反覆向上推進，而並非大幅躍升，但市道基調良好，投資者暫無看淡的必要。

短期支持：二六三〇點。

短期阻力：二七〇〇點（第一道）；二七七〇點（第二道）。

投資參考：由於上升韻律並未改變，所以有貨的可繼續持有，沒貨的每一次回落都是吸入的機會。

恒生指數日線圖



恒生指數成份股每周變動情況
（2—12—88）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價／盈利率(倍)
東亞銀行	18.600	+5.68	+25.68	3.36	13.95
恒生銀行	28.500	+2.89	+29.55	3.51	15.29
滙豐銀行	6.250	0.00	−5.30	5.52	8.82
怡和策略	9.600	0.00	+29.73	1.56	10.32
金融指數	1660.74	+1.19	+8.53	4.35	10.60
中華電力	13.600	−1.45	−4.90	4.41	10.26
中華煤氣	17.000	−1.16	+14.86	2.18	23.94
電燈公司	6.900	−1.43	−8.61	7.10	8.73
香港電訊	4.850	−4.90	——	3.59	17.96
九龍巴士	8.500	−1.16	+4.29	4.71	14.55
公用事業指數	3122.77	−3.38	−8.23	4.13	14.12
長江實業	7.900	+3.95	+17.04	2.78	10.26
恒隆公司	5.450	0.00	+21.79	5.50	8.26
恒基兆業	5.350	0.00	+56.20	4.07	8.53
置地公司	9.300	+2.76	+24.00	3.66	20.81
信託A股	5.150	+0.98	+6.19	5.59	7.17
希慎興業	1.270	+2.42	+49.41	4.72	17.89
新世界發展	13.300	+3.91	+83.45	3.76	13.43
新鴻基地產	12.100	+2.54	+41.52	4.30	9.53
大昌地產	4.125	+1.23	+30.95	6.55	6.16
地產指數	4380.46	+2.60	+35.92	3.93	11.62
國泰航空	9.450	+1.61	+62.93	2.96	12.72
嘉宏國際	3.075	+3.36	+4.24	5.85	9.61
牛奶國際	5.750	0.00	+41.10	2.96	17.11
青洲英坭集團	19.700	−0.51	+135.93	1.88	21.89
港機工程	14.700	+4.26	+61.54	3.27	15.64
大酒店	5.700	+2.70	+36.53	2.11	23.36
和記黃埔	8.750	+2.94	+24.11	3.95	13.46
怡和控股	14.700	+0.68	+42.72	3.23	10.00
文華東方	4.425	−0.56	+5.99	3.16	11.09
美麗華酒店	6.700	+2.29	+48.07	2.39	34.36
太古洋行A股	19.000	+1.60	+24.18	3.26	12.39
電視廣播	12.200	——	——	——	——
九龍倉集團	8.700	+2.35	+41.46	4.14	14.80
南聯	8.600	+0.58	+11.69	9.30	5.53
隆豐	4.075	+3.16	+55.24	3.63	12.69
工商業指數	2580.72	+1.29	+35.40	3.60	12.94
恒生指數	2667.26	+0.42	+15.83	3.93	12.42

股市基礎更形穩固

本報記者 鄧炳輝

技術性形態表現好

股市一周

本港股市在上周續有良好表現，在周初作出調整之後便又再向上推進，技術性形態表現穩好，周六銀行公會宣佈加息半厘，將大市的短期憂慮消除，預料將會對大市有進一步的幫助。惟美國息率再有調升的壓力，故此可能會拖緩港股向上突破的速度。

但恒生指數在上周以二六六六點二六報收，較前周續上升十一點一八。雖然周初受到英、美股市急挫而大跌三十一點，但其後已證實二六二零水平穩獲支持。周一美國數銀行宣佈將最優惠利率調高半厘，使港股一度呈現壓力，但其後仍然止跌回升，反映大市表現較以往冷靜得多，結果再於周三上升二十六點六二，建立調整後新的反彈形態，有迹象挑戰二六八零的重要阻力據點。

周內成交總額為四十七億多元，平均每天為九億四千七百萬元，較上周的十億元下跌百分之五，但保持到接近十億元的成交額，已表明大市表現依然活躍。

二六八零上下反覆

從技術性走勢而言，恒指在二五五零水平專獲支持後，已一連越破二五八零及二六二零兩大關口，並一度試衝二六八零不遂而回落至接近二六二零水平，其後再次尋獲支持，建立新一度的上升軌道，故此短期仍會再以二六八零為依歸，大市料會在道水平前後作反覆。

美國公佈十一月份的失業率輕微上升，但非農業的就業人數則大幅增加，顯示經濟增長步伐仍然強勁，市場人士擔憂美國聯邦儲備局需要以調高貼現率的手法來抽緊銀根。然而，前數日公佈的領先經濟指標，則呈放緩迹象，故此，總括而言，美國經濟是否真的表現旺盛，其實仍是在估計階段，市場在目前，便作出敏感反應，尚屬言之過早。

然而，外圍股市在近期的表現，都呈現反覆不定，故此相信亦會對港股構成一定的打擊，避幸港股市場近日表現經已較為冷靜，故此預料上述因素只會略為拖緩港股的上升進度，對總體形勢不會有所影響。

外資基金近日蠢動

直至目前為止，已有奔達、青洲英坭、利豐、ELDERS及廣聯企業宣布私有化的計劃，反映這股私有化趨勢經已形成，亦同時確認了大市的市價表現較諸其資產值大為偏低，故此吸引大股東不惜以高於市價的折讓率的優質股份供投資者選擇吸納，故此將可令大市水平收回。明乎此，大市目前仍有頗多出現大幅基礎更形穩固。

值得注視者，外資基金亦已在近日蠢動，年關將至，基金眼目上亦需作出適當的填補，故此藍籌股仍是他們的首要對象，適亦是大市雖在偏位獲得支持的原因。

傳善美獲交收系統設計權

遠視牌場 奇洛

香港聯合交易所的中央交收系統研究工作經已進入最後階段，根據市場消息透露，聯交所已原則上同意委任善美電腦為該所設計該電腦系統，相信善美亦可易於勝任。

善美於加拿大的電腦公司，是當地交易所中央交收系統的設計者，故此在這方面已具有頗豐富的經驗，而最大的問題，是如何將該系統作適當的改良，然後套用在本港股市之上。尤其是以本港傳統的一個華人社會而言，萬一系統出現輕微差錯，都會使人對這套中央交收系統的信心感到動搖，故此善美可說是被委以重任，相信亦不會令人失望。

目前中央交收制度籌備小組的工作已進行得如火如荼，稍後便可與電腦設計公司作出會合，正式設計該個系統。然而，這個系統在一九九零年才可啓用，現時最傷腦筋者，是如何處理過渡的問題。

華，洋經紀在股票交收期限的意見一向並不一致，前者認為一日便可，後者則認為最少需時三日。雙方並已在較早前取得兩日交收期的一致協議，現在只是聽候聯所理事會的正式決定。然而，據市場人士所了解，外資經紀對於兩日交收期迄今仍然頗感不滿，並正暗裏游說理事會作出審慎及適當的決定，看來聯交所在此事上將會遇到難以抉擇的尷尬局面。

本港最新廠房物業交易案例介紹
（廠房）

區域	大廈名稱	層數	面積	租金	售價	每呎平均價
西環	廣基工業大廈	中層	2456呎	——	164萬	670元
柴灣	達藝工業中心	中層	824呎	——	60萬	740元
紅磡	富德工業中心	低層	5700呎	——	513萬	900元
	富高工業中心	高層	2400呎	——	218萬	910元
	恒豐工業大廈	中層	7000呎	——	490萬	700元
觀塘	毅力工業中心	中層	719呎	5,600元		7.8元
	毅力工業中心	中層	1500呎	——	106萬	710元
土瓜灣	美華工業中心	高層	1200呎	——	98萬	820元
鰂魚涌	華蘭中心	中層	2309呎	——	226萬	980元
	華蘭中心	高層	2408呎	——	231萬	960元
九龍灣	榮發工業大廈	中層	7500呎	71,250元		8.5元
	環球工商大廈	低層	3465呎	——	290萬	837元
	同力工業中心	高層	1800呎	——	160萬	880元
	順發工業大廈	高層	970呎	——	81萬	840元

＊以上資料由美聯物業代理有限公司提供

美元交投轉向平淡
英鎊短線防回軟 澳元長線可投資

匯市動態

美國大選後至今已接近一個月，而美元兌各主要貨幣的匯價亦下跌超過五百個基點以上，布什獲選並未能為美元即時帶來新曙光，貿易赤字仍是市場人士最關心的問題。在無進一步消息刺激以下，市場對美元的普遍看法還是受龐大貿易赤字的影響而偏淡，因此近期美元一直未能向上突破，始終在低位徘徊以期待新動態。

踏入十二月，匯市漸趨於淡靜，由於大部分銀行已相繼收盤或減少進行外匯買賣，而近期圍繞在市場的消息為對加息的揣測，雖然美國聯邦儲備局仍未有行動，似乎對提高貼現率的態度相當審慎，估計在美元仍有一定支持時美國不會輕率加息，因為加息會影響美國股市而可能間接打擊全球經濟，因此除非美元受到大規模的拋售，通脹的壓力增加，但從近期發表的經濟數據未足以支持此論調，而剛公佈的十一月份的失業數字又或為上升百分之零點一，對加息的壓力有所放緩，但有一點要留意的是非農業就業人數大幅增加至四十多萬人，顯示製造業就業人數有上升趨勢，間接影響出口業的發展，相信對美國貿易赤字有一定的幫助。

美元在現階段相信不會過份下跌，一方面市場交投轉向平淡，而且未有進一步利淡消息刺激其下跌，加上中央銀行的態度仍是近期美元走勢的主要主宰，相信各工業國並不希望美元過份疲弱以避免影響全球經濟的增長，但在布什正式接任後，若無一套完整而有效的方案去削減貿易赤字，美元的跌勢將無可避免，中央銀行的干預只是權宜之計。

在近期平淡的匯市中，英鎊及澳元成為焦點所在，英鎊雖在龐大赤字的打擊下，依靠高息政策來使英鎊強勁上升，而且財長羅遜一再強調會維持高息政策來打擊通脹，相信短期英鎊將仍會處強勁，但個人並不睇好英鎊，由於息口增加雖然會幫助緩和通脹，但一方面也會打擊經濟，影響本身經濟體系的健全性，而赤字問題無法解決亦是無法支持過勁的英鎊的，因此，投資者不應過份追市，避免英鎊在短期內回軟而受損失。

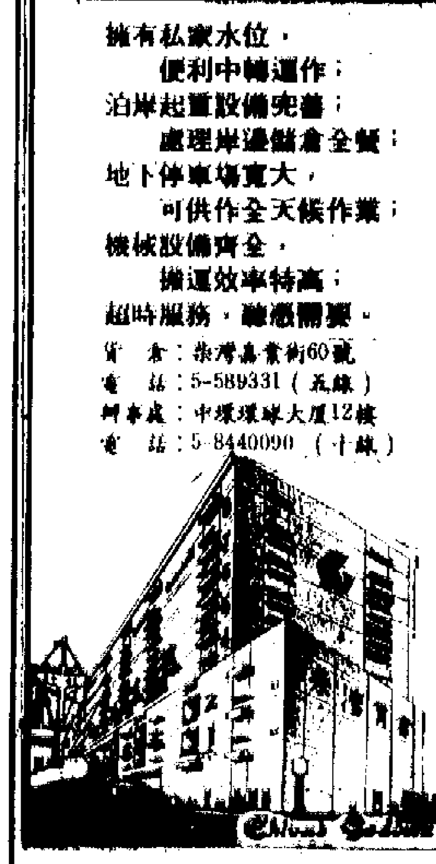
澳元的走勢相當凌厲，屢創新高，而且多次皆有技術性調整出現，可以說是在健康情況下上升的，因此可預期在不久將來會突破兌零點八八美元之關口而上試九美仙，可以放心吸納作長線投資。

交通銀行投資銀行部提供

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
泊岸起重設備完善；處理岸邊儲倉全餐；
地下停車場寬大，可供作全天候作業；
機械設備齊全，搬運效率特高；
超時服務，請憑需要。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8440090（十線）



龍橋船務，專業效率

定期集裝箱兼收散裝貨物來回上海，天津，大連，香港，釜山，仁川等地：

船名	航次	仁川開航	釜山開航
華沙	V120	5/12	6/12
華沙	V122	21/12	22/12
華沙	V124	5/1	6/1

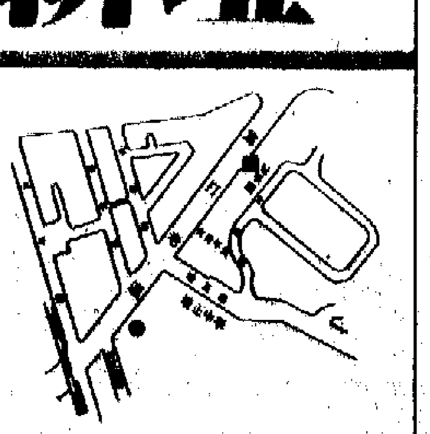
龍橋船務公司
5-457570（10線）
香港中環干諾道中161-167號
香港貿易中心19字樓
圖文傳真：5-446568
電傳電訊：82680 SISC HX

嘉華銀行

何文田分行
擴遷新址

嘉華銀行何文田分行為配合該區業務發展，原有之行址不敷應用，自今天起遷往窩打老道84號B－C新址擴充營業，原有之行址則改為培正支行，進一步加強對當地居民及工商客戶之服務。

新何文田分行開幕酒會時間：上午十時正至十二時正



■ 新何文田分行：九龍窩打老道84號B－C
分行經理：楊貞賢
分行電話：3-7600447

● 培正支行：九龍窩打老道72A
支行經理：廖桂湘
支行電話：3-7137475

嘉華銀行（中信集團）

裝修、傢俬及鞋業製造
第一要選料上乘
第二要……

金虎牌萬能膠
適合裝修．傢俬．鞋業製造．四季啱用

金虎牌化工產品 專營三十年 值心的標誌
香港華松化學工業有限公司出品 電話：3-7450660（6線）

沿海城市吸引外資體現成效
首十月批准四千外商項目
十一省市自治區被視爲出口創滙「高產區」

佔外國對華投資首位

中美建交十周年之際，中美之間的經濟貿易關係正呈現良好前景。

到目前為止，美國對華投資協議金額已達三十四億四千萬美元，名列外國對華投資首位，佔中國吸收外商直接投資總額的百分之十三·二。在中國第一大工業城市

、汽車、建材、化工、電子、儀表、輕工、紡織、食品、醫療、農業、採礦、旅遊賓館等行業。中美諮商公司聯合進行的一項調查證實，有百分之二十二的合資企業超過美方投資者目標，百分之七十二的企業達到或超過預定目標，只有百分之六的企業尚未達到預定目標。與此同時，中美貿易額已於去年達到七

期間簽訂了六百項意向協議書。中國沿海經濟發展戰略的實施，亦為美國投資者提供了新的機會。

儘管最近一段時間以來，美國在對華技術出口方面有所鬆動，但美國在華投資權佔美國在海外投資總額的百分之零點三，其潛力仍很大。迄今為止，美國在華合資與辦的四百餘家企業多為大型的國際性公司，考慮到擁有產值佔全美生產總值百分之四十五的美國一千八百萬家中小企業還沒有大舉進

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司

特效三消丸

本港股票一周行情

11月28日—12月2日

公司消息

①長實與華潤達成協議，天水圍即建大型屋邨，整個計劃預期今後十年全部完成。長實預付五億元利潤予華潤集團。
②國泰城市所持一千多萬股大酒店全部售予嘉道理。
③新鴻基地產以發行新股加現金形式將新城市收歸私有，每兩股新城市換一股新地，另加現金九角四仙。
④ELDERS宣佈私有化計劃，收購價近二十六元。認股證收購價爲一元六角。
⑤電訊售八億七千萬股，每股作價四元五角五分，集資四十億元。
⑥中山國際宣佈將大量資產注入新安置業。
⑦永恒出價二元，收購廣聯企業，並將取消上市。
⑧怡勝太平洋提私有化計劃，每股作價五元全面收購。
⑨新地獲十億元備用貸款。

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
置地	272,212	華置91	359,405	ELDERS90	1.39	+54.44	大生88	0.014	-65.00
長實	251,486	中娛91	340,441	ELDERS	23.70	+47.20	萬順	2.15	-32.81
和黃	198,205	華置93	132,797	大寶優先	0.66	+33.33	順豪90	0.189	-22.86
太古A	186,162	愛美高90	131,544	鴻福	6.05	+30.11	信德88	1.08	-18.80
新世界	159,806	聯海90	130,950	中策91	0.27	+29.81	茂昌(新)	1.18	-14.49
滙豐	142,091	希慎	102,651	寶光91	0.52	+28.40	瑞安92	0.26	-13.33
希慎	128,376	普美	70,706	爪哇89	2.075	+20.09	寶隆潤90	0.66	-12.00
恒生	102,790	遠展	66,592	中娛(新)	2.15	+27.98	信德07	1.20	-11.11
國泰航空	99,563	麗新94	62,835	忠德	0.43	+26.47	川河92	0.30	-9.09
鷹君	98,448	信置	54,366	中策(舊)	2.05	+24.24	城市資源92	0.15	-8.54

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.85	14.00	18.70	17.60	18.60	+5.68	1,539,142	13.94	3.36
440	大新	9.00	4.60	8.100	7.90	8.00	-1.23	9,088	11.63	1.50
011	恒生銀行	30.75	20.88	28.70	27.70	28.50	+2.89	3,646,596	15.32	3.51
005	滙豐銀行	7.00	5.85	6.30	6.20	6.25	-	22,687,723	8.79	6.24
183	嘉華銀行	1.98	1.58	1.78	1.71	1.80	+5.88	27,897	83.33	-
349	友聯銀行	1.85	1.36	1.62	1.58	1.62	+1.25	697,000	-	-
096	永隆銀行	30.84	23.00	28.90	27.40	28.60	-0.69	313,100	10.56	4.20

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	11.60	7.60	10.10	10.10	10.10	+1.00	9,121	7.89	7.92
103	亞洲保險	11.80	6.40							
459	中娛策略	2.175	1.48	2.175	1.67	2.15	+27.98	849,500	-	-
106	CRUSADER	1.06	0.64	0.80	0.76	0.79	+1.28	12,780,000	14.36	-
053	道亨集團	1.29	0.95	1.26	1.10	1.21	+7.08	5,339,000	16.62	4.55
439	ELDERS	24.00	7.40	24.00	16.70	23.70	+47.20	104,600	-	-
129	財務地產	0.92	0.71							
342	FAI保險	24.30	24.30							
214	第一太平特別	4.55	3.50	4.375	4.30	4.40	+0.57	12,000	26.99	-
145	建屋貸款	12.10	10.30							
166	國證亞洲	0.265	0.079	0.104	0.097	0.099	-	25,825,300	-	-
170	工業投資	13.40	9.70	10.20	9.900	10.00	-1.96	40,035	8.96	1.60
208	怡和策略	10.10	6.90	9.70	9.30	9.60	-	2,266,679	10.32	1.56
376	萬勝證券	1.68	0.95	1.24	1.18	1.20	-3.23	1,230,000	19.45	5.00
495	百利大	0.85	0.49	0.80	0.73	0.78	+1.30	2,350,620	1.57	-
222	閩信	0.93	0.34	0.87	0.86	0.86	-1.15	1,552,000	-	-
226	萬衆財務	0.54	0.32	0.51	0.50	0.50	-	146,000	13.09	-
227	大衆國際	2.425	0.43	0.46	0.43	0.45	-2.17	1,282,649	19.15	1.67
086	新鴻基	2.625	1.44	2.075	2.00	2.025	-1.22	6,979,980	7.84	7.41
258	永盛財務	1.97	0.70	1.70	1.66	1.66	-4.05	64,000	-	-
261	森地財務	0.74	0.68							
265	德利投資	3.20	1.60	2.65	2.60	2.65	+1.92	106,000	-	-
028	天安中國	1.10	0.47	0.95	0.87	0.94	+9.30	1,094,000	29.01	1.60
020	隆豐國際	4.125	2.45	4.125	3.875	4.075	+3.16	12,680,367	12.69	3.63
371	銀資國際	1.35	0.63	0.70	0.65	0.68	-1.45	525,450	-	-
562	中策(舊)	2.075	1.63	2.075	1.63	2.05	+24.24	1,475,200	-	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	54.00	42.50	51.50	50.00	50.00	-1.96	4,160	-	-
002	中華電力	16.06	13.40	13.80	13.40	13.60	-1.45	6,282,539	8.55	5.29
026	中華巴士	25.40	15.90	23.60	23.20	23.40	-0.85	132,600	22.26	3.08
032	香港隧道	18.50	13.00	16.20	15.70	16.00	+1.91	216,000	11.44	8.19
003	中華煤氣	18.70	14.20	17.30	17.00	17.00	-1.16	1,664,386	24.07	2.18
006	港燈集團	8.14	6.74	7.00	6.85	6.90	-1.43	10,820,172	8.76	7.25
008	香港電訊	6.739	4.75	5.10	4.75	4.85	-4.90	9,799,543	17.94	0.90
062	九龍巴士	10.40	7.92	8.600	8.45	8.50	-1.16	811,027	11.69	4.71
050	油蔴地	7.95	4.40	6.30	6.00	6.25	+2.46	2,122,058	12.24	3.52

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
271	亞洲證券	1.88	0.57	1.88	1.73	1.83	+3.39	8,457,500	9.75	1.66
024	寶威	1.43	1.16	1.38	1.35	1.35	+0.75	1,602,000	9.44	5.74
123	嘉宏國際	3.575	2.675	3.075	2.95	3.075	+3.36	16,045,568	[illegible]	5.85
025	其士	1.24	0.70	0.87	0.85	0.85	-3.41	3,848,000	6.27	10.00
110	中國東方	9.50	7.70							
116	周生生	4.025	2.05	4.025	3.925	3.975	-1.24	121,000	9.87	4.34
367	莊士機構	0.60	0.41	0.50	0.48	0.485	-1.02	4,188,623	3.94	4.95
353	牛奶國際	5.90	3.80	5.90	5.75	5.75	-	5,860,033	17.11	2.96
441	寶豐洋行	1.70	0.98	1.05	0.98	1.03	+3.00	4,163,000	7.84	5.83
497	第一太平優先	7.10	6.65	7.10	7.00	7.10	+1.43	28,000	-	-
142	第一太平	1.69	1.14	1.69	1.50	1.66	+3.75	8,581,755	-	-
369	寶隆潤	3.60	2.10	2.475	2.35	2.375	+2.06	3,454,400	-	-
264	公和祥	0.75	0.38	0.46	0.435	0.445	-1.11	135,000	48.90	-
013	和記黃埔	9.80	6.40	8.80	8.350	8.75	+2.94	23,066,051	13.46	4.00
174	奇盛	1.72	1.22	1.72	1.62	1.72	+6.17	4,094,000	-	-
015	怡和控股	15.00	9.50	15.00	14.20	14.70	+0.68	4,586,986	10.00	3.23
191	麗新國際	2.40	1.47	1.95	1.87	1.88	-0.53	14,310,000	4.32	5.32
096	利豐公司	8.35	4.75	8.350	8.30	8.35	+0.60	108,000	11.01	4.07
194	廖創興	3.675	2.30	3.65	3.325	3.65	+8.96	2,620,700	12.25	4.93
478	名禮	0.90	0.51	0.67	0.63	0.63	-1.56	15,018,000	-	-
224	建生	10.50	0.85	1.13	1.09	1.10	-2.65	322,000	12.66	0.36
249	森那美	2.45	1.25	2.25	2.10	2.25	+3.45	1,632,966	7.10	8.89
253	麗德投資	0.92	0.45	0.86	0.80	0.81	-4.71	4,582,000	4.29	5.56
019	太古A	19.30	14.60	19.10	18.40	19.00	+1.60	9,906,208	12.39	3.26
087	太古B	3.45	2.475	3.275	3.125	3.25	+2.36	7,854,101	10.60	3.82
004	九龍倉	8.80	5.75	8.80	8.400	8.70	+2.35	10,238,557	14.80	4.14
286	衞利行	0.76	0.24	0.435	0.42	0.42	-2.30	3,699,000	-	-
290	永安集團	6.80	2.80	6.80	6.05	6.80	+12.40	571,000	24.29	0.88
100	仁孚行	3.10	1.95	2.975	2.90	2.975	+0.85	249,382	9.11	5.88
43	卜蜂	2.00	1.33	1.73	1.70	1.71	-1.16	5,661,451	11.74	3.80
487	冠恒積	2.50	0.53	0.65	0.60	0.62	-3.13	3,171,000	-	-
270	粵海投資	3.55	1.74	3.50	3.30	3.475	+4.51	[illegible]	24.59	3.68

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯國際	3.45	1.76	2.85	2.575	2.825	+7.62	8,982,409	21.26	1.92
341	大家樂	1.88	0.94	1.07	1.01	1.02	-4.67	898,000	[illegible]	[illegible]
206	國泰城市	1.69	0.72	1.60	1.55	1.60	+1.27	244,000	13.56	5.00
037	遠東酒店	1.47	0.76	1.27	1.17	1.18	-4.07	11,055,960	25.27	2.20
039	富麗華酒店	8.60	6.30	6.70	6.55	6.60	-1.49	149,927	10.29	7.58
051	海港企業	10.40	7.80	9.20	8.900	9.05	+1.69	729,000	10.77	7.35
045	大酒店	5.85	3.375	5.70	5.65	5.70	+2.70	2,296,450	23.35	2.11
163	華廣馨	2.067	0.86	1.94	1.87	1.91	+3.24	1,340,000	-	-
422	文華東方	5.00	3.80	4.50	4.20	4.425	-0.56	16,812,878	11.10	3.16
071	美麗華	6.95	4.26	6.80	6.50	6.70	+2.29	486,510	29.78	2.38
064	新世界酒店	7.65	4.40	7.55	7.40	7.45	-1.32	1,062,000	16.02	4.16
223	百樂酒店	8.20	4.05	6.80	6.75	6.75	-0.74	16,000	25.36	2.15
078	富豪酒店	3.75	1.73	2.30	2.20	2.225	-1.11	12,263,459	7.52	4.64
235	紅寶石	13.20	1.00	1.14	1.10	1.10	-3.51	41,000	5.59	15.45
155	祥基泰	2.275	1.44	2.275	2.225	2.25	+1.12	6,590,000	-	-

倉塢航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	9.50	5.50	9.50	9.20	9.45	+1.61	10,580,132	12.72	2.96
338	中華造船優先	1.50	1.17	1.34	1.30	1.30	-1.52	230,000	-	9.23
029	中華造船	1.53	1.06	1.35	1.30	1.31	-0.76	605,300	12.48	6.11
117	萬邦航業	4.593	4.00	4.45	4.40	4.40	-1.12	20,000	42.84	2.84
217	海南發展	6.10	4.00	5.40	5.20	5.35	+2.88	366,000	10.33	7.85
332	東方海外	4.825	2.20	2.80	2.80	2.80	-3.45	13,031	-	-
237	安全倉	9.20	3.50	9.20	8.600	8.90	+3.49	948,075	570.51	1.69
242	信德企業	3.95	2.70	3.10	3.00	3.05	-1.61	3,100,393	7.87	8.85
095	華光航業	8.40	4.30	6.60	6.40	6.60	-	1,127,383	-	-
506	海裕凍倉	1.00	0.93	0.98	0.97	0.98	-	751,278	-	-

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
036	遠東投資	2.40	1.04	2.05	1.72	2.025	+19.12	7,318,000	9.88	2.96
009	香港電視	15.50	1.29	1.36	1.29	1.30		6,895,000	1.34	49.23
343	玉郎機構	1.20	0.61	0.69	0.64	0.69	+7.81	39,638,000	-	-
018	東方報業	1.51	1.09	1.31	1.22	1.27	+3.25	5,901,500	10.58	6.30
233	星島集團	3.35	1.81	2.875	2.65	2.875	+6.48	5,200,400	10.53	5.22
147	新報	0.973	0.74	0.81	0.76	0.77	+1.32	7,468,000	5.58	2.60
204	新聞企業	72.50	63.50	69.00	69.00	69.00	-4.83	200	-	-
511	電視廣播	13.60	11.60	13.60	11.60	12.20		2,115,000	-	-

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合海外	1.32	0.86	1.06	1.03	1.05	+0.96	48,510,000	6.47	2.86
056	聯合地產	3.95	2.275	3.875	3.70	3.85	+0.65	10,548,790	12.02	0.71
101	淘大置業	3.15	2.175	2.95	2.80	2.90	+0.87	13,364,877	10.39	6.90
022	亞細安	0.00	0.00							
268	菁達國際	2.125	0.94							
108	建德國際	0.65	0.32	0.56	0.46	0.54	+14.89	1,262,000	-	-
355	世紀城市	1.87	0.76	1.75	1.68	1.72	+1.78	4,640,800	17.03	2.03
480	中染物業	2.525	1.42	2.15	2.05	2.075	-1.19	5,250,000	-	-
001	長江實業	8.30	6.10	7.95	7.50	7.90	+3.95	32,258,045	10.26	2.78
130	中華娛樂(新)	1.09	0.211	1.08	1.03	1.05	-0.94	51,680,200	-	-
130	中華娛樂	1.07	0.211	1.07	1.02	1.06	+1.92	710,825	-	2.83
127	華人置業	2.95	0.48	2.95	2.45	2.90	+14.85	12,494,298	3.73	-
216	建業	0.65	0.44	0.48	0.46	0.47	-1.05	2,242,000	27.49	3.98
125	四海地產	4.55	2.60	4.20	4.00	4.10	-2.38	90,000	1.82	38.29
121	紀德置業	1.54	0.80							
128	安寧	3.50	0.46	1.58	1.51	1.56	-1.27	2,283,800	6.86	7.48
035	遠東發展	0.94	0.65	0.90	0.82	0.84	+1.20	66,592,396	32.31	2.38
135	第一華南	3.70	1.29	1.78	1.73	1.76	+0.57	5,688,000	2.36	11.36
124	景耀國際	0.99	0.37							
140	金山地產	1.16	0.79	0.97	0.94	0.96	-1.03	928,000	10.53	-
041	鷹君地產	3.075	1.86	3.075	2.95	3.025	+2.54	32,738,445	12.15	2.51
010	恒隆發展	6.00	3.975	5.50	5.30	5.45		6,296,500	8.26	5.50
052	夏利文	5.55	3.20	5.55	5.20	5.35	+0.94	98,000	9.07	5.79
012	恒基地產	6.20	3.60	5.45	5.25	5.35	-	12,075,600	7.75	4.49
157	協成行	7.60	3.10	7.60	7.00	7.60	+7.04	60,800	17.85	1.84
007	置地	9.35	6.65	9.350	8.850	9.30	+2.76	29,766,793	20.81	3.66
149	港澳發展	0.60	0.34	0.485	0.44	0.455	+2.25	40,757,600	12.71	3.67
049	信託公司A	5.65	3.95	5.25	5.00	5.15	+0.98	2,300,538	7.17	5.59
153	信託公司B	1.08	0.93	1.01	1.00	1.00	+2.04	220,405	6.94	5.76
161	鴻福	6.65	1.45	6.60	4.65	6.05	+30.11	38,000	-	-
159	河聯投資	1.27	0.79	1.08	0.98	0.99	+2.06	392,000	13.96	5.05
160	漢國置業	1.31	0.58	1.17	1.13	1.15	-1.71	3,145,200	6.95	4.78
054	合和實業	4.25	2.30	3.275	3.20	3.25	-1.52	7,898,300	12.04	6.15
055	新昌集團	4.20	2.20	3.70	3.60	3.625	-1.36	4,068,609	5.66	6.62
164	惠泰置業	1.45	0.59	1.25	1.18	1.19	-4.80	3,962,000	-	3.36
014	希慎興業	1.30	0.78	1.29	1.21	1.27	+2.42	102,651,000	18.35	4.72
165	明輝發展	2.09	1.01	1.37	1.34	1.37	+0.74	280,000	15.07	3.32
171	國際實業	4.35	1.72	2.90	2.80	2.90	-5.33	6,000	5.69	4.14
181	啓明	2.50	1.82	2.20	2.15	2.175	-	60,000	9.46	4.14
182	駿利企業	10.10	5.25	10.10	8.30	10.00	+20.48	63,300	24.40	0.91
184	瀧成投資	2.025	0.69	1.92	1.83	1.87		5,768,000	8.66	3.21
185	建煬新肥	0.44	0.18	0.345	0.31	0.335	+4.69	708,740	3.49	-
134	基利建新	1.37	0.78	1.34	1.34	1.33	+0.76	5,000	11.50	2.26
190	熊谷組	5.05	3.00	4.35	4.175	4.325	+1.17	1,559,000	12.11	6.24
189	廣生行	550.00	442.00	545.00	500.00	537.50	+6.97	11,865	13.66	5.43
063	倫敦愛丁堡	0.95	0.65	0.84	0.80	0.82	-4.65	141,600	85.42	0.24
068	利興發展	2.575	1.45	2.425	2.35	2.425		586,510	14.31	4.95
195	樂古置業A	2.60	0.80	2.60	2.60	2.60	+6.56	60,000	0.40	146.15
196	樂古置業B	0.256	0.078							
200	新濠國際	0.88	0.38	0.63	0.58	0.61	-	1,180,200	871.43	-
201	華大	0.47	0.235	0.26	0.25	0.26	+1.96	1,335,200	40.00	-
202	萬年	0.603	0.248	0.30	0.28	0.29	-4.92	1,070,000	3.10	10.34
238	森滿合	0.37	0.26	0.35	0.335	0.34	-	13,650,000	-	-
158	萬邦	44.50	16.50	44.50	40.50	43.00	+6.17	39,000	17.95	2.79
156	新時代	0.78	0.42	0.72	0.67	0.69	-	17,702,000	197.14	-
072	新城市	6.50	3.675	6.50	6.30	6.40	+9.40	10,968,682	15.61	3.13
017	新世界	13.50	6.80	13.50	12.60	13.30	+3.91	12,283,022	13.43	3.76
219	鴻易	0.76	0.465	0.56	0.52	0.53	-1.85	350,000	1.26	-
220	晉利地產	3.60	2.20			3.025	-	20,000	21.63	-
073	百利保	3.05	1.304	2.925	2.80	2.925	+0.86	4,114,778	3.53	3.42
074	保華集團	3.95	1.46	2.425	2.10	2.35		11,577,828	-	0.85
225	博富臨	2.225	1.28	2.075	1.99	2.05	+2.50	217,710	11.02	1.95
282	百樂門	[illegible]	0.38	0.405	0.38	0.385	-3.75	5,974,000	-	-
[illegible]	聯邦A	7.35	[illegible]	7.55	7.15	7.35	+2.08	1,365,500	9.80	7.21
228	聯邦地產B	1.47	1.17	1.47	1.42	1.42	+0.71	346,875	9.47	7.46
131	卓能	[illegible]	1.16	1.21	1.16	1.16	-4.13	250,000	-	-
231	富利	4.50	3.95	4.20	4.20	4.20	+3.45	41,529	[illegible]	[illegible]
281	川河	1.67	0.60	0.84	0.77	0.81	+3.85	38,678,660	41.12	[illegible]
251	爪哇企業	4.00	1.90	4.00	3.525	3.95	+12.06	4,432,480	[illegible]	3.04
252	華信地產	1.97	1.03	1.66	1.57	1.67	+6.37	[illegible]	6.16	6.59
240	海裕實業	2.70	0.888							
016	新鴻基地產	12.50	7.60	12.40	12.00	12.10	+2.54	7,085,96[illegible]	10.52	4.30
082	瑞安集團	2.00	1.04	1.60	1.50	1.51	-6.21	21,434,433	17.98	5.96
263	順豪發展	1.25	0.72	0.81	0.81	0.81	-4.71	16,000	-	-
412	順豪地產	1.74	1.01	1.35	1.31	1.34	-1.47	235,192	3.53	2.99
245	星港地產	0.99	0.50							
083	信和置業	0.63	0.445	0.54	0.52	0.53	-	54,366,000	8.69	2.64
247	信和地產	0.57	0.33	0.50	0.49	0.50	+1.01	22,445,000	3.11	2.36
085	大新公司	8.80	4.85	8.80	7.85	8.80	+12.82	400,500	21.54	4.55
257	新安	5.05	2.80	5.00	4.70	4.90	-2.97	76,000	15.91	3.47
088	大昌地產	4.35	2.725	4.175	4.05	4.125	+1.23	4,972,000	6.16	6.55
089	大生地產	3.325	1.79	3.00	2.775	2.925	+2.63	1,259,382	29.85	2.39
090	泰盛發展	3.375	1.96	3.15	3.025	3.125	+1.63	3,366,776	14.88	3.20
091	德榮建築	1.18	0.60	0.88	0.84	0.86	-1.15	780,000	11.50	-
277	太興	2.325	2.05	2.20	2.20	2.20	-	5,000	70.97	1.36
266	天德	3.50	3.50	4.15	4.05	4.275	+4.27	56,906	24.43	0.98
092	大寶地產	0.237	0.094	0.163	0.151	0.154	-1.91	11,339,881	-	-
269	大寶地產優先	0.67	0.173	0.67	0.47	0.66	+33.33	40,935,049	-	-
267	泰富集團	0.81	0.56	0.66	0.62	0.65	+3.17	2,041,120	2.95	15.38
		2.067	0.86	1.94	1.91	1.91	+3.24	568,000	-	-
509	瑞安建業(五千)	0.67	0.50	0.57	0.50	0.52	-5.45	1,206,700	-	-
578	瑞安建業(一千)	0.67	0.50	0.56	0.50	0.53	-3.64	412,533	-	-
283	偉益	3.025	2.00	3.025	2.70	2.70	-6.90	162,000	11.74	5.56
287	永發	1.35	0.55	1.16	1.08	1.16	+7.41	90,500	5.94	5.52
288	永鴻基	0.36	0.175	0.194	0.188	0.194	+3.19	1,110,000	35.27	-
097	恒基投資	14.00	1.60	1.71	1.66	1.68	-0.59	10,706,569	1.47	25.00
291	永運利	2.30	1.80	2.30	2.10	2.30	+9.52	26,000	294.87	-
260	輝煌太平洋	1.82	0.84	1.35	1.32	1.32	-1.49	1,996,000	5.14	6.06
193	慶豐國際	2.525	1.76	2.15	1.85	2.10	+13.51	310,400	36.15	3.35
296	裕興建築	2.125	1.33			1.90	-	4,000	128.38	-
484	麗新發展優先	0.92	0.77	0.83	0.82	0.83	+1.22	940,000	-	11.57
488	麗新發展	1.28	0.76	1.28	1.21	1.26	+2.44	32,542,928	3.34	2.38
561	華置(新)	2.875	1.20	2.875	2.45	2.63	+14.00	7,611,240	-	-

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
102	寶力電子	0.56	0.25	0.295	0.285	0.29	-1.69	5,832,000	-	-
104	冠亞商業	1.168	0.72	0.95	0.92	0.93	-1.06	3,846,500	5.54	10.75
115	忠德石油	0.86	0.29	0.46	0.34	0.43	+26.47	3,504,000	-	11.63
378	城市資源	1.48	0.97	1.13	1.12	1.12	-0.88	108,000	-	-
031	康力投資	0.90	0.68	0.68	0.68	0.68	-5.56	5,400	-	-
295	萬順實業	3.675	1.66	2.15	2.15	2.15	-32.81	20,000	17.48	2.33
033	依利安達	0.99	0.46	0.77	0.74	0.75	-1.32	6,383,800	4.03	10.67
034	愛美高	2.60	1.08	2.60	2.075	2.50	+16.28	2,784,927	15.33	1.20
136	通用電子	0.65	0.31	0.46	0.445	0.45	-	709,000	-	4.44
093	青洲英坭	19.90	7.65	19.80	19.60	19.70	-0.51	258,696	21.89	1.88
040	金山實業	2.15	0.86	1.79	1.74	1.75	-1.13	1,623,000	7.51	5.71
114	興利科技	0.33	0.14	0.153	0.143	0.15	+3.45	12,298,200	12.40	-
044	港機工程	14.80	8.90	14.80	14.00	14.70	+4.26	1,057,880	15.59	3.27
146	香港地氈	14.60	8.00	14.20	14.00	14.20	+2.90	18,000	9.82	5.63
152	茂昌眼鏡	1.73	0.382	1.50	1.10	1.18	-14.49	437,500	2.81	12.71
179	德昌電機	8.45	6.00	6.25	6.15	6.20	-0.80	768,000	11.11	3.23
173	嘉華石業	1.39	0.83	0.99	0.94	0.99	+3.12	3,140,000	12.27	6.06
180	開達實業	1.25	0.77	1.05	1.03	1.04	-	560,000	34.90	6.73
047	合興食油	1.81	1.45	1.76	1.64	1.68	-	7,938,000	-	-
186	隆輝	2.425	0.76	0.80	0.76	0.77	-3.75	9,011,000	4.98	8.83
411	南順	10.90	6.04	10.80	10.20	10.60	+2.91	641,800	22.41	2.36
366	陳氏實業	3.90	1.232	3.225	3.15	3.15	-1.56	2,286,000	8.15	4.06
213	樂聲電子	1.41	0.60	0.93	0.90	0.90	-2.17	4,094,000	6.25	8.89
438	太平協和	1.34	0.46	0.94	0.91	0.92	-	692,000	16.37	2.17
075	彩星集團	0.79	0.46	0.60	0.58	0.60	+1.69	918,000	-	-
076	寶秘礦油	0.179	0.065	0.102	0.082	0.093	+13.41	38,700,000	-	-
243	品質企業	1.09	0.67	0.78	0.76	0.76	-2.56	2,604,013	4.89	13.16
229	利民實業	3.60	1.70	3.23	3.20	3.20	-3.03	84,000	10.66	3.91
472	鴻運電子	2.10	0.73	0.93	0.83	0.91	+9.64	14,028,000	3.25	8.79
236	生力啤酒	9.10	6.35	8.50	8.30	8.35	-1.76	291,200	17.92	4.67
065	基立集團	2.275	1.06	2.275	1.87	2.275	+19.74	7,228,400	-	-
448	普美電腦	0.85	0.60	0.79	0.74	0.79	+5.95	70,706,000	6.08	2.53
081	威秀電器	1.47	0.73	1.17	1.09	1.13	+2.73	1,958,000	7.26	6.19
485	升岡	1.41	0.67	0.81	0.76	0.77	-5.75	2,600,800	4.74	5.09
084	寶光實業	3.375	2.30	2.95	2.60	2.875	+10.58	5,465,080	-	1.74
254	廣聯企業	2.275	1.50	1.67	1.65			60,000		
419	友利電訊	1.08	0.40							
333	偉易達	7.10	2.50	4.525	4.10	4.125	-8.33	1,847,000	11.50	3.81
413	華僑國際	0.97	0.54	0.59	0.58	0.58	-3.33	756,000	6.41	13.79
099	王氏工業	1.75	0.69	1.45	1.42	1.43	-2.05	1,326,875	5.33	8.08
298	達生金屬	0.35	0.22	0.275	0.244	0.265	+7.29	5,815,000	-	-
094	[illegible]	1.67	0.97	1.04	1.00	1.02	-1.92	3,010,000	6.00	7.84
499	維生電子	1.15	0.89	1.02	0.98	0.99	-3.88	3,430,000	-	-
500	凱[illegible]科	0.87	0.55	0.60	0.55	0.57	-5.00	1,940,000	-	-
513	恒和珠寶	1.20	1.07	1.09	1.07	1.08	-0.92	4,607,000	-	-
167	萬威科技	1.32	1.14	1.28	1.17	1.19	+1.71	18,258,000	-	-
563	愛美高(舊)	2.475	1.07	2.475	1.99	2.425	+21.25	17,444,668	-	-

[illegible]

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中厚印染	1.40	0.35	0.405	0.39	0.395	-1.25	1,805,000	-	-
122	鱷魚恤	2.90	1.96	2.325	2.20	2.225	-1.11	2,904,000	4.58	16.48
420	福田	1.33	0.95	1.09	1.01	1.06	+3.92	10,028,000	5.30	8.11
154	香港毛紡	7.60	3.40	5.50	5.30	5.50	+1.85	155,400	4.91	7.27
172	香島印染	4.225	2.50	3.025	3.00	3.00	-	104,000	7.69	6.33
339	羅氏針織	0.815	0.48	0.65	0.63	0.63	-	8,592,479	5.12	10.32
211	南豐紡織	11.20	6.10	9.95	9.80	9.85	-0.51	483,220	6.53	4.57
212	南洋紗廠	23.80	14.50	16.60	16.20	16.40	-	18,500	11.45	4.27
178	永新企業	1.88	1.40	1.64	1.60	1.64	-	2,146,000	6.07	9.15
234	玫瑰針織	1.09	0.50	0.55	0.52	0.54	-1.82	200,000	7.98	4.94
250	南海紗廠	20.00	12.40	15.20	15.00	15.00	-0.66	83,000	5.76	3.60
458	聯亞集團	5.60	3.125	3.40	3.35	3.40	+3.03	28,000	84.58	1.47
272	協興	8.60	6.20	8.25	8.100	8.20	-	85,000	6.63	7.32
273	怡南	7.80	5.10	7.00	6.85	6.95	-	174,000	4.51	7.19
275	裕泰	2.90	2.30	2.85	2.75	2.85	+8.57	92,000	8.33	7.02
098	南聯實業	10.60	7.20	8.600	8.45	8.60	+0.58	1,186,201	5.53	9.30
294	長江製衣	5.00	2.225	2.425	2.35	2.425	+2.11	203,000	5.16	12.78
464	長江國際	0.90	0.44	0.51	0.49	0.53	+6.00	145,276	3.79	7.55
375	長江貿易	1.35	0.98	1.20	1.18	1.20	+1.69	62,276	7.06	7.50

[illegible]

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
292	八百半	2.20	1.23	2.00	1.92	1.95	-2.01	1,810,000	-	-
113	迪生創建	6.50	2.70	6.50	6.40	6.45	-	3,361,020	12.02	2.58
280	景福	2.03	1.45	1.60	1.58	1.58	-	72,000	5.92	4.11
066	連卡佛A	17.60	8.00	15.80	15.30	15.30	-1.92	98,121	11.86	4.58
508	其士商業	0.88	0.80	0.83	0.80	0.82	-1.20	1,215,997	-	-
067	立興公司	10.70	7.25	9.55	9.400	9.40	-1.05	75,132	7.58	4.79
080	邵氏	4.825	2.80	4.60	4.40	4.475	-3.76	1,341,000	10.99	5.36
241	瑞興百貨	5.50	2.68	5.20	5.05	5.10	-	172,000	18.09	5.88
244	先施公司	51.00	22.60	51.00	43.50	49.50	+14.45	195,740	22.71	3.03
417	謝瑞麟	1.21	0.495	0.70	0.67	0.68	-	30,472,600	3.82	15.65
289	永安公司	4.65	1.96	4.60	4.375	4.575	+4.57	2,102,000	14.89	3.06
188	裕華國貨	2.60	1.46							
279	東方紅	1.28	0.77	1.24	1.22	1.24	+1.64	2,818,000	8.59	4.84

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
079	倫敦愛丁堡	0.55	0.28	0.40	0.40	0.40	-3.61	374,300	-	-
285	亞洲證券91	0.42	0.164	0.345	0.295	0.325	+6.56	2,235,000	-	-
144	奔達91	0.58	0.29							
462	電訊93	3.025	1.10	1.66	1.61	1.65	+1.23	266,990	-	-
415	國泰城市89	0.55	0.142	0.365	0.33	0.33	+4.48	3,178,000	-	-
416	國泰城市94	0.53	0.175	0.36	0.33	0.345	+4.55	1,364,000	-	-
423	大酒店92	2.25	1.01	1.73	1.63	1.63	-4.12	2,436,197	-	-
139	中華娛樂90	0.214	0.046	0.068	0.06	0.063	+3.28	1,516,000	-	-
048	莊士92	0.29	0.148	0.199	0.19	0.192	-0.52	3,645,000	-	-
468	莊士94	0.155	0.052	0.107	0.098	0.102	-	4,480,214	-	-
372	銀資91	0.38	0.206							
501	華置93	0.21	0.068	0.146	0.119	0.133	+9.02	132,797,200	-	-
109	Crusader89	0.58	0.196	0.29	0.26	0.275	-1.79	1,000,000	-	-
374	愛美高90	0.137	0.044	0.109	0.090	0.104	+15.56	131,544,000	-	-
345	愛美高94	0.255	0.068	0.22	0.175	0.21	+20.00	10,398,000	-	-
215	第一太特91	3.30	1.40							
143	鷹君92	2.15	1.03	2.075	1.96	1.99	+2.58	4,107,000	-	-
418	鷹君94	0.93	0.335	0.84	0.77	0.80	+3.90	35,608,427	-	-
046	港燈集團88	30.50	23.70	24.10	23.80	24.00	-2.04	32,002	-	-
151	置地91	9.15	5.30	9.150	8.35	9.15	+5.17	2,528,621	-	-
351	合和91	2.70	1.02	1.78	1.72	1.75	-2.23	2,502,000	-	-
059	和記黃埔89	31.50	19.40	27.50	26.10	27.50	+3.77	78,726	-	-
445	麗新國際89	1.22	0.43	0.59	0.53	0.54	-5.26	1,792,625	-	-
486	麗新發展94	0.51	0.24	0.45	0.42	0.435	+2.35	62,834,505	-	-
061	怡和92	2.35	1.68	2.20	2.05	2.175	+4.82	2,065,585	-	-
362	新世界89	4.525	1.28	4.525	3.75	4.425	+16.45	6,587,000	-	-
363	新世界91	5.10	1.50	5.10	4.375	5.05	+13.48	4,377,640	-	-
498	第一南華91	0.84	0.37							
221	百利保89	2.375	0.68	1.81	1.74	1.79	-0.56	2,916,803	-	-
370	寶隆潤90	1.44	0.10	0.75	0.66	0.66	-12.00	4,306,000	-	-
491	嘉豪91	0.66	0.41	0.60	0.56	0.57	-3.39	2,406,470	-	-
476	玫瑰93	0.208	0.083	0.097	0.092	0.097	-3.00	1,090,000	-	-
356	新地90	10.60	4.40	10.30	9.80	10.10	+5.76	479,980	-	-
357	新地92	11.00	5.00	10.70	10.40	10.70	+7.00	262,988	-	-
463	信德88	2.50	0.65	1.32	1.08	1.08	-18.80	1,871,408	-	-
	信德07	1.60	1.16	1.35	1.16	1.20	-11.11	870,800	-	-
451	信置88	0.14	0.01	0.01	0.01	0.01	-	500,000	-	-
364	信置89	1.09	0.39	0.63	0.58	0.58	-4.92	6,086,000	-	-
453	信置90	0.193	.068	0.085	0.08	0.086	-	914,240	-	-
365	信置91	1.30	0.60	0.95	0.90	0.94	+1.08	1,691,000	-	-
455	信地88	0.105	0.01							
239	信地89	0.98	0.37	0.52	0.51	0.52	-3.70	55,000	-	-
457	信地90	0.179	0.06	0.076	0.072	0.076	-2.56	53,000	-	-
248	信地91	1.22	0.45	0.78	0.78	0.78	+2.63	20,000	-	-
262	大生88	0.45	0.01	0.026	0.01	0.014	-65.00	583,000	-	-
[illegible]	鴻基92	0.164	0.056	0.074	0.07	0.072	-5.26	1,578,000	-	-
027	天安中國90	0.41	0.134	0.214	0.20	0.209	+7.18	346,000	-	-
446	[illegible]德90	0.33	0.072	0.23	0.222	0.222	-3.90	1,444,000	-	-
346	九倉90	2.80	1.39	2.80	2.35	2.725	+3.81	2,555,491	-	-
[illegible]	漢國置業92	0.63	0.138	0.48	0.465	0.465	-4.12	294,000	-	-
[illegible]	城市資源92	0.37	0.148	0.15	0.15	0.15	-8.54	30,000	-	-
358	安寧企業88	1.99	0.32	0.60	0.56	0.56	-1.75	322,000	-	-
344	安寧91	1.08	0.30	0.50	0.48	0.48	-7.69	557,061	-	-
421	王氏工業90	0.81	0.171	0.45	0.42	0.425	-7.61	182,250	-	-
377	萬勝92	0.80	0.24	0.52	0.48	0.48	-4.00	139,000	-	-
424	玉郎94	0.242	0.055	0.07	0.06	0.07	+4.48	558,000	-	-
426	輝煌92	0.50	0.10	0.305	0.285	0.285	-1.72	1,565,000	-	-
107	寶力電子91	0.186	0.048	0.052	0.05	0.052	-	384,500	-	-
350	金山實業89	0.67	0.14	0.44	0.40	0.405	-7.95	70,000	-	-
427	瑞安92	0.42	0.186	0.295	0.26	0.26	-13.33	4,259,096	-	-
434	華人置業95	0.255	0.087	0.17	0.145	0.162	+10.96	3,163,250	-	-
410	港澳發展89	0.295	0.144	0.204	0.179	0.186	+1.64	37,566,000	-	-
428	南豐89	1.40	0.36	0.62	0.58	0.60	-3.23	413,434	-	-
449	普美90	0.61	0.216	0.395	0.37	0.39	+1.30	4,763,000	-	-
442	順豪91	0.335	0.118	0.161	0.16	0.161	-	150,000	-	-
431	泰盛91	0.445	0.182	0.375	0.35	0.36	-1.37	10,694,952	-	-
495	惠泰93	0.38	0.076	0.255	0.244	0.25	-3.85	296,000	-	-
432	利興90	0.74	0.28	0.45	0.44	0.45		50,510	-	-
429	遠展92	0.30	0.12	0.184	0.166	0.167	-4.57	21,108,266	-	-
430	偉陞92	0.96	0.49	0.69	0.65	0.68	-1.45	739,250	-	-
443	品質企業	0.25	0.108	0.158	0.152	0.155	-3.13	1,273,780	-	-
436	其士93	0.38	0.12	0.21	0.196	0.196	-6.67	1,226,000	-	-
433	新時代92	0.40	0.166	0.325	0.305	0.31	+1.64	12,783,000	-	-
437	依利安達92	0.38	0.09	0.23	0.227	0.22	-5.58	1,221,604	-	-
450	新城市90	1.03	0.25	0.62	0.61	0.62	+1.64	1,705,757	-	-
452	新城市92	1.15	0.36	0.75	0.73	0.74	+1.37	1,721,257	-	-
454	爪哇89	2.175	0.26	2.175	1.60	2.075	+28.09	1,730,000	-	-
456	爪哇08	1.74	0.30	1.74	1.40	1.69	+19.01	616,000	-	-
460	聯合地產90	2.075	0.36	1.89	1.74	1.86	-2.11	5,362,239	-	-
482	聯合地產93	1.46	0.74	1.20	1.16	1.16	-4.13	2,342,672	-	-
479	聯合海外90	0.415	0.18	0.285	0.265	0.27	+3.85	130,950,000	-	-
470	聯合海外93	0.56	0.20	0.39	0.365	0.375	-1.32	7,752,880	-	-
359	川河90	0.89	0.20	0.49	0.445	0.46	+3.37	3,747,100	-	-
368	川河92	0.57	0.16	0.35	0.30	0.30	-9.09	208,550	-	-
461	世紀城市92	0.77	0.16	0.68	0.61	0.64	+4.92	5,711,600	-	-
465	ELDERS90	1.95	0.20	1.35	0.86	1.39	+54.44	18,000	-	-
246	海裕95	1.43	0.21							
474	興利科技91	0.36	0.057	0.073	0.065	0.07	+6.06	9,856,210	-	-
483	寶光91	0.70	0.25	0.54	0.405	0.52	+28.40	3,156,632	-	-
467	達生90	0.11	0.03	0.074	0.058	0.066	+6.45	32,412,000	-	-
469	達士02	0.077	0.041	0.059	0.048	0.057	+18.75	2,412,000	-	-
489	卜蜂92	0.87	0.37	0.75	0.70	0.74	+2.78	8,608,000	-	-
380	美麗華94	2.60	1.70	2.325	2.30	2.325	+3.33	11,800	-	-
381	美麗華92	2.25	1.62	1.66	1.62	1.66	+1.22	8,720	-	-
382	美麗華90	2.00	1.20	1.54	1.54	1.54	+1.32	6,720	-	-
490	謝瑞麟92	0.28	0.086	0.132	0.124	0.124	-3.88	11,835,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.20	0.067	0.093	0.085	0.086	-3.37	6,110,000	-	-
473	中娛91	0.22	0.056	0.12	0.099	0.111	+3.74	340,441,000	-	-
493	中策91	0.50	0.195	0.295	0.201	0.27	+29.81	2,858,000	-	-
496	華置91	0.51	0.11	0.28	0.208	0.255	+22.01	359,405,076	-	-
515	新華90	0.25	0.134	0.25	0.134	0.25	-	165,300	-	-
169	鱷魚恤90	0.78	0.247	0.33	0.30	0.30	-3.23	930,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.18	0.45	0.58	0.53	0.54	-3.57	435,621	-	-
502	卓能91	0.91	0.116	0.25	0.25	0.25		3,000	-	-
503	順豪90	0.30	0.096			0.189	-22.86	152,500	-	-
507	遠東投資91	0.60	0.27	0.60	0.48	0.55	+15.79	400,000	-	-
595	百樂門股權	0.20	0.134	0.155	0.134	0.142	+2.16	29,200,000	-	-
504	升岡91	0.25	0.20	0.20	0.20	0.20	-	78,000	-	-
505	恒基投資91	0.37	0.245	0.32	0.295	0.30	-4.76	2,972,278	-	-
510	富麗華91	1.08	0.93	1.08	1.02	1.07	+4.90	166,468	-	-
210	樂聲電子91	0.56	0.212	0.30	0.28	0.30	+3.45	158,045	-	-

遠東銀行特設代收本報分類小廣告服務

香港區分行	地址	電話	九龍區分行	地址	電話	新界區分行	地址	電話	離島區分行	地址	電話
香港仔	香港仔大街150號	5-528141	紅磡	九龍城道56號B及C	3-654325	葵涌	石蔭道100—102號	0-242121	長洲	大新街73號	5-9810191
歷山大廈	歷山大廈101室	5-8680882	佐敦	柯士甸道114-116號	3-7237938	街市街	荃灣街市街43號A	0-4938195	坪洲	永安街1號D	5-9830782
銅鑼灣	波斯富街72號	5-762226	九龍城	衙前圍道90號	3-832221	沙田	大圍道72號	0-6053807	梅窩	梅窩銀礦中心大廈A2	5-9848261
中區	皇后大道中99—103號	5-455166	觀塘	康寧道58號	3-893318	上水	新豐路117號	0-928008	大澳	街市街6-8號	5-9857361
灣仔	軒尼詩道? 莊士敦? [illegible] 26號	5-560171	旺角	砵蘭街244號	3-914451	大埔	廣福道94—96號	0-6561181			
堅尼地城	皇后大道西489—499號	5-8189262	深水埗	順寧道35—39號	3-7286263	大業道	元朗大業道66號	0-794127			
北角	春秧街104號	5-781825	大南街	旺角大南街33—37號	3-916353	荃灣	青山道137—139號	0-4920256			
鰂魚涌	芬尼街2號	5-647669	大角咀	塘尾道67號A及B	3-915483	屯門	屯景大廈地下商場	0-4589802			
信德中心	信德中心294—295號	5-8598899	東頭邨	康東樓1,7及8號	3-7180880	元朗	元朗大馬路172號	0-750411			
			油麻地	上海街428號	3-324505						

遠東銀行
國銀亞洲(集團)有限公司附屬機構

沿海城市吸引外資續見成效 首十月批准四千外商項目

十一省市自治區被視爲出口創滙「高產區」

【本報綜合報道】今年以來，中國沿海城市吸引外資續有成績。據了解，首十個月，已批准外商投資項目達四千多個，比去年同期增加百分之一百七十五，協議外商投資金額達三十八億一千萬美元，增長五成，外商實際投入十六億三千萬美元，增長四成八。

中國實施沿海經濟發展戰略將近一年，這包括十一個省、市、自治區的三十二萬平方公里的沿海地區。

沿海城市已被視為我國出口創匯的「高產區」。有關今年以來沿海城市的發展趨勢，綜合有以下一些明顯特點：

外國大公司投資意向佳

首先，據分析外國大公司及一些跨國公司前來投資的意向續增。外商投資已從賓館、飯店和簡單的加工項目，向技術先進方面適進。就以今年新批准的項目中，生產型項目估八成五以上，而且產品返銷比例增大。至於巳經投產、營業的外商投資企業，生產經營情況有改善，預計今年的出口額可比去年翻一番，達到十五億美元。

台胞回來投資趨於活躍

其次，台胞回來投資趨於活躍。有關方面統計，目前台商在大陸投資逾二百家企業，大部分集中於福建省。兩岸間接貿易正不斷發展，展望明年台商往大陸投資更多，而且趨多樣化，不單台中小型企業感興趣，有報道指出台大型企業也在尋找合作機會。

另外，據統計今年沿海各省市的外貿出口穩定增長，平均每天出口額達到一億美元。出口產品結構方面，工業製成品所佔比重，由去年的百分之六十一提高到百分之六十八。其中以機電產品出口增幅較大，預計今年將突破四十億美元。

至於處於沿海開放第一線的深圳、珠海、汕頭、廈門等經濟特區，據報道它們的生產增長也較快，打好外向型經濟的基礎，而自產產品出口比重繼續增加，其中深圳特區出口自產產品已佔百分之五十以上。

最後，值得注意的是，近年發展起來的沿海城市十三個經濟技術開發區，四年來各開發區共簽訂生產性企業合同八百多項，其中三資企業近四百項，總投資十三億美元，取得了一定成績。但是，前一段時間，不少人批評內地設立太多開發區，造成浪費及惡性競爭。有關這方面的意見及爭論，看來是值得當局今後加以考慮的。

港台與大陸

跨國公司與對華投資

特稿 本報記者 劉雁康

去年中國的貿易總額達到八百四十億美元水平，在世界所佔的席次已從七八年的第二十八位上升至第十二位。而中國的貿易夥伴，已從過去的蘇聯、東歐國家和第三世界國家為主，發展到現在以西方發達工業國家為主，而與跨國公司之間亦逐步建立密切關係。

跨國公司遇不少困難

現在，美國IBM，日本豐田汽車和美國電報電話等國際知名跨國公司已分別在中國設立分公司或辦事處，其中一些在中國已經營了七、八年之長，但這些跨國公司與中國進行商業往來時，全都遇到一些困難，較突出的是中國缺乏外匯，交易往往不容易達成。

美國電話電報(中國)公司總經理沈心平最近在深圳表示，中國對跨國公司的高技術產品非常感興趣，但由於缺乏外匯而無法購買。而中國與蘇聯、東歐集團的貿易是採取「記帳方式」，也就是中國與對方政府每年簽訂一次易貨協議，用瑞士法郎結算，維持大體的貿易平衡。所以，在目前缺乏外匯的情況下，中國與跨國公司的貿易是可以採用這種「以貨易貨」的「記帳方式」。同時，不少的跨國公司其經濟實力並不比中國目前的「易貨貿易」夥伴弱，中國實行這種新型的易貨關係，將給中國帶來設備更新，生產力提高和創匯機會增加等好處。

易貨貿易與記帳方式

沈心平續稱：實現「記帳方式」這個設想，會遇到不少困難，從中國方面來說，首先要改革現有外貿和財政做法，使之適應跨國公司的活動方式並給予方便，正如中國蘋菓與波蘭布料交換一樣，並不是遼寧省某個縣的蘋果同波蘭某個紡織廠交換產品，而是中國與波蘭之間的交換活動。而中國採用「記帳方式」的貿易方式時，不應追求單個項目或個別地區的貿易平衡，而應追求綜合的全面的平衡，因此，對於中國國內的部際關係和省際關係，要求有特殊的處理方法。

應注重互惠互利原則

沈心平同時提出一個問題，外國跨國公司在中國投資，其中一個原因是看上了中國的十億人口廣大市場。按照西方的理解，技術加資金是等於市場的，但在中國，外商既提供了技術，也提供了資金，但卻得不到市場，中方往往一廂情願地要求高科技跨國公司轉讓其先進工藝技術，製造技術和技術訣竅等等，有時還提出資金方面的要求，而跨國公司卻在市場這個關鍵問題上卻得不到應有的補償，具體表現為宏觀上開放政策與微觀上市場不開放的矛盾。因此，他建議中國將一部分國內市場讓出來，特別是高科技產品市場讓出來。

中國橡膠製品出口理想 今年逾四億美元增五成

中國橡膠工業膠鞋協會林紹徐有此表示 並稱膠鞋生產在原材料配套待改進

【本報訊】中國橡膠工業膠鞋協會副理事長林紹徐在港參加第四屆國際鞋業展覽會時表示，中國橡膠製品今年出口情況非常理想，將超過四億美元，比去年的二億七千萬，猛增百分之四十八以上。

林紹徐介紹：中國的橡膠製品出口，包括膠鞋，輪胎和手套等，其中以膠鞋為最大宗，中國今年出口的四億多美元橡膠製品，膠鞋出口佔兩億美元以上。而中國的膠鞋出口地，主要是美國，日本，香港地區和東南亞等地。

林紹徐解釋：中國膠鞋出口，今年達二億多美元，比去年的一億七千三百萬美元增加百分之三十以上，主要原因是這兩年中國的膠鞋行業非常注意收集各方面信息，並多次參加國內外舉行的各類展覽會，從中收集各地膠鞋設計市場的變化情況，從中瞭解各地膠鞋消費的發展，以針對消費者的心理需要來設計出適銷的產品，並設有專門的科研部門來處理膠鞋的設計工作。而中國膠鞋的生產技術雖然基礎比較好，但還不斷從國外聘請有關專家來華講學，並購買一些國外的生產軟件來改進生產，故中國膠鞋的品質在國際市場上是享有一定聲譽的。另外，中國出產的膠鞋價格都比其他國家所產的為低，這也是在國際市場上受垂青的一個重要原因。

但林紹徐亦指出，中國膠鞋生產在原料配套方面還有待改進，很多生產布面膠鞋的織布廠都不肯小批量生產鞋面的色布，而布面膠鞋正需要各種小批量多款式的色布。

滬辦國際航空展

參展商有十二國家地區五十廠家

由今日起至十二日結束

【本報訊】由今(五)日至十二日在上海舉行的上海國際航空展，參展商包括來自英、美、法、德、意、日及蘇聯等十二個國家地區五十家國際航空及宇航界著名公司。

這個在上海舉辦的國際航空展亦是明年十月北京航展的一個前奏。在八九年的北京航展中，世界各國的航空及宇航有關的公司將以本身的優勢產品及技術介紹給中國買家。而在今次的上海航展中，蘇聯將展出其最新機種以顯示蘇聯對中國市場的重視。

貿促會羅省辦展覽

派出四十家外貿單位參展產品廿六類

【本報訊】洛杉磯消息：中國國際貿易促進會，應洛杉磯市政府的邀請，首次在此間舉行的中國出口商品展覽會，已於二日開幕，有來自江蘇、安徽、山西和北京、上海、西安等省市的四十家外貿單位參展。

展出的產品分廿六類，包括：化工、冶金、有色金屬、儀器、建材、船舶、糧油、土產、畜產、醫藥保健、服裝、絲綢針織、輕工業產品。主辦單位表示，此次商展活動將以「洽談、簽約」為重點，參展公司和廠家備有貨單，展品即樣品，各單位負責人隨時可以與前往參觀的人士洽談。

「中國國際貿易促進會」負責人表示，該促進會是中國促進對外貿易的一個全國性民間組織，於一九五二年成立，目前在全國共有卅七個分會，六十個支會，七個行業性的協會，並在美國、英國、日本、法國、意大利、西德、香港、澳大利、墨西哥、阿拉伯酋長國等十個國家和地區設有辦事處，僅是北京總部，工作人員一千多人。

他指出該會以為中國的出口企業提供各項貿易服務為宗旨，就舉辦商展而言，該會每年都到國外舉行四十至五十個商展，並在國內承接卅個左右的商展。在中美建交次年，該會即在舊金山，紐約舉辦過商展，一九八三年和八四年則參加過田納西和紐澳良的博覽會，今年係第一次在羅省舉辦商展。

他表示，該會有意與羅省商會建立關係。

保護主義壓力增

台灣經貿 方丞

台灣的工業及出口發展無疑異常迅速，但同時又為它帶來面對保護主義壓力等頭痛問題。

台灣的工業發展確令人刮目相看。說實在，台貨出口大增不是僅靠新台幣人為地壓低此一法寶，而是獲得當地工業基礎良佳的重大支持，二者是相輔相成的。

使台灣工業有飛躍發展的其中重要因素，是當地幾乎每一類工業項目，都有整套完備的生產配套，廠與廠之間的連繫相對較為緊密。以電子電器業而言，許多原件在台灣有生產，產量基本上可滿足生產製成品之用，不用自外地輸進原件，形成台商能較有彈性地控制生產及生產成本，台貨在海外市場競爭力相應增強。

台灣的工業另一項特點是適應力十分強，不比亞洲其他三條小龍為弱。因此，台貨不僅出口表現良好，而且在本土市場也取得一定的成績。發展中國家或地區欲爭取發展台灣市場，都有行人止步之感。反而向台灣推銷高質貨品顯然有一定的前景。因為台灣的消費能力日益強勁。

出口壯旺使台灣越來越感到外地的沉重保護主義壓力。美國對台灣頻頻施壓，主要是台貨輸美有排山倒海之勢。今年頭十個月，台貨輸美較去年同期大增，而台灣的全年外貿盈餘估計會高達一三〇億美元。

耐心還是耐心

加拿大市場專家畢格倫前天在廣州舉辦的「加拿大市場八八報告會」上抱怨說，中國的辦事效率太低。

畢格倫說：「有人告訴我，到中國做生意，要具備三個條件，第一是耐心，第二還是耐心，第三，你猜是什麼？還是耐心。」他的幽默而又真誠的批評，引起了與會者的震動。

畢格倫舉例說，加拿大與中國某地合辦一間生產餅乾的食品廠，整整花了六年時間才談成功，許多寶貴的時間，在午餐會，乾杯，喝咖啡，「研究研究」之中浪費了。他說，時間在中國變得如此不值錢，真令人費解。（香港中國通訊社消息）

美商來華投資新動向

佔外國對華投資首位

中美建交十周年之際，中美之間的經濟貿易關係正呈現良好前景。

到目前為止，美國對華投資協議金額已達三十四億四千萬美元，名列外國對華投資首位，佔中國吸收外商直接投資總額的百分之十三．二。

在中國第一大工業城市上海，美國投資佔外國投資的首位，並建立了上海福克斯波羅，上海施貴寶等中美合資企業。在其他城市中，還開辦了天津奧斯電梯有限公司、北京吉普車有限公司、中國惠普有限公司、湖北派克密封件廠、廣州廣美食品公司等中美合資企業。

在近四年中，每年新開辦的中美合資企業都超過一百家。合資項目涉及機械、冶金、汽車、建材、化工、電子、儀表、輕工、紡織、食品、醫療、農業、採礦、旅遊賓館等行業。中美諮商公司聯合進行的一項調查證實，有百分之二十二的合資企業超過美方投資者目標，百分之七十二的企業達到或超過預定目標，只有百分之六的企業尚未達到預定目標。

與此同時，中美貿易額已於去年達到七十八億美元，今年前三季度達六十六億美元，預計到年底可達九十億美元。

放寬對華技術出口

今年以來，中美之間經貿交流出現活躍氣氛。二十多名美國企業家和商人在北京參加中美工業、貿易和經濟發展討論會，並在此期間簽訂了六百項意向協議書。中國沿海經濟發展戰略的實施，亦為美國投資者提供了新的機會。

儘管最近一段時間以來，美國在對華技術出口方面有所鬆動，但美國在華投資權佔美國在海外投資總額的百分之零點三，其潛力仍很大。迄今為止，美國在華合資興辦的四百餘家企業多為大型的國際性公司，考慮到擁有產值佔全美生產總值百分之四十五的美國一千八百萬家中小企業還沒有大舉進入中國，未來一段時間裏，美國私人在華投資的前景是樂觀的。

九〇年投資額倍增

今年，美國商務部長維里蒂在一次談話中預計，到一九九〇年，美國在華投資項目和總金額將比目前增加一倍。從目前的發展趨勢來看，中美的經濟合作在近年間將會出現大的進展。（中通社記者戴亞平）

江蘇髮繡獲好評

遠銷廿國家地區

【本報訊】據中新社南京電：一位美國客人在參觀了江蘇東台工藝品總廠後，對該廠生產的髮繡讚嘆不已。

東台工藝品總廠一九七二年恢復了這項傳統工藝後，成為目前中國唯一一家生產髮繡工藝品的工廠。該廠還變過去的「一墨色」為多種「彩色」、單面繡為雙面繡。今年初又成功地推出了第四代產品——雙面異繡。雙面異繡的特點在於採用特種繡法，使繡品雙面圖形相同，而顏色各異，可供人們兩面觀賞。

該廠髮繡曾於一九八五年參加亞太國際博覽會展出，備受外國友人好評。到目前為止，該產品已遠銷美、英、日、港澳等二十多個國家和地區。

大連船廠建油輪

為首次獨立設計

【本報訊】據新華社大連電：中國最大的船舶出口基地——大連造船廠，最近與國外兩家航運公司簽訂了設計製造四艘三點八萬噸和八萬噸具有當代世界先進水平的高級成品油輪合同，成為中國獨立設計、獨立製造高水平、大噸位出口成品油輪的第一個廠家。一些造船專家認為：這標誌着中國造船水平又上了一個新高度。

大連造船廠從一九八零年開始，先後為世界航運界建造了十八艘出口船舶，但這些船舶的設計，仍然要依靠國外。

閩省對台客貨碼頭

日前竣工交付使用

【本報訊】據中新社福州電：與馬祖島一水之隔的福建連江縣黃岐對台專用客貨碼頭於[illegible]竣工，交付使用。黃岐對台專用碼頭位於連江縣黃岐半島[illegible]鳳尾礁附近，可供同時泊靠二百噸級沿海貨輪和二百客位的客輪各一艘。總投資二百萬元，碼頭配套工程有站房、貨場等，十噸級的載重汽車可通過五十四米長的引堤直達泊位。

吃[illegible]飯吃出[illegible]

不久前，北京的六位客人在上海希爾頓酒店「滬江特快」餐廳吃早飯時，竟從一碗稀飯裏吃出一根一寸長的鐵絲。據了解，類似事件該酒店在今年以來已發生多起。

上海希爾頓酒店是港商在大陸開辦的第一個五星級大酒店，投資一千七百萬美元。走進酒店餐廳，使給人富麗堂皇之感。但是，在豪華氣派的設施後面，卻是令人遺憾的服務。今年八月份以來，在該酒店就餐的客人多次發現盤中的蔬菜帶有污泥，牛油已經變質。上海市旅遊局已向社會公佈，該酒店食品衛生不合格。

此間的《中國消費者報》還報道，今年十月，台灣客人楊人龍先生在酒店就餐時，因不滿該酒店的服務態度，與酒店大堂副經理譚×怡發生爭執，譚動手打了楊人龍一個耳光。（香港中國通訊社北京消息）

我司備有

1. 意大利名廠壓縮器1/5，1/4，1/3匹可在89年3月份香港或國內口岸交貨。
2. 意大利名廠內地生產180公升電冰箱、S.K.D包裝或S.K.D包裝不包括壓縮器（Compressor）、香港或國內口岸交貨，收到信用證後，兩個月內交貨。
3. 印尼HIPS（高衝擊聚苯乙烯）HDPE（高密聚乙烯），P.P（聚丙烯），再生塑料粒。

歡迎國內外客戶訂購、垂詢

華金機械設備有限公司

香港干諾道西20號中英大廈502室

電話：5-403526 5-475865 電傳：75385 ANICO HX

傳眞：5-467057

減輕各種風濕關節炎、骨刺（骨質增生）、腰肌勞損，坐骨神經痛等症所引起的肌肉疼痛，僵硬，免受絞痛之苦。

和春堂麝香跌打風濕骨刺油 外搽 $15

和春堂風濕骨刺消痛膏 外貼 $12

中國製造 港澳各大國貨公司、藥行、藥房有售

總代理：華光貿易公司 電話：5-8730085 電掛掛號：LTTRADE 澳門代理：全昌大藥房 安大略省分銷處：漢昌參茸藥材中心

宮廷秘藥

御宮神丹 御宮神膏

藥效迅速、效果顯著

補虛壯體 益髓添精 恢復活力 壯腰補腎

中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售

經銷處：華昌行 電話：3-852337，3-886778

純植物、消炎、止痛劑

九一四清毒丸

防毒、殺菌、消炎、止痛。清血解毒、乾膿、生肌斂口。

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電 新豐廣告有限公司 ☎五一七四六三二一一四

中國 首創

抗菌防臭止痕產品

男女三角褲、鞋墊、襪

榮獲第十六屆國際發明金牌獎及人類保健金杯獎

貼身治療，具有藥物之外意想不到的效果，徹底爲你解決私人隱患，使你的生活、工作無後顧之憂，精神煥發輕鬆寫意，無病者穿着保健，適合男女大衆，歡迎一試，使你愛不釋身。

特徵：三角褲內層及鞋墊襪底均是墨綠色抗菌布製成。

抗菌乾燥 除臭止痕

國貨公司 藥行有售

總經銷：丹威（香港）貿易公司 電話：5-781473

人參果甙片

人參最高精華在於果·比人參功效更快速

新上市 特價優惠 $150

新發明

蜜煉化州橘紅膏

化州橘紅膏 化痰止咳好

主治：傷風感冒，新咳久咳、喉痛、骨鯁及消化不良等。

國貨公司，藥行有售

經銷處：五聯貿易有限公司

電話：3-953980 3-953718

（精製）萬應吊膏

KIP 國貨公司 藥行有售

功能：跌打損傷 風濕痺痛 新久損傷 活血散瘀 消腫止痛

經銷處：富華醫藥公司 電話：3-7803139

特效三消丸

固本咳喘丸

醒酒靈（解酲）

功能：解酒清神

麝香消痔栓

國貨公司、藥行有售

經銷：可利公司 3-945200 嘉威公司 3-945538 中國醫藥推廣中心

本港

公司消息

代號	公司
023	東亞銀行
440	大新
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
103	亞洲保險
459	中興策略
106	CRUSADER
053	道亨集團
439	ELDERS
129	財務地產
342	FAI保險
214	第一太平特別
145	建屋貸款
166	國銀亞洲
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
495	百利大
222	閩信
226	萬衆財務
227	人衆國際
086	新鴻基
258	永盛財務
261	森地財務
265	德利投資
028	天安中國
020	隆豐國際
371	銀資國際
562	中策（舊）
360	大東電報
002	中華電力
026	中華巴士
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	港燈集團
008	香港電訊
062	九龍巴士
050	油蔴地
271	亞洲證券
024	寶威
123	嘉宏國際
025	其士
110	中國東方
116	周生生
367	莊士機構
353	牛奶國際
441	寶福洋行
497	第一太平
142	第一太平
369	寶翻
264	公和
013	和記黃埔
174	奇盛
015	怡和控股
191	麗新國際
096	利豐公司
194	聯制興
478	名
224	建生
249	森那美
253	麗德投資
019	太古A
087	太古B
004	九龍倉
286	衛利行
290	永安集團
100	仁孚行
487	冠恒
270	粵海投資
105	凱聯國際
341	大家樂
206	國泰城市
037	遠東酒店
039	富麗華酒店
051	海港企業
045	大酒店
163	羅氏
422	文華東方
071	美麗華
064	新世界酒店
223	百樂酒店
078	富豪酒店
235	紅寶石
155	華基業
293	國泰航空
338	中華造船優先
029	中華造船
117	萬邦航業
217	海南發展
332	東方海外
237	安全倉
242	信德企業
095	華光航業
506	海裕凍倉
035	遠東投資
009	香港電視
343	玉郎機構
018	東方報業
233	星島集團
147	新報
204	新聞企業
511	電視廣播
373	聯合海外
056	聯合地產
101	恒大置業
022	亞細安
268	奔達國際
108	維德國際
355	世紀城市
480	中染物業
001	長江實業
130	中建地產(新)
130	中建地產
127	華人置業
216	建業

香港區分行

香港仔 香港仔大街

禮山大廈 禮山大廈101室

銅鑼灣 波斯富街72號

中區 皇后大道中9

灣仔 軒尼詩道26號

堅尼地城 皇后大道西

北角 春秧街104號

鰂魚涌 芬尼街2號

信德中心 信德中心294

鑑於台灣有可能放寬限制
船公司籌備開新線 行走海峽兩岸港口
航經港口包括高雄基隆與廣州上海等地

【本報記者勞家興報道】據行走台灣航線的航商透露，由於台灣「行政院」擬放寬外籍貨船行走海兩岸港口的規定，港、台及大陸的船公司正計劃部署，希望在台灣宣佈放寬海峽限時能搶先開航。

航商透露台灣有意放寬船隻來往海峽兩岸，船隻將不必再轉船或換箱，只需經第三地區即可直航海峽兩岸。而目前船公司擬就有關限制開闢的新航線有二，分別是：台灣—香港—內地及台灣—香港—大陸—日本—南朝鮮—台灣，且有意作定期行駛。

近二、三年來，本港出口貨物逾半以上是由內地運來作轉口的，由於台灣開放對內地的間接貿易，卻限制船隻不許直接內地港口，故有關貿易只能利用本港轉船或轉運，直接令貨運成本增加，加上本港貨櫃碼頭收費較台灣略高，形成間接貿易增加台灣進出口廠商的營運費用。

航商認為，隨着台灣開放氣候日濃，台灣允許外籍貨船只經第三地區即可航行海峽兩岸的機會頗大。由於台灣基隆與高雄港口具轉口港的天然條件，而海峽兩岸間接貿易的貨量不斷增加，有關船公司一致看好並密部署船隻開航台灣與大陸為起點的定期航線。

據悉，現時港、台與大陸已有多間船公司正進行市場調查及籌備開航，但因內地部分港口的設備及效率仍未追上國際水平，故相信新航線若真的開航，貨櫃船在內地停泊的港口主要集中在廣州、上海及天津等具良好設施的港口。

但本地航商對於海峽兩岸直航的後果卻有另一番看法。他們認為，台灣的高雄港具優良的轉運條件，過去由於台灣嚴禁外地貨船由台灣直航內籍，令到航商及貿易廠商把轉口的重心放在本港，使港口吞吐量大增。但台灣方面卻時有批評，指貨物經港轉口徒增加轉運成本。故相信若台灣放寬限制時，高雄港口因本身條件及轉運費略低，屆時有可能吸引轉口商把地點從本港移往高雄，直接令本地港口的貨運量減少。

航運網

商船艙位今年略降
油輪轉增散貨船減

【本報訊】倫敦路埃斯德登記處最近公佈，商船艙位較去年同期略有下降，減幅為九萬公噸。

該處公佈是年度的最新艙位噸數，為四億三百三十一萬噸，去年全年的噸位則為四億三百四十萬噸，估計至本年底有關噸位數量將超逾去年的紀錄。

該處指出，挪威國際船隻登記處成立已一年，去年登記噸位逾六百九十萬噸，今年已增至九百四十萬噸，增加約三百萬噸，增幅至為驚人。

路埃斯德是次公佈的數字已包括了一百噸以上螺旋槳推動的船隻，而新的統計數字顯示，英國船隻噸位已由原先的十一位下跌至十二位，噸位為八百三十萬噸，比去年同期減少二十四萬噸，主要是拆毀大量舊船所致。但八八年的減幅已較八七年同期的減幅（三百一十萬噸）明顯有好轉跡象。

塞浦路斯則上升一位至第七位，噸位為一千八百四十萬噸，增加為二百七十萬噸。其它有增幅的地區尚包括百慕達（三百八十萬噸，增加一百八十萬噸）、巴拿馬（四千四百六十萬噸，增加一百三十萬噸）及馬爾他（二百七十萬噸，增幅為一百萬噸）。

至於噸位下降的地區則包括：日本（三千二百一十萬噸，低減映三百九十萬噸）、利比利亞（四千九百七十萬噸，低減一百七十萬噸）及希臘（二千二百萬噸，低減一百六十萬噸）。

統計數字又指出油輪市場先前凌厲跌勢已扭轉，本年度的油輪登記噸位為一億二千七百八十萬噸，經微上升了二十萬噸。

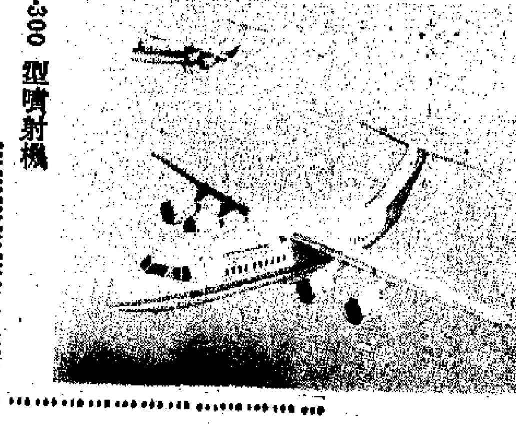
乾貨市場方面，貨櫃輪增加一百萬噸，新噸位為二千二百一十萬噸，散貨輪則下跌一百四十萬噸至一億二千九百六十萬噸。至於十億噸以上的船隻數目持續下跌，由八六年的四百四十七隻，跌至八七年四百四十四隻，本年度再下降至四百四十二隻。

登記處又說，八七年間完工船隻總數為一千五百二十八隻，噸位為一千二百三十萬噸。

英宇航製新客機 載客量大獲訂購

【本報訊】英國宇航接獲英國Dan-Air航空公司訂單，訂購一架146-300型噴射客機。英宇航146-300的飛機，能容納一百一十名乘客，並於本年九月獲英民航署頒發露許證書。

Dan-Air計劃推出歐洲航線的「精英」商業客位服務。而現時約有一百架英宇航146在世界各地飛行服務，其中包括中國民航。



圖：英國宇航146-300型噴射機

海皇增兩快輪 行走東南亞線

【本報訊】海皇輪船公司已派出「海皇象牙」和「海皇翡翠」等兩艘快輪，行走新加坡、高雄、基隆與香港之間。「海皇象牙」定於本月六日抵港。「海皇翡翠」則將於明年二月投入服務。

換入該兩艘可載標準貨箱一千五百個的快輪行走後，新加坡、台灣等地貨物轉交大貨箱船運到美國長堤的時間，均將可縮短時間一天。另外，該兩輪均已編好定日開航的時間表，即逢周三由香港開，逢周一離新加坡，逢周六由高雄開，逢星期日則由基隆開出。

航運快訊

港歐線航空貨運興旺

陳榮川

德航與國泰合營的遠東至歐洲貨運班機，將申請由每周十班加至十一班。它希望加班計劃能於明年底付諸實施。這一合營航線的操作成本與收入，均由兩家公司平均攤分。據表示，新增的貨機將可輕易接滿貨物，而操作成本則增加有限。國泰航空預定在明年底，將可有第三架七四七的二百人客機，兼收貨物運去歐洲。

港—歐線的空運貨出口生意，在去年十月發生股災後，曾有一段時期因歐商減少訂貨而呈現退縮。但由今年中起，已漸復興旺。總航和國泰今年空運去歐洲的貨量，約可增百分之七、八。去貨之中，本地製品佔七、八成，內地轉口貨則約佔二、三成。歐洲買家主要為百貨店、郵購公司、電腦零件入口商等。去貨以成衣、攝影機和音響設備等居多。

歐洲貨空運來港，今年有較大的增長。其中包括機器和工業品。來貨之中，也約有二、三成是轉運往中國大陸的。

據空運業商人估計，今年由港空運往歐洲的貨量，約增百分之十，預料明年仍可增百分之七、八。該線空運貨的運費，近年多是每年一加，估計明年亦會提高運費。今年末季此線空運出口貨特多，其中不少內地貨前一陣因水災影響運輸，近巳改由香港付飛機趕運去歐洲應市。

凍倉租金下月調高
加幅成八尚屬合理
乾貨倉供不應求兩年加幅達一倍

剛於今年八月曾將倉租提高了一次的香港冷藏倉庫業商會，於日前又再提出，在明年元旦起，將凍倉租金增加百分之十八，驟眼來看似乎加了太多，但實際上這個加幅應該可以接受的。

過去兩年，本港乾倉租金大幅上升，累積加幅達到一倍，可見幅度之大。反觀該個在葵涌由五家凍倉所組成的商會，在該段時間只將凍倉租金提高約三成，加幅遠比乾倉小得多。

近年來，本港出口強勁，再加上大陸經港進出的轉口貨量急增，使到本港乾貨倉陷入嚴重供不應求，而且又有部分廠商囤積居奇，令到倉位更加緊張，因此，乾倉租金在近兩年迅速標升。由於有不少舊倉經已拆卸，雖然有幾座大型新倉投入服務，也未能滿足需求，由此可知倉位的吃緊程度。部分顧客為了找尋倉位存放貨物，已不計較價錢問題，最重要的還是有無倉位，所以幾個月前「不問價」的情況甚為普遍，這亦是乾倉租金勁升的原因。

然而本港凍倉業在兩年前處於慘淡經營地步，大多數凍倉為了爭取顧客，不單只不敢加價，連減價也恐來不及，所以在該段時間，凍倉業經營者只求穩守，不敢希望有什麼好收益。

在該段頗長時間的艱苦經營，有部分經營者將手上的凍倉出售或拆卸，而且本港對凍倉的需求也增加，因此能夠堅守到現今的凍倉才見有點利潤。

此外，近兩年本港通貨膨脹問題逐漸表面化，工資又上升，同時凍倉的耗電量比乾倉高得多，所以經營成本明顯增加。雖然該個葵涌區的凍倉商會已提出加價，其他區分的凍倉也有同樣行動，但相信除去經營成本，經營者所得的實際利潤不會太多。這次加價應該算是合理的。（瑞芬）

麥道寬體機明年出廠
歐洲航加入租用行列

【本報訊】歐洲航空公司日前與日本三井公司簽訂協議，於一九九〇年夏季開始租用兩架麥道MD11寬體航機，並可行使選擇權租用第三架。

首架MD11將於八九年三月出廠，並於九〇年春投入服務。歐洲航空公司將是首批使用這類型航機的公司之一。MD11航機機艙可以靈活改動佈置，經濟客位可達四百個，歐洲航空公司將實行「兩個等級」機位制度。

道格拉斯飛機公司總裁沃山表示，很高興歐洲航空公司加入MD11的行列。他們是MD11第十七位用戶，連同另外七位未公開的公司，MD11的訂戶共有二十四個。

簡訊

萬邦航業售船兩艘 獲利千八百萬美元

▲萬邦航業最近賣出兩艘船，成交總值為三千五百一十一萬美元。其中一艘散貨船「海運爵爺」，重六五、一六四噸，建於八二年，由利比里亞一公司以一千六百萬美元買入。另一艘是貨箱與散貨兩用船「海運智慧」，重四一、四〇九噸，建於八六年，則由一挪威公司以一千九百一十一萬美元買入。這兩艘船均於明年首季交收。萬邦售出這兩艘船的賬面盈利，約為一千八百萬美元。

東方購兩艘貨箱船 投入遠東至歐洲線

▲東方海外貨櫃航線在台灣「中華造船公司」所建的兩艘貨箱船，定明年六月和八月完工交收。這兩艘船均將在香港註冊。它們每艘可載標準貨箱三千五百個，將投入遠東—歐洲線行走。「東方海外」與「海皇」、「川崎」，均為「冠航」集團的合夥船公司。它們明年將用八艘新的大貨箱船，逐步代替舊船行走遠東—歐洲線。新船的時速為廿四浬，來往一次的時間，可由六十三天縮至五十六天。這對於促進兩地的貿易往來甚有好處。

明年三月起加一成 北美東向運費調升

▲據「亞洲—北美東向運費協會」宣佈，由明年三月起，遠東產品付船往北美的運費，將加約一成，即四十呎貨箱每個加費三百七十五美元。至於大宗貨運「服務合約」輸美的運費，則由今年十二月起，每個四十呎長貨箱加費三百五十美元，明年一月則每箱加費二百五十美元。各公司由明年起平均削減艙位一成，是造成運費能止跌回升的一個主因。（鄭明）

約旦航辦菲島遊 鍾志勳任總策劃

【本報訊】皇家約旦航空公司遠東總代理達恩航總裁區德強最近委任鍾志勳為該航子公司「世界之旅」總經理，「世旅」安排港人旅遊千島之國菲律賓中部。

官方統計今年首八個月香港至菲旅遊人數達八萬三千餘名，較去年同期增百分之卅八，預測今年底人數達十二萬五千餘人，而明年若增長百分之十則總數將達十三萬八千餘人。

台輪美海運貨減
船公司減價競爭

【本報訊】由於新台幣大幅升值，令台灣輸美海運貨量驟降，各船公司卻不斷加船作競爭，令情況更趨惡化。當地的亞洲北美東向運輸協會（ANERA）已同意，由十二月起至九〇年五月止的新運費合約有一成半的減價自主權。

據悉，台灣部分行走美洲線的船公司，年來不住降價搶貨，令同業間大受損傷，而許多銷美產品更因而創歷年來最低價位。為了遏止有關情況惡化，亞洲北美東向運輸協會遂作出上述決定，希望能停止這條貿易運輸航線削價戰。

此外，台灣五間美、日資本的船公司亦成立「太平洋航線協商協定」，並向美國聯邦海事委員會申請備案。該五家公司最近徵得長榮及陽明兩間船公司加入，並於十月在三藩市成立工作委員會。委員會已於上月在台北召開第一次會議，商討穩定市場運費的計劃，第二輪會議則在上月二十二日在東京舉行。據與會人士透露，各方已達致一定共識，唯具體計劃仍未能公佈。

據台灣本土的業內人士表示，今年度越太平洋航線的裝載率為百分之七十四點九，預料明年將減為百分之七十一點八，若有關運費削價競爭仍未遏止，則載貨率在倉位不住上升的情況下，仍有下降可能。

泰航增闢新航線 由曼谷往奧克蘭

【本報訊】泰國國際航空公司將於十二月七日起，增闢第二條飛往新西蘭的新航線，採用DC—10客機，由曼谷假道基督城前往奧克蘭。

新航線的班機，逢周三下午在曼谷啟程，即日中午飛抵基督城。

亞洲貨運選舉在即 香港獲得多項提名

【本報訊】由《亞洲貨運月刊》主辦第三屆「亞洲貨運業大獎」選舉的提名名單已於日前公佈，該選舉設有二十個獎項，每項最高提名額為五名。但如有相同票數，則不在此限，各項大獎得主將於一九八九年一月二十日舉行的晚宴上公佈及頒發。

香港在選舉中獲得多項提名，包括國泰航空公司獲提名最佳空運公司（西向線及亞洲區），啟德機場獲提名最佳機場（亞洲區）及香港海港獲提名最佳海港（亞洲區）。

提名日期已於十一月十五日結束，而選票必須於十二月三十一日前交回主辦機構。所有選票將直接送交德勤會計師行進行點算。

恒閩貨運有限公司 EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

香港德輔道中317號裕澤商業大厦2006-8室　電話：5-437393 6線　電傳：66604 EPFCL HX　傳真機：5-8153559

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"(全貨櫃)	1-5/12	7/12
閩海105 "MIN HAI 105"	11/12	11/12
閩海109 "MIN HAI 109"	14/12	14/12
閩海120 "MIN HAI 120"	6/12	6/12
閩海112 "MIN HAI 112"	8/12	8/12

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25 "XIA SHUI YUN 25"	12/12	12/12
育志3 "YU ZHI 3"	7/12	7/12
閩海225 "MIN HAI 225"	9/12	9/12
A VESSEL（全貨櫃）	3-7/12	9/12

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1 "QUAN ZHOU 1"	15/12	15/12
閩海224 "MIN HAI 224"	10/12	10/12

其他貨運服務

■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。

■承接至世界各地之海陸空貨運服務。

■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

港興航運 KONG HING LINE

"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價腳最廉

釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連；新港，上海，廣州，黃埔；珠海，深圳，蛇口

如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口

總代理：港興船務公司　電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

惠刊廣告請撥電話七三六二一一八

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY

全貨箱定期班輪

香港⇄上海／新港　天津　青島

船名/航次		收/截貨期	離港	上海	新港	青島
熊耳山	176	——	6/12	——	——	9/12
華泰河	001	——	8/12	——	12/12	——
賀蘭山	190	—7/12	9/12	——	——	12/12

兼收往北京整箱貨

香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城	馬尼拉
潮白河	54	8—12/12	14/12	——	——	16/12
華泰河	002	5—10/12	12/12	15/12	17/12	——

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港⇄新港　天津

船名/航次	收/截貨期	離港	新港
熊岳城 321/322	—7/12	0/12	12/12

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY

香港←→上海←→大連　散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳BEI FENG	8821/8822	6-8/12	8/12	13/12
北鳳BEI FENG	8823/8824	28-30/12	30/12	4/1

收貨站：高大C倉新界屯門踏石角40區地段612　電話：0829311

代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-07室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司（中國註冊） DATONG INDUSTRIES CO LTD

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	133N	7/12	8/12	9/12
穗拖集駁2	134N	12/12	13/12	14/12
穗拖集駁2	135N	17/12	18/12	19/12

總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-07室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

ATLAS LINE BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
施汪儒 AL-SWAMRUZ	V.13	26/12	27/12

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0—4978982

總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2916室
電話：5—8336866（8線）
圖文傳真：5—721770
澳門代理：世強行　電話：591591

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	313	2/12	5/12
新港／北京	汾河	66	28/11	1/12
上海	皖吉	8823	11/12	13/12
上海	沙河	51	20/12	23/12
黃埔	洛河	49	23/11	26/11
張家港	華盈	8833	26/11	29/11
大連	順江	233	2/12	5/12
黃埔／廈門	連江	8859	20/11	23/11
汕頭／廈門	郁江	117	10/12	13/12

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

中國對外貿易運輸總公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.

定期全貨櫃服務
香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
MACAU VENTURE	V.12	4/12	5/12	6/12	11/12
澳門冒險號	V.14	24/12	25/12	26/12	30/12

總代理：泛茂船務企業有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19樓　電話：5 8655900（12條線）
船務代理：太平船務（香港）有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大厦5樓　電話：5-226174
收貨站：香港國際貨櫃碼頭有限公司第四號碼頭　電話：0-4897960

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	航次	日期
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.43	12月7日抵港；12月8-10日收貨；12月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.45	12月22日抵港；12月23-25日收貨；12月27日開行

《貨物提貨、付貨，請到本公司接洽為荷》

總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5 414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油麻地銀行中心

中國安徽省遠洋運輸公司

香港⇄上海（南京、蕪湖、合肥、武漢、安慶、馬鞍山）
FCL／LCL定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
WAN JI	8823	11/12	13/12
皖吉	8825	23/12	25/12

特別承接危險品貨櫃
收貨站：大榮東業貨倉　0-4970425

貨運代理
快達船務貨運代理公司 FAST REACH
香港灣仔洛克道93-107號利臨大厦1406室
電話：5-8613545　電傳：71988 JSPER HX　圖文傳真：5-8650941

LINE（BREAK BULK CARGO）

定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳榔嶼
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG

榮耀之翼 GLORIOUS WING V28　12月5日抵港　12月6日開行
江戶丸 EDO MARU V70　12月8日抵港　12月9日開行
＋佳雅利 GAYATRI V42　12月11日抵港　12月12日開行
天狼星 SIRIUS V34　12月17日抵港　12月18日開行

收貨站：迅豐貨倉有限公司　電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司　電話：5-493454
山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：5-295501（5線）5-295588（3線）

蘇麟 M. S. "SU LIN"
十二月七日由張家港抵港

安新 M. S. "AN XIN"
十二月七日由天津抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440555, 440557, 447402.

今日明日出口入口船隻

今日入口船隻

	船名	來自港口	停泊地點	公司
威利士星	VILLE DE SATURNE(上午六時)	地中海	A	常婷
	PIECES PIONEER(上午八時)	南非	A24	東源
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午九時)	馬尼拉	現代橋	新興
威嘉	VECA(下午五時)	曼谷	西區	港興
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY(上午)	基隆	A	東宇
世界之獅	WORLD LION(下午十一時)	馬尼拉	海陸橋	海勝
繁榮之翼	GLORIOUS WING(下午一時半)	日本	B	山下
海勇	HAI YONG(上午八時)	台中	油蔴地	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	台灣	B	保威
軒利碧琪	HANNE BAKKE(下午)	高雄	現代橋	森那美
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE(下午十時)	美國	現代橋	川崎
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE(上午八時)	馬尼拉	A	國光
中華偉冠	NORDHEIDE(上午一時)	台灣	國際橋	港郵
安春	ANCHUN(下午)	台灣	B	大榮
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午八時)	釜山	西區	港興
威來	VELA(上午八時)	釜山	吉列島	港興
東海	MULPHA KLUANG(上午十時半)	馬尼拉	吉列島	怡和
東方專家	ORT EXPERT(午夜)	台灣	國際橋	港郵
大同二號	TA TUNG 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
多加力	DRAGNET(上午六時)	新加坡	B	港興
福興二號	FOO HSING 2(上午七時)	高雄	油蔴地	永裕
海富	MARINE CONTANIER(上午)	台灣	西區	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	台灣	西區	保威
阿蒂拉	LANKA ATHULA(上午六時)	基隆	B	東亞
雨花	YUHUA(下午九時)	張家港	B	招商局
海星	MARITIME STAR(下午十時)	花蓮	A	大榮
國顯	KUO CHANG	新加坡曼谷	A48	偉利
美西美	MAH IV(下午)	曼谷	B15	振盛行
中華偉冠	NORDHEIDE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
新華八號	XIN HUA 8(下午)	曼谷	B21	三寶
東安	DONGAN(上午)	上海	西區	招商局
翡翠二號	EMERALD II(上午)	日本	黃埔塢	美邦
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	B	港興
崑崙山	KUN LUNG SHAN(上午八時半)	秦皇島	南丫島	招商局
馬士基巴黎	MAERSK PARIS(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
海富	MARINE CONTAINER (下午)	高雄	西區	永裕
南京	NANJING(下午)	日本	B6	招商局
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV(上午)	澳洲紐西蘭	B8	華,林
樂飛	NORDSUND(上午)	馬尼拉	現代橋	日郵
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY (下午)	雅加達	A	東宇
士蘭迪亞	SELANDIA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
阿蒂拉	LANKA ATHULA(下午)	日本	B	東亞

今日出口船隻

	船名	開往港口	停泊地點	公司
阿爾泰	ALTAI(上午)	西非	A35	大阪
新的港	ZIM TRIESTE(下午)	地中海	現代橋	新興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午)	地中海	現代橋	大阪
渣華安曼	NL.ALKMAAR(下午)	南美	A	渣華
茂利恰美利	MURRAYEVERETT(下午)	新加坡吉大港	A14	福來
萬花開	MAJAPAHIT(下午)	日本釜山	A	太平
東方專家	ORT EXPERT(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
三江	SAN JIANG(下午)	上海	吉列島	輝騰
金華	KING HWA(下午)	高雄	油蔴地	永裕
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE(午夜)	關島	A	國光

明日入口船隻

	船名	來自港口	停泊地點	公司
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR(下午)	台灣	國際橋	怡和
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE	南非	A	亞聯
嘉興灣	CARGO BAY	釜山	西區	港興
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	A	豐利行
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
天燕	TIAN YAN(上午六時)	天津	B	輝騰
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	B	輝騰
百保譚	BARBER TAMPA	新加坡	國際橋	百保利
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油蔴地	永裕
花園口	HUAYUANKOU(午夜)	澳洲	現代橋	遠運
惠華	HUI HUA	曼谷	B	珠江
新海華	NEW HAIHUA	上海	A	金發
張家口	ZHANG JIAKOU(午夜)	上海	現代橋	遠運
長園	EVER GARDEN	新加坡	國際橋	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	B	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
錦春	CHIN CHUN	台灣	國際橋	大榮
海皇綠玉	NEP BERYL	基隆	現代橋	港恒
長健	EVER GALLANT	台灣	國際橋	利達
美蘭橋	BAY BRIDGE	美國	現代橋	川崎
萬春	WAN CHUN	台灣	B	大榮
秀平丸	SHINEI MARU	日本	A	日郵
昌盛	THUBAN	台灣	B	昌宏
五蓮泉	WULIANQUAN(上午八時)	青島	B	華夏

明日出口船隻

	船名	開往港口	停泊地點	公司
長健	EVER GALLANT	歐洲	國際橋	利達
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡	B	山下
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	吉列島	怡和
新海利	NEW HAI LEE	上海	A38	金發
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	黃埔塢	美邦
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午)	釜山	西區	港興
威來	VELA	釜山	吉列島	港興
安春	ANCHUN	日本	B	大榮
長園	EVER GARDEN	紐約	國際橋	利達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	現代橋	川崎
澳洲出口商	AUST.EXPORTER(上午)	澳洲	現代橋	怡和
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	現代橋	森那美
多加力	DRAGNET	釜山	B	港興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	現代橋	新興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	基隆	B	保威
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	B	保威
南箭	SOUTHERN ARROW(下午)	新加坡	A27	中央
昌盛	THUBAN	基隆	B	昌宏
威嘉	VEGA	釜山	西區	港興
世界之獅	WORLD LION(上午八時)	馬尼拉	海陸橋	海勝
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油蔴地	永裕

輪船停泊表

	船名	停泊處	公司
亞索迦	AND. ASOKA	B	東源
新海騰	NEW HAITENG	B12	金發
鳳茂	FENG MAO	A7	招商局
雁蕩山	YANDANGSHAN	油蔴地	招商局
新海利	NEW HAILEE	A38	金發
上海	SHANGHAI	A13	招商局
宜豐	YI FENG	B1	華成
閩貿	MINMAO	西區	華運
	KOTA ANGKASA	A34	太平
浙鵬	ZHEKUN	B38	招商局
琴台	QIN TAI	油蔴地	華運
通運	MILD TRAN	A31	輝騰
立山	LISHAN	江聯碼頭	招商局
	AND WANADHARMA	B18	亞利來
	AMBIKA	A21	川崎
赤峯口	CHIFENGKOU	踏石角	招商局
	MA LONG HAI	A43	百保利
萬得利	MANDALAY	A11	新興
通聯	MILD UNION	B	輝騰
晴川七號	QING CHUAN 7	B	華運
延安五號	YANANWUHAO	A17	華夏

輪船公司電話表

	船公司名稱	電話
明華	MING HUA	5—440177
國信	NATIONAL MARITIME	5—8336866
渣華	NLDLLOYD	5—455633-20
保威	POWICK SHIPPING LTD.	5—413682
金鋼	RICHOWN SHIP	5—414108
三寶	SAMBRO	5—411112
海陸	SEALAND	0—235231
三達	SAMTA SHIPPING	5—419610
三利	SAMLEE	5—442800
欣洋	SEAWISE	5—443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5—592940
森那美	SIME DARBY	5—433902
順昌	SHUN CHEONG	5—249096
新興	SUN HING	5—8420888
太古	SWIRE	5—264311
南興	SOUTH WING	5—405889
中富	SINO EXPRESS	5—8150833
大源	TA YUEN	5—468151
泛洋	TRANS-OCEAN	5—591065
陸洋	TRANSREGIONAL	5—763110
海外聯合	UNION OVERSEA	5—412821-4
聯德	UNIQUE SHIP	5—731828
偉特	VICTOR	5—411883
威高	VIGOUR	5—250031
華林	WALLEM	5—283911
華海	WARHAI ENTERPRESS	5—433366-8
偉利	WILLY	5—592031
世冠	WORLD CROWN	5—455156
山下	YAMASHITA-SHINNIHON	5—295501-5
益豐	YICK FUNG	5—8591133
永裕	YONG YUH	5—592021
亞聯	AHRENKIEL	5—282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	3—7221722
亞利來	ARYA	5—458131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	5—8528222
邊行	BEN LINE	3—7213111
大彭	BLOOMING LINES	5—489396
華恰	CCJ SHIPPING	5—8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5—257091—7
美邦	C.F.SHARP	5—8331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5—440555
華運	CHINA RESOURCES	5—8317668

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5-435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳真：5-417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) HOUSTON (via LONG BEACH)
EAST COAST
Accepting CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU*	SEA	VCR	NYK	CHS
HUI HE	13E	7/12	9/12	27/12	28/12	29/12	31/12	2/1	20/1	23/1
CHAO HE	41E	14/12	16/12	3/1	4/1	5/1	7/1	9/1	5/2	8/2
YI HE	15E	21/12	23/12	10/1	11/1	12/1	14/1	16/1	5/2	8/2
SHUN HE	13E	28/12	30/12	17/1	18/1	19/1	21/1	23/1	2/2	5/2
JIAN HE	13E	4/1	6/1	24/1	25/1	26/1	28/1	30/1	20/2	23/2

Remark: CY CLOSING 23:00HOURS. ON EVERY WEDNESDAY
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.
* MAIDEN VOYAGE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
KANG HE	3W	2/12	3/12	4/12	30/12	1/1	—	—	3/1
XING HE	34W	6/12	7/12	8/12	5/1	7/1	9/1	11/1	13/1
FEN HE	57W	14/12	15/12	16/12	13/1	15/1	17/1	19/1	21/1
QING HE	55W	21/12	22/12	23/12	20/1	22/1	24/1	26/1	28/1
△LIAO HE	48W	28/12	29/12	30/12	27/1	29/1	31/1	2/2	4/2
SHA HE	52W	6/1	7/1	8/1	5/2	7/2	9/2	11/2	13/2

Receiving Station: CY HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 △QUOTA SAILING
CFS: Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, ABU DHABI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE
ETA HKG ON EVERY 5,19

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
MING CHENG	37	3/12	4/12	5/12	21/12	23/12	25/12	29/12
LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	8/1	10/1	12/1	16/1
GU CHENG	41	3/12	4/12	5/12	21/1	23/1	25/1	29/1

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FENG SHUN SHAN	18	22/12	23/12	24/12	19/1	21/1	23/1	-
FU TANG SHAN	10	3/1	4/1	5/1	-	31/1	2/2	-

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港特快直航曼谷/星加坡/檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	B.K.K.	S'PORE	PNG	PKL
*MING CHENG	37	3/12	4/12	5/12	—	10/12	13/12	13/12
SHU HE	205	10/12	11/12	12/12	18/12	—	—	—
*LING QUAN HE	41	17/12	18/12	19/12	—	24/12	27/12	27/12
△SHANG CHENG	93	18/12	19/12	20/12	31/12	28/12	26/12	-

* PENANG/PKLANG VIA SINGAPORE
△DIRECT/FIRST PORT OF CALL TO PENANG

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA
NEN JIANG	70	5/12	7/12	9/12
CHAO BEI HE	54	9/12	11/12	13/12
NEN JIANG	72	12/12	14/12	16/12

BOARDING ON NORTH HARBOUR
Receiving Station: CY HIT Berth No 4

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HUAI YUAN HE	117	6/12	8/12	13/12	15/12	—	17/12
AN TAO JIANG	13	13/12	15/12	—	20/12	—	22/12
WAN QUAN HE	124	20/12	22/12	27/12	29/12	30/12	31/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	平鄉城	313	4/12	5/12
	HE LAN SHAN	賀蘭山	190	7/12	8/12
新港/北京	FEN HE	汾河	56E	30/11	1/12
	CHAO BAI HE	潮白河	53	1/12	2/12
	XIONG YUE CHENG	熊岳城	322	8/12	9/12
上海	LIN JIANG	臨江	243	4/12	5/12
	QING HE	青河	54E	7/12	8/12
	SHANG CHENG	商城	92	8/12	9/12
	SHA HE	沙河	51E	22/12	23/12
黃埔	LIAO HE	遼河	47E	17/12	19/12
海口	HUA QIONG	華瓊	8827	13/12	15/12
福州	HAN ZHONG HE	漢中河	94	12/12	13/12
張家港	HUA YING	華盈	8833	28/11	29/11
大連	FEN HE	汾河	56E	30/11	1/12
	SHUN JING	順江	233	2/12	3/12
廈門	YU JIANG	郁江	120	12/12	13/12
汕頭	HUA JIA	華佳	8863	3/12	4/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	HUAN YUAN HE	116	1/12
日本	TAO HE	16W	30/11
歐洲	KANG HE	2E	2/12
歐洲	QING HE	54E	11/12
歐洲	FEN HE	56E	2/12
曼谷	LING QUAN HE	40	2/12
曼谷	GU CHENG	40	16/12
曼谷	SHANG CHENG	92	8/12
美國	HUI HE	12W	7/12
美國	CHAO HE	40W	14/12
美國	TAO HE	16W	30/11

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

聯絡電話：5-418584 圖文傳真：5-456996
香港文咸東街68－74號興隆商業大廈9樓 廣州辦事處：廣州華茂中心903室 電：336622轉903室

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	寧泉河	30/11	2/12
	利航	6/12	8/12
新港	汾河	29/11	1/12
青島	平香城	4/12	5/12
大連	汾河	29/11	1/12
廈門	嘉發	28/11	29/11
黃埔	下航	30/11	1/12
曼谷	述河	11/12	12/12

中國散貨班輪

港口	收截／期	開航
上海	28-29/11	2/12
新港	—	—
青島	—	—
大連	1-3/12	5/12

珠海：逢星期三、六開航
廣州/蘭石/黃埔/梧州 每三天一航次
寧波/溫州/三亞/連雲港 每月二航次
海口/湛江/汕頭/石岐/江門 每星期一航次
福州/廈門每二天一航次

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不需轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ➡ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
桃河	17E	30/11	2/12	20/12	21/12	24/12	20/1	23/1	22/12
惠河	13E	7/12	9/12	27/12	28/12	31/12	20/1	23/1	29/12

中國 ➡ 世界各地服務

■本公司承辦及提供全及併貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲第地區。
■並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。 上海天鵝賓館1813室 電話：255255

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓 電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鵰 M.V."ZHELI"	V. 45	5/12	4/12	6/12
浙鵰 M.V."ZHELI"	V. 47	22/12	21/12	23/12

兼收：加興、金華、紹興、舟山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C. Y: HIT-
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇麟 M.V."SULIN"	8835	6/12	6/12	7/12

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京、歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駁	155	—	4/12	—	7/12
海港駁	155	—	17/12	18/12	20/12

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

RCL 宏海箱運有限公司 REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
THANA BHUM	04	8/12	10/12
NORDSUND	14	15/12	17/12
SIBERIA MARU	12	22/12	24/12

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
CALABAR	05HB	10/12	12/12
AKA BHUM	17HB	17/12	19/12
CALABAR	06HB	24/12	26/12

已獲曼谷港務局優先泊位權

香港→吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BHUM	46	14/12	16/12
VIRA BHUM	47	30/12	1/1

香港→新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、棉蘭

船名	航次	截貨	離港
M L	805S	8/12	10/12
LQH	V.41	18/12	20/12
MAJAPAHIT	V.31SB	25/12	27/12

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號
東協商業大廈23樓
☎5-8151368

M.S."MAH IV" 美西美 直達：曼谷
十二月三日落貨 十二月五日開行

M.S."BOONKRONG I" 美上美 直達：曼谷
十二月十七日落貨 十二月十九日開行

貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤435719 ⑤404590
干諾道西八十八號

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
中華偉冠 NORDHEIDE	7/S	5/12	6/12	7/12
中華瑞祥 RR. RATNA	8/S	9/12	10/12	12/12

OOCL 東方海外貨櫃航線 嘉倫納航運 KARANA LINE

星加坡・泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
OOCL ADVANCE (FULL)	93/S	5/12	6/12	7/12
泰國寶華 THAI JADE	96/S	15/12	16/12	17/12

(兼收全貨櫃往星加坡)
(截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正)
(顧客服務部：電話5-8627170-2)

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓 電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402
入口部：5-440555
代理部：5-440557

上海海興輪船公司
香港⇄上海定期客貨班輪

船名			抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI	上海	V. 46	2/12	4/12	5/12	7/12
HAIXING	海興	V. 47	12/12	14/12	15/12	17/12
SHANGHAI	上海	V. 48	17/12	19/12	20/12	22/12

香港⇄寧波散貨航線
海達 HAI DA 每月約2航次

遠洋輪船有限公司
香港⇄大連散貨航線
木星 MU SING 兩個月約3次航次
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司
香港⇄張家港、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN" 「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG" 「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN" 「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次 張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司
香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"

揚子江輪船股份有限公司
香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司
香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可租船安排專船承運

廣州海運管理局
香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
山茶 每月逢8日、24日往三亞
SHAN CHA 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司
香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"

甌江船務有限公司
香港⇄溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YANDANGSHAN"
每月上、下旬各1航次
12月1日抵

香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊，汕頭水運船隊
每週數航次往返汕頭

線

西南太平洋紐約	12月7	川崎
洛杉磯紐約	12月7	華海
西北太平洋紐約	12月7	百保利
西南太平洋	12月7	偉特
西北太平洋紐約	12月8	海陸
洛杉磯紐約	12月8	新興
西南太平洋紐約	12月8	馬士基
西北太平洋	12月8	太古
西南太平洋紐約	12月9	大阪
西北太平洋紐約	12月9	海陸
美國西岸	12月9	利達
西北太平洋紐約	12月9	總統
西南太平洋紐約	12月9	港鄉
洛杉磯	12月9	日郵
美國東加拿大	12月9	招商局
西南太平洋紐約	12月9	馬士基
西南太平洋紐約	12月10	川崎
紐約	12月10	大阪
西北太平洋紐約	12月10	馬士基
西南太平洋	12月10	香島
西北太平洋	12月11	大阪
西北太平洋	12月11	港恒
西北太平洋紐約	12月11	總統
紐約	12月11	利達
西北太平洋	12月12	利洲
塞班島檀香山	12月12	富基
美國東加拿大	12月13	港鄉
檀香山	12月13	日郵
洛杉磯三藩市	12月14	海陸
西南太平洋	12月14	香島
西南太平洋紐約	12月15	川崎
美國	12月15	怡和
美國西岸	12月15	利達
洛杉磯紐約	12月15	華海
西北太平洋紐約	12月15	海陸
西北太平洋	12月15	太古
M西北太平洋紐約	12月16	馬士基
西北太平洋紐約	12月16	海陸
西北太平洋紐約	12月16	總統
美國東加拿大	12月16	招商局
西南太平洋紐約	12月16	港恒
西南太平洋紐約	12月16	馬士基
西南太平洋紐約	12月16	大阪
洛杉磯	12月16	日郵

線

加勒比海	12月7	日郵
南美	12月7	豐利行
巴拿馬	12月7	百保利
加勒比海	12月10	大阪
加勒比海	12月11	利達
加勒比海	12月12	渣華
智利	12月13	川崎
南美	12月14	天祥
加勒比海	12月17	利達
墨西哥中美	12月19	渣華
巴拿馬	12月20	百保利
中美	12月24	大阪
加勒比海	12月25	大阪

蘭線

澳洲	12月8	港恒
澳洲	12月8	遂初
新幾內亞	12月8	太古
新西蘭	12月0	捷迅
澳洲	12月9	太古
新幾內亞	12月0	華林
澳洲	12月11	華林
澳洲	12月13	遂初
弗里曼特爾	12月13	寶隆
弗里曼特爾	12月14	川崎
新西蘭	12月15	太古
新西蘭	12月15	捷迅
新西蘭	12月16	太古
澳洲	12月17	香島
澳洲	12月17	遠運
澳洲	12月18	太古

Co., Ltd.

49198

倫
大同、保定、長春、
拼／整箱貨）
收貨 截貨 到——離港

輪貨
B 箱後公佈

東）有限公司（UDSL）

nsp. Corp. SINOTRANS

收貨 截貨 到——離港
31/12 6/1 5-8/1

Corporation

、秦皇島、石家莊、
長春、哈爾濱等等。
收貨 截貨 到——離港
13/12 18/12 20-21/12
22/12 27/12 29-30/12

d.

收貨 截貨 到——離港
/12 18/12 9-20/12
16/12 21/12 16-23/12

收貨 截貨 到 離港
7/1 13/1 9-15/1

倫
貨物來往
東南亞港口

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
蘇麟	SULIN	張家口	12月7	招商局
安新	ANXIN	天津	12月7	招商局
汀江	TING JIANG	寧波	12月7	華夏
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月7	大榮
萬春	WAN CHUN	台灣	12月7	大榮
利航	FAIR BRIDGE	釜山	12月7	新興
金和	PLEIADES	台灣	12月7	大彰
明春	MING CHUN	台灣	12月7	大榮
天躍	TIAN YUE	天津	12月7	輝騰
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	12月7	昌宏
大使七號	AMBASSADOR 7	日本	12月7	益高
好利	HALLE	歐洲	12月7	東亞
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月7	港恒
錦江	JIN JIANG	上海	12月7	金鋼
探險家	SL.EXPLORER	美國	12月7	海陸
拿士灣	LARGS BAY	高雄	12月7	太古
	BETARA	印尼	12月7	五洋
巴伐利亞皇	BAVARIA STAR	新加坡	12月7	陸洋
立雄	UNI MASTER	台灣	12月7	利達
摩麗里斯	MORELIS	美國	12月7	偉特
知音	ZHIYIN	武漢	12月7	華運
明星	MING STAR	美國	12月7	華海
亞積家	LANKA AJITHA	基隆	12月7	東亞
東方前進	OOCL ADVANCE	台灣	12月7	港鄉
海龍	SEA DRAGON	新加坡	12月7	太平
國偉	KUO WEI	台灣	12月7	緯利
山茶	SHANCHA	海口	12月7	招商局
壽陽山	SHOUYANGSHAN	武漢	12月7	華怡
昌欣	MIRZAM	日本	12月7	和洋
穗麒	SUQI	南通	12月8	華夏
江戶丸	EDO MARU	日本	12月8	山下
海王	HAI WANG	高雄	12月8	永裕
海有	HAI YOU	台中	12月8	永裕
嘉發	JIAFA	廈門	12月8	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	12月8	輝騰
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	12月8	華廈
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月8	保成
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	12月8	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	12月8	日郵
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡	12月8	韓林
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	12月8	遂初
揚子江五號	YANGZI JIANG 5	澳洲	12月8	輝騰
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月8	太古
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	12月8	大阪
中華普慶	ORT. EXPLORER	美國	12月8	港鄉
長冠	EVER LAUREL	台灣	12月8	利達
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	12月8	新興
月向	HYUGA MARU	美國	12月8	日郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	12月8	總統
自由	SL. FREEDOM	新加坡	12月8	海陸
北鳳	BEI FENG	大連	12月8	金輪
加其仕	REGENT KAPUAS	日本	12月8	川崎
渣華哥倫布	NL COLOMBO	南非	12月9	渣華
興勝	HING SON	曼谷	12月8	珠江
和平東南	HP DONGNAM	釜山	12月8	港興
長進	EVER ONWARD	台灣	12月8	利達
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月8	馬士基
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	12月8	大阪
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	12月8	太古
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月9	港興
哥林比斯	COLUMBIS NIUGINI	日本	12月9	華林
杜爾灣	TOR BAY	基隆	12月9	太古
騎士	ACRITAS	新西蘭	12月9	捷迅
馬士基彰桃	MAERSK PINTO	高雄	12月9	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	12月9	馬士基
長衛	EVER GUARD	美國	12月9	利達
國隆	KUO LUNG	曼谷	12月9	緯利
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	12月9	港興
長貴	EVER VALUE	新加坡	12月9	利達
泰爾曼	E. THAELMANN	日本	12月9	東亞
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	12月9	東宇
南非瓦爾	VAAL	基隆	12月9	怡和
韓國好運	KOREAN JACEWON	高雄	12月9	利洲
烏拉佳人	LADY ULLA	日本	12月9	大阪
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	12月9	馬士基
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	12月9	大阪
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	12月9	偉特
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	12月9	遂初
列拿	SD. LEDRA	日本	12月9	寶隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	12月9	川崎
列思馬士基	LEISE MAERSK	美國	12月9	馬士基
鱷魚好運	ALLIGATOR FORTUNE	美國	12月9	大阪
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	12月9	香島
通順	MILD SUN	上海	12月9	輝騰
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月9	永裕
海珍珠	SEA REARL	新加坡	12月10	太平
金雅麗莎	GOLD ALISA	基隆	12月10	新興
柯華巴	AL WAJBA	台灣	12月10	怡和
丹拿寶	THANA BHUM	台灣	12月10	港鄉
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	12月10	保威
厚華	HUA WAH	天津	12月10	華夏
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋	12月10	馬士基
威士文	WESTMAN	基隆	12月10	日郵
明和	MING PEACE	台灣	12月10	華海
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	12月10	海陸
積臣總統	PRES. JACKSON	美國	12月10	總統
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	12月10	大阪
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	12月10	大阪
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	12月10	港恒
立鋒	UNI PIONEER	台灣	12月10	利達
歌利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	12月10	華林
施湾	CELJE	釜山	12月10	亞運
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	12月10	新興
馬西里亞	SD. MASSILLIA	馬尼拉	12月10	寶隆
國慶	MARLAND	台灣	12月10	緯利
海洋精神	OCEAN SPIRIT	台灣	12月10	港怡
樂迅	LOVCEN	基隆	12月11	大阪
雲備丸	ELBE MARU	美國	12月11	利洲
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	12月11	馬士基
長成	EVER GROWTH	新加坡	12月11	利達
富山	TOYAMA	歐洲	12月11	寶隆
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	高雄	12月11	朝陽
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	12月11	天祥
宏圖	FIRST HOPE	日本	12月11	益高
金石	GAMZAT TSADASA	日本	12月11	華林
渣華星加坡	NL. SINGAPORE	新加坡	12月11	渣華
明新	MING SUN	歐洲	12月11	華海
天興	TIAN XING	天津	12月11	輝騰
東方熊	ORT BEAR	釜山	12月11	港興
佳雅利	GAYATRI	日本	12月11	山下
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	12月11	怡和
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	12月11	港興
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	12月11	港興
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	12月11	三利
力山	REX STAR	釜山	12月12	海柏
古北口	GUBEIKOU	澳洲	12月12	遠運
藍寶石	SAPPHIRE	台灣	12月12	懋德
福春	FUCHUN	台灣	12月12	大榮
信春	SHIN CHUN	台灣	12月12	大榮
歌莉亞	GLORIA	釜山	12月12	港興
雅麗多	ARASTOU	基隆	12月12	日郵
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	12月12	展信
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	12月12	保威
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	12月12	沙啫
海興	HAI XING	上海	12月12	招商局
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	日本	12月12	川崎
偉特寶多	VILLE DE BORDEAUX	歐洲	12月12	太古
堅路匹斯	CANOPUS	南非	12月12	怡和
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	12月12	朝陽
密尼獨立	MICRONESIAN INDEPENDENCE	馬尼拉	12月12	富基
長明	EVER GLEAMY	美國	12月12	利達
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國	12月12	港鄉
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	12月12	海陸
普羅高夫	KHUD PROROKOV	歐洲	12月12	華林
海先鋒	SEA PIONEER	基隆	12月12	日郵
中華瑞祥	RR RATNA	台灣	12月12	港鄉
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月12	東宇
協和大山	CONCORD DAISEN	日本	12月13	大阪
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	12月13	福來
海光	HAI GUANG	台灣	12月13	太平
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	高雄	12月13	遂初
金寶島	CAMPBELL ISLAND	美國	12月13	香島
怡春	YICHUN	台灣	12月13	大榮
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月13	太古
南望灣	LAMON BAY	高雄	12月13	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	12月13	馬士基
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	12月13	川崎
海洋東京	OCEANUS TOKYO	基隆	12月13	日郵
珍夫人	LADY JANE	新加坡	12月13	大阪
海皇碧玉	NEP.JASPER	基隆	12月13	港恒
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	日本	12月13	大阪

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華普慶	ORIENTAL EXPLORER 45E	8/12	9/12
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 99E	15/12	16/12
東方事業家	ORIENTAL EXECUTIVE 83E	22/12	23/12
山昭丸	YAMAAKI MARU 06E	29/12	30/12

貨箱：HIT（No.4）

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		船到	船開
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL 29E	10/12	11/12
日本同盟	JAPAN ALLIANCE 56E	17/12	18/12
東方愛國	ORIENTAL PATRIOT 53E	23/12	24/12
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 79E	30/12	31/12

貨箱：HIT（No.4）

香港至美洲東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約及諾福克

		船到	船開
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY V13/077	10/12	10/12
亨利角	CAPE HENRY V13/078	20/12	20/12
查爾斯角	CAPE CHARLES V14/079	30/12	30/12
山隆丸	YAMATAKA MARU V14/080	10/1	10/1

貨箱：MTL （No.1）

香港至中南美／加勒比海航線

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

		船到	船開
烏拉夫人	LADY ULLA V-A0317	9/12	10/12

直航：CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN（COLON FREE ZONE & PANAMA CITY VIA CRISTOBAL.）

		船到	船開
春榮丸	SHUN-EI MARU V-C0303	6/12	7/12

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：3-7986828

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

		船到	船開
亞洲翡翠	ASIAN JADE V80	8/12	9/12
亞洲明珠	ASIAN PEARL V80	17/12	18/12
東方武士	ORIENTAL KNIGHT V14	24/12	25/12

貨箱：MTL （No.1）

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

		船到	船開
杜爾灣	TOR BAY 48/737	10/12	11/12
新綠洲	NEW OASIS 17/738	20/12	21/12
山盛輪	Y. S. PROSPERITY 21/739	1/1	2/1
東京橋	TOKYO BRIDGE 24/740	21/1	21/1

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司
油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8 貨箱：MTL （No.1）

COSMOS INTERNATIONAL SHIPPING AGENCIES LTD. AS AGENT FOR NLS
地址：金鐘道95號統一中心16樓C座
電話：5-8657238-45(8線) 傳真：5-8661068
葵涌碼頭辦事處電話：0-280459, 0-226211(內線365)
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543, 89654

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州

承接貨櫃貨

船名		船次	到港	離港
民生	1201	V.91/92	8/12	9/12
		V.93/94	14/12	15/12

承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793 傳眞：5-591435

迅發貨箱服務有限公司

香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳眞：0—487682

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳眞：5—8932644

廣州代理處：中國對外貿易運輸公司 廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44464 CGTRS CN

惠刊廣告請撥電話：七三六二一一八

PACIFIC CHALLENGER LINE
定期貨櫃班輪

世界各地 主要口岸 ⇄ 香港 ⇄ 中山 珠海

＊簽發全程提單及豁免香港中轉簽證及報關。
＊無需轉櫃，節省費用。
＊中國各省至世界各地主要口岸全程運費報價。
＊承接大宗貨物運輸，代客拖箱、裝箱、拆箱，搬運、儲倉，報關及保險。

香港總代理：運泰隆船務有限公司(TRANSFIT SHIPPING LTD.)
香港干諾道西35—36號時豪大厦6字樓
電話：5-595505 圖文傳眞：5-590528 電傳：80007
中山代理：中國外輪代理公司廣州分公司
中山港辦事處
廣東省中山市岐關東路花園新村55號
電話/圖文傳眞：43242 電掛：PENAVICO中山

R 香港華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
代理 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX: 73333 FAREN HX
TEL: 5-8317668
FAX: 852-5-8933171

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港→鹿特丹 安特衞普 漢堡	★★B.PRUS	30/11-6/12	7-8/12	(出)5-8317568
	★★HERCHANG	7-12/12	13-14/12	5-8317569
	★★HERDAH	—	—	5-8317570
	ACCEPTING FCL CARGO TO ROTTERDAM ANTWERP AND HAMBURG.			5-8317571
香港⇄大連	★運豐"YUN FENG"V.92/93	28/11-1/12	1-5/12	(入)5-8317592
	★運豐"YUN FENG"V.94/95	16-18/12	18-20/12	(出)5-8317577
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
	遼海2號"LIAO HAI 2"	6-7/12	7-9/12	
香港→天津／新港	★天雁輪"TIANYAN"V.69B	27/11-3/12	6-7/12	(出)5-8317575
	★天躍輪"TIANYUE"V.110B	1-6/12	8-9/12	5-8317685
	★天興輪"TIANXING"V.4B	5-10/12	11-12/12	5-8317578
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			
	厚華"HUAWAH"	11-12/12	10-13/12	
香港⇄青島	★魯裕"LU YU"V.44/45	10-12/12	13-15/12	(入)5-8317587
	★魯裕"LU YU"V.46/47	25-28/12	28-30/12	(出)5-8317581
	五蓮泉"WU LIAN QUAN"	—	6-9/12	5-8317578
	珍珠泉"ZHEN ZHU QUAN"	—	8-12/12	
	舜泉"SHUN QUAN"	12-14/12	14-15/12	
香港⇄南通／張家港	★蘇麒"SU QI"V.8835/8836	3-7/12	7-9/12	(入)5-8317588
	★蘇麒"SU QI"V.8837/8838	24-28/12	29-30/12	(出)5-8317590
	兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨			5-8317585
香港⇄武漢	★琴台"QIN TAI"V.QT005	3-4/12	3-6/12	(入)5-8317587
	晴川7"QINGCHUAN 7"	—	3-6/12	(出)5-8317585
	知音"ZHI YIN"V.WZ018	8-9/12	7-10/12	
香港⇄南京 上海	★蘇鶴"SU HE"V.12/13	23-25/12	22-26/12	(入)5-8317588
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)5-8317590
	芝山1"ZHI SHAN 1"	5-6/12	4-7/12	5-8317584
	芝山4"ZHI SHAN 4"	12-13/12	8-14/12	5-8317585
	（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）			5-8317596
香港⇄寧波	汀江"TING JIANG"V.TJ004/005	5-7/12	5-9/12	(入)5-8317599
	汀江"TING JIANG"V.TJ006/007	18-20/12	18-22/12	(出)5-8317586
香港⇄福州	★閩貿"MIN MAO"V.FA010	—	1-5/12	(入)5-8317592
	★永安"YONG AN"V.FY031/032	—	10-12/12	(出)5-8317579
	崇安"CHONG AN"V.27/28	—	1-8/12	
香港⇄廈門	★嘉運"JIA YUN"V.AY009/010	—	15-17/12	(入)5-8317592
	★嘉發"JIA FA"V.AF066/67	7/12	8-10/12	(出)5-8317583
	廈水運24"XIA SHUI YUN24"	—	27/11-5/12	
香港⇄海口	★華昌"HUA CHANG"V.KC058	—	16-18/12	(入)5-8317592
	★華昌"HUA CHANG"V.KC056	—	8-10/12	(出)5-8317582
	（每月二至四航次）			
香港⇄汕頭	龍華"LONG HUA"1, 2 龍山"LONG SHAN"	汕頭號"SHAN TOU"（每星期兩航次）		(入)5-8317500 (出)5-8317595
香港⇄廣東	中土出3、4、10、11、12、13、14、15、16、25、27、28 往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(入)5-8317500 (出)5-8317698
香港⇄北海	南方"NAN FANG 907、908、909"（每星期兩航次） 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期			(入)5-8317500 (出)5-8317698

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪
本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：5-8317572 5-8317565 5-8317567

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272—284號興業商業中心17樓 BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		3/12	4/12	8/12	10/12
海口	T.B.A.		2/1	3/1	7/1	10/1
廈門／汕頭	連江	321	3/12	4/12	8/12	10/12
張家港	華盈	8835	9/12	10/12	14/12	16/12
上海	商城	92N	2/12	3/12	7/12	9/12
	秋河	54E	5/12	6/12	10/12	12/12
新港／北京	谷城	40	10/12	11/12	15/12	17/12
青島	平鄉城	315	13/12	14/12	18/12	20/12
大連	順江	233	30/11	1/2	5/12	7/12
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/12	14/12	17/12
	客貨輪	18/12	19/12	22/12
	貨輪	6/12	7/12	8/12
新港	貨輪	6/12	7/12	8/12
青島	貨輪	14/12	15/12	16/12
大連	貨輪	8/12	9/12	10/12
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	樣順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期1,3,5開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
香港⇄湛江（貨箱／散貨航線）		
粵江輪 YUE JIANG 1020 湛江代理：中國外輪代理公司	9-11/12	10-11/12
香港⇄北海（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI 北海代理：中國對外貿易運輸公司	9-11/12	10-11/12
香港⇄海口⇄三亞（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI 海南代理：海南香港澳海運公司	6-7/12	5-7/12
香港⇄廣州、江門、新會、鶴山（經江門港口岸）（貨箱／散貨航線）		
穗二輪 SUI ER 廣州代理：廣州市第一水上運輸公司	6-7/12	5-7/12
香港⇄廈門（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL 廈門代理：中國對外貿易運輸公司	3-7/12	7-8/12
香港⇄福州（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL 福州代理：中國對外貿易運輸公司	10-11/12	10-12/12

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	5/12	6/12	6/12
珠海	5/12	6/12	6/12
江門	7/12	8/12	8/12
蘭石	5/12	6/12	6/12
黃埔	4/12	5/12	6/12
汕頭	8/12	9/12	9/12
福州	6/12	7/12	7/12
張家港	9/12	14/12	16/12
上海	7/12	11/12	12/12
青島	6/12	8/12	10/12
新港	30/11	5/12	8/12
北京	30/11	5/12	8/12
大連	11/12	16/12	18/12

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆、裝箱服務

出口船期預告

歐洲線

船名		駛往港口	月日	公司
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	12月7	怡和
長冠	EVER LAUREL	地中海	12月8	利達
拿士灣	LARGS BAY	歐洲	12月8	太古
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	蘇聯亞	12月8	華林
星河	XINGHE	英國歐洲	12月8	招商局
普勒斯	B PRUS	歐洲	12月8	華夏
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	12月8	利洲
泰爾曼	E. THAELMANN	歐洲	12月9	東亞
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月9	遂初
烈拿	SD LEDRA	地中海	12月9	寶隆
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	12月10	偉特
明和	MING PEACE	歐洲	12月10	華海
	ASD HEKTOR	地中海	12月10	海柏
海洋精神	OCEAN SPIRIT	地中海	12月10	港怡
皇后路橋	QUEENS,WAY BRIDGE	歐洲	12月11	朝勝
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	12月11	馬士基
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海歐洲	12月11	新興
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	12月12	歷信
威士民	WESTMAN	地中海	12月12	日郵
長明	EVER GLEAMY	歐洲	12月12	利達
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	12月12	華林
偉特寶多	VILLE DE BORDEAUX	歐洲	12月13	太古
藍寶石	SAPPHIRE	地中海	12月14	燕裕
雅麗多	ARASTOU	地中海	12月14	大阪
合昌	HERCHANG	歐洲	12月14	華夏
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	地中海	12月15	日郵
協和大山	CONCORD DAISEN	地中海	12月15	大阪
長剛	EVER VALOR	地中海	12月15	利達
汾河	FENHE	英國歐洲	12月16	招商局
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	12月16	寶隆
圖和碧	TUHOBIC	地中海	12月16	邊行
伊尼	ILNI	地中海	12月16	海柏
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月16	川崎
濟華克拉倫斯	NL CLARENCE	地中海	12月16	寶隆
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	12月18	馬士基
威利士星	VILLE DE SATURNE	地中海	12月18	偉特
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月18	川崎
長英	EVER GLOWING	歐洲	12月19	利達
沙雅	KHUD SARYAN	歐洲	12月19	華林
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月20	歷信
明多	MING PLENTY	歐洲	12月21	華海
長貴	EVER VALUE	地中海	12月21	利達
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	12月21	怡和
高納堅奈	SKULPTOR GOLUBKINA	伊士坦堡	12月23	華林
馬西里亞	SD MASSILLIA	地中海	12月23	寶隆
富山	TOYAMA	歐洲	12月23	寶隆

印•巴•中東線

亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	12月7	東亞
萬得利	MANDALAY	仰光	12月7	新興
長進	EVER ONWARD	阿拉伯灣	12月8	利達
長冠	EVER LAUREL	遮打	12月8	利達
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	12月8	華林
烈拿	SD. LEDRA	紅海	12月9	寶隆
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	12月9	總統
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	12月9	太古
明和	MING PEACE	遮打	12月10	華海
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	12月11	新興
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	12月11	怡和
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇	12月11	亞運
傑臣總統	PRES. JACKSON	阿拉伯灣	12月11	總統
柯沙美亞	AL SHAMIAH	紅海	12月12	怡和
東方熊	ORT.BEAR	吉大港加爾各答	12月12	港興
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	12月13	馬士基
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	12月14	福來
雅麗多	ARASTOU	紅海	12月14	大阪
制海翡翠	TRIDENT EMERALD	紅海	12月15	日郵
協和大山	CONCORD DAISEN	紅海	12月15	大阪
長剛	EVER VALOR	遮打	12月15	利達
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	12月16	東亞
嘉明	CHAR MING	紅海	12月16	金輪
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	12月16	總統
濟華克拉倫斯	NL. CLARENCE	紅海	12月16	寶隆
立德	UNI. MORAL	阿拉伯灣	12月18	利達
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	12月18	總統
淩泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	12月19	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	12月19	百保利
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	12月21	大阪

非洲線

南非瓦爾	VAAL	南非	12月9	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	12月10	大阪
雁山	YANSHAN	西非	12月10	華怡
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	12月11	新興
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	12月12	馬士基
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	12月12	沙諾
樂迅	LOVCEN	西非	12月12	大阪
海先鋒	SEA PIONEER	東非	12月12	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	12月13	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	12月14	亞聯
麥嘉島	MERKUR ISLAND	南非	12月15	滙華
遞到	VENTO	南非	12月16	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	12月18	馬士基
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	南非	12月20	欣洋
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	12月24	大阪
奧富	OHFU	南非	12月24	亞聯

東南亞線

華納海馬	AND.WANADHARMA	印尼	12月7	亞利來
愛順	AYSEN	馬尼拉	12月7	港恒
東方前進	OOCL ADVANCE	新加坡印度	12月7	港郵
海星	MARINE STAR	曼谷	12月7	永裕
立雄	UNI MASTER	曼谷	12月7	利達
	NIEN JIANG	馬尼拉	12月7	招商局
海皇綠玉	NEP. BERYL	新加坡	12月7	港恒
大使七號	AMBASSADOR 7	新加坡巴生	12月8	益高
飛航雅士	CLIPPER ACE	曼谷	12月8	日郵
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	12月9	山下
釜山聯利	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	12月9	東宇
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	新加坡巴生	12月9	華林
自由	SL. FREEDOM	新加坡	12月9	海陸
興勝	HING SON	曼谷	12月9	珠江
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	12月10	馬士基
海昇	MARINE SHINE	曼谷	12月10	永裕
加其士	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	12月10	川崎
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	12月10	寶輝
立鋒	UNI PIONEER	曼谷	12月10	利達
新海和2號	NEW HERO 2	印尼	12月10	聯航
柯華巴	AL WAJBA	新加坡	12月11	怡和
國慶	MARLAND	新加坡曼谷	12月11	緯利
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	12月11	新興
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	12月11	亞利來
陶南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	12月11	港興
朝白河	CHAOBEIHE	馬尼拉	12月11	招商局
威嘉	VEGA	曼谷	12月12	港興
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡庇能	12月12	三利
中華瑞祥	RR RATNA	曼谷	12月12	港郵
沭河	SHUHE	曼谷	12月12	招商局
海潮	MARINE KINGDOM	曼谷	12月12	永裕
宏潮	FIRST HOPE	新加坡巴生	12月12	益高
佳雅利	GAYATRI	新加坡巴生	12月12	山下
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	12月13	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	12月13	海陸
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡巴生庇能	12月13	馬士基
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	12月14	永裕
威順	WISUN	印尼	12月14	聯航
香港怡美利	THOMAS EVERETT	新加坡	12月14	福來
海光	HAI GUANG	新加坡巴生雅加達	12月14	太平
安芸	CS AKI	新加坡巴生	12月14	山下
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	12月14	港恒
樂迅	NORDSUND	宿務	12月15	日郵
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	12月15	三利
藍鯊	BLUE SHARK	巴生港新加坡	12月15	港興
惠華	HUI HUA	曼谷	12月15	珠江
彩虹	LUNAR RAINBOW	新加坡巴生	12月16	中央
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	12月16	海陸
多加力	DRAGNET	新加坡巴生港	12月16	港興
和平南通	HP NAMJIN	曼谷	12月16	港興
士必鉅	SPECO GIANT	納閩山打根斗湖	12月17	國光
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	12月17	日郵
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡巴生港	12月17	中央
泰國翡翠	THAI JADE	新加坡印尼	12月17	港郵
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	12月18	寶輝

中國內地

陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	12月7	輝騰
天燕	TIAN YAN	天津	12月7	華運
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	12月7	遠運
天昌	TIAN CHANG	天津	12月7	華夏
上海	SHANG HAI	上海	12月7	招商局
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	12月7	華閩
育志三號	YUZHI 3	廈門	12月7	華閩
新海騰	NEW HAITENG	上海	12月7	華運
蘇麟	SULIN	張家港	12月7	招商局
閩海一一二	MINHAI 112	福州	12月8	華閩
利航	FAIR BRIDGE	上海	12月8	新興
天躍	TIAN YUE	天津	12月8	華運
海龍	SEA DRAGON	新港	12月8	太平
晴川七號	QINE CHUAN 7	武漢	12月8	華運
山茶	SHANCHA	海口三亞	12月8	招商局
汀江	TING JIANG	寧波	12月9	華夏
通勝	MILD UNION	上海	12月9	輝騰
蘇麒	SUQI	張家港南通	12月9	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	12月9	招商局
延安五號	YANANWUHAO	青島	12月9	華夏
商城	SHANG CHENG	上海	12月9	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	12月9	福建
新海華	NEW HAIHUA	上海	12月10	華運
華昌	HUA CHANG	海口	12月10	華運
湘江	XIANG JIANG	上海	12月10	輝騰
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	12月11	福建
錦江	JINJIANG	上海	12月12	金鋼
天興	TIAN XING	天津	12月12	華閩
漢中河	HANZHONGHE	福州	12月13	招商局
古北口	GUBEIKOU	上海新港	12月13	遠運
北風	BEI FENG	大連	12月13	金輪
郁江	YUJIANG	廈門	12月13	招商局
華瓊	HUA QIONG	海口	12月15	招商局

台灣省線

金和	PLEIADES	基隆	12月7	大彰
海皇綠玉	NEP. BERYL	台灣	12月7	港恒
錦春	CHIN CHUN	台灣	12月7	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	12月7	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	12月7	永裕
萬春	WAN CHUN	台灣	12月7	大榮
國偉	KUOWEI	台灣	12月7	緯利
巴伐利亞星	BAVARIA STAR	基隆	12月8	陸洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月8	保威
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	12月8	昌宏
海王	HAI WANG	高雄	12月8	永裕
明春	MING CHUN	台灣	12月9	大榮
國隆	KUO LUNG	台灣	12月9	緯利
昌盛	THUBAN	台灣	12月12	昌宏

日本•南朝鮮線

金和	PLEIADES	釜山	12月7	大彰
萬得利	MANDALAY	日本	12月7	新興
彩虹	RAINBOW	釜山	12月7	港興
錦春	CHIN CHUN	日本	12月7	大榮
萬春	WAN CHUN	日本	12月7	大榮
利航	FAIR BRIDGE	釜山	12月8	新興
巴伐利亞星	BAVARIA STAR	日本	12月8	陸洋
懷遠河	HUAIYUANHE	日本	12月8	招商局
國隆	KUO LUNG	日本釜山	12月9	緯利
明春	MING CHUN	日本	12月9	大榮
和平東南	HP DONGNAM	釜山	12月9	港興
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	日本	12月10	馬士基
建恒勇士	KH CHIVALRY	仁川釜山	12月10	欣威
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	12月10	港興
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	12月10	港興
海珍珠	SEA PEARL	日本釜山	12月11	太平
力山	REX STAR	釜山	12月13	海柏
南江	NAMGANG GLORY	釜山	12月13	東宇
福春	FUCHUN	日本	12月13	大榮
信春	SHIN CHUN	日本	12月13	大榮
東方大使	ORT AMBASSADOR	日本	12月13	港郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	12月14	東宇

北美洲線

奧蘭橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	12月7	川崎
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	12月7	華海
百保珊	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	12月7	百保利
摩麗里斯	MORELIS	西南太平洋	12月7	偉特
探險者	SL EXPLORER	西北太平洋紐約	12月8	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	12月8	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西南太平洋紐約	12月8	馬士基
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	12月8	太古
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	12月9	大阪
瑪蓮娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	12月9	海陸
長衛	EVER GUARD	美國西岸	12月9	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	12月9	總統
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	12月9	港郵
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	12月9	日郵
惠河	HUI HE	美國東加拿大	12月9	招商局
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	12月9	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	12月10	川崎
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	12月10	大阪
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	西北太平洋紐約	12月10	馬士基
寶島	PRECIOUS ISLAND	西南太平洋	12月10	香島
亞洲勇士	ASIA VENTURE	西北太平洋	12月11	大阪
海皇珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	12月11	港恒
傑臣總統	PRES JACKSON	西北太平洋紐約	12月11	總統
長成	EVER GROWTH	紐約	12月11	利達
愛倫丸	ELBE MARU	西北太平洋	12月12	利洲
密尼獨立	MICRONESIAN			
獨立者	INDEPENDENCE	塞班島檀香山	12月12	富基
東方海運	ORT. FORTUNE	美國東加拿大	12月13	港郵
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	12月13	日郵
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	12月14	海豐
金寶島	CAMPBELL ISLAND	西南太平洋	12月14	香島
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	12月15	川崎
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	12月15	怡和
長行	EVER GOING	美國西岸	12月15	利達
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	12月15	華海
解放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋紐約	12月15	海陸
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	12月15	太古
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西北太平洋紐約	12月16	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	12月16	海陸
格蘭總統	PRES. GRANT	西北太平洋紐約	12月16	總統
朝河	CHAOHE	美國東加拿大	12月16	招商局
海皇琥珀	NEP AMBER	西南太平洋紐約	12月16	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	西南太平洋紐約	12月16	馬士基
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	12月16	大阪
冰川二號	HIKAWA II	洛杉磯	12月16	日郵

中南美洲線

秀平丸	SHUNEI MARU	加勒比海	12月7	日郵
福他山度士	FROTASANTOS	南美	12月7	寶利行
百保珊	BARBER TAMPA	巴拿馬	12月7	百保利
烏拉佳人	LADY ULLA	加勒比海	12月10	大阪
長成	EVER GROWTH	加勒比海	12月11	利達
渣華星加坡	NL.SINGAPORE	加勒比海	12月12	渣華
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	智利	12月13	川崎
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	12月14	天祥
長宏	EVER GRAND	加勒比海	12月17	利達
渣華利德	NL LINGE	墨西哥中美	12月19	渣華
百保珮	BARBER PERSEUS	巴拿馬	12月20	百保利
	SUNSHINE AMAZON	中美	12月24	大阪
珍夫人	LADY JANE	加勒比海	12月25	大阪

澳洲•新西蘭線

張家口	ZHANGJIAKOU	澳洲	12月8	港恒
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	12月8	遂初
成都	CHENGTU	新畿內亞	12月8	太古
騎士	ACRITAS	新西蘭	12月9	捷迅
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月9	太古
歌林比斯	COLUMBUS NIUGINI	新畿內亞	12月9	華林
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	12月11	華林
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	12月13	遂初
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	12月13	寶隆
南旭灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	12月14	川崎
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	12月15	太古
百索	E.R. BRUSSEL	新西蘭	12月15	捷迅
渣華馬賽	NL. MARSEILLES	新西蘭	12月16	太古
坪洲	PING CHAU	澳洲	12月17	香島
花園口	HUAYUANKOU	澳洲	12月17	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月18	太古

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號／穗航21002
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內綫2718，2736）270133及270862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大厦809室
電話：753888（內綫809）
香港代理：國恆運輸有限公司
地址：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8454874
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED
全貨櫃國際聯運
全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。
定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。
其他服務：承接襲船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。
地址：香港干諾道西1-3號億利商業大厦廿五樓
收貨站：九龍灣啓興道1-3號廣東貨倉中心 CFS/TRS：3-7556557 3-7560016 CY：3-7989564 3-7989596
電話：5-414663
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大厦9樓918室 電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇌天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、通遼、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨			
TIAN CHANG（天昌）V.13E	即日	6/12	7/12
TIAN YAN（天燕）V.69B	即日	5/12	6-7/12
TIAN YUE（天躍）V.110B	3/12	8/12	10-11/12
TIAN XING（天興）V.5B	4/12	9/12	11-12/12

香港／新加坡貨箱／雜貨 SKY HOVER（天翔）V.2SB 稍後公佈
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞（上海）國際貨運公司
Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.
香港⇌上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到——離港
XIANG JIANG V8829	即日	8/12	8-10/12
SAN JIANG V8833	14/12	20/12	19-22/12
XIANG JIANG V8831	31/12	6/1	5-8/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch
香港⇌天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等。

船名	收貨	截貨	到——離港
TEQUILA SUNSHINE V8809N	NOW	5/12-CY	6-7/12
TRADE RELISH V8823N	8/12	13/12	15-16/12
TEQUILA SUNSHINE V8810N	13/12	18/12	20-21/12
TRADE RELISH V8824N	22/12	27/12	29-30/12

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.
香港⇌上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
MILD UNION（通勝）V8837	2/12	7/12	8-9/12
MILD TRAN（通運）V8848	6/12	11/12	4-13/12
MILD SUN（通順）V8803	13/12	18/12	9-20/12
MILD UNION（通勝）V8839	16/12	21/12	16-23/12

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司
Fuzhou Shipping Company Fujian
香港⇌上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
SHOU SHAN（壽山）V8822	14/12	20/12	16-22/12
SHOU SHAN（壽山）V.8824	7/1	13/1	9-15/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

津聯運輸有限公司
Tsinlien Transportation Co., Ltd. 電話：5-8931003
新港（天津）⇌香港⇌新加坡雜貨班輪

船名	收貨	截貨	到——離港
香港／青島／新港（雜貨）			
FLYING EAGLE飛鷹V.8802B	23/12	29/12	26/12-1/1

承接大宗貨物來往中國及東南亞港口
艙位訂位請電 5-8449132 5-8449469
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港粵
並承接各類貨物從香港運往下列口岸
天天開航、每天1—2班
黃埔、廣州、市橋（番禺）、中山、小欖（中山）、容奇（順德）、河口（新會）、水口（開平）、九江（南海）
每星期2—3班
海口、三亞、湛江、濱口（廣州）、江門、鶴山、瀾石（佛山）、甲子（陸豐）、汕尾（海豐）、井岸（斗門）、太平（東莞）、莞城（東莞）、澳頭（惠陽）、平海（惠東）、烽火角（台山）、肇慶（高要）、陽江
定期班輪
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證。
船期頻密，貴客托運，方便快捷，收費廉宜，服務週到，歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大厦十字樓
電話：5-436600

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
☎ 5-8591533
★定期航線★
本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港↔湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司 電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司 電話：22914
★不定期航線★
香港⇌廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。
★其他貨運服務★
碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦七樓610-612室
Rm 610-612, 6/F., Wayson Commercial Bldg., 28 Connaught Road, W. H.K.
電掛：Telex: 82699 CKTHK HX 圖文傳真：Fax: 5-462985

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名		截貨	抵港	開航
"ZHANG JIA KOU"	張家口	5/12	6/12	7/12
"HUA YUAN KOU"	花園口	15/12	16/12	17/12
"GU BEI KOU"	古北口	25/12	26/12	27/12

澳洲 香港—上海航線（*兼收新港貨）

"HUA YUAN KOU"	花園口	2/12	4/12	5/12
"GU BEI KOU"	古北口	10/12	12/12	14/12

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901-2室
電話：5-459059（五線） 5-450366

"K LINE"
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：12/12 啓航：13/12	"EASTERN SPLENDOUR"	智利各埠，Iquique，* Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：6/12 啓航：7/12	"SHUN-EI MARU"	加勒比海：☆Cristobal, Bridgetown, ☆Santo Domingo, Port of Spain PortAu-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：9/12 啓航：10/12	"LOVCEN"	西非：Apapa, Port Harcourt

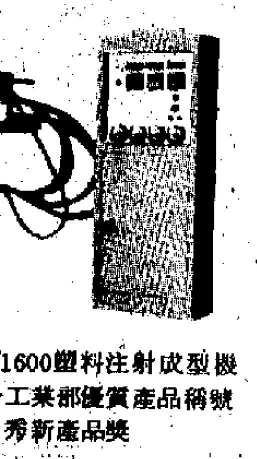
總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：5-8615561
文件部：（出口）5-8615515 （入口）5-8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：559233

限公司
戶致意

務局與香港招
注塑機、各類
產品跨越化工
計非標等新產

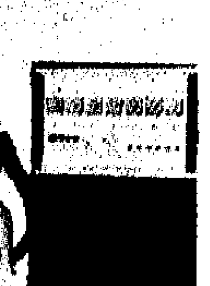
造部、維修部
屬結構設備，
國內外各界惠

理：夏道修



1600塑料注射成型機
工業部優質產品稱號
秀新產品獎

固性塑料注射成型機
質產品稱號



500橡膠注射成型機
工業部優質產品稱號

0高能高性能注塑機
新產品獎
、電氣元件

香港大陸火車輪船時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.48	91	8.30	11.08
98	9.45	12.30	93	10.20	12.58
92	12.35	15.13	95	16.26	18.59
94	14.35	17.13	97	18.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	7.10	9.56	101	6.30	8.53
214	8.10	10.28▲	543	6.50	11.40
102	9.38	11.48▲	103	7.10	9.32
104	10.18	12.10▲	81	8.00	9.59
82	11.10	13.02▲	83	8.53	10.52
84	12.05	14.04	105	9.30	11.59
106	12.45	14.53	501	10.02	15.20
86	13.40	15.32▲	85	10.55	12.54
544	14.08	19.12	215	11.28▲	13.49
216	14.45	16.37▲	87	12.40▲	14.32
88	15.41	17.40	107	13.42▲	15.34
108	16.20	18.36	109	14.35▲	16.44
502	16.30	21.15	89	15.18	17.17
110	17.27	19.26	111	15.50▲	17.42
90	18.20	20.19	113	16.55▲	19.16
112	19.20	21.38	211	18.00▲	20.17
114	20.25	22.24	213	19.15	21.14

(如有變更，開車時間以火車站公佈爲準) 有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	(泊洲頭咀)	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	(泊黃埔)	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.45	11.45	13.00	15.00
	龍津號	7.45	11.15	14.30	18.00
	星湖天湖	21.00	7.00	21.00	7.00
	(泊洲頭咀)	星湖雙(天湖單31停)		天湖雙(星湖單31停)	
太平	流花湖號	8.00	9.45	15.30	17.15
江門	蓬萊湖	8.10	11.40	13.30	17.00
	五邑湖	9.00	12.30	14.00	17.30
	明珠湖	13.00	16.30	8.15	11.45
三埠	金山湖	8.30單	13.30	13.00雙	18.00
	潭江輪	19.30	4.30雙	19.30	4.30單31停
廣海	新寧號	8.10	11.25	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	4.30單31停	19.00	4.00雙
	端州湖	8.45	13.45雙	13.30	18.30單31停
番禺	蓮花湖	7.55	10.25	10.30	13.00
		13.00	15.30	15.45	18.15
	北秀湖	8.35	11.05	16.30	19.00
容奇	順德號	7.15	9.40	10.20	12.50
		13.20	15.40	16.30	19.00

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	秀麗湖	7.30	9.15	11.15	13.00
		13.30	15.15	16.30	18.15
	逸仙湖	8.40	11.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	16.45	8.00
汕頭	[illegible]湖	17.00	8.00	17.00	18.30
		12月1,3,7,11,13,17,19,21,23,27,29日		12月2,6,8,10,12,18,20,22,26,28,30日	
	南湖	17.00	8.00	17.00	8.00
		11月1,3,5,7,9,11,13,15,17,19,21,23,25,27,29日		11月2,4,6,8,10,12,14,16,18,20,22,24,26,28,30日	
		12月2,4,6,8,14,16,18,20,28,30日		12月1,3,5,7,13,15,17,19,25,29,31日	
汕尾	東湖	21.30	7.30	18.00	4.00
		11月5,7,12,14,19,21,26,28日		11月4,6,11,13,18,20,25,27日	
		12月3,5,10,12,17,19,24,26,31日		12月2,4,9,11,16,18,23,25,27日	
海口	馬蘭號	12.30	18小時	7.00	18小時
		(4,8,14,20,24日)		(6,12,16,22,29日)	
三亞		12.00	20小時	12.00	20小時
	(經海口)	開8,24日		(11,28日)	
廈門	集美號	14.00	8.00(逢二,五)	15.00	9.00(逢一,四)
上海	上海號	(10月7,22 11月7,22,12月7,22日)		(10月14,29 11月14,29 12月14,29日)	
	海興號	(10月2,17 11月2,17 12月2,17日)		(10月9,24 11月9,24 12月9,24日)	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	灕江號	8.00(雙日)	17.00	7.30(單日)	16.30
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社　中環分社5-220450　旺角分社3-964241
筲箕灣分社5-8854728　觀塘分社3-451338
北角分社5-651319　紅磡分社3-349333
灣仔分社5-276263　元朗分社0-755367
荃灣分社0-4991433　沙田分社0-6917261
廣旅：（上環）5-411917（彌敦道）3-810311
珠江：（上環）5-8591591（上海街）3-671162
港中飛翼：訂票 5-232136　桂江船務5-480293
國旅（總公司）3-7215317（香港分社）5-8104282
油麻地小輪：5-423038　益豐船務5-8591122

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：5-[illegible]　圖文傳真：5-[illegible]

香港⇄上海

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華 NEW HAI HUA V.48/49	13-15/12	7-16/12
新海騰 NEW HAI TENG V.8/9	26-28/12	13-29/12
（散貨班輪）		
新海利 NEW HAI LEE V.25/26	20-21/12	18-22/12
新海躍 XIN HAI YUE V.15/16	—	—
育青 YU QING V.5/6	11-12/12	8-13/12
閩海327 MIN HAI 327 V.12	23-24/12	21-25/12
南鵬 NAN PENG V.6	7-8/12	9/12
龍江 LONG JIANG V.8807/8808	12-13/12	10-14/12
淮安 HUAI AN V.143/144	17-18/12	16-19/12
蘇鳳 SU FENG V.75	19-20/12	16-21/12

●本公司承辦來往國內外海、陸、空聯運服務
●上海新海航業有限公司　香／滬貨運分代理：華夏企業有限公司

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818　Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次

香港—黃埔（包箱價特廉）

承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572　電傳 5-437393

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	北茭山(貨櫃)每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢十、二十、三十
	泉州1號	逢五、十五、廿五
石碼(東山、下寨)		逢農曆初六、二十

大宗貨物　可特別安排專船接運　有貨物到中國其他各港口者，歡迎垂詢

威高航运
VIGOUR LINE INC.

每月三班　定期班轮
上海、新港⟷釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名		航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运	VIGOUR MARITIME	8820EB	IN PORT	----	12/12	9/12
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VP04EB	----	SAILED	SAILED	8/12
威高航运	VIGOUR MARITIME	8821EB	15/12	19/12	22/12	25/12

南朝鲜→中国

船名		航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运	VIGOUR MARITIME	8820WB	12/12	9/12	15/12	19/12
威高先鋒	VIGOUR PIONEER	VP04WB	SAILED	8/12	----	12/12
威高航运	VIGOUR MARITIME	8821WB	22/12	25/12	28/12	1/1

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
代理　威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1004/5室
电话：5-250031（12线）

宏豐運輸有限公司
WANG FOONG TRANSPORTATION LTD.

[illegible]

香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號 宏豐四號	天天	逢星期二 逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉

●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。

[illegible]

珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關

香港干諾道中122號海港商業大廈四樓　電話：5-449611

長運有限公司
Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989
17/F., East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5-727353
電報掛號：ETERNALWAY

HONG KONG ⇌ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇌ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1—LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航

HONG KONG ⇌ HUANGPU／GUANGZHOU
香港 ⇌ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駁1000
VESSEL: GUANG BO 1000　逢二、五開航

HONG KONG ⇌ SHANTOU/JIEYANG
香港 ⇌ 汕頭／揭陽
散貨定期班輪
船名：粵榕301、粵榕302
VESSEL: YEU RONG 301、YEU RONG 302

收貨站：貨箱：[illegible]貨運有限公司　香港新界青衣島地段[illegible]號
散貨：[illegible]倉碼有限公司　[illegible]1號
雨天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，聯運[illegible]服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

SEA KING LINE

香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
PEARL REEFER	N.12	13/12	14/12	15/12
LADY WARRI	4-S/5-N	16/12	17/12	18/12
R. S.	5H	23/12	24/12	25/12
LADY WARRI	5-S/6-N	30/12	31/12	1/1
M. H.	17H	4/1	5/1	6/1

＊兼收船邊散貨＊

香港⇄仁川

收貨站：CY—青衣島歐亞發記
CFS—尖沙咀海運橋發記倉

總代理：
東發船務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號南島商業大廈1303室
電話：5-438663　傳真：5-8153253
客戶諮詢：5-451085　5-451022

天津中國遠洋運輸公司
COSCO TIANJIN

香港→上海→青島→天津新港　全貨箱定期班輪

船名／航次	離港	上海	青島	新港
潮白河 CHAO BAI HE 55	21/12	—	—	25/12
華泰河 HUA TAI HE 3	22/12	—	—	25/12

★由亞洲各港在港轉運上述港口無需換櫃★

香港→北地中海 BARCELONA, MARSEILLE, GENOA

船名／航次	離港	巴塞洛納	馬賽	熱那亞

香港→西非 LAGOS／APAPA, COTONOU, MATADI, ABIDIJAN

船名／航次	離港
燕山 YAN SHANV.36	6/12

香港→星加坡→檳城 SINGAPORE／PENANG

船名／航次	離港	新加坡	檳城
華泰河 HUA TAI HE V.002	12/12	15/12	17/12

貨運代理 Cargo Agents: 華洋行（香港）有限公司 Euro-Asia Line, HONG KONG LTD
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg, 244-256 Des Voeux Rd, Central; Hong Kong.
Phone: 5-8151368

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
Bridge Line 友航輪船有限公司

船名／航次	香港	海口	上海	新港	釜山
RAYA HAPPINESS 利樂 V.61-N	25/12	—	—	—	31/12
FAIR BRIDGE 利航 V.14-N	7/12	—	—	13/12	17/12
FAIR BRIDGE 利航 V.15-N	22/12	—	25/12	—	29/12
FAIR BRIDGE 利航 V.16-N	3/1	—	6/1	—	10/1

收貨站：友聯貨櫃公司　青衣島72地段　電話：0-4978982

代理：新興行船務有限公司
地址：香港上環德輔道中244-252號東協商業大廈十六至十八樓
電話：5-8539888　FAX：5-443177

[illegible]有限公司

本公司經營行走香港至廣東省內各地汽車貨運服務，擁有大、小車輛近百部（包括3噸、8噸、10噸及拖頭貨櫃）。願以雄厚實力，優良的服務，合理的價錢，竭誠爲各界提供安全、快捷的汽車貨運服務。凡有汽車運輸事宜，敬請電話聯絡，本公司隨即上門服務，並可代辦報關手續及到門服務。敬希垂詢。

深圳辦事處：文錦渡沿河路高興報關組
電話：235708
廣州辦事處：廣州市環市路天河賓館909室
電話：525888轉909

DONG WOO LINE
韓國→香港→中國
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。

總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心1912室
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：5-8151344
電話：5-444126（12線）

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州
粵港1, 2, 3, 4號
每日開出
香港⇄汕頭
廈水運22
逢星期三開航
收貨站：醉酒灣卸貨區

兼收下列中國港口：
廈門、上海、蛇口、太平、天津／新港、珠海、江門、湛江、北海。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

定期散貨服務往
香港→海口
船名 TBN　開航 5/12/88
香港→廈門
船名 TBN　開航 5/12/88
（每星期一班）

香港干諾道西148號成基商業中心701-4室　電話：5-460822（4線）　5-591033（4線）
BRANCH OFFICE EUROPE—PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.
TEL. 03/234 57 11　TELEX: 73058 PSCHIN B
廣州—廣州市沿江一路鷺灣大廈433室
電話：661445轉433室　圖文傳真：883519

招商局貨櫃航運有限公司
CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈三樓　電話：5-435511　30線

HONG KONG ↔ HAIKOU
香港⇄海口　全集裝箱班輪　提供整箱服務

船名	航次	截貨	離港
HUA QIONG 華瓊	8826	13/12	15/12

收貨地點：歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSINGYI ISLAND
海口代理：中國外輪代理公司海南分公司
電話：33174　電傳：45017 PENHU CN
＊中轉貨運＊
專營各類轉口貨物
專線電話：5-8532202　5-432269　貨櫃部：5-435511　內線378

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號　5-8168154-8（5線）

集裝箱及散貨定期班輪
香港——湛江——海口　船名：湛瓊一號／三號（每10天一班）
香港——蛇口　船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港——珠海(九洲港)　船名：穗順76（逢星期一、四出口　二、五入口）
香港——大亞灣核電站（不定期）
香港——澳門（每星期一班）

聯繫請電5 491889　5-8168153

廣東口岸航線（散貨／貨櫃）		中國口岸全貨櫃 定期運輸：	遠航貨櫃航線
番州	逢星期三、六	上海、黃埔、青島	日本：NGO, YOK, OSA, KOB
黃埔	每三天一航次	天津、張家港、大連	地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona
廣州	逢星期二、五	廈門、寧波	中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.
汕頭	每三天一航次	（每月二至三航次）	（每月三航次）

1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車、貨櫃拆、轉、入及儲存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE

（美國線）
長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登、西雅圖、[illegible]倫、溫哥華
安娜馬士基 12月9開
路易士馬士基 12月10開
馬士基廉特丹 12月16開
利是馬士基 12月17開

（歐洲線）
漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
雅打馬士基 12月12開
安娜馬士基 12月10開
馬士基東京 1月2開

（波斯灣線）
喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
康來利馬士基 12月14開
（紅海線）
康來利馬士基 12月14開
盛利馬士基 12月28開

（西非線）
洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
雅打馬士基 12月12開
（印尼線）
康來利馬士基 12月14開
盛利馬士基 12月28開

（地中海線）
雅打馬士基 11月28開
安娜馬士基 12月19開
馬士基東京 1月2開
（東非線）
康來利馬士基 12月14開

馬士基輪船（香港）有限公司
希慎道10號新寧大廈17-19樓
電話：5-8372222　傳真機：5-778909
澳門代理：澳發航運公司
南環爐保博士街國際銀行大廈1504-1505室
電話：588178　傳真機：556573

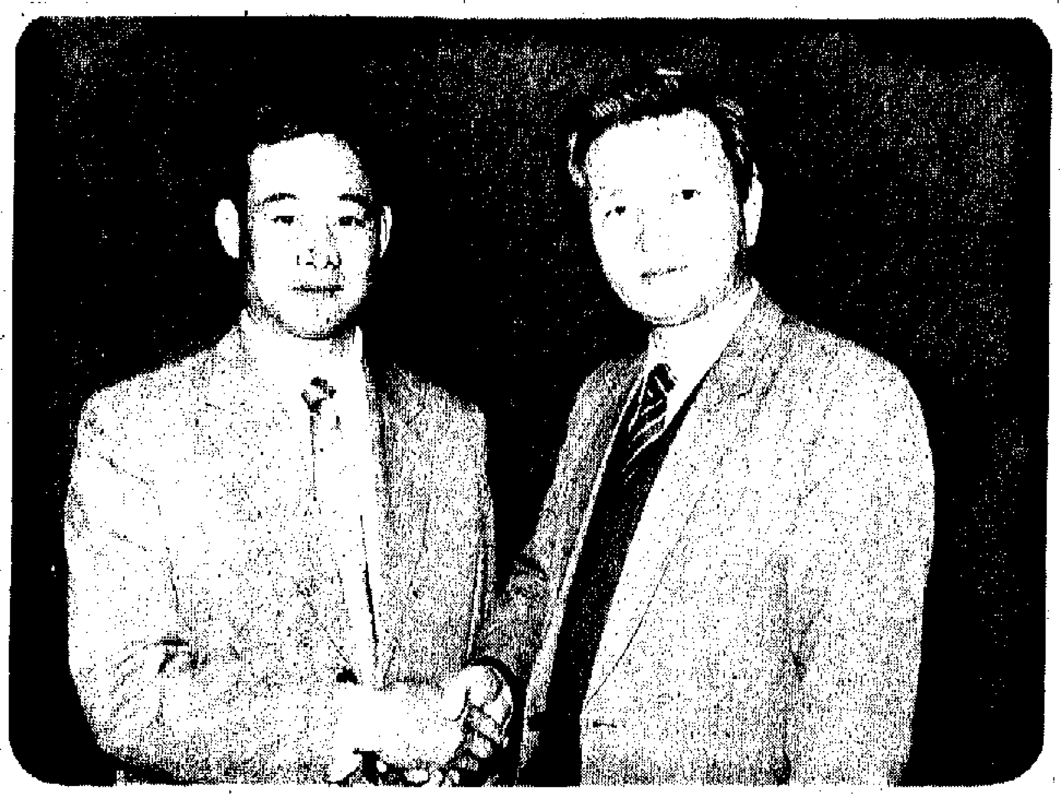
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室
電話3-7396809
圖文傳真：3-7397200

歡迎 國內

上海第一塑料機械廠 向海內外用戶致意

上海第一塑料機械廠前身爲上海第二機床修理廠，有三十多年的歷史，曾製造二米龍門刨床、銑床、車床、鏜床等工作母機，有較强的技術力量。該廠每年有新產品推向市場，熱固型與橡膠型是引進意大利特里烏雷·雷斯公司專有技術，目前正在引進聯邦法國德馬克公司成套專有技術，明年將推出D150與D240兩種規格的注塑機。電氣、液壓元件全部採用進口元件，控制系統全部採用電腦控制，液壓系統採用先進的變量泵與折裝閥，使"華光"牌注塑機推上一個新水平。歡迎海內外客商前來光臨洽談指導！並向各用戶表示致意！祝大家新年愉快。

中國上海
第一塑料機械廠　廠長：馬永江
上海川沙東河濱路10號
電話：981168



上海第一塑料機械廠
廠長：馬永江

力達實業有限公司
總經理：夏道修

力達實業有限公司 向海內外用戶致意

力達實業有限公司是上海港務局與香港招商局合資經營的企業，主要經營注塑機、各類模具、裝卸機械製造及維修等。產品跨越化工、交電、機械等行業，對自行設計非標等新產品尤有獨創之新意。

本公司在蛇口設立工程部製造部、維修部，配有各類機床與冷作焊接等金屬結構設備，在上海有强大的生產基地，歡迎國內外各界惠顧指敎！

中國蛇口
力達實業有限公司　總經理：夏道修
蛇口石雲邨二棟地下
電話：692717　電掛：1918
圖文傳眞：691825(轉力達)

"一塑""力達"携手合作 "華光"塑機更添風采

今年11月29日在深圳開幕的《1988年深圳國際化學化工技術儀器設備產品交流展覽會》上，由上海第一塑料機械廠與蛇口力達實業有限公司聯合展出的華光牌塑料注射成型機，以其高水準的性能與新穎的結構，吸引了大批中外客商的注意。

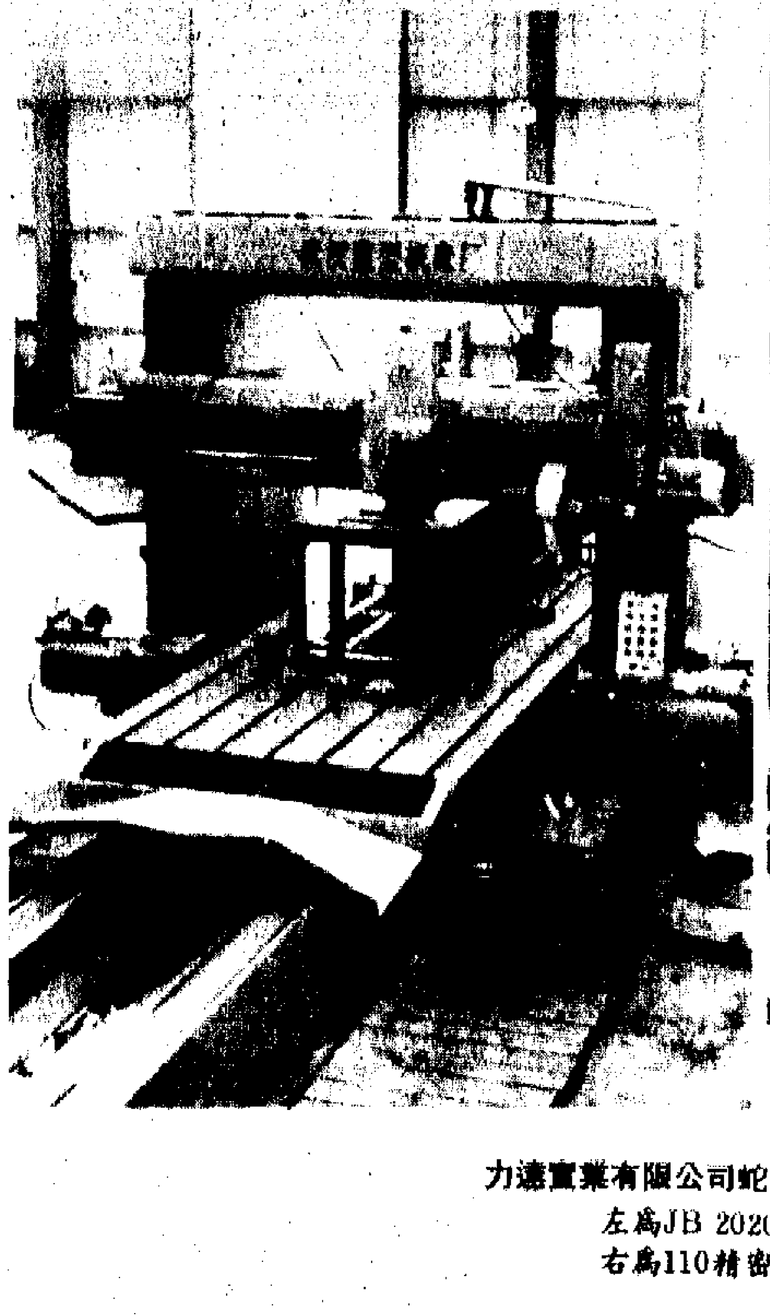
上海第一塑料機械廠是國家機械電子工業部定點生產塑料機械產品的專業廠，是目前機電部所屬塑機行業唯一的國家二級企業。以其豐富的經驗與精良的技術裝備生產的"華光牌"熱塑型、熱固型與橡膠型注射成型機，具有八十年代先進水平，目前已出口往東歐、南美洲及東南亞等地，出口量逐步上升。

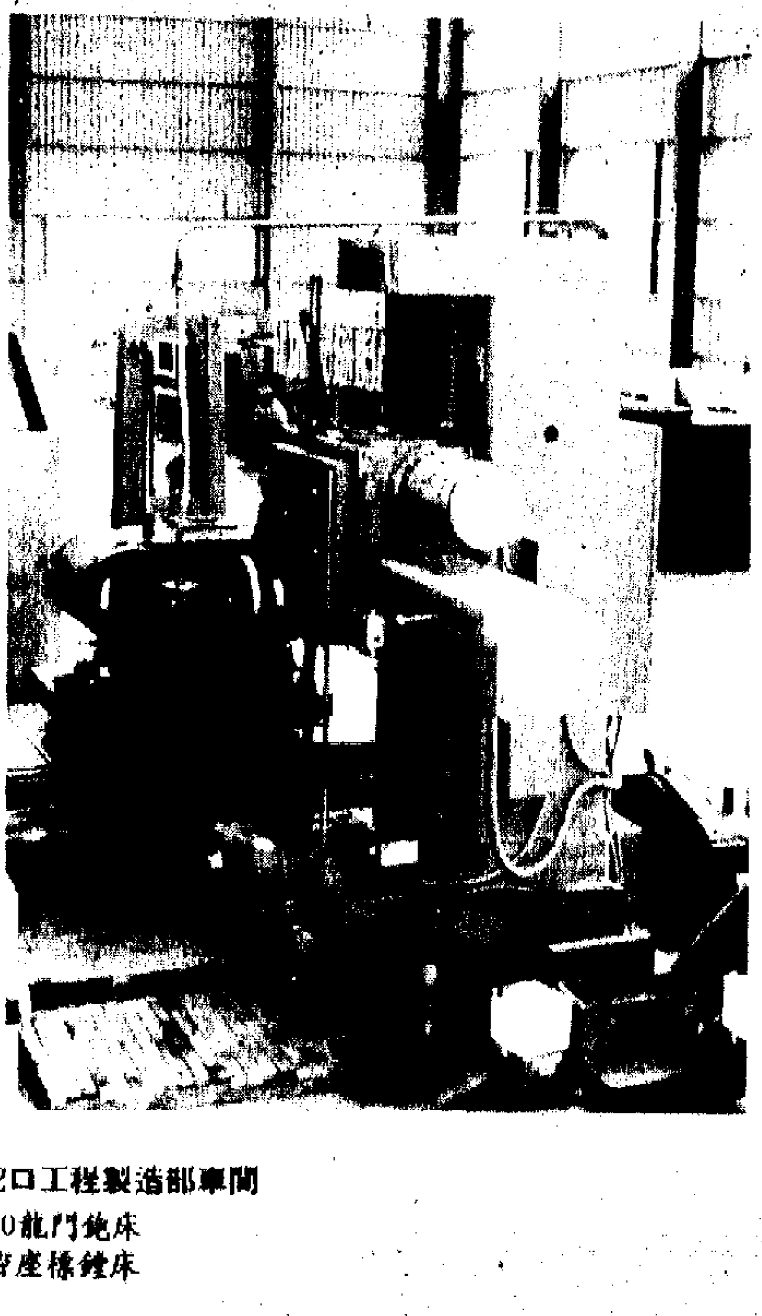
今年，該批機械曾參加泰國國際橡膠機械展銷會，獲得好評。

蛇口力達實業有限公司是上海港進出口公司與香港招商局發展有限公司合資經營的企業。主要經營注塑機、模具、裝卸機械、維修及五金、塑料製品等，還爲香港有關注塑機廠家進行配套合作生產。產品跨越化工、交電、機械等行業。在蛇口工業區設有工程製造部、維修部、配有2×6米帶磨頭龍門鉋磨床；AC100精密磨標鏜床等各類機床與冷焊設備，在上海等地有强大的生產基地。公司具有開拓、靈活的經營手段。

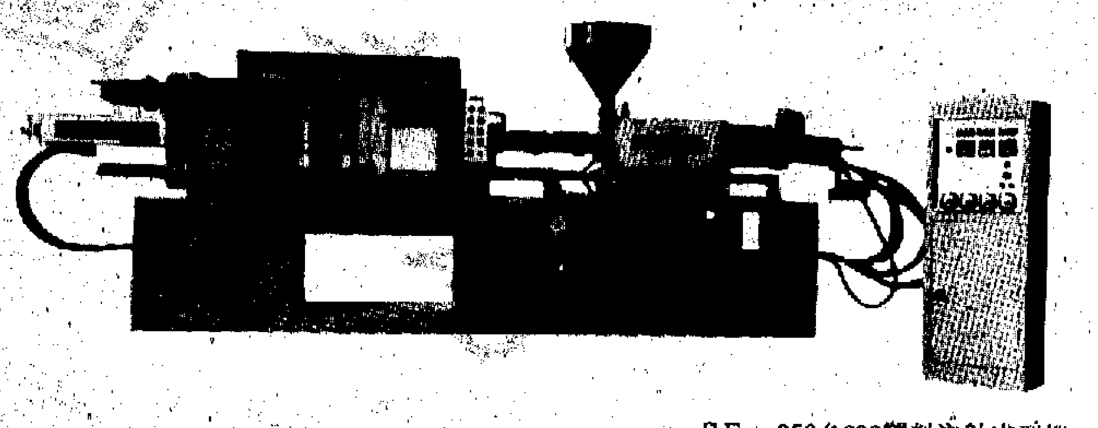
自1987年起這兩個企業結成了聯合生產、經銷和維修各種規格的注塑機的親密伙伴。上海第一塑料機械廠以上海爲生產基地，擁有雄厚的技術力量與可靠的信譽。力達實業有限公司以其靈活的經營手段及先進的設備是信息的窗口。自結成伙伴後充分發揮各自的特點與聯合經營的優勢，博採衆長，必將如虎添翼、大展宏圖。

陳蘭鳳　薛仲德

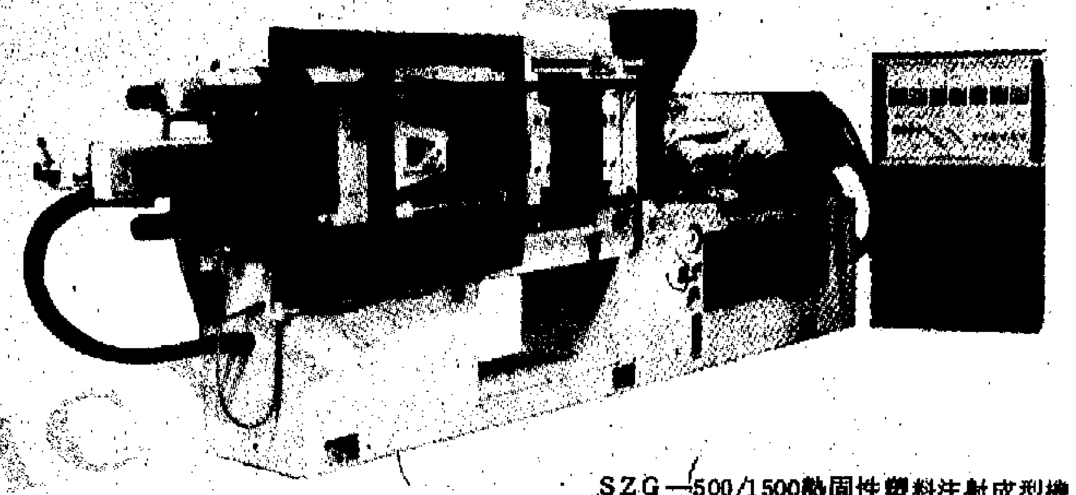




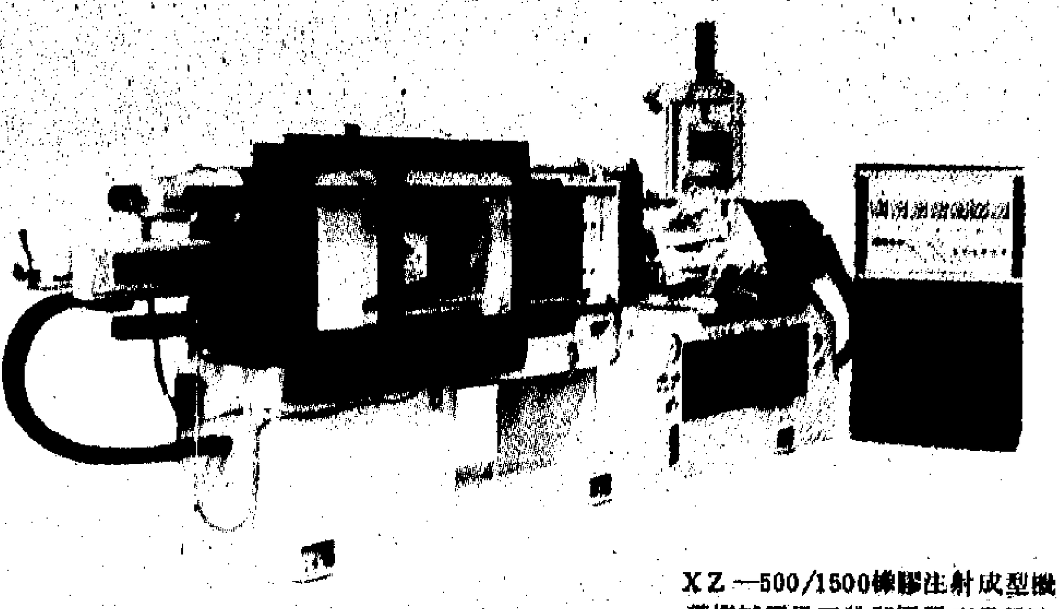
力達實業有限公司蛇口工程製造部車間
左爲JB 2020龍門鉋床
右爲110精密座標鏜床



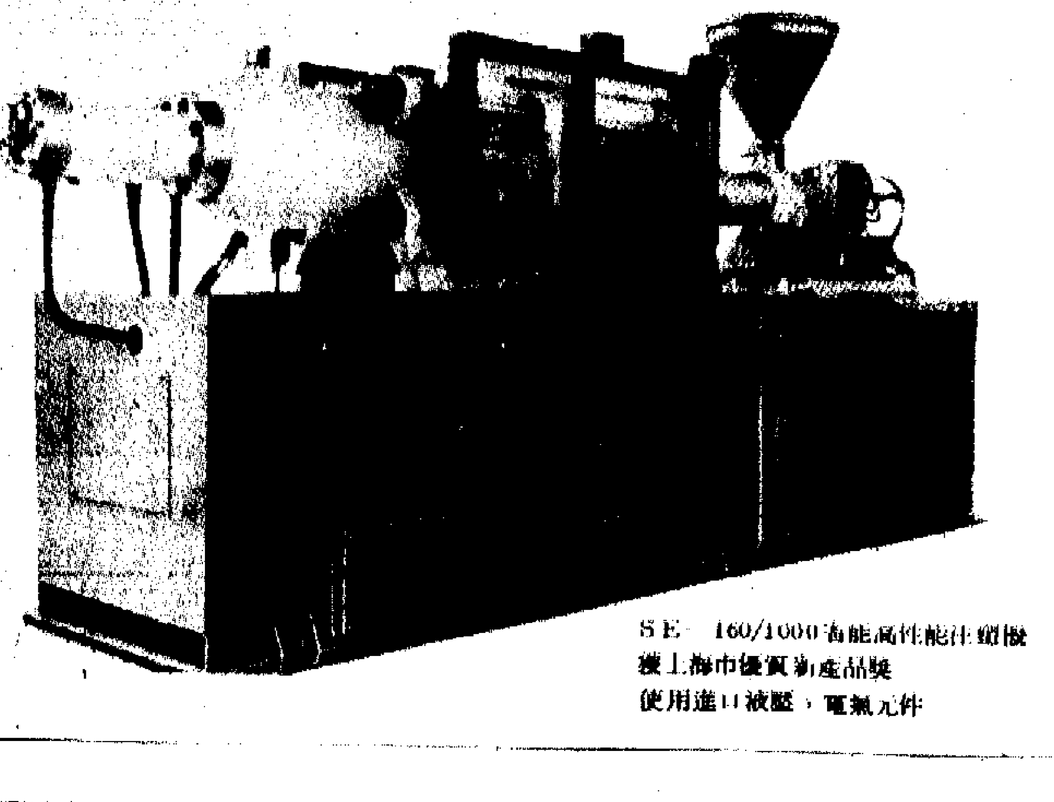
SE—350/1600塑料注射成型機
獲機械電子工業部優質產品稱號
國家經委優秀新產品獎



SZG—500/1500熱固性塑料注射成型機
獲機械電子工業部優質產品稱號



XZ—500/1500橡膠注射成型機
獲機械電子工業部優質產品稱號



SE—160/1000高能高性能注塑機
獲上海市優質新產品獎
使用進口液壓，電氣元件

日產中國代理：**合誠汽車有限公司**

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精選　盡在合誠

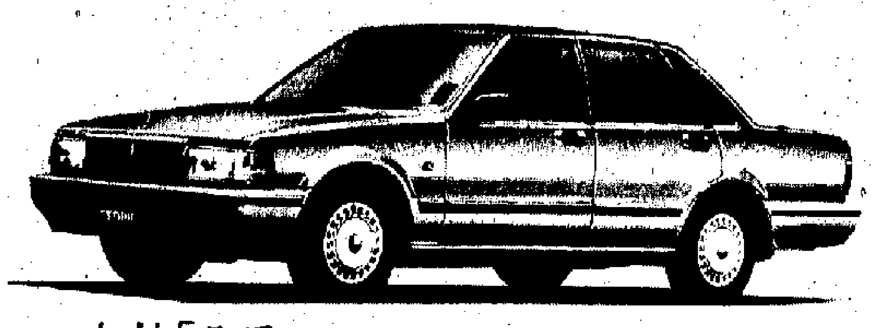
NISSAN

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號 合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍何土甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣業安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎0-759241(7線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳眞：☎5-8917960

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620



左軚「公爵」CEDRIC VIP華貴型轎車

商品介紹
分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2″ 每天特價$80元
・分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元

專綫電話：5-8343063
FAX：5-8381829

★華粵汽車有限公司★

左軚全線車系

陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：3-7135191

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電5-493384協昌洽

供應各型號
電化鋁
錦璞貿易公司
五一二四九三三九

清貨大平賣・全港最平

全新 | 翻新
・左軚藍鳥2.0 SGL公爵
・豐田皇冠姬先達F型8座
・三菱豪華吉甫七座的士頭
・12座麵包豐田6座農夫車

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
九龍土瓜灣浙江街44號地下　圖文傳眞：3-630839

西德左軚平治豪華轎車
現貨供應轉口國內

全新：560 SEL, 500 SEL, 500 SE, 300 SEL, 300 SE
翻新：500 SEL, 500 SE, 380 SEL, 280 SE, 250

日本翻新轎車
藍鳥・桂冠・公爵
卡蓮娜・姬仙達・大皇冠

全新左軚日產藍鳥公爵
藍鳥2.0SGL 桂冠2.4SGL 電窗，風油軚空調
公爵V6 型3.0特級豪華　12座E 24麵包車

全新左軚豐田2.8皇冠
F型豪華八座12座LB麵包車

各類農夫車，的士頭，日吉
右軚全新小轎車
翻新5至8噸貨車
翻新大實力CW52泥車

實運貿易有限公司☎3-323351 渡船角文昌樓40號二樓 傳眞：3-7800647　中運汽車貿易有限公司☎0-4885511 石崗横台山羅屋村

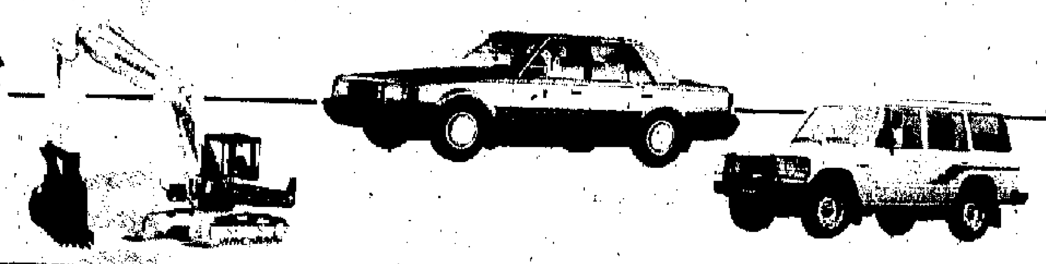
全新・翻新回鄉車特價
日產藍鳥・豐田2.8皇冠
12座麵包車豪華8座日吉
代客拆車回鄉
柏盆車行 ☎0-4169137

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361　圖文傳眞：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

百聰有限公司
沙田大圍城河道931號地下
☎0-6923800　FAX：852-0-6935232

左軚全線車系
全新豐田皇冠2.8的士頭
8座、12座麵飽車、農夫車



左軚日產藍鳥、桂冠、公爵、三菱吉普車
小松挖土機PC200、PC220、20HT
小松裝載機D75S—3.2、CAT977L
加藤挖土機550G、400G、推土機D60P、D80A

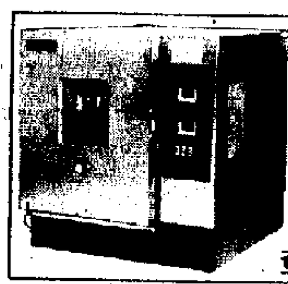
日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號二樓　☎5-754356　0-752388

現貨

全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

電化鋁
現貨338
恒進工程有限公司
☎5-8068938

"851"
福建楊振華"851"超級營養液，貨眞價廉批發零售，香港電話0-4881588，傳眞0-4886977 深圳南塘六巷201號，重慶南岸新院村八號八樓有售。



恒溫恒濕試驗機
— 微電腦控制
— 溫度範圍：-60°C～+100°C
— 濕度範圍：35%～95%RH
— 內外箱全不銹鋼
大小尺寸，溫濕度要求，代客訂造
查詢3-631183 聰威有限公司

智富汽車貿易公司
九龍土瓜灣……　☎3-……　傳眞：3-7643521

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車

智勤(香港)汽車修配廠
☎……225788
全車大翻新、噴油、焗漆，途中壞車搶修、驗車，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

高麗人參
天字30裝每枝15枝一斤500元另鐵盒裝20枝包裝15斤，③7890 4466 9505 批洽發

港粵貨運
常備各噸位貨車經文錦渡運出口貨物運輸歡迎來料加工廠商預約　登打士街同珍商業大廈2304室
電話：③7706463
圖文傳眞：③7727175

掌相・風水
禪燈法師　來自河南開封
分析事業、婚姻成敗、斷定以往將來吉凶
地址：九龍上海街423號二樓預約電⑧7709607

幸福婚姻
香港婚姻商會
優質客戶，撮合千萬件佳偶，使至今已有73年之久，假日休息，下週一至五中午後約見，婚姻介紹可成家立室，會員一律保密。沙咀河內道二號五樓⑧689867

華多利汽車有限公司
※直接進口・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平・代訂期貨※
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳眞：3-7717189

海南或深圳購買車輛
顧客自備批文及外滙

地址：深圳市建設路德興大厦二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志强

12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

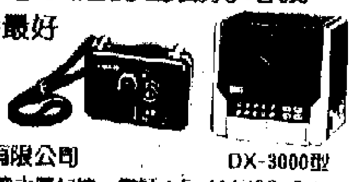
海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201-215室
電話：43505　圖文傳眞：25467
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團・海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳眞：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生

印尼土產
本公司常備肉寇，丁香，海參，白鴿牌，男女裝，童裝，功夫鞋，運動鞋，膠拖鞋，水仙花牌龍眼，荔枝罐頭，有意者請電5—423694

胚布現貨
本公司大量供應胚布，色布，牛仔布，歡迎來電洽購③8183

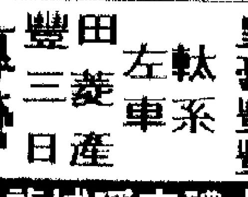
乳膠手套
上海出口標準質量現貨一百萬對，有意者請電⑥4593784201070蕭洽

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘

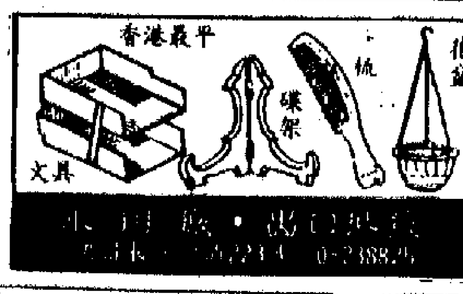


總代理：誠通有限公司　DX-3000型
香港文咸東街至隆大廈17樓　電話：5-411708-0

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使實際生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　荃灣葵豐街25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0 220361 2　電傳：39708 SANEC HX



香港最平



文具　碟架　梳　花盆

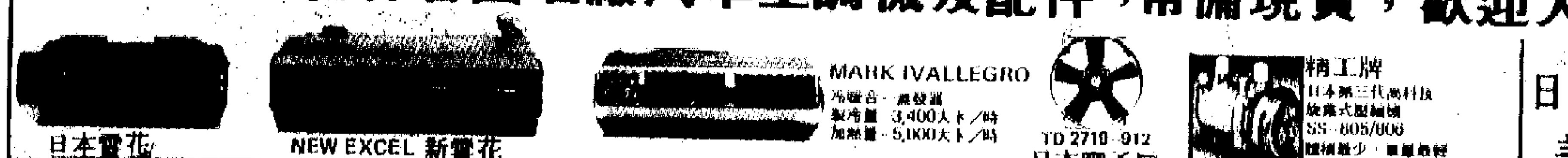
德信汽車公司

特價優惠計劃
凡國內三資企業，國營企業僑胞贈車回鄉，有直接進口批文者，均享受全港特惠價格，全部文錦渡即日交貨。

專營　豐田 三菱 日產　左軚車系
皇室皇冠MS132L-AGPQS　日產藍鳥YLU11GFCO
豪華皇冠MS132L-AEMGS　日產八座52ZWRLC22B　左軚現貨88年款
豐田八座YR21LG-MQ　三菱豪華吉普L047GWNJL　平治560 SEL
豐田吉普FJ62L-KRCZ　日本翻新皇冠2・8轎車

九龍城延文禮士道14號地下　電話：3-387119　3-386082　圖文傳眞：3-381515

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。



日本雪花　NEW EXCEL 新雪花　MARK IV ALLEGRO　TD 2710-912 日本電子扇　精工牌

日本富士重工　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機

大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B，C及D室。
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳眞：0-248711
電掛：GRANDOCEAN HONG KONG

藝聯古玩
電話：⑤九四七七二一
古玉舊瓷　名家字畫
精藝石灣　買賣交換
旺角西洋菜街一四八號四樓大華國貨對面下午三時至八時（假日照常）

印花床單
大量國產棉質床單，大小尺寸均備，歡迎洽購。⑨4105013 五豐貿易公司

舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。
FIDEK 飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　香港九龍青山道608號榮吉工業大廈八座二樓　電話：3-7411191（8線）　FAX：3-7411971
廣州辦事處：東風東路745號之8　電話：758938　751025分機286

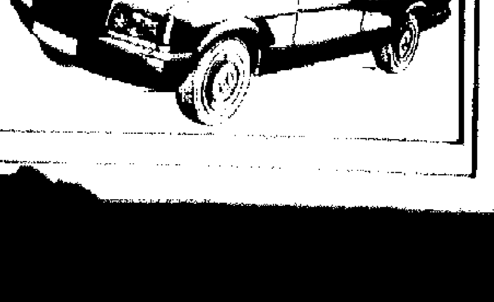
中成行　旺角廣華街24號　3-857330　3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚英國揼渡士車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷，期準，歡迎洽購

漢豐花紗
雙面　平紋　羅紋　拉架　衞衣　保證　實量　規格
精梳A紗依時交貨　⑧7852338黃小姐洽

經營歐美各種二手機器及整廠「設備」
查詢請寄香港郵政信箱上環33574　FAX：⑤410906　TELEX：62660

駿達汽車中心
九龍太子道270號地下
☎3-386819　3-386800
圖文傳眞：3-380457

專營：各類型翻新左軚車　平治　日本車　歐洲車
（媲美新車・供應零件）



漢寶 中英文電腦打字機

繁體字

起筆、收筆簡易輸入法，二小時學會。16,000個漢字，24種功能，磁碟儲存，五種顏色碳帶，乾濕電兩用。

熱線服務電話：5-493389 5-592472

總代理：滋加貿易公司

冷氣大特價

日本冷氣櫃機新貨特價發售

日立牌：15 H.P.-HK$31,780.00
20 H.P.-HK$41,500.00
30 H.P.-HK$58,170.00
開利牌：40 H.P.-HK$77,000.00

萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下
電話：③7120217-8 ③7155333黃小姐洽

本廠精造多款多功能各類型燙金機價格廉宜、歡迎參觀試機保用一年

OT～150

數字式全自動螺絲直射注塑機 由1.5安士至60安士、由50T至450T

新安達機器廠有限公司
九龍官塘偉業街139號地下2號
電話：3-419928 傳真：3-417461

深圳達誠機械廠
深圳市水貝工業區貝麗北路13號
電話：230029 電掛：1024

益泰專業工程
ATTA
桑拿浴 按摩池
香港中環皇后大道中30號娛樂行1103室
電話：5-255152（5線）
傳真：(852)5-8684964

龍華汽車有限公司

＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊

集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務

陳列室：
九龍旺角太平道1–1A號地下
電　話：3-7129111-5
圖文傳真：852–3–7610084

地址：九龍旺角上海街588號萬成大厦9字樓
電話：3-953783 3-965087 3-969370
圖文傳真：3-970420 電傳：32807 LWLTD HX

各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚全線車系，麵包車，吉普車，農夫車，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車及各款特種車輛。

商業

商品介紹
分類廣告
•商品介紹廣告，高2寸×2"
每天特價$80元
•分類廣告，大字四個，小字36個，每天$12元
專綫電話：5–8343063
FAX：5–8381829

瑞典 besam
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869 地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

中西影帶
★租買換平 ★專人送貨 ★清晰包靚
絕對方便歡迎租換買
③7181111叩1228

中文打字
合同文件起件
特快繁能字任擇中環
文咸東街51號2字D
座⑤434217或③6524
17Fax⑤8155635

代銀行清倉平售
全新左軚藍鳥
豪華級中國規格2.0SGL

全新豐田左軚
中國規格全線車系
2.8大皇冠 12座YH51LB 1.25雙排座
的士頭雙排座 MODEL F8座 三菱吉普

永多汽車貿易公司　電話3-7236877 3-7226349

國產鍍鋅鐵絲
10#12#14#16#18#
歡迎大批量長期訂單
電3—960993

轉口中國 全港最平

愛得利 ADLY AT-100 現貨購買 信心十足

—常備大量現貨·供閣下選購—

·CD1電腦點火系統
·全自動混油
·電撻、脚撻均可
·轎車式錶板，油錶、偈油錶齊備
★請認明正貨·有全自動混油系統★

總代理：奧士車行
九龍旺角梳楓道4號 ☎3-7150133
利士車行
香港銅鑼灣道124號 ☎5-710703
澳門怡發車行
澳門俾利喇街90號D ☎555799

壓縮機現貨
廣州交貨1/6、1/8匹可
人民幣結算⑤430609
葉小姐

冷氣車頭
3—80噸現貨大全新批平
另馬達零件
洽龍5—893067電

左軚平治豪華轎車
現貨供應
電054852179

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄	台灣鞋業廠商名錄	英國進口商名錄	日本工商名錄	世界電子名錄
全美出口商名錄	歐洲進口商名錄	中東進出口商名錄	日本電子名錄	日本化工名錄
全美製造商名錄	亞洲進口商名錄	美國工業設備月刊	台灣機械五金名錄	法國首飾圖譜
美國時裝採購商名錄	非洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅120珠寶設計	謝瑞麟首飾圖譜
美國男裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	台灣工商貿易年鑑	萬雅130珠寶設計	日本金飾圖譜88版
美國電子產品名錄	中東進口商名錄	南韓工商名錄	萬雅珠寶設計選集	世界名表圖譜88版

全美國進口商名錄1988
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1988
詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：3-695993

栢聯汽車（中國）公司 3-7218802
全新現貨：豐田12座，F型豪華、大皇冠、農夫車YY52,YY61,小霸王KM37 LG-JRS，日產：巴寧豪華型，三菱吉普
地址：尖沙咀德成街6號地下　圖文傳真：3-3110106

上海胚布
60×62/14×14/47
全棉質3000件
工4837885
深圳251170彭洽

吊扇零件
大量風扇頭及零件現貨全新平洽
電5—893307龍洽

北京天安851 超級營養液
香港現貨　批發零售
聯繫電話⑤449463李小姐

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快，即電0—6067290洽

打碼機
可打人民幣日本半或美金銀碼的打碼機也可工廠打
包裝數量現貨一萬只③7857738

SH 適行汽車服務公司
專營：日本汽車·現貨供應·轉口國內
●轎　車：豐田MS132(豪華級) YS132(標準級)
●農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75—1.75噸
●麵包車：豐田KM37、YH51LB、三菱L300(88年款)
●巴　士：豐田RB20、三菱BC432（88年款豪華級）26座
●豪華八座：豐田豪華八座MODEL"F"
●吉普車：豐田FJ62、三菱LO47
●貨　車：五十鈴—三菱由3–15噸
●其他特種汽車
香港：加路連山道九號 ☎：5-767755 5-768687 圖文傳真：5-768600 九部分行：大角咀道十七號 ☎：3-7899663

***全新左軚·現貨供應·豐田·五十鈴·日產·*金濤機械有限公司**
豐田12座、F型豪華8座、超豪華大皇冠、農夫車YY52、YY61、YN55
五十鈴1.5噸農夫車·日產公爵型3.0超豪華、藍鳥型、豪華8座麵包車
九龍旺角彌敦道717號八珍樓3字樓　圖文傳真：
電話：3-7893087 3-7893487

HONDA MOTORCYCLE 本田摩托車 HONDA® FEDERAL WIN 100 LEADING BRAND MARK 領先的標誌！
4 STRORES, ECONOMICAL, QUIET, DELUXE
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD.
ADD: 6/F, ADMIRALTY CENTRE II, QUEENSWAY, HONG KONG TEL: 5-285300 FAX: 5-8654291
地址：香港中環金鐘道海富中心第二座六樓 電話：5-285300 圖文傳真：5-8654291

中國產
45／55 T／C全白色床單
紗厚度 28S×28S
密　度 60×70
規　格 60×104
80×115 80×104
大批量歡迎長期訂單
電③960903

★鑑榮汽車公司★
全新
左軚全線車系
現貨
營業部：土瓜灣木廠街10號A地下
電　話：3 7600665

美國催眠學會會士　曾在電視示範催眠學
吳國平 個別教授
自我催眠
失眠·恐懼·焦慮·緊張·酗酒·口吃·瞻怯·除惡習·增心理
香港銅鑼灣道25號4樓C 電：⑤8919610（預約）

招生

納龍貿易有限公司
（正大集團機構）
香港皇后大道東3–5號凱德商業大廈5字樓B座
電話：5284050 5284058 5-284065
圖文傳真：5–8651473

贈車回鄉　港澳買車　內地提貨　免關稅

名牌轎車、貨源足、交貨准	名牌摩托車、上海可上牌照	各類名牌客車、貨車
西德桑塔納小轎車	本田技術CG系列	北京、天津、沈陽麵包車
上海760A小轎車、客貨車	上海XF—125	北京212吉普車
廣州標緻8座轎車	上海幸福250C和A	沈陽、天津農夫車
天津大發夏利轎車	濟南組裝雅馬哈125	沈陽三菱農夫車
北京美國切諾基吉普車		東風、解放五噸貨車

摩托車整車、零部件、汽車零部件轉口、歡迎問詢

德華燦 水電渠務
包通渠廁0—299743

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房20長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

租售

黃氏報稅理帳
註册公司按月做數 申請CO收費特廉
⑪8917663K328378

報稅

遺失聲明
中旅協記貨倉提貨單失遺DNO.69573及69576二份有聲明作廢 中行綢布有限公司啓

聲明

舊港幣讓
舊港紙由一元至五百元大面額出讓有意公司時間洽電③86233886辦

出讓

徵求
汽車空調壓縮機生產設備技術可 FAX③770613 電話⑤8956748

徵求

壯腰補腎 氣血虧損
歡迎問症金龍5—7360073

醫藥

中學生英語會話
大學畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版小組教授星期六下午及星期日上課學費每月120元內容包括學校及日常生活會話出國升學會話及旅遊會話程度分三級F.1F.2組F.3F.4組及F.5F.6組歡迎詢問請電③882775
學位有限，請從速報名

成人英語會話大學
畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

新開張 大甲套房
金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸、台灣、華僑遊客單人房140、雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦10樓D座電話：3-928169四輪電梯按10字

輕行旅社
灣仔大丸公司樓上設備日租單人房一百元房
公幹人士合90元酒店
⑤7771271

豪利
佐敦地鐵樓上日租90
話彩視冷氣房
衣機煮食歡迎洽
遊會親③7704880 公廁內商備旅洗
日租90

遊客之家
銅鑼灣大丸新直街
旅舍設備八人電話
視房酒店●●●
住特價⑤8953905 120起長租

日租60起 **萊茵旅舍** 長住特價
全新裝修地方寬大交通方便五天八折
歡迎大陸、台灣、華僑遊客團體個人均可獨立冷氣電視設接送簽證機船票膳食國語北角北景街（即東亞銀行側邊）美都大厦A座14樓電梯按13字⑤711265 ⑥783474

深圳本週精選　佳利③7803328
①友誼 大中細 高雨 有電話 傢
②金城 大單位 送傢電 業主出國
⑨翠竹送傢電廿萬 ④沙頭角可遷戶
⑥紅嶺 ⑩湖濱 ⑦東湖⑧花園別墅
朝九晚十 旺角彌敦道信和1306B
大量筍盤，高價急購
無須睇樓，即日成交

集團經營 套房百多間 **韶興賓館**
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸台灣華僑雙人房180至200元九龍佐敦道廟街230號4字樓電話⑧7709798

中區 **高尚旅舍**
招呼周到國粵滬語全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租60起獨立冷氣電視五天八折長住特廉設接送簽證機船票伙食
5-707289 5-786512

國泰豪華套房
電話：5-8953290
銅鑼灣區新張全新酒店設備直撥電話圖文傳真機服務旅遊經商探親公幹人士國粵閩語接待
香港銅鑼灣道7至17號國泰大厦2字樓E座

新開 豪華賓館
香港銅鑼灣食街對面，50位豪華全新套房，備有電視電話歡迎各地旅客或團體，諳粵國台語，日租120元，電⑥8951013 傳呼③7801333呼8737

大量深圳樓花
近國貿側　由五百至千餘呎
首期數萬　120餘萬起
佳利地產3-7803328 旺角彌敦道信和1306B

宿舍
香港銅鑼灣新大丸樓上專營大陸公幹或團體旅遊會親住宿並供伙食備有大小單位如下；六人組三房一廳八人組四房一廳十二人組六房一廳價格特平歡迎預先訂房
電話：⑥8056817

美國商場出售
灣仔市中心唐人埠實用面積四萬尺新建商場有意請電③7184128洽

新興旅社 商務套房
專營台灣大陸華僑
大酒店設備單人房120元
雙人房160元—180元。
冷氣浴廁電話電視齊備
彌敦道607號2207室電梯按22字☎K850027 K7601275

惠刊廣告
請撥電話
五一七三六二一八

★瑞豐旅館
百德新街酒店設備豪華套房雙人房團體房雅潔租金相宜合遊客華僑台灣會親及公幹
☎5-8953905

地下廠舖
官塘一千八百八十六呎每呎九元二角，另地舖面積七十六呎售吉

東亞
港灣大酒店設備，冷氣電視旅遊衣食，歡迎方便商務公幹探親，日租90
⑤436372

四海賓館
土瓜灣大樓近公交通方便，日租84元起，⑨7131919，華人僑胞12

美國商場
美國羅省市中心埠商場實用面積四萬尺新建商場出售有意者請治⑧7184128

上環賓館
新港澳近地鐵樓頭碼伙食合同包50元起 30元起探親旅
③2417315 45383

中港酒店（$250元起）
3-661113-688023 九龍白加士街1-11號一樓
5-614618-614388 北角七姊妹道29號一樓
莉苑酒店 5-752026-752028 香港灣仔洛克道175號4字

請訂閱大公報

港商深圳大廠 沙咀宇宙爛業廠 沙咀中嘉紙品廠 **誠聘**
①工藝洋燭部，生產車間主任（男、女）多名，40歲以下，大專程度。②機械技工二名，識車床、鉗工、電焊③紙品部，生產車間副主任（男性）多名，須具有管理紙品廠或懂控制單面或雙面機之經驗者優先。2.營業員多名，男女均可，高中以上程度，有意者請備履歷袖及相片兩張親臨深圳市上埗區福田沙咀村宇宙業燭業廠人事部鄭先生面洽。

愛立信通訊（香港）有限公司 誠聘
①電話技術安裝／修理員多名　②電話技術培訓員一名
男性，中三程度，曾受電子技術訓練課程，及有兩年電訊工作經驗，能說流利國語，廣府話及普通英文，歡迎曾在國內接受電話技術訓練及具有國內工作經驗之人員投考。如有意請付履歷一份及相片一張，投香港G.P.O. BOX 13487

聘請

讀書与出版　第五三九期（逢星期一出刊）

談《洗澡》比《圍城》

馬海甸

洗澡

照例是一口氣讀完了楊絳先生的新著——長篇小說《洗澡》。記得年前為《大公園》約稿，寫信給楊先生，請她談談她妹妹——著名翻譯家楊必。楊先生說待把案頭工作做完，再談此事。後來，《將飲茶》和《堂吉訶德》的修訂本次第出版，我寫文章說楊先生的案頭工作已了，可以實踐前言了。但楊先生回信說，案頭工作仍未了。當時我有點納悶，大概她老人家在趕寫一部什麼新著吧。想來，它就是這冊《洗澡》無疑。

乍一讀《洗澡》，有人就說簡直可以當作《圍城》的續編。同樣入木三分地揭露知識分子的內心世界，對那些金玉其外、敗絮其中的假道學偽君子同樣地深致撻伐，這些，都與《圍城》一脈相承。只不過兩冊書的時代背景有別，前者以太平洋戰爭爆發前的上海和內地為背景，後者則以建國初期、主要以「三反」運動期間的北京為背景。前者以方鴻漸為軸心，寫了他所與交遊的一羣知識分子；後者則以某文學研究所為人物活動的舞台。《洗澡》中的余楠，乃是韓學愈一類假道學在新的歷史條件下的翻版，而形容猥瑣、不學無術的朱千里，身上也若隱若現地透出李梅亭之流的影子。諸如此類。話雖有理，卻失之皮相。

錢鍾書嫉惡如仇，他諷刺的鋒芒直迫書中的幾乎所有人物，連方鴻漸和孫柔嘉也沒能倖免。從這一點上說，作家是冷峻的、恨世的。楊絳婉而多諷，她在着力刻劃余楠、施妮娜等輩偽學者真政客的嘴臉之餘，卻又對許彥成和姚宓的境遇多所同情。（《將飲茶》所謂的「鑲着烏雲的金邊」，其此之謂乎？）她的憤世，有着更多的古道熱腸。從這一點說，《洗澡》是獨具面目，不容與他書混同的。

楊絳先生撮取「三反」運動前後作為小說的背景，自有深意存焉。她所要說明的是：知識分子是人，跟所有人一樣，他們有着自己的優點和缺點，跟所有人一樣，他們中間既有正直者，也有敗類。以「三反運動」為濫觴，以迄於「文化大革命」，歷次運動的矛頭，無不以知識分子為目標。知識分子為了保護自己，只好披上保護色，成為應聲蟲、變色龍，對運動，則從自願自覺而裝模作樣，從裝模作樣而兩面三刀，虛偽和言不由衷遂成為風氣。朱千里是一個胸無點墨的大草包，連他對此也終於有所感悟：「跟這種人說什麼貼心的真話！」運動挫傷人的心靈、敗壞社會風氣的遺患，於此洞燭無遺。《洗澡》的舞台雖小，縱深度絲毫不弱，甚或比《圍城》要更見深遠。

從語言上說，《圍城》妙喻層出不窮，大有百斛流泉，不擇地而出之勢。但說到底，這裏更多的是書卷語，終不脫「學人小說」的本色。而《洗澡》，則在書卷語之外採進了大量口語，它平實而生動，因而傳情達意更見通肖。我一向認為，楊絳和楊必兩位，在運用口語方面，實在是罕有其儔的大家：她們譯勒薩日，譯塞萬提斯，譯薩克雷，非但不見女性的纖巧和窘迫，反而頗見鬚眉男子的粗獷豪爽。證之《洗澡》，更加強了我的這個看法。

在《洗澡》的第二部第六章中，楊先生漏了一句話：「普保終究沒有成為他家（按：指余楠）的女婿，不過這是後話了」。也許純然是我的錯覺，這段話似乎透露出楊先生言有未盡，有意把小說繼續敷演下去。作為讀者，我們關心許彥成和姚宓的出路，對他們現時不了了之的結局，覺得心癢難熬。另外，在繼「三反」而起的肅反、反右乃至文革中，書中人物的遭遇又如何呢？我們大可以準確無誤地預言，余楠的必然歸宿是當上「燕山五皓」一類的角色，對許彥成、姚宓、杜麗琳和羅厚，就不免煞費思量。希望楊先生把小說寫下去，同時也不要忘了寫寫楊必。

《廣東書畫徵獻錄》序

汪宗衍

吾粵古代僻處南疆，海道尚未暢通，陸路五嶺阻隔，人文薈萃，少遜中原。然唐釋徵畫龍，宋白玉蟾繪蘭竹，兼工書法。明林良水墨破筆花鳥，陳獻章茅龍草書，享名書著。明清之際，遺民逸士，若高儼山水，屈大均行草，厥後黎簡、謝蘭生之倫，書畫為世艷稱，顧未有若《海虞畫苑》諸書錄一方之士為一編者已。

清季梁節庵丈提倡風雅，並重開南園詩社，春秋佳日，輒集文流於城東感舊園，繪畫賦詩，張掛鄉賢書畫於壁間，初啓風會。畫家李留庵老人，熟悉畫壇掌故，先君常與討論，深慨粵人多不自表襮，生平輒難徵考，爰取以人傳畫，以畫傳人之指，自唐宋迄於近代，輯成《嶺南畫徵略》十四卷，乃廣東第一部畫史，其擷繪事者多能書，不啻書人淵藪也。

余暇日趨庭，獲聞緒論，性嗜鄉邦軼聞，間嘗游覽公庫冷肆，與友朋藏品，獲睹有關歷史文獻名蹟，倘有紀錄，聊充畫餅。竊緬昔人以詩證史，以僧錄證史，不揣檮昧，欲以書畫證史，旁及人物、逸作、手稿，勘誤及其他足資考鏡者，為之疏釋辯證，得七十篇，垂十五萬言，題曰廣東書畫徵獻錄，藉識眼福，亦備叢談，冀徵文考獻者，或有取資於此，舊稿叢殘，餘俟續編焉。

余僦居海隅，垂四十餘載，耽茲冷寂，知道有涯，而行芟乏善，昔年鄉服兼松，尚能縱訪羅籍，近承李德超、楊寶霖諸子，黃莎莉小姊，為假書宣，乃資屬草，百朋之錫，何日忘之。適荷何耀光先生雅意印入叢書，謹誌感謝之忱。有同嗜者，幸垂教焉。

實用的勞工法例書籍

《香港勞工法例——判例和習慣法》

王曄

《香港勞工法例——判例和習慣法》並不是一本深奧難懂，令人望而卻步的法例書籍，只你有中學程度，便可以把它看懂。

——假如你是月入數萬的高級行政人員，由於不受《僱傭條例》保障，也就不能享有關於給予一定的解僱通知期（或代通知金）的福利。如果你的老闆說你工作表現不佳，使公司虧本，在沒有立契訂明通知期長短的情況下，要將你即時辭退，你有權索回解僱代通知金的補償嗎？

——你是陳老闆的司機，假如陳老闆沒替車子購買第三者保險，你有權不開動車子嗎？

——你是名歌星，當某機構聘請你唱歌而到時竟將你「雪藏」時，雖然薪酬照支，但你知否你有權不被「雪藏」嗎？你又知否可以控告僱主違反僱傭契約並索取賠償？

——假如你的司機撞傷了途人，作為他的僱主，你須要負責嗎？

——假如你是老闆，若員工故意破壞你價值不菲的財物，按照法例規定，你只能在工資內扣除三百元；但你知否可循習慣法控告該員工疏忽而索回應有的賠償呢？

上述的幾個問題，在香港可謂司空慣見，然而，卻不是每位員工或者老闆都會得回答，若你對上述問題感到興趣，想進一步了解，本書正好提供了這方面的答案。

由於勞工法例的範圍十分廣闊，不管勞方還是資方，除非經過深入研究，否則對於有關法例，一般只知其毛皮，即使遇上難題，亦不知道從何解決。有見及此，本書的編著者在編排此書的時候，力求簡潔，着重透過對許多饒有趣味的不同判例的講解，深入淺出，令讀者疑難盡解。

本書著者周國強，是中文大學工商管理系學士、香港大學社會系碩士，曾任大學企業管理及人事管理學系導師、人事行政主任等職務，他編寫此書的目的，是一般僱員可以透過這本書，從而了解到他們的基本僱傭福利和不幸因工受傷而索取賠償的保障，而僱主或擔任人事管理工作的主管，則能從此書所貫串討論的不同人事管理功能結合到勞工法例的規限，進而明白勞資雙方的僱傭關係，有助於建立和諧而高生產力的工作氣氛。

總而言之，不論你是僱主或僱員，這都是一本值得你放在案頭作為參考的實用勞工法例書籍。

《海南省自助遊》

上孝陸

為適應自助遊熱的需要，近日香港文光出版社推出的《海南省自助遊》一書，就是專門為那些不願跟隨旅行團而自定時間、自選旅遊路線的旅遊人士而寫的。

《海南省自助遊》是作者孫鼎貴計劃撰寫的「中國旅遊叢書」二十冊中的第二冊。它是海南省成立以後第一本全面介紹該省旅遊資料的書。其特點有三：

一、實用性。該書資料全面具體，大部分是作者第一手材料，翔實可靠，極具參考價值。

二、藝術性。由於作者擅繪畫攝影，又是文章高手，因此，全書圖文並茂，知識豐富，趣味雋永。

三、獨特性。該書為自助遊類旅遊書，除了重點介紹風光名勝外，還詳列各地的交通、住宿及氣象資料，並為讀者設計了兩條實用旅遊線路。更難能可貴的是，書中提出「海南旅遊金三角」的見解，提綱挈領，極有說服力。

《中國花邊圖案》

小芹

花邊，是一種普遍的裝飾藝術，現今仍廣泛地用在服飾設計和各種器皿，平面設計上。

在各種各樣的花邊設計中，富中國民族裝飾藝術的中國古代花邊紋樣，更廣為美術設計人員樂用。

《中國花邊圖案》是萬里書店「中國傳統圖案系列」最新的一冊，袁振洪、袁字編著。前者為《中國工藝美術大辭典》的作者之一，長期從事裝飾設計工作，對中國的工藝美術深有研究；後者畢業於南京師範大學美術系。

該書為作者多年研究的心得，收集了遠古至今所保存的各種花邊圖案五百餘款，包括新石器時代、商周時代、春秋戰國時期、秦漢時期、魏晉南北朝時代、隋唐時期、五代兩宋時期、元代、明代、清代的花邊紋樣，以及近代工藝美術的花邊紋樣和現代民間工藝美術的花邊紋樣等，資料豐富，並按照朝代順序編繪，方便美術設計者參考，亦有助於研究中國的古文化發展。

書前有專文介紹中國古代花邊的特點及各朝代的演變，不僅具實用性，讀來亦相當有趣味，如其中一節：

「以佛教藝術為主體的魏晉南北朝時期的裝飾花邊，在外來文化影響下，又有新的發展。傳統的思想意識和裝飾題材依然存在，但佛教的文化影響使兩漢時期的藝術質素向新的方向開拓。如裝飾於石窟、壁畫、藻井以及佛像背光、頭光上的花邊，以及龕楣邊飾花紋等，既端然隆重，井井有條而又不失飄逸舒暢之美。運用寬狹不等、內容不一的式樣來構成，使裝飾效果和形式的感染力更加強烈。這一時期花邊紋樣常用的題材有飛天、星雲、垂障等等。」

加上大量來自歷代出土文物、陶瓷器、石刻、漆器、建築及少數民族、民間美術器皿、服飾上精細華繪的繪圖，對中國古文化有興趣的讀者，讀來更是趣味盎然。

新書簡介

殺人魔法——毒氣戰和細菌戰秘史　【英】哈里斯　帕克斯曼著　羣衆出版社出版

我們日常用以漂白的化學物質氯，在工業上的用途非常廣泛，但氯是一種有毒的氣體，吸入過量會對人體的呼吸系統有很大的損害，甚至置人於死。第一次大戰時期，這種本來為人服務的化學物質卻被應用到戰爭上，一些慘無人道的情景便隨之出現。

本書的第一章，描述了一九一五年傍晚，發生在伊普雷的毒氣戰。德國利用一股濃厚的黃綠色的氯氣雲，攻破了有着好幾萬部隊的盟軍防衛線。被毒雲包圍的士兵，趴在地上拚命掙扎，他們劇烈咳嗽、喘息，從肺裏吐出大口大口黃黃的粘液，然後慢慢去死。這場戰爭令到協約國有五千人死亡，一萬人受傷，場面使進行這次試驗的德軍指揮官自己，也震驚不已。

毒氣戰、核戰、生化戰的訓練、研究，無論在那個國家都是高度保密的。本書通過多種渠道，採集了豐富而真實的史料，敘述了第一次世界大戰以來的毒氣戰和細菌戰的歷史，揭露了美、英、蘇各國在生化戰方面大搞軍備競賽的內幕。

山珍海味乾貨的燒製與烹調　環健　王濱濤　農村讀物出版社出版

魚翅是筵席中的上菜，燕窩是滋補養顏的珍品，冬菇更是送禮的最佳選擇。而這些卻又是一般人既熟識又陌生的山珍海味。說其熟識，是指掌握食用方法和有益身體的常識而言。說其陌生，則是針對鑒別優劣和物盡其所長的方面。以燕窩為例，本書有這麼的一段：「燕窩一般以個大壁厚，外形完整，色白透明，絨毛少，濕後質地柔軟者為上品。色差毛多，外形散碎者為下品」「中醫歷來將燕窩作為補肺養陰，治療虛勞咳嗽、咳血之症的珍稀藥材」。無論你對燕窩的認識有多少，讀了這一段，選擇時就會實得多。

本書一共選擇了五十六種山珍海味的乾貨，包括了動物性海味、植物性海味、陸生動物、陸生植物、陸生菌藻類等。介紹了它們的產地、營養成份、炮製方法、烹調、成菜的特點和鑒別的方法，是認識山珍海味乾貨的很好的參考書。

古今中外人名趣談　賀錫翔編著　中國國際廣播出版社出版

張恨水是中國現代著名作家，也許因為他的作品被視為「鴛鴦蝴蝶派」之作，所以他的筆名「恨水」，也被人聯想到愛情方面而作出種種胡亂的揣測。據本書所述，張恨水原名張心遠，自幼酷愛中國古典詩，他尤愛南唐後主李煜《烏夜啼》詞的最後一句「自是人生長恨水長東！」他十八歲時，曾在課餘寫作近體詩，用了「愁花恨水生」的奇怪筆名發表。其實，「愁花恨水」就是取意於《烏夜啼》的末句。後來他當了新聞記者，又不時投稿到一些報館，便正式採用了「張恨水」為筆名，直至逝世。

在這本書中，共收集了古今中外的人名二百餘個，有經濟學家許滌新，有足球名將容志行，但卻以文學家佔大部份。每篇文章長短不一，多除述及其名字的來歷和有關趣事外，還概談到其個人生平和成就。既是一本有趣的故事，也是一本帶有少許史料意味的書。

日侵謀華史——日本帝國主義侵華謀略諸活動史實（第一卷）　王振坤　張穎著　羣衆出版社出版

本世紀四十年代，日本帝國主義用飛機大砲軍刀，在中國的國土上，用中國人民的血，寫下一段令人刻骨銘忘的歷史。其實那張滴血的刀，早在十九世紀後期已經滲入了中國，只不過很多史書較少記載罷了。這本書的內容就是關於日本帝國主義侵華謀略諜報活動方面的。第一卷以日本明治維新到中國「五．四」運動這一時期為主要脈絡，記述當時日本帝國主義侵華謀略諜報活動的兩支隊伍：由陸軍參謀本部和海軍軍令部指揮的軍事間諜隊伍、由政客、財閥資助並指揮的由浪人組成的民間間諜隊伍，以外交輔助官員、商人、學者、僑民、妓女等各種身份為掩飾，深入宮廷官府、窮鄉僻壤，以了解大清的實力、軍事的強弱，甚而細及地形、風俗人情，致增強了必勝的信心，在中國領土上激發了日俄戰爭、甲午戰爭，以及挑動民國初年的軍閥混戰的史實。

陳英士評傳　姚輝　朱馥生著　中國團結出版社出版

陳其美（字英士）是辛亥革命時期顯赫一時，影響巨大的風雲人物，又是一位頗多爭議，褒貶殊異的歷史中物。作者遵循歷史唯物主義的基本原理，敘述陳其美思想發展的基本脈絡，投身民主革命實踐的基本線索，評述一生是非功過，客觀地記述了他為人處事以及和孫中山、黃興、蔣介石等同時代大人物的真實關係，有一定歷史價值。

《文史有題叢書》

中國古代文化知識百題（全二冊）　洪文學　張榮知編著　工人出版社出版

「文化」是一個非常複雜的概念，廣義來說，舉凡人類精神領域的觀念形態以及由此產生的物化產品都可列入。在這麼廣大的範圍內，只有一百道題目相對下顯得很少。所設的題也必須精要而有代表性，看來本書是力圖做到這點的。

本書把一百道題分述在兩冊中。上冊五十題，內容有關中國古代的疆域沿革，姓氏民族，文字典籍，思想學術，宗教流派，文學藝術，傳統史學，科學技術。下冊的五十題涉及典章制度，禮儀習俗，園林建築，文物名勝，工藝美術，衣食住行等方面的具體知識以及歷史沿革。可說很有系統地引出中國古代文化發展的脈絡，也可作為一本普及性的中國通史的概述來看。

讀《甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本》

何似

由著名音韻文字專家趙誠先生編著的《甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本》，已由北京中華書局出版。可以毫不誇大地認為，此書的問世，對於甲骨文的普及和研究，對於商代歷史、上古漢語的教學和研究都必將產生可喜的影響，貢獻是明顯的。

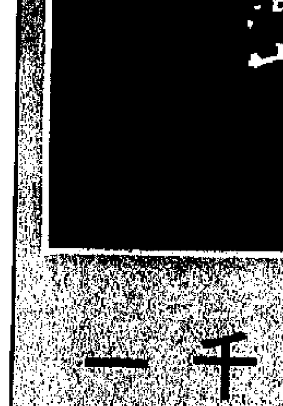
本書特點較多，首先使人注目的是它的體例新穎，別具一格。全書按照殷商卜辭的記載以及那個時代的語言現實，將全部內容分為二十六類：一、上帝和自然神；二、先公和祭祀對象；三、先王；四、舊臣；五、祖、父、兄、弟、子；六、妣、母、女、婦；七、配偶之稱謂；八、侯、伯、職官；九、軍隊；十、地名；十一、方國；十二、疾病，人體的各部位；十三、平民、奴隸、戰俘及其它；十四、人名；十五、天象，自然；十六、動物；十七、植物、糧食；十八、建築物；十九、器物、用器；二十、祭名；二十一、數詞、量詞；二十二、時間；二十三、空間、方位；二十四、形容詞、吉凶用語、成語；二十五、虛詞；二十六、動詞。每一類收入若干個在意義上相互聯繫的詞句。這樣一來，全書所收的詞就是按照意義關係相互聯繫並按照一定的類被排列在一起。為了索檢方便，又將全書所收詞目按筆畫多少依次編了一個索引附在最後。讀者如果將本書從頭至尾逐一讀去，則本書實是一部卜辭分類讀本。全書讀完，自然可以概略地了解到殷商那個時代的社會狀況，意識形態和自然現象，並可以大體上看出那個時代漢語和漢字的基本狀況和相互關係。讀者如果僅僅為了某種需要而了解甲骨刻辭中某一個詞的意義和用法，只要從書後所附的索引，按照筆畫找到某個詞的楷書寫法，就能從書中有關部分查到該詞的甲骨文寫法，了解到該詞在那個時代的意義，並可以從相關的前後各詞的聯繫中進一步看到該詞在那個時代的特殊用法。很顯然，這實際上是一部詞典式的讀本，也可以說是一部讀本式的詞典，是兩種書合為一部書的新穎體例。這樣的體例，既避免了一般性詞典所表現的分散性，又避免了一般讀本不易複查的缺點，的確對於各類讀者都有一定方便。

甲骨文難懂，嚴重地妨礙了一般的讀者對於甲骨文和商代社會的了解，也在一定程度上影響了不是研究古文字但又必須利用甲骨刻辭資料的學者對於甲骨文資料的利用。這應該說是文化學術發展上的一種遺憾。《甲骨文簡明詞典——卜辭分類讀本》的問世，可以說在某種程度上在這一方面起到了緩解作用。《詞典——讀本》一書基本上收入了甲骨文中出現的基本的和主要的詞。甲骨文的詞，絕大多數由一個字組成，如人、女、父、子、山、水、日、月等等，但也有不少詞由兩個或兩個以上的字組成，如示壬、大乙、三且丁、毓且乙、中宗且乙、學戊、自般等等；還有一些近似於慣用型的詞語，表面看來也是由兩個或兩個以上的字所組成，如「舊禘」、「叡茂」、「不晉戠」等等。如果要編成甲骨文字典，勢必着重在解釋字，有意或無意之間就會減弱對各個多字詞的說明，當然要影響讀者對這些詞的了解。現在是作為詞典來編寫，那就是有意把這些多字詞收入，加以必要的解釋，就比只解釋字的字典要方便得多。而組成多字詞的各個字在卜辭中單獨運用時又基本上是詞，如「大乙」作為先王名是一個多字詞，而大和乙單獨使用時又各自成詞，也要進行解釋。所以，這部《詞典》實際上也起到了《字典》的作用。《詞典——讀本》所釋的每一個詞都列出甲骨文字的寫法。在釋詞時都根據義項一一列出有關刻辭，每條刻辭都先列出甲骨文的寫法，然後附以楷書釋文，必要者附以今譯。這就增加了本書的可讀性，對於初學者極為方便。此書收詞豐富，解釋簡明，吸收了各家的研究成果，又有著者個人的研究所得，很明顯地增強了學術性，對於研究者也不失為是一部工具書式的參考書。這一些，也應是本書很有意義的特點。

帶您進入讀史的新時代

歲月河山

圖說中國歷史



瞻的偉人風采中國史事　炎黃子孫需知華夏文明

千年往事　萬里山河

一卷在手　時空傲遊

• 全書600頁（286mm×210mm）
• 彩圖150張
• 黑白圖1400張
• 高級啞粉紙精印
• 硬面精裝附盒

原價：港幣280.00　預訂：港幣200.00

富有內涵的節日禮物

極具收藏價值的圖冊

《歲月河山》預訂單*

本人預訂《歲月河山》（特價HK$200.00）＿＿＿＿冊

付上款項（包括郵寄費**）支票/匯票HK$＿＿＿＿

姓名＿＿＿＿　電話＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

□本人或代表憑收據於出版後到預訂處領取

□請以掛號平郵寄上列地址

＊預訂日期:港澳1988年12月1日至22日（海外至1989年1月31日止）

＊＊郵購另收郵寄費:香港HK$24.00 海外平郵掛號HK$50.00

請填妥預訂單，連同現金支票或現金送交預訂處或寄交：

中華書局（香港）有限公司
九龍土瓜灣北帝街58號八樓
電話:3-7150176 3-856588

商務新書精選

出版第一家　圖書多精華

漢語成語小詞典（第三次修訂本）

商務印書館編　香港商務　平裝定價$16.00

本詞典共收成語3016條。所收範圍除一般成語外，近年來出現的一些類似成語或正向成語方向發展的詞組，也酌予收入。本詞典可供具有中等文化程度的學生及一般讀者使用。

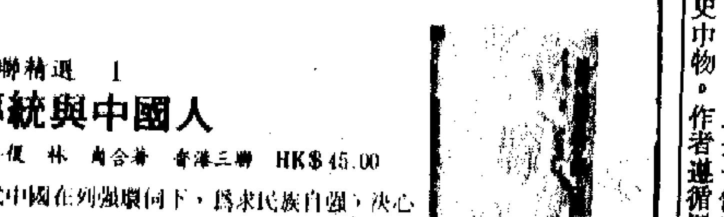
方劑學《新編中醫學教材》

上海中醫學院編　香港商務　定價$26.00

本書分上、下兩篇，上篇總論，介紹有關方劑學的一般基礎理論。下篇各論，介紹各個具體方劑的組成，配伍意義和臨床運用等知識。根據臨床各種實際使用情況，選擇了通用的具有代表性的方劑，計主方176個，附方119個，按治法功用歸類。

歷代碑帖法書選（第一集）…………	文物	120.00
中國文化史（上下册・平裝）………	大百科	42.00
中國文化史（上册・精裝）柳詒徵編	大百科	28.00
中國文化史（下册・精裝）柳詒徵編	大百科	28.00
高中物理自測手册………高主琨等編	知識	10.50
數壇名家…………………趙顯坤編	知識	9.00
幫你學好數學（六年制小學第6册）	知識	5.00
幫你學好數學（六年制小學第8册）	知識	6.50
幫你學好數學（六年制小學第10册）	知識	6.00
幫你學好數學（六年制小學第12册）	知識	6.50
外國紀遊文學英華………楊守森等編	山東友誼	17.00
稅收基礎…………………陳共主編	天津人民	14.00
直換性與技術測量……孔德音等主編	天津科技	24.00
微處理機系統實用故障檢修技術……	天津科技	19.00
外科治療學手册…………………	天津科技	15.00
材料力學解法與技巧……黃鍾等編著	天津科技	15.00
人體尺度與室內空間（平裝）………	天津科技	40.00
死海書簡…………………王家斌著	百花文藝	12.50
書法攝影…………………左森著	天津大學	5.60

商務印書館（香港）有限公司



三聯精選　1

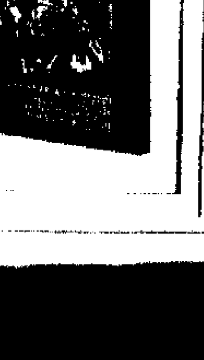
傳統與中國人

劉再復　林崗合著　香港三聯　HK$45.00

近代中國在列強環伺下，為求民族自強，決心走出傳統文化的束縛。自洋務運動至五四運動到如今的"河殤"震撼，中國的有識之士，均努力在文化反思中找尋新路。作者以個性和主體性來分析傳統，提出"結構重組"的新路向。

香港短篇小說選1984－1985

馮偉才編　香港三聯　HK$29.00



集了收入1984－85年間於香港報刊上的12篇優秀作品，作者包括西西、劉以鬯、海辛、施叔青等。題材多樣，有海峽兩岸夫妻重聚的悲歡；有內地移民、越南難民的遭遇……。技巧上有寫實，有創新，顯示了作家們在香港這個中西文化交匯點上發出的獨特風格。

一九八八年十二月二十五日

經濟體制改革方案 武漢公開招標徵求

據《湖北日報》報道，為了實現決策民主化和科學化，武漢市一……

通訊

毛澤東主席的故鄉——湖南省湘潭縣韶山沖是已故毛澤東主席的故鄉，這塊當年被稱為「紅太陽升起的地方」，如今在大陸一片改革開放浪潮衝擊下是什麼樣了呢？

參觀者依然衆多

今日韶山沖面貌依舊，漫山松竹滴翠，四野稻穀飄香，少了的只是公路旁那成排的彩旗和數不盡的紅色語錄牌。如今每天乘火車和汽車到韶山來的……

人物動態

自薦任總經理

……船務有限公司

……碼運輸有限公司

……各地……黃埔

……逢星期四從黃埔開航

……可到指定碼頭收／交貨★

經濟體制改革方案 武漢公開招標徵求

動向

據《湖北日報》報道，為了實現決策民主化和科學化，武漢市一九八九、一九九〇年經濟體制改革方案課題招標，於十一月二十二日舉行了開標大會。二百多名投標者興致勃勃地參加了這次別開生面的開標。經過對二百零二份標書當衆開標公證，有效標書一百八十八份按招標程序進入評審。

與會者認為，這次公開招標採取決策與諮詢、權力與智力、領導與專家三結合的做法本身就是一次改革的新嘗試。

十月底，改革方案招標啓事在《湖北日報》刊出後，全市理論界、實業界、經濟工作部門的幹部和市民羣衆，紛紛用各種形式聯繫投標事宜，投標處門庭若市。投標者中既有大專院校的專家教授，又有基層單位的管理人員，還有機關幹部、青年理論工作者、工人、離退休老幹部。不少外地人也踴躍投標。這充分反映了人民羣衆對改革的極大熱情，體現了人民羣衆參政議政的強烈意識。許多投標者為了使標書具有針對性、超前性和科學性，進行了調查研究，翻閱大量資料，精心設計。有的人出差在外，聞訊後馬上返武漢趕寫標書方案，有些職工和居民雖不能寫出完整的改革方案，但仍滿懷熱情地寫出了建議書。

為使這次招標有組織有步驟地進行，有關部門聘請了大專院校、研究機構的教授學者和部門負責人三十六人組成專家評審委員會，負責研究制定標底和開標、評標工作。十一月二十八日，專家們對一百八十八份標書逐一進行了分析比較，並展開了諮詢、答辯活動。整個招標工作預計年底完成。

大同發現北魏墓羣

出土木棺彩畫、波斯銀碗和玻璃碗

山西文物考古工作者新近在大同市北魏墓葬中發掘出一批珍貴文物，其中最引人注目的是木棺彩畫、波斯銀碗和玻璃碗。專家們認為，這些文物是罕見的稀世珍寶。

在大同市電焊器材廠區發現的這個古墓羣，是中國迄今為止發現的最大的北魏墓葬羣。在二百多座古墓中，共出土各類文物一千餘件。由於墓主一般是中下級官吏和貧民，這次發掘工作對於研究北魏時代的習俗、經濟貿易和文化藝術提供了可靠的實物資料。

木棺繪畫是這次出土文物中的珍品。這些繪畫在地下埋了一千四百餘年，如今依然色彩鮮艷，清晰可見。繪畫內容有騎馬狩獵、歌舞宴飲、山野叢林，可以說是北魏時代世俗生活的寫照。

出土文物中的波斯銀碗、銀罐和玻璃碗也是很珍貴的文物。專家從波斯銀碗、銀罐的造型和紋飾看，認為這些器物應是古波斯國的產物。直徑十厘米、高五厘米的透明玻璃碗也是典型的波斯圓形切子碗造型。據史料記載，北魏時代玻璃製造還停留在「料器」階段，中國真正製造玻璃，大約是宋代的事。

目前，大同北魏墓羣仍在挖掘清理中。•新華•

旅滬外賓生活添情趣

黃浦江畔

王業隆

上海是中國第一大城市。近年來，赴滬經商、旅遊及講學、開會的外賓愈來愈多。但是，上海的生活環境頗令外國人感到不便，文化生活更是枯燥。

今年以來，上海市當局着手改善上海的生活環境和旅滬外賓的文化生活。如今，不論從陸路、海路還是空路進入上海的車站、碼頭及機場，便可看到各種外文導向標牌。坐落在南京路上的許多商店，還掛上了英文店名的牌子。外賓經常光顧的十二家公園及風景點，也都繪製了英文導遊圖及掛上了景點英文牌。

上海有關部門還編寫了題為《夜上海——《吃》、《樂》、《看》、《買》的小册子。圖文並茂，中、英、日三種文字對照。翻閱這些，便可知上海有哪些文藝團體、遊樂場所、餐館、飯店及購物商場等，較前方便了許多。

為了滿足外賓的娛樂需求，上海出版了一種名為《文化與娛樂》的英文半月刊。上海電視台還增設英語新聞，放映國外原版片，奧運期間還轉播英文奧運節目。上海電影局已決定為外賓開辦電影專場，並在錦江飯店提供原版錄影帶服務。一家由大學生、教師及銀行職員組成的業餘英語劇社，成立以來，已為外賓演出曹禺的名著《雷雨》及根據傳統名戲曲改編的《櫃中緣》，頗受外賓歡迎。

最令外賓雀躍的是「洋太太藝術沙龍」。這是上海對外服務公司辦的，專為在滬的「洋太太」們傳播中國文化的機構。這裏有中國書畫、書法、烹調、漢語、氣功、刺綉、篆刻、戲曲演唱、民樂演奏等學習班。

據說，上海有關部門還準備在繁華的南京路開辦上海文化中心，並建一幢外國人娛樂大廈，以期進一步改善旅滬外賓的文化生活。•中通•

寧夏銀川街頭雕塑

寧夏銀川市街頭雕塑——豐收歌舞，造型粗獷，裝點着這個新興城市。（中新社）

上海傳呼機用戶日增

在上海，腰帶上掛無線電傳呼機的各式人等正逐漸增多。在安靜的會場、賓主歡敍的飯店、以及各公共場所，時常會聽到「嘟、嘟、嘟」的呼叫聲。無線電傳呼機正逐漸在上海走紅。

自一九八三年九月中國舉辦第五屆全國運動會之際，新成立的上海郵電通信開發服務總公司首次推出這一先進的移動通信工具以來，至今該市已約有一萬三千多個用戶。

這種收費昂貴的新式通信工具剛出現時，首先被經理、廠長們所接受。繼而，受到了財大氣粗的個體經營者的青睞。最近上海各種事故頻頻發生，忙於奔波處理現場的市政府官員亦紛紛要求配備，以便信息傳遞和聯絡。

上海市民使用的無線電傳呼機是國際上第三代無線電腦數字傳輸機，它不僅能發出四種不同的呼叫信號，還可顯示出各類簡單的信息。目前上海共有五個無線電信息發射台，傳輸半徑四十公里，覆蓋整個上海市。設在上海錦江飯店和滬北地區南星大樓內的兩個傳呼中心，每天要傳送近兩萬條信息，連續二十四小時工作。

上海郵電通信開發服務總公司獎副總經理稱，上海市場尚有幾千戶無線電傳呼機待裝戶，公司將在明年下半年建造大容量的計算機控制傳呼系統，並向國內市場推出中文無線電傳呼機，預計到一九九〇年，上海的無線電傳呼機用戶將突破三萬戶。•中通•

膠東「牟氏莊園」吸引中外遊人

膠東半島一處規模宏大、保存完好的地主莊園，正吸引越來越多的中外遊人，開放五年來，已接待遊客五十萬人次。

這一名叫「牟氏莊園」的全國重點文物保護單位，面積達二萬多平方米，是目前國內規模最大、保存最為完整的地主莊園之一。它極盛時期的代表人物牟墨林，是膠東頭號大地主。這處莊園從乾隆元年（一七三六年）始建，前後用了一百八十年時間，是牟墨林及其後裔的主住宅。

牟氏莊園共六個大院，房屋四百八十餘間。各院的主體建築多屬二層樓房，院內四至七進不等。整個莊園由長達三華里的圍牆繞合，牆高達兩丈之多。整個莊園結構嚴謹，堅固墩實，房舍都是雕樑畫棟，明柱花窗。此外，在該莊園還收藏有歷史文物一萬餘件。

這一規模宏大的地主莊園還引起了衆多史學家的關注，他們稱牟氏莊園是「中國封建地主生活的實物百科全書。」•新華•

毛澤東故鄉 韶山行

許民騏

湖南省湘潭縣韶山沖是已故毛澤東主席的故鄉，這塊當年被稱為「紅太陽升起的地方」，如今在大陸一片改革開放浪潮衝擊下是什麼樣了呢？

參觀者依然衆多

今日韶山沖面貌依舊，漫山松竹滴翠，四野稻穀飄香，少了的只是公路旁那成排的彩旗和數不盡的紅色語錄牌。

如今每天乘火車和汽車到韶山來的參觀者，依然絡繹不絕。這當中有幹部、職工、學生、軍人，也有一對對戀人，他們帶着相機、收錄機甚至吉他等樂器，神情是那麼輕鬆和歡快，這與過去那種緊張而狂熱的情景形成鮮明對照。

就在筆者乘坐的短途公共汽車上，發生了一場是「參觀」還是「瞻仰」之爭。當售票員預報：「毛主席紀念地就要到了，請大家準備下車參觀」後，一位中年的遼寧乘客隨即答話：「還是說瞻仰紀念地為好」。一位青年則笑着說：「瞻仰這個詞兒，如今過時了；我到韶山來是看看風景，難道要說瞻仰韶山的風景嗎」。他的座旁一位帶着廣東口音的中年人接過話茬道：「孫中山是我的老鄉，我們那裏都說參觀孫中山先生故鄉。」汽車雖然到站了，但乘客的爭論似乎並沒有終止。

留言簿評說功過

筆者從韶山管理局提供的觀衆留言簿中也看到，許多人用不同的語言、文字表示對毛澤東在歷史上的地位、貢獻、功過的看法，字裏行間既有對他的敬仰、實事求是地肯定，也有批評。

原台灣國民黨立法委員黃順興說，毛澤東少年和青年時代刻苦學習，立志救國救民的精神真了不起。這裏是向廣大青少年進行傳統教育、發揚艱苦奮鬥作風的好課堂。

一位叫劉直言的參觀者說，那時候生產發展，社會風氣好，我希望現在的各級領導像毛主席當年那樣，為政清廉，多到羣衆中走走，關心人民的困難和疾苦。

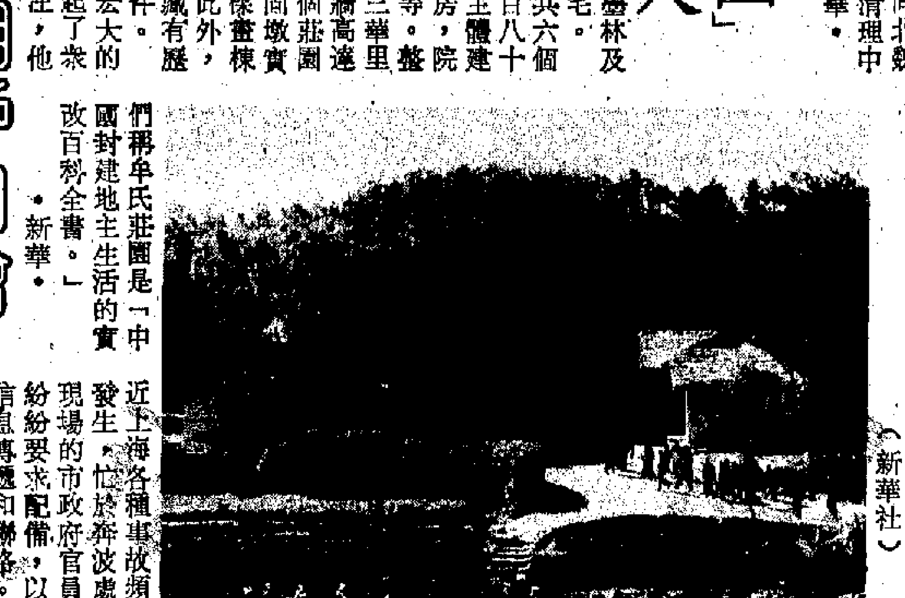
許多外國朋友在參觀韶山時，則更多地稱讚這裏山青水秀，富有田園美。

人們到韶山，介紹毛澤東生平事迹的陳列館是個不可不看的地方，但是在過去——特別是那動亂年代，很多事物被神化了。據說，當時曾有一批外國駐北京記者來韶山參觀，有人問到毛澤東的家庭狀況時，回答是：「他家是個普通農民家庭」。記者們當即否定：「No、No，我們都看過斯諾的《西行漫記》，毛澤東親口說，他的家庭後來做生意、買田地，上升到富農的地位。」那時，似乎說毛澤東的家庭是富農，大有不敬之意。

修改補充陳列內容

近幾年來，韶山管理局對紀念館的陳列內容作了多次重要修改和補充，增加了許多實物、照片和書信等文物。如今，人們在參觀中就會發現，在介紹毛澤東青年時代思想演變過程時，講了他讀過多年的孔子和西方資產階級學者的書；在介紹毛澤東的馬克思主義唯物史觀形成時，講了他受到陳獨秀、李大釗的思想影響；在反映毛澤東的領導地位時，則展出了許多幅他和劉少奇、朱德、周恩來等在一起工作的照片。

總之，展出的是生活在人民羣衆中的毛澤東，而不再是神化了的「大救星」。



湖南韶山毛澤東故居外景（新華社）

廣州市容亟待整頓

廣州街頭的一些混亂現象總使上班或回家的市民感到不便，而遍佈於華街小巷的各種各樣的廣告張貼，更成為那些初來廣州的遊客眼中的「奇觀」。

在廣州東山署前路，許多自行車亂停亂放，一些無牌小販胡亂擺賣，在上下班時間經常引起交通阻塞。其他許多人行道和馬路邊常被數十成百的自行車所佔據，行人怨聲載道。一些郵筒由於被胡亂停放的自行車團團圍住，只能讓寄信的人望筒興嘆。

在廣州起義路，每天傍晚都有一些個體戶用三輪車在人行道上搬運貨物，使本來擁擠的自行車隊伍更加混亂。

由於市民的不斷投訴，廣州市有關部門幾年來三令五申，但由於執行不嚴，亂設攤擺賣、亂張貼、亂佔道路的混亂現象仍未絕跡，反而有愈演愈烈的傾向。

街頭廣告已使廣州淪為「性病之都」、「專治性病」、「包治梅毒」等內容的粗糙廣告在廣州街頭比比皆是，這往往使內地遊客認為性病已在廣州泛濫成災。這令許多廣州市民感到惱火。一些低級廣告甚至貼到了公共閱報欄上。其它一些正規宣傳廣告的張貼也很混亂。這些奇形怪狀的廣告不僅妨礙廣州的市容，而且影響着廣州的聲譽。

在珠江兩岸，無論白天還是夜晚，都聚集着許多行乞的、耍把戲的、變相賭博的、賣假貨的及各種「炒友」等等。在廣州車站廣場邊以及市區主要的高架橋下面西風蕭瑟之中每晚也有成羣的「盲人」在露宿。這些人已成為影響廣州治安的不良因素。

如果廣州市有關部門不能持之以恒地進行整頓，這些混亂現象將會一直困擾生活在中國南大門的市民們。•中通•

以柔克剛　張深山圖

《裸體藝術論》暢銷

《裸體藝術論》第一版印刷四萬册，第二次印刷近十三萬册，這是不到一年的時間的印數。對一本學術專著來說是前所未有的。最近，這本書繼獲「全國圖書金鑰匙」獎之後，又成為一九八八年「十本優秀暢銷書」之一。

該書作者陳醉面壁七年，上下幾萬年，縱橫幾大洲，逐一研究，終於取得成功，並得到各方人士的肯定。

黑龍江鏡泊湖 增開冬遊項目

黑龍江省旅遊勝地鏡泊湖今冬首開冬季旅遊項目，增添了新景觀。

牡丹江賓館集團公司最近宣稱，該公司將利用設在鏡泊湖的兩家賓館開辦「鏡泊湖冬遊」服務項目，有滑雪溜冰、冰上垂釣、冰雕雪塑、冬泳、雪浴、冰湖觀景等項目。乘車做冰上遊覽，看遍八大景觀只需一小時。

鏡泊湖為避暑勝地，有「高山明珠」之稱。這裏夏季山清水秀，冬季銀裝素裹。夏天旅遊旺季，遊人如鯽，今年七月到十月即接待遊客二百多萬人次。但冬季遊客罕至，五十多家賓館、旅社全部停灶熄火。有關方面希望借開辦冬遊項目，使優越的自然資源得到充分利用。•中新•

旅途漫筆

神州雜寫

王伯康

在閩南，對那裏迥異於他鄉的風光、民俗印象頗深。一天去泉州清源途中，撞見一幫鼓樂手引導「儀仗隊」抬了大紅緞子妝面，浩浩蕩蕩而來，只以為是操辦喜事。及至發現人家身披白紗，後面又有幾個壯小伙子抬了深紅漆漆就的棺木徐徐而行，才知道是出殯，棺木是火化場專門用來收殮屍體的，並不隨死人落葬，也不一燒了之……。驀地，隊伍前頭響起一串鞭炮聲，驚訝不迭，詢以其故，當地人告訴說：「這是驅邪，所以必得在出喪隊伍前頭。」

人死了有「邪氣」要驅除，或曰有邪魔擋住去路，這自然是無稽妄談，卻又未必可以全然以笑話看待，其中有足以引發奇想之處。須知，某些作惡者害人的邪氣、其陰謀「韜略」，未必會隨屍體的火化腐爛而消失，更不會因其人垮台而使其市場喪失殆盡。有邪，就得驅，不能因其發明者、篤信者、賣力的傳布者們人亡、垮台就以為批也不用批了。否則邪氣就易於捲土重來。

就說這閩南吧，有個地方前兩年鬧過「假藥」案，處理了一些人，或判刑，或處分，當然要罰，但竟然不過就是「到罰為止」，處罰了幾個首要當事人，也就一切都「解決」了，連「驅邪」的鞭炮聲都幾乎沒聽到，更遑論教育人們認清邪氣的特徵和危害性了，以至此間假貨屢禁不絕，時有冒頭，在相當人心目中，「作假」未必有罪，「冒牌」也不可惡，說他們被「作假」的邪氣所感染，該不冤枉！還有那個倪獻策，在大牢之中也快期滿了吧？本就判得不重麼，判決生效給他上手拷時，他還笑眯眯的，並不以自己身上那股邪氣為可恥呢？「什麼省長不省長，為了你「姘婦」啥也不用管它」——這無非是強硬地表示私欲所向，深自鍾情，情之所鍾，管他該與不該，「為伊消得人憔悴」！「伊」者，個人邪念所在也，一念所繫，又哪裏把是非善惡放心上。為實現邪念，一切方便之門都可為自己而開！——就這樣，竟也有人同情，認為這位省長敢於為「愛情」作出犧牲，「人都會如此」。這也正是中「邪」的症狀。其實，並不因為開放，空氣流通，美醜標準就會變更。私欲泛濫總歸是邪思，再過幾十年，上百年，也是臭的。那套「為伊消得人憔悴」，進而「為伊不怕冒險犯法」的人生哲學恐怕而今而後還有信徒，洽之之道，嚴刑峻法之外還該痛加批判——驅邪。這倒是需要「幾十年一貫制」下去的「批判」。而反冠以「大」字，確曾為害神州，但「批判的武器」本身不見得過時，不見得可以折戟沉沙、刀槍入庫、全盤取消。對於腐化墮落的人生哲學、人生態度，怕就是要在「法治」的同時，參以「批判」——以便雙管齊下地「驅邪」。（中）

中英合作的「紅寶石」

——訪滬食品廠總經理李晶瑩

周天柱

人物動態

學得一手製作西點的技藝，李晶瑩萌發了在大上海食品行業闖一闖的念頭。

自薦任總經理

一九八五年秋天，少年老成的李晶瑩經過反覆思索，終於鼓起勇氣，向自己的表姐夫、英藉華人過秉忠提出了想創辦一個中外食品合作企業的構思。

「好吧，我個人入資四萬美金，讓你先試試，怎麼樣？」

聽了過先生爽快的回答，李晶瑩高興得連連點頭，說：「我保證，兩年之內，投資見效，如搞不好，立即辭職。」

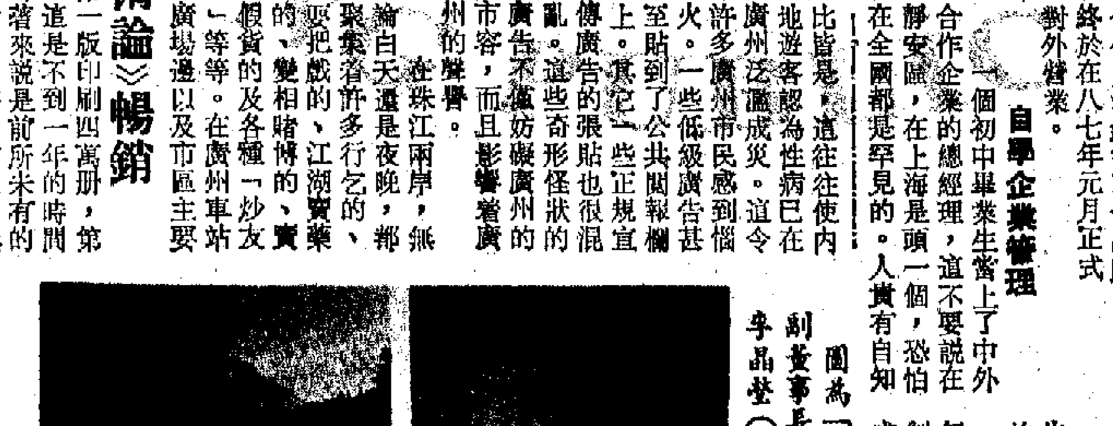
作為英方代表的李晶瑩，毛遂自薦，出任總經理，其合作者是上海市靜安區環球糧油公司和僑鄉公司，雙方籌備了幾十萬資金。中英合作上海紅寶石食品廠終於在八七年元月正式對外營業。

自學企業管理

一個初中畢業生當上了中外合作企業的總經理，這不要說在靜安區，在上海是頭一個，恐怕在全國都是罕見的。人貴有自知之明，不懂就學吧！一包包沉甸甸的印刷品從倫敦寄到了上海「紅寶石」，這是副董事長過秉忠先生送給李晶瑩的珍貴的禮物——一大堆外國中、小型企業管理的書籍。日常的工作不允許李晶瑩脫身進專門的學校進修，晚上十點以後的分分秒秒成了她學習企業管理理論的黃金時間。李晶瑩注意邊讀邊實踐，她認為，外國畢竟和中國的國情有所不同，不能全盤照搬，但一切還得靈活運用。

下達禁令

李晶瑩請示董事會後，立即下達了一道道「禁令」：工作時間嚴禁抽煙。這可急得煙癮十足的小伙子直跺腳；上班時間不准披長髮、塗指甲油。這又弄得愛趕時髦的姑娘直掉眼眉，他（她）們紛紛嘀咕：再嚴，也該講點人情味呀！其實，李晶瑩本人又何嘗不愛打扮，美容呢？但她認為：本廠生產蛋糕、麵包，和外賓、市民的身體健康息息相關，為了維護「紅寶石」的聲譽，任何人必須無條件地堅決執行經理室制訂的制度。總經理的自覺行動，很快成了全廠僱員效法的榜樣。（二）



圖為「紅寶石」食品廠英方副董事長過秉忠夫婦和總經理李晶瑩（左一）

BRIGHT LINE
"MIRZAM" V-802
船約於十二月七日抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
總代理：和洋國際海運公司
干諾道西一八六至一九一香港商業中心三八一三室
電話：5 490728（6線）
驗貨站：實用貨倉有限公司（正倉）葵涌葵德街7-13號
電話：0-283737 0-288800

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No 5-422349

海南國際船務有限公司
提供散貨運輸服務
定期班
海口市⇄香港⇄世界各地
粵海409 粵海415 12月5日到港 12月6日開行
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電傳：45009 HN HC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大廈五樓502—3室
電話：5-8336998
電傳：71116 TSTRA HX
圖文傳真：5-723829

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
圖文傳真：5-590276
貨運部：5-495665 6線
定期全貨櫃及散貨服務
香港⇄黃埔
香港⇄廣州
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班
*1.承接港內大小船過水貨，直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
廣州進出口貨物業務代理
廣州港船務公司　電話：861354
河南洲頭咀貨運站　電話：449862

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司
定期貨櫃班輪
世界各地⇄香港⇄黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY 0-4979578 CFS 0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

在大公報刊登廣告　收費廉　效力大

第廿八版
須要負責嗎？——假如你是老闆，若員工故意破壞你價值不菲的財物，按照法例規定，你只能在工資內扣除三百元。但你知否可循習慣法控告該員工疏忽而索回應有的賠償呢？
上述的幾個問題，在香港可謂司空慣見，然而，卻不是每位員工或者老闆都會得回答，若你對上述問題感到興趣，想進一步了解，本書正好提供了這方面的答案。
新書簡介
殺人魔法——毒氣戰和細菌戰秘史
【英】哈里斯　帕克斯曼著　羣衆出版社出版
我們日常用以漂白的化學物質氯，在工業上的用途非常廣泛，但氯是一種有毒的氣
千年往事　萬里山河　一卷在手　時空傲遊
富有內涵　極具收藏
《歲月河山》

一九八八年十二月六日 大公報 Ta Kung Pao Hennessy Road, Hong Kong

熱烈歡迎各界朋友參加

河北省對外經濟技術合作項目洽談

河北省經濟貿易代表團

團長：葉連松、副團長：李侃

團員：張士儒、閻永茂、謝獻華、王大名、周士俊、陳枝、彭光有、張家樹、鄧昌瑞．

地點：香港灣仔港灣道28號灣景中心A座　聯繫人：喬忠順、齊惠華　房間：1203、803　電話：5-8320423、5-8320483

日期：1988年11月30日至12月9日
洽談業務時間：上午9時30分至下午5時30分
地點：中國文物展覽館
電話：5-8936105

主辦單位：河北省對外經濟貿易委員會
中國國際貿易促進委員會河北分會
承辦單位：香港燕山發展有限公司
電話：3-683194-6　圖文傳眞：3-3112346

河北省國際經濟技術合作項目目錄

序號	項目內容	合作方式
1	針織毛皮電子提花設備	現匯購買或其它（1-104項合作方式同上）
2	2000錠毛線生產線	〃
3	合成纖維仿真絲生產設備	〃
4	織機金屬筘	〃
5	特寬幅色織大提花裝飾布生產設備	〃
6	印染設備	〃
7	滌棉精梳紗布設備	〃
8	經編絨類生產設備	〃
9	噴氣織機	〃
10	電子提花設備	〃
11	前紡設備	〃
12	染色設備	〃
13	床單後整理設備	〃
14	仿真絲設備	〃
15	印染設備	〃
16	紡絲機，加彈機	〃
17	染色前處理設備	〃
18	粗厚織物設備	〃
19	純滌綸縫紉線生產設備	〃
20	無縫手套織機	〃
21	梳、紡、織兔毛山羊絨設備	〃
22	鋼鍬生產設備	〃
23	高檔家具五金連接件工藝技術及設備	〃
24	衛生潔具、水暖配件生產技術和關鍵設備	〃
25	雙層薄壁塑料波紋管技術、設備	〃
26	汽車車燈燈芯生產線	〃
27	滾壓成型機、制冷劑灌裝設備	〃
28	離心澆鑄機，鑄模、直讀光譜儀	〃
29	注射微孔發泡成型機	〃
30	面巾紙生產線	〃
31	液體酒精	〃
32	藥物衛生紙後加工設備	〃
33	製革設備	〃
34	香皂生產線	〃
35	地板磚生產線	〃
36	玻璃器皿原料熔化爐	〃
37	鋼球打孔設備	〃
38	牛皮箱板紙生產設備	〃
39	指針石英表生產設備	〃
40	高度密聚乙烯扭結膜玻璃紙生產設備	〃
41	刨花板及貼面生產線	〃
42	布絨玩具生產線	〃
43	塑料易拉罐生產線	〃
44	製酒罐裝線二手設備	〃
45	高真空油擴散泵技術	〃
46	管子鉗專用加工設備	〃
47	保鮮膜生產設備和技術、PVC扭結膜生產線、彩虹膜生產技術和設備	〃
48	聚脂單絲網、乾網生產線	〃
49	乾法中密度纖維板生產設備及技術	〃
50	高密度聚乙烯玻璃紙生產設備及技術	〃
51	橡膠自行車方胎生產線	〃
52	砧器生產線	〃
53	鹼性鋅錳電池主機設備	〃
54	焊接模擬器	〃
55	鐵芯迭片橫剪線	〃
56	水平分型脫箱射壓造型線	〃
57	無箱擠壓造型線	〃
58	汽車曲軸、舷外機曲軸及連桿	〃
59	蓄電池鉛合金回收精煉技術	〃
60	製冷壓縮機	〃
61	汽車離合器從動總成	〃
62	高強度液壓缸生產線	〃
63	交流變頻調速器技術及設備	〃
64	煤礦井下通訊機	〃
65	金屬化薄膜電容器技術及設備	〃
66	電源開關、插件、天線插座生產技術及設備	〃
67	鍵盤開關生產線	〃
68	色碼電感用磁芯生產技術及設備	〃
69	厚膜電路生產技術及設備	〃
70	彩電電調諧器用高頻低噪聲管和柵場效應管生產技術及設備	〃
71	晶體管生產及技術及設備	〃
72	紅外遙控發射、接收系統技術及設備	〃
73	玻璃電磁灶台板生產技術及設備	〃
74	顯像管電子槍技術生產線	〃
75	厚膜電路生產線，平板喇叭生產線	〃
76	V／E型磁芯生產線	〃
77	薄板玻璃生產技術及設備	〃
78	彩電用灌封樹脂生產技術及設備	〃
79	耐磨橡膠製品設備	〃
80	甲酸生產技術及設備	〃
81	印染感光膠	〃
82	造粒機	〃
83	雙氧水生產設備	〃
84	碳酸鋇乾法造粒設備	〃
85	鋼絲龍骨線	〃
86	車輛專用漆	〃
87	精白蠟技術及設備	〃
88	乙醛酸電解槽	〃
89	大方坯連鑄機	〃
90	高爐煤氣乾式除塵系統	〃
91	高爐內動控制系統	〃
92	壓磚機及專用磨磚機	〃
93	精軋區二手設備	〃
94	四輥可逆冷軋鋼板生產線	〃
95	焦爐煤氣淨化設備	〃
96	乙烯爐旋轉霧囊罐	〃
97	一次性塑料注射器	〃
98	半合成青霉素及麥角系列菌種	〃
99	水針劑生產線	〃
100	水泥熟料窯外分解	〃
101	劈裂磚生產線	〃
102	釉面磚及馬賽克設備	〃
103	窯外分解技術及設備	〃
104	衛生潔具金屬配件	〃
105	新建年產晴綸綫3萬噸的石家莊晴綸廠	合資、合作
106	新建年產滌綸切片4萬噸、短纖維3萬噸的石家莊滌綸廠	合資、合作
107	新建年產5600噸的粘膠長絲廠	合資、國外貸款
108	新建年產錦綸—6民用長絲4000噸的石家莊錦綸廠	合資、合作
109	新建一座亞麻紡紗廠，包括原料車間和紡紗車間	合資、補償貿易、外國政府貸款
110	擴建4864錠亞麻紡紗生產線，年產純麻紗1367噸	合資、合作或補償貿易
111	引進純毛仿獸皮提花產品的設備技術	合資、補償貿易或來料加工

序號	項目內容	合作方式
112	引進針織單面、雙面毛圈大圓機30台	合資、合作或其它方式
113	擬引進年產1700噸純滌綸縫紉線生產設備	合資或來料加工
114	引進年產18G—32G1000萬枚鋼枝針的全套製針生產線和工藝技術	合資、合作或補償貿易
115	引進100台噴氣織機等主要設備	合資、補償貿易
116	擴建6300錠純麻紗、麻毛混紡紗生產線	合資、合作或補償貿易
117	引進劍杆無梭織機108台及配套設備	補償貿易
118	引進棉紡設備	合資經營
119	引進年產800台劍杆織機關鍵設備	合作、商業信貸
120	引進40台無梭織機及配套設備	補償貿易
121	建設年產3萬噸晴綸裝置	合資來料加工
122	引進高溫、高壓筒子染紗機等	合資
123	建設3萬噸晴綸裝置	合資
124	5萬噸丙烯晴裝置	合資
125	建設年產100噸羊絨紗廠	合資
126	擴大山羊絨生產能力	合資、補償貿易
127	引進先進技術和設備生產梳棉機	合資、補償貿易
128	引進30台針織緯編機	合資
129	引進粗紗機定翼生產線	合作、商業信貸
130	引進單面、雙面提花圓緯機	合資、補償貿易
131	引進金屬針布生產設備	合資、合作、補償貿易
132	引進程控電腦編織機	合資、合作、補償貿易
133	引進年產360噸苧麻紗生產技術和設備	補償貿易
134	擬引進製鞋設備	合資、來料加工
135	引進蓋板針布生產線	合資
136	引進生產金屬針布關鍵設備「四輥聯壓扁機」	合資
137	計劃引進毛紡、精梳設備	補償貿易、來料加工
138	引進織造、染整工序的有關設備	合資
139	引進電腦綉花機等六台綉花服裝生產設備	合資、補償貿易
140	引進1200錠兔毛紡紗設備7台套	合資、補償貿易、來料加工
141	加工精紡毛呢和混紡高級呢絨服裝面料	來料加工
142	引進單面、雙面圓機各10台	商業信貸
143	引進服裝設備	合資
144	引進織襪機50台	補償貿易、商業貸款
145	擴建高檔服裝生產線，	來料加工、合資
146	引進針織圓機20台及配套設備	合資、合作經營或商業信貸
147	服裝加工	來料，來樣加工
148	擬引進無水酒精生產先進技術和設備	合資
149	引進萬噸檸檬酸生產的先進工藝和設備	合資、合作，補償貿易
150	引進石蠟氧化直接成醇及非離子表面活性劑技術和設備	合資、合作、補償貿易
151	全杆紅麻造紙	合資補償貿易
152	引進成套玉米綜合加工設備和技術	合作、補償貿易
153	擬引進30000M³中密度棉柴人造板生產設備和技術	合資、補償貿易
154	引進年產3萬m³水泥刨花板生產技術及設備	合資
155	擬引進棉稈中密度纖維板生產設備	合資
156	新建一座中密度纖維板廠	合資、合作、補償貿易
157	引進高級塗布白板紙生產線的關鍵設備	合資、合作、補償貿易
158	陶瓷原料、釉料、石膏、匣鉢專業化配套改造	商業信貸
159	引進發酵法乳酸生產線	合資
160	擴建年產造紙用塗料5萬噸	合資、合作、補償貿易
161	新建年產2萬噸箱板紙廠	合資補償貿易
162	引進濃縮汁生產線	合資補償貿易
163	生產汽車空調	合資、合作
164	引進糠醛生產工藝和設備	租賃、合資、合作
165	引進年汽車用過濾紙生產技術和主要生產設備	合資、合作、補償貿易
166	引進有光紙設備生產線	合資、補償貿易
167	引進陶瓷纖維生產線	合資合作
168	擴建檸檬酸生產線	合資、補償貿易
169	生產各類食品添加劑紅花色素	合資
170	引進雙面刮刀塗布機	補償貿易
171	引進仿車刻鉛晶質玻璃技術及設備	合資合作
172	引進陶瓷咖啡具生產技術和設備	合資、合作
173	擬引進微晶玻璃生產技術及設備	合資、合作
174	引進複合無紡布生產線	合資
175	引進皮毛加工設備	合資、合作補償貿易
176	擬引進法國葡萄酒釀造技術	合資、補償
177	引進箱板紙生產設備	合資
178	擴建一條罐頭生產線及一個青椒脫水車間	補償貿易、合資
179	擴建年產6萬平方米聚脂單絲網、干網生產線	合資、來料加工
180	擴建年產骨素明膠，磷酸氫鈣、骨粉生產車間	合資、補償貿易
181	擬引進「紅泥浪板」生產技術設備	合資
182	引進高檔安樂椅生產設備生產	合資
183	建年產5000噸澳寶廠	補償貿易
184	引進裘皮服裝設備	補償貿易、合資
185	引進皮鞋生產設備	合資
186	生產乳膠玩具氣球	合資
187	生產假髮套、假髮半成品及人髮製品	合資
188	擴大PVC透明片、膜生產	來料加工合作
189	擬引進貂皮加工技術、設備	合資
190	建設乳膠手套工廠	合資
191	引進紅小豆豆沙生產、包裝關鍵設備	合資、補償貿易
192	引進生產PVC醫用檢驗手套所需的技術、設備	合資
193	引進波紋管生產線	合資
194	引進紅花色素的生產工藝、設備	合資、合作
195	引進草酸生產設備，需購置主要設備62台件	合資、補償貿易
196	生產散裝物料紙布複合包裝袋	來料加工、來樣加工
197	引進豆漿晶軟包裝流水線	合資、合作、補償貿易
198	裘皮深加工	合資、合作、補償貿易
199	PVC樹脂生產技術及設備	合資、商業信貸
200	擴大糠醛生產能力	補償貿易
201	羽絨加工設備	合資、補償貿易
202	引進自動除霜定時器生產裝配線	補償貿易
203	擬引進低碳鋼管材滲鋁生產的相關設備與技術軟件	合資、合作
204	引進設備生產金漆鑲嵌、雕填、刻灰仿古等各種家具	合作、合資、補償貿易
205	引進婦女用品生產線一條	合資
206	裘皮服裝	合資
207	引進阻燃泡沫塑料發泡機	合資
208	擴大旅遊鞋生產能力	合資
209	引進罐裝設備	合資
210	引進搖搖椅生產技術和全套專用設備	補償貿易、合資
211	引進蘆筍罐頭生產設備	合資、補償貿易

序號	項目內容	合作方式
212	擴建天然食用色素生產線	補償貿易
213	引進烏龍戲珠壽茶生產設備	合作、合資
214	擴大玉雕生產能力	補償貿易、來料加工
215	皮毛鞣製、皮毛服裝縫製設備	合作、補償貿易
216	加工蕎麥掛面及系列產品	補償貿易、合資、合作
217	引進貂皮生產技術和設備	合資或補償
218	引進公文包、手提包生產設備	合資
219	新建地熱皮革廠	合資、合作
220	黃瓜番茄罐頭加工	合資合作、補償貿易
221	擴大黑陶生產能力	合作、補償貿易
222	人造絹花生產設備	合資、補償貿易來料加工
223	引進豆漿晶生產技術和設備	合資、補償貿易
224	蔬菜深加工	補償貿易、合資
225	生產蘆筍系列產品	補償貿易、合作
226	生產各種票夾、手挽包、旅遊鞋等系列旅遊用品	合資、補償貿易
227	引進山楂汁及其飲料加工設備	補償貿易、合資、合作
228	引進汽車座墊生產線	合資、補償貿易
229	擬引進資金計建磁洲工藝陶瓷生產線	補償貿易
230	引進部分皮革服裝、皮件加工設備及有關技術	合資、補償貿易、來料加工
231	生產多功能電動熊貓、直立熊貓、長臂猿等玩具	來料、來樣加工、補償貿易
232	引進糠醛關鍵生產設備	合資、補償貿易
233	生產梅花、呆梅兩用[illegible]	合資
234	擬建年產150噸海水吹[illegible]素廠	合資
235	擴大豆粕豆油生產能力	合資
236	亞麻革生產線	合資
237	引進蘆筍罐頭生產線	合資、補償貿易
238	擴建扣制鈕生產線	補償貿易、合資
239	引進板式家具連接件生產技術和設備	合資、租賃
240	引進羊皮服裝革、服裝、牛皮面生產線	合作、補償貿易
241	擴建高嶺土生產能力	合資、補償貿易
242	擴建馬口鐵空罐生產車間	合資補償貿易
243	擴建豬羊腸衣生產線	合資
244	來料（椰子油）加工脂肪酸二乙醇酰胺	來料加工、合作生產
245	引進陽離子表面活性劑的生產技術與設備	合資、合作
246	煤氣化工程	合資、補償貿易
247	擬引進硫酸法工藝生產鈦白粉關鍵設備和技術	合資、補償
248	引進全鋼（或半鋼）子午胎生產設備和技術	補償貿易、合資
249	引進旱田除草劑、殺螨劑等農藥生產設備	補償貿易、合資
350	引進年產二萬噸離子膜燒鹼生產裝置	補償貿易
251	擴建年產一萬噸精白蠟	國外貸款、補償貿易
252	引進離子膜電解槽，三氯異氰尿酸生產技術及造粒設備	合資
253	引進甲酸和五硫化二磷生產技術設備	合資、合作
254	擬建苯胺生產系統	合資、來料加工、補償貿易
255	引進鹽水二次精製裝置脫氯裝置及電解工段離子膜電解槽	補償貿易
266	引進電石石灰氮雙氰胺生產線	合資、合作、補償貿易
257	引進活性炭生產線	合資、合作
258	建一條年產一萬噸苯胺的生產線	合作生產
259	引進以輕油C.H.裂解法生產固體氯化[illegible]的生產	合資
260	引進路標漆軟件技術	合作
261	引進難燃、自熄輸送帶的生產技術和設備	合資
262	引進活性炭生產設備和技術	合資、補償貿易
263	引進糠醇生產線	合資、補償貿易
264	擬建保險粉	合資
265	引進國外鋼琴漆生產技術和設備	合資
266	改建溶劑成套設備	補償貿易、合作生產
267	引進對二氯苯精製提純技術和裝置	補償貿易
268	引進舊胎翻新設備和技術	合資、合作、補償貿易
269	引進碳化、篩選、包裝設備	合資、補償貿易
270	引進醫藥級聚氯乙烯粒料加工技術和設備	合資、合作
271	引進生產風扇帶和汽泵帶的技術和設備帶	合資
272	引進羥丙基甲基纖維素先進生產技術、工藝和設備	合資、補償貿易
273	引進酸性媒介深棕B	來料加工、補償貿易
274	引進染料生產設備	補償貿易、合資
275	擴建雙乙烯酮生產裝置	合資、合作、補償貿易
276	引進吡唑酮設備	合資、合作、補償貿易
277	擴大氧化鐵紅、鐵黑、鐵黃、鐵綠生產	補償貿易、合資
278	引進年產1.5萬噸氯溶劑生產技術及設備	補償貿易
279	乙烯裝置	合資
280	引進聚氨膠生產技術及關鍵設備	補償貿易、合資
281	錦綸絲生產	合資、現匯購買
282	離子膜法燒鹼	合資
283	引進蒽醌法雙氧水關鍵技術及設備	補償貿易、合資
284	石墨深加工	補償貿易
285	新建靛系列染料	合資、補償貿易
286	引進一台6000噸壓力機	合資、合作
287	生產壓力容器	合資
288	擬引進變壓器生產的關鍵設備	國外貸款、合資經營
289	生產全密封免維護型蓄電池	合資經營
290	引進國外SWN系列精密成型磨床技術和設備	合資、合作
291	生產轎車空調器用斜盤式壓縮機	合資、合作
292	生產手工用麻花鑽頭	補償貿易
293	生產光纖通訊電纜	合資、補償貿易
294	引進摩托車輪輞生產線一條	貸款、合資經營
295	加工多品種線路金具	來料加工
296	生產核電站風道系統用閥	合作
297	生產膠管閥門	合作
298	生產管道輸送固體顆粒閥門	合資、合作
299	引進全磨製鑽頭和絲錐生產線	合資
300	引進生產麻花鑽頭的生產設備與技術	補償貿易
301	年產高壓電瓷5000噸	合資、補償貿易
302	引進鍍鋅電焊網生產線	合資
303	引進超微粒加工設備、技術和資金	合資、合作
304	砂輪生產	合資、合作
305	傳動鏈條生產	合資、補償貿易
306	引進液壓系統裝置的軟件和設備	合資、合作
307	引進化油器測試設備模具及化油器生產流水線	合資、補償貿易
308	高速包縫機生產	合資、補償貿易
309	標準件生產	合資、合作
310	手動液壓千斤頂	合資、合作
311	引進垃圾處理爐生產技術及關鍵設備	合資、合作、補償貿易
312	引進灌裝機械設備和技術	合資、合作
313	引進錐形摳柱製造生產線及其配套設備	合資、合作
314	引進軋製薄帶鋼用的高精度冷軋機及檢測儀器	合資、補償貿易

序號	項目內容	合作方式
315	全自動捆扎機	合資、合作
316	生產鍍錫銅線	合資
317	引進鋼鋸刀生產二手設備	合資、合作
318	引進生產元簧的繞簧機，和生產板簧的卷耳機	合資、合作、來料加工
319	砂輪擴建	補償貿易、合資
320	引進塑料電鍍5RPV槽及粗化缸等設備	合資、合作、補償貿易
321	引進空氣延時器生產技術、設備及檢測儀器	合資、合作
322	引進磁柵數字顯示裝置生產技術及關鍵設備	合作、合資
323	引進耐冷媒漆包線生產技術及關鍵設備	合資、合作
324	引進P系列小型數字控製系統生產技術及設備	合資、合作
325	生產液晶顯示屏	合資、補償貿易
326	引進金屬化薄膜電容器生產線	合資、補償貿易
327	瓷片電容生產線	合資、合作
328	擬引進波峯焊機	合資、來件裝配
329	引進微機生產技術及設備	合作、補償貿易
330	引進年產微壓表生產技術及設備	合資、合作
331	擬引進微晶玻璃生產技術與設備	合資、合作
332	引進技術，生產微機識別系統電子產品	合資
333	引進技術，生產電路板和高檔助聽器	合資
334	新建年產高標號水泥項目	合資
335	引進年產130萬噸水泥廠設備	合資
336	擴建年產水泥130萬噸，總投資為8750萬美元	合資、補償貿易
337	耀華浮法二期項目年產平板玻璃400萬重箱	外商合資
338	引進一條年產80萬件衛生陶瓷生產線	合資
339	引進窯法拉絲的關鍵技術和設備	合資、補償貿易
340	擬引進國外池窯拉絲全套技術設備	合資、合作
341	池窯拉絲擴建	合資
342	引進關鍵設備，建設乾法回轉窯水泥生產線	補償貿易
343	引進年產50萬件的高檔衛生潔具生產線	合資、合作
344	引進白水泥生產技術和關鍵設備	合資
345	引進年產四十萬件建築衛生陶瓷生產線	合作補償貿易
346	引進生產石膏木屑板設備	合資
347	引進彩色釉面牆地磚生產線	補償貿易
348	引進「劈裂磚」生產線	合資、合作
349	引進年產十萬噸鐵鋁酸鹽生產設備	合資、補償貿易
350	生產玻璃纖維擠拉中空異型材	合資
351	引進生產彩色釉面牆地磚60萬M²／年	合資、合作
352	引進先進的製鏡生產線	合資
353	改建基形懸式絕緣子成型工藝生產線	合資、合作
354	引進花崗岩加工設備	合資、合作
355	引進泡沫輕質高鋁製品技術和設備	補償貿易
356	引進年產三萬噸白水泥設備	合資、合作
367	引進超級P.V.C紅泥彩色浪板設備和技術	合資
358	引進P.V.C紅泥彩色浪板的設備和技術	合資
359	引進醫用不粘紗布生產設備	合資、合作
360	引進維生素C生產設備	補償貿易
361	引進年產30噸慶大霉素技術及設備	合資、合作
362	引進年產500噸布洛芬生產技術及設備	合資、合作
363	引進塑料瓶或袋裝的生產線	合資
364	引進氟哌酸、甲氟哌酸技術設備	合資、合作
365	引進1000噸維生素C生產設備	合資
366	引進一次性輸液器年產量2000萬支	合資
367	引進氨苄青霉素鈉生產技術及關鍵設備	合資、補償貿易
368	引進高級按摩器年產10000—16000台	合資
369	引進設備、利用羊、牛內臟加工製藥	合資、合作
370	項目內容：引進自動生產線，擴大酸棗露生產能力	補償貿易、合資
371	引進年產20噸強力霉素生產線	合資、補償貿易
372	引進煉焦及化產回及精製技術和裝置	補償貿易
373	新建年產500萬鋼廠。	合資、合作
374	擴建米熱軋卷板軋機冷連軋機	合資經營
375	建設鋼管、熱帶等項目	合資
376	新建一套焦油加工裝置。	補償貿易
377	引進年產5000噸金屬鎂和10000噸燒鹼車間	合資、合作
378	引進連鑄——連軋二手設備	合資
379	引進球墨鑄鐵管生產線	合資、補償
389	擴建100m³高爐一座	補償貿易或合作
381	引進四輥可逆式冷軋機組	合資、合作
382	引進年產25000噸鋁箔生產線	商業貸款
383	引進兩條高速拉絲機生產線	合資、合作
384	引進國際鋁用集裝箱生產線	合資、補償貿易
385	引進高功率天然石墨電極生產技術和設備。	合資、補償貿易
386	擴建石墨選礦廠	合資、補償貿易
387	引進年處理硅鹹石4.5萬噸選礦配套設備	合資、補償貿易
388	引進年產15噸稀土氧化物的萃取分離設備	合資、補償貿易
389	擬引進鑿岩機、挖掘機等開採設備和技術	合資、合作
390	擴建機焦生產線	補償貿易
391	引進白雲石加工生產設備	合資經營、合作經營
392	引進銅管連鑄成型生產線及RT-400型機組	合資、補償貿易
393	漂珠質隔耐熱火磚生產	合資、補償貿易
394	加工各類高強度焊接鋼管及流體輸送鋼管	來料加工
395	生產錳硅釩鈮紋鋼及其它鋼材	補償貿易、合資
396	擴建石晶精粉	合資、合作
397	新建燃煤電廠一座安裝二台300—400MW機組	合資
398	修建石家莊至太原汽車專用公路復線工程，全長49公里	合作
399	引進3000噸級通用泊位裝卸、通訊、導航和港口自備船舶等設備	合資、合作
400	建肉雞場	補償貿易、合作
401	肉牛育肥和屠宰加工	合資
402	引進堆垛機、翻垛機、自動裝載機、電動卡車等生產設備	合資、補償貿易
403	興建肉雞廠	補償貿易
404	興建年產1萬頭肉牛廠	補償貿易
405	引進年產奶牛飼料生產線全套設備	合資、補償貿易
406	引進奶牛200頭、乳品設備一套	合資、合作
407	擴建脫水菜及罐頭生產線	合資、合作
408	開發金絲小棗深加工系列產品	合資
409	興建辣椒系列製品車間	合資、補償貿易
410	脫皮花生生產	合資、補償貿易
411	引進配合飼料加工生產線	合資、合作
412	引進電烤箱、滾筒等設備	合資、補償貿易
413	引進灌腸機，攪拌機，高壓氣鍋等	合資